

Тафсир аль-Багави
Веги Ниспослания

«Ма’алим ат-Танзиль»

Абу Мухаммад аль-Хусейн ибн Мас`уд ибн
Мухаммад аль-Фарраи аль-Багави аш-Шафи`и

(433-516 х./1041-1122 г.)

Джуз (часть) 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

Хвала Аллаху — Господу миров. Мир и благословение пророку нашему Мухаммаду, его семье, сподвижникам и всем праведным последователям до самого Судного дня.

Абу Мухаммад аль-Багави (433-516 х./1041-1122 г.) Имя и родословная: Одного из выдающихся ученых Ислама — имама аль-Багави — звали абу Мухаммад аль-Хусейн ибн Мас'уд ибн Мухаммад аль-Фарраи аль-Багави аш-Шафи'и. Его прозвища: «Мухий ас-Сунна» — Возрождающий Сунну и «Рукн ад-Дин» — Столп религии. Этот выдающийся ученый Ислама был знатоком Корана и Сунны пророка Мухаммада (Да благословит его Аллах и приветствует!). Он был тем, кто потратил свою жизнь ради распространения полезного знания, содержащегося в этих источниках, обучал ему и составлял труды, и писал книги в этой области.

Место и дата его рождения: «аль-Багави» — это имя взято от города Багъ, оттуда была родом семья имама. Город находится на земле Хорасана. Что касается даты рождения Имама аль-Багави, то в этом есть разногласия среди историков. Йакут аль-Хамави сказал в книге «Му'дждам уль-Бульдан»: «Он родился в 433 г.х»; другой историк, аз-Заркали, в книге «аль-А'лям» говорит: «Он родился в 436 г.х.»

Его шейхи: Имам аль-Багави учился у многих ученых по таким наукам как: тафсир (толкование Корана), хадис, фикх и другие. Среди его учителей были: Шафиитский факих аль-Къади Хусейн ибн Мухаммад аль-Марвази, автор книги «ат-Та'ликат» (ум. 462); Абдуль Вахид ибн Ахмад ибн Аби ль-Касим аль-Мулейхи аль-Харави (ум. 463) — передатчик сборника «Сахих» от ан-Ну'ейми - Имам аль-Багави большинство хадисов передавал именно через этого шейха; Факих, известный как «Шейха Хиджаза» Абу аль-Хасан Али ибн Юсуф аль-Джувейни (ум. 463) - автор книги «ас-Сулук фи улюм иль-Суфийа»; Шейх Абу Али Хассан ибн Са'ид аль-Муниъа (ум. 463); Шейх Абубакр Мухаммад ибн АбдусСамад ат-Тураби аль-Марвази (ум. 463); Шейх Абу уль-Касим АбдульКарим ан-Нейсабури аль-Кушейри аль-Хурасани аш-Шафии (ум. 465) — автор книги «Рисалят уль-Кушайрийа»; Шейх Абу Салих Ахмад ибн АбдульМалик ан-Нейсабури (ум. 470) — суфий, аскет, автор книги «Тарих Маруи»; Шейх Абубакр Йакуб ибн Ахмад ас-Сайрафи ан-Ней-

сабури (ум. 466) — мухаддис; Шейх Абу Тураб АбдульБакъи ибн Юсуф аль-Мурагъи ан-Назийри (ум. 492) — имам шафиитского мазхаба, также он был муфтием города Нейсабур.

Его ученики: Имам аль-Багави обладал обширными знаниями во многих науках, так же имел почет и уважение в научной среде того времени. Из наиболее известных учеников имама были: Шейх Абу Мансур Мухаммад ибн Ас'ад аль-'Аттари (ум. 571) — он был из тех, кто передал от шейха (аль-Багави) такие книги, как «Шарх ас-Сунна» и «Ма'алим ат-Танзиль»; Шейх Абу ль-Фатух Мухаммад ибн Аби Джа'фар ат-Таи аль-Химдани (ум. 555); Шейх Абу аль-Мукарам ФадлюЛлах ан-Нукъани аш-Шафии (ум. 600) — он был последним, кто передавал от имама аль-Багави, имея разрешение (иджазу); Шейх аль-Хасан ибн Мас'уд аль-Багави Абу Али — брат имама аль-Багави; Шейх АбдуРахман ибн АбдуЛлах аль-Лейси; Шейх Мухаммад ибн аль-Хусейн аз-Загъули (ум. 559); Шейх АбдуРахман ибн Али ибн Аби ль-Аббас ан-Нуъейми (ум. 542); Шейх Дияу-д-дин Умар ибн Хусейн ар-Рази; Абуль-Касим — отец Фахруддина ар-Рази.

Произведения имама аль-Багави: Имам аль-Багави оставил после себя множество учеников и произведений, принесших большую пользу мусульманам. Среди его произведений можно выделить следующие: «Ат-Тахзиб» — книга по шафиитскому фикху. Имам ан-Навави использовал из нее многое в написании своей книги «Равдат ат-Талибин» «Ма'алим ат-Танзиль» — известна как «Тафсир аль-Багави»; «Шарх ас-Сунна» — книга о вероубеждении праведных предшественников (саяфов), которая затрагивает важные вопросы религии; «Масабих ас-Сунна» — это сборник хадисов, которые имам привел без иснадов, опираясь на то, что имамы этого знания приводили их. Это известная книга, в которой имам разделил хадисы, указав на степень их достоверности.

Высказывания ученых о нем: Имам аль-Багави отличался благим нравом, за что и был прозван «Мухий ас-Сунна» — Возрождающий Сунну. Он был ученым с большой буквы, знатоком Корана и Сунны Посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Имам аль-Багави был последователем шафиитского мазхаба. Аль-Хафиз аз-Захаби (ум. 748) сказал о нем: «Аль-Багави называли Возрождающим Сунну (Мухий ас-Сунна), Столпом религии (Рукн ад-Дин). Он был господином (сейд), имамом, ученым выдающихся ученых, аскетом, довольствующимся (в этом мире) малым». [аль-Хафиз аз-Захаби

«Сияр а'лям ан-Нубаля» 19/439] Сказал имам ас-Суюти (ум. 911): «Ему Аллах дал благодать в написании и составлении книг и работ, так как он имел благие намерения, и был он из благородных ученых, усердно поклоняющимся Аллаху и довольствующимся (в этом мире) малым». [Имам ас-Суюти «Табакат уль-Хуффаз» стр. 457] Также имам ас-Суюти (ум. 911) в книге «Табакат уль-Муфассирин», стр. 38, говорит: «Он был имамом в тафсире, имамом в хадисе и имамом в фикхе». Сказал аль-Хафиз ибн Касир (ум. 774): «Он был выдающимся ученым своего времени, набожным и религиозным, аскетом, усердно поклоняющимся Аллаху, праведным». [Ибн Касир «аль-Бидаят ва ан-Нихаят» 12/193] Сказал ибн Халликан (ум. 681) в «Вифаят уль-А'йан» 2/136: «Он был шафиитским факихом, мухаддисом, муфассиром — он был морем в знании». Сказал о нем имам Таджуддин ас-Субки (ум. 771): «Он был прекрасным имамом, религиозным, аскетом, факихом, мухаддисом, муфассиром. Он сочетал в себе знание и деяния, следовал пути саляфов, у него большая заслуга в фикхе». [Имам Таджуддин ас-Субки «Табакат уль-Шафиийя аль-Кубра» 7/75]. Имам АбдуЛлах ибн Саид аль-Йафи'и аль-Йамани аш-Шафии (ум. 768) в книге «Мир'ат уль-Джанан» 3/213 сказал о нем: «Ученый Хорасана, он был господином, аскетом, довольствующимся (в этом мире) малым».

Смерть: Имам аль-Багави (Да будет милостив к нему Аллах!) умер в городе Мару ар-Руз, в местности Хорасана, в месяце Шавваль, в 516 году по хиджре. Он был похоронен рядом со своим шейхом аль-Къады Хусейном. Имам аль-Багави прожил 70 с лишним лет.

**КНИГИ ИЗДАЮТСЯ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОГО ФОНДА «ИБН КАСИР»**

Электронный адрес: tafsir.73@yandex.ru

Книга адресована широкому кругу читателей, в том числе специалистов — религоведам, востоковедам, историкам и т.д, и может служить учебным пособием и быть полезным как для русскоязычных мусульман, так и для каждого немусульманина желающего узнать больше о Священном Коране, причинах ниспослания и о том, как понимали Книгу Аллаха лучшие из людей.

Переводчики: Исмаил Исмаилов. Исмаил Хаертдинов
Корректор: Кубатаев Магомед
Редактирование, верстка, дизайн:
Арсланалиева Марьям, Натали Алоуш.

(1436 г.х.) 2015 г.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

«Господь наш! Прими от нас. Поистине Ты, Слышащий, Знающий»

سورة النبأ

Сура 78 (Ан-Наба) «Весть»

Мекканская. Состоит из 40 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. О чем они расспрашивают друг друга?

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

2. О великой вести,

عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ

3. относительно которой они расходятся во мнениях.

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

4. Но нет, они узнают!

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

5. Еще раз нет, они узнают!

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

6. Разве Мы не сделали землю ложем,

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

7. а горы — колышками?

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا

8. Мы сотворили вас парами,

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

9. и сделали ваш сон отдыхом,

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

10. и сделали ночь покрывалом,

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا

11. и сделали день жалованием,

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

12. и воздвигли над вами семь твердых,

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

13. и установили пылающий светильник,

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا

14. и низвели из облаков обильно льющуюся воду,

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

15. чтобы взрастить ею зерна и растения

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

16. и густые сады.

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

17. Воистину, День различения назначен на определенное время.

إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ كَانَ مِيقَاتًا

18. В тот день затрубят в Рог, и вы придете толпами,

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

19. и небо раскроется и станет вратами,

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا

﴿عَمَّ﴾ «О чем» – ('амма) происходит из совокупности двух слов: (عن) «'ан» (о) + (ما) «маа» (что). (النون) «нун» ассимилировался с (الميم) «мим» (и получилось 'аммаа), а (الف) «алиф» в слове (ما) «маа» исчез. То же самое наблюдается в словах: (فيهم) «фиима» (фи (в) + маа (что) = фиима (в чем)) и (بهم) «бима» (би (с) + маа (что) = бима (с чем)). ﴿يَتَسَاءَلُونَ﴾ «они расспрашивают друг друга» — т.е. о какой вещи эти многобожники расспрашивают друг друга. Дело в том, что когда пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) призвал их к единобожию, сообщил им о воскрешении после смерти и почитал им Коран, они принялись между собой расспрашивать друг друга, говоря: «С чем это пришел Мухаммад?»

Заджжадж сказал: «Слова аята формально выглядят как вопрос, но фактически преследуют цель подчеркнуть значимость (той вещи, о которой они расспрашивают). Это подобно тому, что ты говоришь: «Кто такой Зейд?», желая этим подчеркнуть значимость и важность его вопроса.

Затем Он (Всевышний) сообщает, о чем именно были их распросы: ﴿عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ﴾ «**О великой весте**». Муджахид и большинство (толкователей) сказали: «Это Коран». Доказательством этому (также) служит аят: ﴿قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ﴾ «**Скажи: это (Коран) великая весть!**» (Сура 38, аят 67). Катада же сказал, что это Воскрешение (после смерти).

﴿الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ﴾ «**Относительно которой они расходятся во мнениях**» — кто-то (из них) подтверждает, а кто-то отрицает. ﴿كَلَّا سَيَعْلَمُونَ﴾ «**Но нет, они узнают!**» — (كلا) «Но нет» — опровержение их словам (в которых они отрицают Воскрешение после смерти), (سيعلمون) «они узнают!» — результат своего отрицания, когда (в Судный день) раскроется суть дел.

﴿ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ﴾ «**Еще раз нет, они узнают!**» — идет угроза им за угрозой. Даххак сказал: (Предыдущий аят) «**Но нет, они узнают!**» — касается неверных, а (этот аят) «**Еще раз нет, они узнают!**» — касается верующих.

Затем, для того чтобы они поняли Единобожие, Аллах приводит им чудесные примеры его искусства: ﴿أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا﴾ «**Разве Мы не сделали землю ложем?**» — подстилкой (постелью); ﴿وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا﴾ «**а горы — колышками?**» — опорами для земли, чтобы она не сотрясалась.

﴿وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا﴾ «**Мы сотворили вас парами**» — (разными) классами: мужчинами и женщинами; ﴿وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا﴾ «**и сделали ваш сон отдыхом**» — то есть отдыхом для ваших тел. Заджжадж сказал: (السبات) «ас-субат» означает прекращение движения и покой в нем». Также было сказано, что смысл этого: «Мы сделали ваш сон перерывом в ваших делах». Потому что, вообще, корень (السبت) «ас-сабт» означает: перерыв, пресечение.

﴿وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا﴾ «**и сделали ночь покрывалом**» — покровом и покрытием, которое все покрывает своим мраком; ﴿وَجَعَلْنَا الْهَيَاةَ مَعَاشًا﴾ «**и сделали день жалованием**» — (المعاش) «аль-ма'ааш» означает жизнь. Вообще, все, где (и чем) живут, является (معاش) «ма'ааш». Итак, смысл аята: «День мы устроили причиной (средством) для проживания и ведения дел». Ибн Аббас сказал: «Имеется в виду, что днем вы в поисках милостей Аллаха и удела, которым Он вас наделил».

﴿ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴾ «и воздвигли над вами семь твердынь» — имеется ввиду семь небес; ﴿ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا ﴾ «и установили светильник» — т.е. солнце; ﴿ وَهَاجًا ﴾ «пылающий» — излучающий, светящийся. Заджжадж сказал: «(الوهاج) «аль-вах1х1аадж» означает “горящий, пылающий”». Мукаиль сказал: «Наделил его светом и жаром». Корень (الوهج) «аль-вах1дж» объединяет в себе свет и жар.

﴿ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ ﴾ «и низвели из выжимающих». Муджахид, Катада, Мукаиль и Кяльби сказали: «(Выжимающие) это ветра, которые выжимают облака». Это также передал Аль-Авфи от Ибн Аббаса. Азхари сказал: «Это ураганные ветра». Согласно этому толкованию (что выжимающие — это ветра) получается, что частица (من) «мин» (из) использована в этом случае в значении частицы (الباء) «ба» (с, посредством). То есть (выражение «из выжимающих» означает) «посредством выжимающих». Имеется в виду, что ветра (сгущая облака) выжимают дождь.

Абуль-Алия, Рабиъ и Даххак сказали: «Выжимающие — это облака». Это также передал Аль-Валиби от Ибн Аббаса. Аль-Фарра сказал: «Выжимающие — это облака, которые налились дождем, но еще не дождят. Подобно тому, как девочку, у которой вот-вот начнутся месячные, но она еще не менструирует, тоже называют: (المعصر) «аль-му’сир» (выжимающая).

Ибн Кейсан сказал: «Это проливающие дождь (тучи)». Это мнение основано на (варианте чтения в) аяте: ﴿ فِيهِ يُعَاتُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴾ «Вслед за ними наступит год, когда люди получат обильные дожди и будут выжимать (плоды)» (Сура 12, аят 49).

Хасан, Саид ибн Джубайр, Зейд ибн Аслям и Мукаиль ибн Хаййан сказали: «“из выжимающих” означает “из небес”». ﴿ مَاءً تَجَاجًا ﴾ «обильно льющуюся воду» — т.е. изливающуюся (воду). Муджахид сказал: «(Воду) льющуюся потоком». Катада сказал: «Частым, плотным потоком, (воды которого) идут друг за другом». Ибн Зейд сказал: «Обильную (воду)».

﴿ لَنُخْرِجَ بِهِ ﴾ «Чтобы Нам взрастить ею» — т.е. посредством этой воды; ﴿ حَبًّا ﴾ «зерна» — и это то, чем питаются люди; ﴿ وَنَبَاتًا ﴾ «и растения» — которые растут на земле, и которыми питается скот; ﴿ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴾ «и густые сады» — густо заросшие деревьями; (ألفاف) «альфааф» — густо

перемотанные — является множественным числом от слов (لَفٌّ) «лефф» (обмотка, закрутка) и (لَفِيفٌ) «лефииф» (группа, свернутый). Также было сказано, что (أَلْفَافٌ) «альфааф» — это множественное число от множественного (которое образовано следующим образом). Говорится: (جَنَّةٌ لُّفًّا) «джаннатун ляффаа» (густой сад). Затем от него производится множественное с даммой над «лям»: (لُفٌّ) «люфф» (густые). Затем от этого множественного производится еще множественное и получается: (أَلْفَافٌ) «альфааф» (сгущения густых).

﴿ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ ﴾ «Воистину, День различения» — день суда между творениями; ﴿ كَانَ مِيقَاتًا ﴾ «назначен на определенное время» — для награды и наказания, которые обещал воздать Аллах.

﴿ يَوْمَ يُفْعَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴾ «В тот день затрубят в Рог, и вы придете толпами» — группа за группой со всех мест для расчета.

﴿ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ ﴾ «и небо раскроется». Жители Куфы прочли облегченно (без удвоения средней буквы) в виде: (فُتِحَتْ) «футихъат» (раскроется). Другие же прочли с удвоением (в виде: «футтихъат» — по открывается). То есть из-за того, что на него ниспускаются ангелы, небо разверзнется. ﴿ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴾ «и станет вратами» — т.е. в нем образуются двери. Также было сказано, что (это значит, что) оно распадется и рассеется так, что в нем образуются двери и проходы.

20. и горы придут в движение и станут маревом.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا

21. Воистину, Геенна является засадой

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا

22. и местом возвращения для тех, кто преступает границы дозволенного.

لِلطَّاغِيَةِ مَنَابًا

23. Они пробудут там долгие годы,

لَأَبْشِرَنَّ فِيهَا أَحْقَابًا

24. не вкушая ни прохлады, ни питья,

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا

25. а только кипятков и гной.

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا

26. Это будет подобающим возмездием.

جَزَاءً وَفَاقًا

27. Воистину, они не ожидали расчета

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا

28. и полностью отрицали Наши знамения.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا

29. Мы же всякую вещь подсчитали и записали.

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا

30. Вкушайте же! Мы не прибавим вам ничего, кроме мучений.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

31. Воистину, богобоязненных ожидает успех,

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا

32. Райские сады и виноградники,

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

33. и полногрудые сверстницы,

وَكَوَاعِبَ أُنثَرَاءً

34. и полные чаши.

وَكَأْسًا دِهَاقًا

35. Они не услышат там ни пустословия, ни лжи.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا

36. Это будет воздаянием и исчисленным даром от твоего Господа,

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

37. Господа небес и земли и того, что между ними, Милостивого, с Которым они не посмеют даже заговорить.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

38. В тот день, когда Дух (Джибриль) и ангелы станут рядами, не будет говорить никто, кроме тех, кому позволит Милостивый, и говорить они будут правду.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا

39. Это будет истинный день, и всякий, кто пожелает, найдет способ вернуться к своему Господу.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَأ

40. Мы предостерегли вас от наказания близкого. В тот день человек увидит, что уготовили его руки, а неверующий скажет: «Лучше бы мне быть прахом!»

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

﴿ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ ﴾ «и горы сдвинутся» — сдвинутся с поверхности земли; ﴿ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴾ «и станут маревом» — в глазах смотрящих оно будет рассеянной пылью, как мираж.

﴿ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴾ «Воистину, Геенна является засадой» — будучи путем, проходом так, что никто не попадет в Рай, пока не пересечет Огонь.

Также было сказано, что выражение (كانت مرصداً) «будет засадой» означает: «будет приготовленной/заготовленной для них». Так, например, когда я приготовил что-нибудь для кого-то, говорится: (أرصدت له الشيء) «арсадту лех1у аиц-щайа». Также было сказано, что здесь употреблен такой же смысл, как в выражении: (رصدت الشيء أرصده) «расадту аиц-щайа ва арсадух1у», что означает: «я караулил его, караулю». Так говорится, когда я поджидаю его. Поэтому (المرصاد) «аль-мирсад» (засада) — это то место, где поджидающий караулит врага. Тогда слова Аллаха: «Воистину, Геенна является засадой» — означают, что Геенна поджидает неверных (в засаде).

Муксим передал от Ибн Аббаса, что на адском мосту есть семь мест заключения. Возле первого места раб будет спрошен о свидетельстве, "Нет божества, кроме Аллаха". Если он отвечает на это должным обра-

зом, он допускается ко второму месту. Там его спрашивают о "Молитве". Если он отвечает на это должным образом, его допускают к третьему (месту заключения). Там его спрашивают о "Закяте". Если он отвечает на это должным образом, его допускают к четвертому (месту заключения). Там его спрашивают о "Посте". Если он проходит это (место) должным образом, его допускают до пятого (места заключения) и спрашивают о "Хадже". Если он проходит это должным образом, его допускают до шестого (места заключения) и спрашивают об "Умре". Если он отвечает на это должным образом, его допускают к седьмому (месту заключения) и спрашивают о "Нарушениях прав" (других творений). Если он (благополучно) выходит из этого, то хорошо. А если нет, то говорят: «Посмотрите! Если у него есть добровольные поклонения (помимо обязательных), то компенсируйте ими его деяния. Когда он освобождается от этого, он переходит с этим в Рай.

﴿لِّلطَّٰغِيْنَ﴾ «Для преступивших границы» — для неверных; ﴿مَآبًا﴾ «местом возвращения» — местом возврата, куда они будут возвращены.

﴿لِّبَشِيْنَ﴾ «Они пробудут». Хамза и Якуб прочли без алифа в виде: (لِيشِيْنَ) «лябиисиина». Большинство же чтецов прочли с алифом в виде: (لابيشين) «ляябисиина». Это два равно допустимых диалекта. ﴿فِيهَاْ اَحْقَابًا﴾ «там века» — «ахькѡаб» является множественным числом от (حَقْب) «хьюкѡб» (век). Один век равен восьмидесяти годам, а каждый год — двенадцати месяцам, а каждый месяц — тридцати дням, а каждый день — тысяче (земных) лет. Это передается от Али ибн аби Талиба (Да будет доволен им Аллах!).

Муджахид сказал: «Века состоят из сорока трех веков. Каждый век равен семидесяти осеням (годам). Каждая осень равна семиста годам, каждый год — триста шестидесяти дням, а каждый день — тысяче (земных) лет».

Хасан сказал: «Аллах не установил для обитателей Огня определенного срока, а просто сказал: "Они пребудут там века". Поэтому, клянусь Аллахом, по окончании одного века, сразу наступает другой, затем другой и так до бесконечности. То есть у веков нет конечного срока, они длятся вечность».

Судди передал от Мурры, а тот со слов Абдуллаха: «Если бы обитатели огня узнали, что они останутся в огне столько, сколько на всей земле

камешков, то они обрадовались бы (что все-таки есть надежда на освобождение). А если бы обитатели Раю узнали, что они останутся в Раю столько, сколько на всей земле камешков, то они огорчились бы (что рано или поздно покинут его)».

Мукатиль ибн Хаййан сказал: «Один век составляет семнадцать тысяч лет». Он сказал, что этот аят отменен, и отменил его аят: «Мы не прибавим вам ничего, кроме мучений» — (30-ый аят этой суры). То есть (по его мнению) конечное число отменилось, и образовалась вечность».

﴿لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا﴾ «не вкушая ни прохлады, ни питья». От Ибн Аббаса передается, что (البرد) «бард» (в аяте переведено как прохлада) означает сон. Нечто похожее сказал Кисаи. Абу Убайда сказал: «Арабы говорят: (منع البرد البرد) «Бард» (холод) прогоняет “бард” (сон)», (отсюда следует, что одним из значений слова «бард» является и прохлада, холод)». Хасан и Ата сказали: «Не вкусят там “барда”» означает: «Не вкусят там ни покоя, ни отдыха». Мукатиль сказал: «Они не вкусят там прохлады, которая спасла бы их от жары, и не вкусят питья, которое спасло бы их от жажды».

﴿إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا﴾ «а только кипяток и гной». Ибн Аббас сказал: (العساق) «аль-гъассаакъ» (который переведен в аяте, как гной) означает стужу, которая обжигает их своим холодом. Также было сказано, что это гной обитателей Ада. Мы разобрали это (слово) в (тафсире) суры «Сад».

﴿جَزَاءً وَفَقَاءً﴾ «Это будет подобающим возмездием» — т.е. мы воздадим им должным воздаянием, соразмерным их деяниям. Мукатиль сказал: «Наказание соответствует греху. Нет греха хуже ширка (многобожия), и нет наказания хуже огня».

﴿إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا﴾ «Воистину, они не надеялись на расчет». Они не боялись того, что будут привлечены к расчету. То есть аят говорит о том, что они не веровали ни в Воскрешение, ни в то, что будут привлечены к расчету.

﴿وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا﴾ «и отрицали Наши знамения» — т.е. то, с чем приходили пророки; ﴿كَذَابًا﴾ «отрицанием» — означает (تكذيباً) «такъзиибан» — отрицая (в аяте переведено, как полностью). Фарра сказал: «Это на литературном яманском диалекте. Отглагольное имя второй породы яман-

цы образуют по формуле (فَعَال) «фи'аль» вместо (обычного) “таф’иль”». Фарра добавил (в доказательство своих слов): «Как-то на Марве один из их бедуинов попросил меня дать ему фатву и сказал: «Что лучше по твоему мнению: побрить (волосы) наголо или укоротить (القِصَّار) “к’виссар”?»»

﴿ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴾ «Мы же всякую вещь подсчитали и записали» — то есть все их деяния Мы ясно изложили в Хранимой Скрижали. Это подобно аяту: ﴿ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴾ «Всякую вещь Мы подсчитали в ясном руководстве (Хранимой скрижали)». (Сура 36, аят 12)

﴿ فَذُوقُوا ﴾ «Вкушайте же!» — т.е. им так будет сказано: «Вкушайте же!»
﴿ فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴾ «Мы не прибавим вам ничего, кроме мучений».

Слова Могучего и Великого Аллаха: ﴿ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴾ «Воистину, богобоязненных ожидает место спасения» — успех и спасение от огня. Даххак сказал: «Место для прогулок, парк».

﴿ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴾ «Райские сады и виноградники» — имеется ввиду райские деревья и их плоды.

﴿ وَكَوَاعِبَ ﴾ «и полногрудые» — юные девушки, груди которых уже выделяются из-за того, что налились, оформились. Единственное число — (كاعب) «кья’иб» (полногрудая дева); ﴿ أَنْثَرَابًا ﴾ «сверстницы» — ровесницы.

﴿ وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴾ «и полные чаши». Ибн Аббас, Хасан, Катада и Ибн Зейд сказали: «Полные до краев, наполненные». Саид ибн Джубайр и Муджахид сказали: «Идущие друг за другом (непрерывным потоком)». Икрима сказал: «Чистейшие, прозрачные».

﴿ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا ﴾ «Они не услышат там ни пустословия» — ложные, пустые речи; ﴿ وَلَا كَذِبًا ﴾ «ни лжи» — обвинения во лжи, опровержения, то есть они не будут опровергать друг друга (спорить и пререкаться друг с другом). Аль-Кисаи прочел это слово без удвоения в виде: (كذاباً) «кизаабан», как отглагольное имя от глагола (كاذب) «кязаб» (взаимно обманывать друг друга), что равнозначно отглагольному имени: (المكاذب) «мукаязаба» (взаимный обман. И тогда смысл: «они не услышат взаим-

ного обмана»). Также было сказано, что это значит — «лжи». Также сказали, что это в значении усиления смысла: «многочисленная полная ложь».

﴿ جَزَاءٌ مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴾ «Это будет воздаянием от твоего Господа и даром исчисленным (или щедрым, или достаточным)» — то есть Аллах воздал им достаточным и полным воздаянием, даровал им достаточный и полный дар. Так, например, говорится: (أَحْسَبْتَ فَلَانًا) «ахьсабту фулянан», что значит: «Я дал ему в достаточном количестве, что он сам говорит: «Мне хватит». Ибн Кутайба сказал: (عَطَاءٌ حِسَابًا) «'атаа-ан хьисабан» (даром по счету) означает — «изобильным даром». Также было сказано, что это воздаяние, соразмерное их деяниям.

﴿ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ ﴾ «Господа небес и земли и того, что между ними, Милостивого». Жители Хиджаза и Абу Амр прочли слово «Господь» в именительном падеже в виде (رَبُّ) «Раббу», как подлежащее в новом предложении, и тогда Милостивый будет его сказуемым (в этом случае перевод будет звучать так: «Господь небес и земли и того, что между ними, является Милостивым»). Другие прочитали в родительном падеже в виде (رَبِّ) «Рабби» (Господа), как продолжение слов (предыдущего аята) «Это будет воздаянием от твоего Господа (... Господа небес ...)». Ибн Амир, Ас'ым и Якуб прочли слово «Милостивый» в родительном падеже в виде (الرحمن) «Ар-Рахьмаани» (Милостивого), как продолжение слов: ﴿ رَبِّ السَّمَوَاتِ ﴾ «Господа небес» (так же как в данном переводе аята). Остальные же прочли слово «Милостивый» в именительном падеже в виде (الرحمن) «Ар-Рахмаану» (Милостивый), как начало нового предложения. Хамза и Кисаи прочли слово: (رَبِّ) «Господь» с кясрой (в родительном падеже) из-за его близости к словам «Это будет воздаянием от твоего Господа», а слово (الرحمن) «Милостивый» — из-за его удаленности (от тех слов) — прочли в именительном падеже, как начало нового предложения. А слова: ﴿ لَا يَمْلِكُونَ ﴾ «Не смогут» (в переводе «Не посмеют») будут подлежащим в именительном падеже. (И тогда перевод будет звучать: «Это будет воздаянием от твоего Господа ... Господа небес и земли и того, что между ними. С Милостивым не смогут заговорить».)

Смысл слов: ﴿ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴾ «они не посмеют даже заговорить» — Мукаиль сказал: «Творения не смогут говорить с Господом, кроме как с Его дозволения». Кяльби сказал: «Не смогут ходатайствовать, кроме как с Его разрешения».

﴿يَوْمَ يَثُومُ الرُّوحُ﴾ «**День, когда Дух встанет**» — т.е. в тот день. Толкователи разошлись в том, кто такой «Дух». Шаби и Даххак сказали, что это Джибриль. Ата передал со слов Ибн Аббаса, что (الروح) «ар-рухъ» (Дух) — это такой ангел из числа ангелов, что Аллах не сотворил творения больше и грандиознее его. Когда настанет день Суда, он один образует (свой ряд), а все остальные ангелы встанут одним рядом. Так вот, по величине его строения он будет такой же как и они.

От Ибн Мас'уда передается, что он сказал: «Дух — это такой ангел, который больше чем небеса, чем горы и чем (остальные) ангелы. Он находится на четвертом небе. Каждый день он прославляет Аллаха двенадцатью тысячами тасбихами. При каждом (его) тасбихе сотворится один ангел. В Судный день он придет одним рядом».

Муджахид, Катада и Абу Салих сказали: «Дух — это творения, которые сотворены по образу потомков Адама, но они не люди. Они образуют ряд, и ангелы — ряд. Эти составляют войско, и те — войско».

Муджахид передал со слов Ибн Аббаса: «Это творения, сотворенные по образу потомков Адама. Когда бы не спустился ангел с неба, в паре с ним всегда обязательно бывает один из них». Хасан сказал: «Это потомки Адама». Катада, передавая то же самое от Ибн Аббаса, говорил: «Это из тех (преданий), что ибн Аббас скрывал (от широкой публики)».

﴿وَأَلْمَلِكَةُ صَفَا﴾ «**и ангелы рядами**». Шаби сказал: «Это два ряда Господа миров. В тот день встанет ряд из Духа, и ряд из ангелов».

﴿لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا﴾ «**не будет говорить никто, кроме тех, кому позволил Милостивый, и кто говорил правду**» — в земной жизни, то есть говорил истину. Также было сказано: (لا إله إلا الله) «(Кто говорил): “Ляя иляях1а илла Аллах1” (Нет божества кроме Аллаха)».

﴿ذَلِكَ أَلْيَوْمِ الْحَقِّ﴾ «**Это истинный день**» — день, который непременно сбудется, настанет. То есть Судный День ﴿فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً﴾ «**и всякий, кто пожелает, найдет способ вернуться к своему Господу**» — найдет возвратную дорогу и путь тем, что будет повиноваться. То есть это означает: «Кто пожелает, будет повиноваться Аллаху, и тем самым вернется к Нему».

﴿ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ﴾ «Мы предостерегли вас от наказания близкого» — т.е. от наказания в Потусторонней Жизни, ведь все, что (рано или поздно) наступит, считается близким. ﴿ يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ﴾ «В тот день человек увидит, что уготовили его руки» — в тот день каждый человек увидит зафиксированные в своем Свитке деяния, что он уготовал. ﴿ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴾ «а неверующий скажет: “Эх, если бы я был прахом!”»

Абдуллах ибн Амр сказал: «Когда настанет Судный День, Земля распрострется как шкура. Будут собраны животные, скот и дикие звери. Затем среди скота будет произведено возмездие (тщательное до такой степени), что даже рогатая коза получит возмездие за то, что бодала безрогую. Когда возмездие свершится, им будет сказано: “Станьте прахом”. Вот тогда неверный скажет: “О, если бы я стал прахом!”». То же самое передается от Муджахиды.

Мукатиль сказал: «Аллах соберет диких зверей, насекомых, птиц и будет вершить между ними суд так, что даже за безрогую будет отомщено рогатому. Затем им (всем) будет сказано: “Я вас сотворил и дал во власть сыновьям Адама. На протяжении вашей жизни вы подчинялись им, а теперь обратитесь в то, чем вы были. Станьте прахом”. На какую бы вещь не взглянул неверный — оно стало прахом. Вот и он захочет и скажет: “О, лучше бы в земной жизни я был в образе свиньи, чтобы сегодня стать прахом”».

Передается, что Абуз-Зинад Абдуллах ибн Закван сказал: «Когда Аллах вынесет решение между людьми, обитателям Рая накажет идти в Рай, а обитателям Ада — в Ад, а другим общинам/видам и верующим джиннам будет сказано: “Обратитесь в прах”, вот тогда скажет неверный: “О, если бы я стал прахом”. То же самое сказал Лейс ибн аби Сулейм, что верующие джинны обратятся в прах.

Также было сказано, что под неверным здесь подразумевается Иблис. Дело в том, что Иблис порочил Адама и то, что он сотворен из праха, похваляясь тем, что сам он сотворен из огня. Когда в Судный день он увидит всю награду и милость, в которой будут пребывать Адам и его верующие потомки, а также увидит, какие там тяготы и мучения (которые его ожидают), он скажет: «О, лучше бы я был прахом!».

Абу Хурайра сказал: «И скажет Земля (в ответ на эту фразу неверного): “О нет! Не будет тебе почета (стать землей). Кто же тебя уподобит мне?”»

سورة النازعات

Сура 79 (Ан-Наази'ат) «Вырывающие»

Мекканская. Состоит из 46 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь исторгающими души неверующих жестоко,

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا

﴿وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا﴾ «Клянусь исторгающими души неверующих жестоко!» (дословно: «клянусь выдирающими утопанием») — т.е. ангелами, которые выдирают души неверных, вытягивая из их тел подобно тому, как натягивающий лук человек утопляет стрелу до максимума, а потом, когда они растянут душу так, что она вот-вот выскочит, они отпускают ее обратно в тело. Вот так они делают с неверными. Отглагольное имя (الغرق) «аль-гварк» (утопание) в данном случае используется вместо «утопления». То есть аят означает: «Клянусь вытягивающими утоплением». Под утоплением подразумевается максимальное натяжение (души при ее вытягивании).

Ибн Мас'уд сказал: «Ангел смерти и его помощники (изо всех сил упирающуюся) душу выдирают, вытягивая ее прямо из-под каждого волоска, из-под ногтей и оснований стоп. Когда натянёт ее так, что она вот-вот выскочит, он отпускает ее обратно в тело. Вот так он делает с неверными». Мукаиль сказал: «Ангел смерти и его помощники выдирают души неверных (так туго) подобно тому, как из мокрой ваты (туго) выдирается стержень с множеством зубцов. В итоге душа его выходит, как задыхающаяся (тонущая) в воде».

Муджахид сказал: «(Под выдирающими) подразумевается смерть, которая вытягивает души». Судди сказал: «Это душа, которая задыхается (тонет) в груди». Хасан, Катада и Ибн Кейсан сказали: «Это звезды, которые движутся от горизонта к горизонту, восходят, а потом заходят». Ата и Икрима сказали: «Это луки». Также было сказано: «Боевые лучники».

2. извлекающими души верующих
нежно,

وَالنَّاشِطَاتِ نَشِطًا

3. плывущими плавно,

وَالسَّيِّحَاتِ سَبِيحًا

﴿وَالنَّاشِطَاتِ نَشِطًا﴾ «Клянусь извлекающими души верующих нежно» — это ангелы, которые мягко извлекают душу верующего, то есть мягко ее освобождают и забирают. Она освобождается так же легко как путы, которые спадают с передних ног верблюда. Фарра передал это мнение, а затем (в его обоснование) сказал: «Я слышал, что арабы говорят следующее: (أَنْشَطْتُ الْعُقَالَ) «анишатту аль-‘икъааль» (я развязал путы). Когда затягиваю путы петлей, тоже говорится: (أَنْشَطْتَهُ) «анишатту-х1у». Также (этот оборот) проходит в хадисе в следующем виде: «كَأَنَّمَا أَنْشَطَ مِنْ عُقَالٍ» «Как будто с него, развязавшись, спали путы».

Передается от Ибн Аббаса: «Это душа верующего, которая во время смерти, увидев почести, воодушевленно стремится выйти. Ведь перед тем, как она умрет, ей был показан Рай».

Али ибн абу Талиб сказал: «Это ангелы, которые вытягивают души неверных из промежутка между кожей и ногтями так, что в итоге они вытягивают их из их ртов печальными и скорбящими». (В данном случае) (النشط) «ан-наштъ» означает: «тянуть, вытягивать». Так, например, когда я вытягиваю ведро, говорится: (نشطت الدلو) «нашатту ад-дальв» (я вытянул ведро).

Халиль сказал: «(النشط) «наштъ» и (الإنشاط) «иншаатъ» — это когда ты тянешь к себе какую-нибудь вещь, пока она не развяжется (пока ты не выдернешь, и в итоге натяжение спадает).

Муджахид сказал: «Это смерть, которая вытягивает души (из тел)». Судди сказал: «Это душа, которая вытягивается, то есть извлекается из стоп».

Катада сказал: «Это звезды, которые двигаются от горизонта к горизонту, то есть ходят (туда сюда). (У корня (نشط) «наштъ» есть значение движения) так, например, когда некто стремительно движется из местности в (другую) местность, говорится: (نشط من بلد، إلى بلد) «нашита мин баляд, иляя баляд». Также на (подвижного) осла говорят: (ينشط من بلد إلى بلد) «нашата, иляя баляд».

«наашит, яншиту мин баляд иля баляд» (Подвижный осел, бежит из местности в местность). Ата и Икрима сказали: «Это арканы, лассо».

﴿وَالسَّيِّحَاتِ سَبِيحًا﴾ «Клянись плывущими стремительно» — это забирающие души верующих ангелы, которые извлекают их нежно, мягко, а затем оставляют, чтобы те отдохнули подобно пловцу, который плывет в воде с чем-то, что помогает ему.

Муджахид и Абу Салих сказали: «Это ангелы, которые стремительно спускаются с неба подобно скаковым лошадям. Когда такой скакун развивает скорость, их называют (سايح) «саабихь» (плывущий). Также было сказано, что это лошади воинов. Катада сказал: «Это звезды, солнце и луна. (Ведь) Всевышний Аллах сказал: ﴿كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾ «Все плывут по орбитам» (Сура 21, аят 33). Ата сказал: «Это судна».

4. опережающими стремительно

فَالسَّابِقَاتِ سَبِقًا

5. и исполняющими повеления.

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

﴿فَالسَّابِقَاتِ سَبِقًا﴾ «опережающими уверенно». Муджахид сказал: «Это ангелы, которые опередили род людской в добре и благодеяниях». Мукаиль сказал: «Это ангелы, которые спешат отвести души верующих в Рай». Передается, что Ибн Мас'уд сказал: «Это души верующих, которые спешат навстречу к ангелам, которые их забирают. Они увидели радостные события и всей душой стремятся к встрече с Аллахом и его почестям». Катада сказал: «Это звезды, которые опережают друг друга в движении». Ата сказал: «Это лошади».

﴿فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا﴾ «и исполняющими повеления!». Ибн Аббас сказал: «Это ангелы, уполномоченные делать дела, которые их обучил делать Могущественный и Великий Аллах».

Абдур-Рахман ибн Сабит сказал: «В земном мире делами занимаются четверо: Джibriль, Микаиль, Ангел смерти и Исрафиль (Да пребудет над ними мир!) Джibriль уполномочен в сфере ветров и войск. Полномочия Микаиля касаются дождя и растений. Ангел смерти уполномочен брать души. Исрафиль же передает им приказы (от Аллаха)».

Предмет клятвы формально не указывается, но подразумевается: «(Клянусь перечисленным) вы непременно будете воскрешены и привлечены к отчету». Также было сказано, что предмет клятвы — это слова Аллаха: «(Клянусь перечисленным) (إن في ذلك لعبرة لمن يخشى) **«Воистину, в этом назидание для тех, кто богобоязнен»**» (26 аят этой суры). Также было сказано, что здесь начало отодвинуто назад, а конец — вперед. И тогда смысл будет таков: «В тот день сотрясется сотрясающаяся. Вслед за чем последует еще одно сотрясение. Клянусь исторгающими души неверующих жестоко! (... В тот день затрепещут сердца)».

6. В тот день сотрясется сотрясающаяся

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

7. вслед за чем последует еще одно сотрясение

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

Слова Могущественного и Великого: ﴿يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ﴾ «**В тот день сотрясется сотрясающаяся**» — т.е. раздастся первое дуновение (в роq), из-за которого все сотрясется и придет в движение, а все творения умрут.

﴿تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ﴾ «**вслед за чем последует еще одно сотрясение**» — это второе дуновение, которое последует за первым, и между ними пройдет сорок лет.

Кагада сказал: «Это два возгласа. Первый умертвит все, а второй, по дозволению Могущественного и Великого Аллаха, оживит все». Муджахид сказал: «Сотрясется сотрясающаяся» означает: «Сотрясутся земля и горы». «Последует еще одно» — это когда небо разверзнется, земля и горы будут подняты, и раздробятся одним дроблением. Ата сказал: «“Сотрясающееся» — это Судный день, а “Последующее» — это Воскрешение». Вообще корень (الرجفة) «ар-раджфа» (сотрясение) выражает звук и движение.

Передается, что Убайй Абу ибн Ка'б сказал: «Как-то, когда прошла четверть ночи, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) встал и сказал: **«О люди, поминайте Аллаха! Поминайте Аллаха! “Сотрясающееся» (الراجفة) пришло, а за ним последует “Последующее» (الرادفة). (Уже) пришла смерть со всем ее содержимым (со всеми ее ужасами). Пришла смерть со всем ее содержимым».**

8. В тот день затрепещут сердца,

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

9. и потупятся взоры.

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ

10. Они говорят: «Неужели мы вернемся в прежнее состояние

يَقُولُونَ أَأَنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ

11. после того, как станем истлевшими костями?!»

أِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً

12. Они говорят: «Если так, то это будет невыгодное возвращение!»

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

﴿ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴾ «В тот день сердца будут трепещущими» — будут испуганными, встревоженными, содрогающимися. Так, например, бегущего трусцой арабы называют: (الوجيف) «аль-ваджииф» из-за сильной тряски, содрогания при таком беге. Также говорится: (وجف القلب) «ваджафа аль-квальб» (сердце трепетало), (ووجب ووجوباً ووجيباً) «ваджаба вуджууфан ва ваджиифан ва вуджуубан ва ваджиибан» (бьется трепетом, трепеща, а также (бьется) сердцебиением, биением).

Муджахид сказал: «(Будут) робкими, боязливыми». Судди сказал: «Сойдут со своих мест. Как сказано в аяте: ﴿ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ ﴾ “когда сердца подступят к горлу” (Сура 40, аят 18)».

﴿ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴾ «а их взоры будут смиренны» — потуплены от унижения. Как и сказано в аяте: ﴿ خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ ﴾ «смиренными от унижения». (Сура 42, аят 45)

﴿ يَقُولُونَ ﴾ «Они говорят» — т.е. когда отрицающим воскрешение говорят: «Вы непременно будете воскрешены после смерти» — т.е. говорят ﴿ أَأَنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴾ «Неужели мы вернемся в прежнее состояние» — т.е. в прошедшее состояние так, как было раньше, и после смерти станем живыми, как и прежде? Арабы говорят: «Такой-то вернулся в “хьяафира”» — т.е. «вернулся туда, откуда пришел»; (حافرة) «хьяафира» — для арабов это название прежнего состояния вещи, ее былого положения.

Некоторые сказали: «(حافرة) “хъаафира” (дословно копатель, копающая) — это та поверхность земли, под которой выкопаны их могилы. А названа она «копающей» (а не выкопанной), по аналогии с выражением «Довольная жизнь», что означает «Жизнь, которой довольны (а не она сама довольна)».

Также было сказано: Что (حافرة) “хъаафира” — это название для местопребывания копыт (так образно названа земля – поддерживающая копытных животных). Тогда смысл их слов: «Неужели мы вернемся на землю, будем воскрешены новым творением и будем ходить по ней?». Ибн Зейд сказал: «(الحافرة) “аль-Хъаафира” — это (адский) огонь».

﴿أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا نَّخْرَةً﴾ «**после того, как станем истлевшими костями?!**» Нафи, Ибн Амир, Кисаи и Якуб предыдущий аят прочли с вопросительной частицей (неужели), а этот без нее. Абу Джафар прочел наоборот (этот с вопросом, а предыдущий – без). Остальные же оба аята прочли с вопросительными частицами.

Хамза, Кисаи и Абу Амр прочли слова «истлевшие кости» (с алифом) в виде: (عظاماً ناخرة) «*изъааман наахира*». Остальные прочли (без алифа) в виде: (نخرة) «*нахира*». Это два равно допустимых диалекта, типа: (الطمع) «*ат-тами*’» и (الطامع) «*ат-таами*’» (алчный), (الحذر) «*аль-хъазIир*» и (الحاذر) «*аль-хъаазIир*» (осторожный). Оба варианта ((النخرة) «*нахира*» и (الناخرة) «*наахира*») означают «истлевший».

Некоторые же сделали разделение между ними, сказав: (النخرة) «*ан-нахира*» значит «истлевший», а (الناخرة) «*ан-наахира*» — полый, по которому со свистом проходит ветер, то есть издает звук.

﴿قَالُوا﴾ «**говорят**» — т.е. они отрицающие (говорят): ﴿تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ﴾ «**Если так, то это — невыгодное возвращение!**» — неблагоприятный возврат. То есть, если после смерти мы будем возвращены, то мы потерпим убыток из-за того, что нас постигнет после смерти.

13. Но раздастся лишь один глас,

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ

14. и все они окажутся на поверхности земли.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ

15. Дошел ли до тебя рассказ о Мусе (Моисее)?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ

16. Вот Господь его воззвал к нему в священной долине Тува (Това):

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

17. «Ступай к Фараону, ибо он преступил границы дозволенного,

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

18. и скажи: “Не следует ли тебе очиститься?”

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزْكَىٰ

19. Я укажу тебе путь к твоему Господу, и ты станешь богобоязнен”».

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ

20. Он показал ему величайшее знамение,

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ

Сказал Могущественный и Великий Аллах: ﴿فَإِنَّمَا هِيَ﴾ «И вот это лишь» — т.е. (и вот) последнее дуновение (это лишь) ﴿زَجْرَةٌ﴾ «глас» — возглас ﴿وَجِدَّةٌ﴾ «один» — который они слышат.

﴿فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ﴾ «И вот они у поверхности земли» — на поверхности земли. То есть после того, как они пребывали внутри земли, они окажутся на ее поверхности. Арабы называют пустое пространство и поверхность земли: (سَاهرة) «саах1ира» (бодрствование). Специалисты по языковедению говорят: «Ты увидишь, как они называют ее: “(سَاهرة) саах1ира” потому, что животные спят и бодрствуют на ней» .

Суфьян сказал: «Это (определенная) местность в Шаме». Катада сказал: «Это Ад».

Слова Могущественного и Великого: ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ﴾ «Дошел ли до тебя рассказ о Мусе (Моисее)?» — Аллах говорит: «О Мухаммад! До тебя уже дошел рассказ о Мусе». ﴿إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى﴾

«Вот Господь его воззвал к нему в священной долине Тува» — О, Муса: ﴿أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ﴾ «Ступай к Фараону, ибо он преступил границы дозволенного» — возвысился (не по праву), возгордился и обнаружил неверие в Аллаха.

﴿فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَٰهٌ أَن تَرْكَبَهُ﴾ «и скажи: «Не следует ли тебе очиститься?» Чтецы Хиджаза и Якуб прочли слово (تركی) «очиститься» с удвоением буквы (الزاي) «зай», что означает (تترکی) «татазаккья», то есть (не следует ли) тебе очиститься от ширка (многобожия). Остальные прочли без удвоения. Изначально это слово выглядит в виде «татазаккья» (ты очищаешься). В первом варианте чтения вторая буква «та» ассимилируется с «зай» (и получается «тазаккья»). А во втором варианте (вторая «та») исчезает (и получается «тазаккья»). Смысл этого: «(не следует ли) тебе очиститься от ширка (многобожия)», то есть покориться и исправить деяния. Ибн Аббас сказал: «Засвидетельствовать, что нет божества кроме Аллаха».

﴿وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ﴾ «Я укажу тебе путь к твоему Господу, и ты станешь богобоязнен» — т.е. Я призову тебя к поклонению Аллаху и Единобожию, а ты бы страшился Его наказания. ﴿فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ﴾ «Он показал ему величайшее знамение» — это посох и белая рука.

21. но тот счел его ложью и ослушался,

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ

22. а потом отвернулся и принялся усердствовать.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ

23. Он собрал толпу и громко воззвал,

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ

24. и сказал: «Я — ваш Всевышний Господь!»

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ

25. Тогда Аллах подверг его наказанию как в Последней жизни, так и в первой жизни.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

26. Воистину, в этом было назида-ние для тех, кто богобоязнен.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ

27. Вас ли труднее создать или небо?
Он воздвиг его,

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا

28. поднял его своды и сделал его
совершенным.

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا

29. Он сделал его ночью темным и
вывел утреннюю зарю.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا

30. После этого Он распростер зем-
лю,

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا

31. вывел из нее воду и пастбища

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا

32. и утвердил на ней горы

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا

33. на пользу вам и вашему скоту.

مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

34. Когда же наступит Величайшее
бедствие (День воскресения),

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى

35. в тот день человек вспомнит о
том, ради чего он усердствовал,

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى

36. и Ад предстанет пред очами тех,
кто будет видеть.

وَبُرُزَّتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى

37. Тому, кто преступил границы
дозволенного

فَأَمَّا مَنْ طَغَى

38. и отдал предпочтение мирской
жизни,

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

39. пристанищем будет Ад.

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى

40. Тому же, кто боялся предстать
перед своим Господом и удерживал
себя от страстей,

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ
الْهَوَى

41. пристанищем будет Рай.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى

42. Тебя спрашивают о Часе: «Когда же он настанет?»

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

43. К чему тебе упоминать об этом?

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا

44. Только твой Господь ведаёт об этом.

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا

﴿ فَكَذَّبَ ﴾ «но тот счел ложью» — то, что они (знамения) от Аллаха; ﴿ وَعَصَى ﴾ «и ослушался»; ﴿ ثُمَّ أَذْبَرَ ﴾ «а потом отвернулся» — повернулся спиной и отказался уверовать; ﴿ يَسْعَى ﴾ «принявшись усердствовать» — распространяя порчу на земле; ﴿ فَحَشَرَ ﴾ «собрал» — собрал свое племя и войско; ﴿ فَتَنَادَى ﴾ «и громко воззвал» — (к ним) когда они собрались.

﴿ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴾ «и сказал: “Я — ваш всевышний господин!”» — нет господа выше Меня. Также было сказано, что Он имел ввиду: «Идолы — господа, а я ваш и их господин».

﴿ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخِرَةِ وَالْأُولَى ﴾ «Тогда Аллах взял его примерным наказанием в последней и в первой». Хасан и Катада сказали: «Аллах его наказал и сделал его примерным наказанием в Последней жизни и в первой жизни, то есть (наказав) утоплением в Земной жизни и огнем в Последней».

Муджахид и группа толкователей сказали: «Последнее и первое — имеется ввиду две фразы Фараона: ﴿ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي ﴾ «я не знаю для вас иного бога, кроме меня» (Сура 28, аят 38) и: ﴿ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴾ «я — ваш всевышний господин!» (Сура 79, аят 24). Между этими фразами прошло сорок лет».

﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ ﴾ «Воистину, в этом» — в том, что было сделано с Фараоном, когда он посчитал ложью и ослушался; ﴿ لَعِبْرَةٌ ﴾ «было назидание» — непременно есть поучительный урок; ﴿ لَمَنْ يَخْشَى ﴾ «для тех, кто богобоязнен» — тех, кто боится Могущественного и Великого Аллаха.

Затем Аллах обращается к отрицающим Воскрешение и говорит: ﴿ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ ﴾ «Вас ли труднее создать или небо?» — как по вашему мнению и разумению, вас ли Мне сложнее создать после смерти

или небо? Для могущества Аллаха нет разницы между ними. Это подобно словам Его: ﴿لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ﴾ «Воистину, сотворение небес и земли есть нечто более великое, чем сотворение людей» (Сура 40, аят 57).

Затем Аллах описывает сотворение неба, сказав: ﴿بَنَاهَا﴾ «Он воздвиг его»; ﴿رَفَعَ سَمَكَهَا﴾ «поднял его своды» — (возвысил) верх неба; ﴿فَسَوَّاهَا﴾ «и сделал его совершенным» — без половин, расколов и трещин.

﴿وَأَغْطَشَ﴾ «Он сделал темной ﴿لَيْلَهَا﴾ ночь его» — затемнил ночь неба. Вообще, слово (الغطش) «аль-гъатши», как и (الغيش) «аль-гъабиш» означает: темнота, мрак; ﴿وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا﴾ «и вывел его утреннюю зарю» — раскрыл, выявил дневное время неба и его свет. Аллах привязал темноту и свет к небу потому, что оба они нисходят с неба.

﴿وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ﴾ «И землю после этого» — после сотворения неба. ﴿دَحَاهَا﴾ «Он распростер» — простер и расстелил. Слово: (الدَّحُو) «ад-дахув» означает: распространять. Ибн Аббас сказал: «Аллах сотворил землю со всем ее продовольствием до (сотворения) неба, но еще не распростер ее. Затем Он принялся за небо и сформировал его в виде семи небес. Затем после этого распростер землю». Также было сказано, что (предлог «после этого» означает «наряду с этим»), и тогда смысл аята: «И землю наряду с этим — распростер». Подобное употребление (предлога «после») видим в аяте: ﴿عَثَلَّ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ﴾ «жестокому, а после этого самозванцу» (Сура 68, аят13), то есть «наряду с этим».

﴿أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا * وَالْجِبَالَ أَرْسَلَهَا * مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَمِكُمْ * فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى﴾ «вывел из нее (ее) воду и пастбища, и утвердил (на ней) горы, на пользу вам и вашему скоту. Когда же наступит Величайшее бедствие» — т.е. второе дуновение, которое повлечет воскрешение и Судный день. Судный день назван: (طامة) «таамма» (дословно затопляющее, переполняющее) потому, что он затопляет, т.е. затмевает (своей грандиозностью) все другие грандиозные, ужасные события. Другими словами, он превосходит все (по значимости) и все, что кроме него, отодвигает на второй план. У арабов: (الطامة) «ат-Таамма» означает: непреодолимое бедствие.

﴿يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى﴾ «в тот день человек вспомнит о том, в чем он усердствовал» — добро и зло, которые он совершал.

﴿وَبَرَزَتْ الْأَجْحِيمُ لِمَنْ يَرَى﴾ «и Ад будет ясно виден тем, кто будет видеть». Мукатиль сказал: «С него будет снята завеса, и творения будут смотреть на него».

﴿فَأَمَّا مَنْ طَغَى﴾ «Тому, кто преступил границы дозволенного» — (оставшись) в своем неверии; ﴿وَوَاتَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا﴾ «и отдал предпочтение мирской жизни» — перед Последней жизнью.

﴿فَإِنَّ الْحَجِيمَ هِيَ الْمَأْوَى * وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى﴾ «пристанищем будет Ад. Тому же, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал себя от страстей» — от запрещенных вещей, которых желала его страсть. Мукатиль сказал: «Это человек, которому хочется совершить грех, но он вспоминает о том, что предстанет для отчета, и оставляет его»; ﴿فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى﴾ «пристанищем будет Рай».

﴿فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى * يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا﴾ «Тебя спрашивают о Часе: “Когда же он настанет?”» — когда время его начала и действия.

﴿فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرُهَا﴾ «Причем тут ты, чтобы упоминать это» — ты не имеешь никакого отношения к знанию и упоминанию этого, то есть ты не знаешь этого. ﴿إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَلُهَا﴾ «В ведении твоего Господа конечный итог этого» — то есть конечное знание об этом у Аллаха.

45. Воистину, ты — всего лишь предостерегающий увещатель для тех, кто опасается этого.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا

46. В тот день, когда они увидят его, им покажется, что они провели в этом мире лишь послеполуденные часы или утро.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا

﴿إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا﴾ «Воистину, ты — всего лишь предостерегающий увещатель для тех, кто опасается этого». Абу Джафар прочел слово: (منذر) «предостерегающий увещатель» с танвином в виде «мунзирун». Смысл аята: «Ты можешь устрасить только тех, кто боится его наступления», то есть «твое предостерегающее увещание принесет пользу только тому, кто боится его (Часа)».

﴿ كَانَتْهُمْ ﴾ «Как будто бы они» — т.е. неверные Курайша; ﴿ يَوْمَ يَرُونَهَا ﴾ «в тот день, когда увидят его» — в тот день, когда увидят его воочию; ﴿ لَمْ يَلْبَثُوا ﴾ «не пробыли» — на земле. Также было сказано: «в своих могилах»; ﴿ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًى ﴾ «даже и вечера или его утра». Фарра сказал: «На самом деле у вечера нет утра, а утро может быть в начале дня. Это просто формальное выражение арабской речи. Они говорят: “Я пришел к тебе вечером или в его утро”, но подразумевают: “в конце дня или в его начале”. Как в слове Его: ﴿ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ﴾ «им покажется, что они пробыли на земле всего лишь час дня» (Сура 46, аят 35).

سورة عبس

Сура 80 (‘Абаса) «Нахмурился»

Мекканская. Состоит из 42 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Он нахмурился и отвернулся,

عَبَسَ وَتَوَلَّى

2. потому что к нему подошел
слепой.

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

﴿عَبَسَ﴾ «Он нахмурился» — проявил недовольство на лице; ﴿وَتَوَلَّى﴾ «и отвернулся» — отвернул лицо; ﴿أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى﴾ «потому что к нему подошел слепой» — из-за того, что к нему подошел слепой. Это был Ибн Умм Мактум, его полное имя Абдуллах ибн Шурайх ибн Малик ибн Рабиа аль-Фихри из племени Бану Амир рода Бану Люай. Вот как обстояло дело: Он пришел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) в то время, как тот был занят разговором с Утбой ибн Рабиа, Абу Джахлем ибн Хишамом, Аббасом ибн Абдальмутталибом, Убайем ибн Халляфом и его братом Умайей. Он призывал их к Аллаху, рассчитывая, что они примут ислам. Ибн умм Мактум сказал: «О, посланник Аллаха! Почитай мне и обучи меня чему-нибудь из того, чему обучил тебя Аллах». Таким образом он начал звать его, настойчиво к нему обращаясь, не зная, что он повернут лицом к другому. Так продолжалось, пока на лице посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) не появилось выражение недовольства тем, что прервали его беседу. Он подумал про себя: «Сейчас эти знатные люди подумают, что мой круг состоит только из слепых, рабов и нищих (и отвратятся от призыва)». Тогда он нахмурился и отвернулся, повернувшись лицом к людям, с которыми он (недавно) разговаривал. И вот тогда Аллах низвел эти аяты. С тех пор посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) оказывал ему почести и, завидев его, обращался к нему: «Здравствуй, о тот, за кого меня упрекнул мой Господь!». (Постоянно) осведомлялся у него: «Нет ли у тебя какой нужды?». Два раза он оставлял его в Медине вместо себя, когда отправлялся в военные походы

ды. Анас ибн Малик сказал: «В день Кадисийи я видел его облаченным в кольчугу, держащим черное знамя».

3. Откуда тебе знать? Возможно, он бы очистился

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ

4. или помянул бы наставление, и поминание принесло бы ему пользу.

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَىٰ

5. Тому, кто решил, что он ни в чем не нуждается,

أَمَّا مَنْ أَسْتَعْنَىٰ

6. ты уделяешь внимание,

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ

7. Что же будет тебе, если он не очистится?

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ

8. А того, кто приходит к тебе с рвением

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ

9. и страшится Аллаха,

وَهُوَ يَخْشَىٰ

10. ты оставляешь без внимания.

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ

11. Но нет! Это есть Назидание,

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

12. и пусть помянет его всякий желающий.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ

13. Оно записано в свитках почитаемых,

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

﴿وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ﴾ «Откуда тебе знать? Возможно, он бы очистился» — (возможно он) тем, чему научился от тебя и благими деяниями очистил бы себя от грехов. Ибн Зейд сказал: «(Возможно он) покорился бы и вошел в Ислам».

﴿ أَوْ يَذَّكَّرُ ﴾ «или помянул бы наставление» — извлек бы (пользу из) назидания; ﴿ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴾ «и принесло бы ему пользу поминание» — назидание.

Асым прочел слово: (فتنفعه) «принесло бы ему пользу» в винительном падеже (с фатхой) над буквой (العين) «айн», как ответ на воздействии (служебного слова вероятности) (لعل) «ла'алла» (возможно) при помощи союза «фа» (здесь переведено как «и»). Остальные прочли в именительном падеже в соответствии с (предыдущим глаголом) (يذكر) «йяззаккару» (помянул наставление).

﴿ أَمَّا مَنْ أَسْتَعْنَى ﴾ «Тому, кто решил, что он ни в чем не нуждается» — (не нуждается) в Аллахе и в вере из-за того имущества, что ему дано.

﴿ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ﴾ «ты уделяешь внимание» — всецело сосредотачиваешься на нем, отзываешься и внимательно слушаешь его слова.

Чтецы Хиджаза прочли слово «ты уделяешь внимание» с удвоением буквы «сад» в виде: (تَصَدَّى) «тассадда», как ассимиляция (букв «та» и «сад») в изначальном слове: (تتصدى) «татасадда». Остальные прочли без удвоения «сад», опуская букву («та» в слове «татасадда»).

﴿ وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَرْكَبُ ﴾ «Что же будет тебе, если он не очистится?» — не уверует и не пойдет прямым путем. На тебе лежит только ясная передача.

﴿ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ﴾ «А того, кто приходит к тебе со рвением» — сам идет к тебе. Речь идет о Ибн умм Мактуме; ﴿ وَهُوَ يَخْشَى ﴾ «и страшится» — Могущественного и Великого Аллаха; ﴿ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴾ «ты оставляешь без внимания» — отвлекаешься от него и отворачиваешься.

﴿ كَلَّا ﴾ «Но нет!» — предостережение. То есть говорится: «Не делай в будущем такого». ﴿ إِنَّهَا ﴾ «Это» — то есть это наставление; ﴿ تَذَكَّرَ ﴾ «есть Назидание» — поучение и напоминание для людей; ﴿ فَمَنْ شَاءَ ﴾ «и кто пожелает» — из рабов Аллаха; ﴿ ذَكَرَهُ ﴾ «помянет его» — извлечет из него назидание. Мукатиль сказал: «И для кого пожелает Аллах, тому Он по своей воле даст понять, и тот вспомнит, поймет его и извлечет назидание». Местоимение «его» в выражении «помянет его» относится к Корану, низведению и Назиданию.

Затем Аллах сообщает о величии и значимости Корана пред Аллахом, сказав: ﴿ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴾ «(Оно записано) в свитках почитаемых» — то есть в Хранимой Скрижали. Также было сказано: «в писаниях пророков (Да пребудет над ними мир!)». Доказательством этого мнения служат слова Всевышнего: ﴿ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ * صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴾ «Воистину, это записано в первых свитках — свитках Ибрахима (Авраама) и Мусы (Моисея)». (Сура 87, аят 18-19)

14. вознесенных и очищенных,

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

15. в руках посланцев

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ

16. благородных и покорных.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ

17. Да сгинет человек! Как же он неблагодарен!

فَتِيلَ الْإِنْسَانِ مَا أَكْفَرَهُ

18. Из чего Он сотворил его?

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

19. Он сотворил его из капли и соразмерил,

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ

20. потом облегчил ему путь,

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ

21. потом умертвил его и поместил в могилу.

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ

﴿ مَرْفُوعَةٍ ﴾ «вознесенных» — высоких по своей значимости и достоинству у Аллаха, Могущ Он и Велик. Также было сказано: «Вознесенных к седьмому небу»; ﴿ مُّطَهَّرَةٍ ﴾ «очищенных» — не притронется к ним никто, кроме очищенных, то есть ангелов.

﴿ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴾ «в руках посланцев». Ибн Аббас и Муджахид сказали: «(В руках) писцов, то есть ангелов (الكرام الكاتبون) “Аль-Кирам аль-Кяятибуун” (Почитаемые Писари)». В таком случае единственное число (от «сафара») будет (سافر) «саафир». Так, например, говорится: (سفرت) «сафарту», что значит: «я написал». Из этого же корня происходит слово (سافر) «саафир» со значением «писарь» и (سِفْرٌ) «сифр», что значит «книга» со множественным числом: (أسفار) «асфаар» (книги).

Другие же сказали, что «сафара» означает: посланцы из числа ангелов. В этом случае единственное число будет: (سفير) «сафхиир», что значит: посланец, посланник. (سفير القوم) «сафхируль-къавм» означает: «представительное лицо, примиряющее стороны». Когда я примиряю людей, говорится: (سفرت بين القوم) «сафарту байналь-къавм».

Затем Аллах высказывает им похвалу: ﴿كِرَامٍ بَرَرَةٍ﴾ «**благородных, покорных**». Благородных — почитаемых у Аллаха. Покорных — послушных. (بررة) «барара» (добрые, послушные) является множественным числом от (بار) «баарр» (добрый, послушный).

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿قَتِيلَ الْإِنْسَانِ﴾ «**Да сгинет человек!**» — т.е. «Да будет проклят неверный». Мукатиль сказал: «Это ниспущено по поводу Утбы ибн абу Ляхаба». ﴿مَا أَكْفَرَهُ﴾ «**Как же он неблагодарен!**» (Что за неблагодарный/что сделало его неблагодарным) — удивление тому, как же велика его неблагодарность к Аллаху, несмотря на множество Его милостей и благодеяний, оказанных ему. Задждадж сказал: «Смысл аята: “Удивляйтесь его неблагодарности”». Кяльби и Мукатиль сказали: «Слово (ما) “что” (в выражении «Что сделало его неблагодарным») является вопросительным местоимением. То есть смысл аята: “Что побудило его к неблагодарности?”».

Затем Аллах разъясняет сущность человека, которую он должен знать, а именно тот факт, что Аллах сотворил его: ﴿مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ﴾ «**Из чего Он сотворил его?**». Форма вопросительная, но смысл утвердительный. Затем идет разъяснительный ответ (на вопрос): ﴿مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ﴾ «**Он сотворил его из капли и соразмерил**» — определил по стадиям: сперва капля, затем сгусток и так до последней стадии. Кяльби сказал: «Установил его строение так, что у него есть голова, два глаза, две руки и две ноги».

﴿ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ﴾ «**потом облегчил ему путь**» — т.е. путь выхода из утробы его матери. Судди, Мукатиль, Хасан и Муджахид сказали: «То есть путь истины и ложного. Облегчил познание этого (пути)». Как и сказано в других аятах: ﴿إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ﴾ «Мы разъяснили ему путь» (Сура 76, аят 3), и ﴿وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ﴾ «и указали ему на две восходящие тропы?» (Сура 90, аят 10). Также было сказано: «Каждому облегчил то, что сотворил и предопределил для него».

﴿ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴾ «потом умертвил его и поместил в могилу» — устроил для него феномен могилы, где укрывается (его тело).

Фарра сказал: «Устроил человека укрываемым в могиле в отличие от диких зверей и птиц, чьи трупы валяются снаружи. Так, например, когда я погребаю мертвого, говорится: (قبرت الميت) «къабарту аль-майит» (поместил мертвого в могилу). Также говорится: (أقبره الله) «акъбарах1у Аллах1», что (не означает, что Аллах собственноручно его хоронит и погребает, но) означает «Сделал так, чтобы он был погребаем», «Дал ему особенность быть (погребаемым) в могиле». Как, например, говорится: «Я изгнал такого-то (собственноручно)», но относительно Аллаха, когда говорится: «Аллах изгнал его», имеется ввиду, что Аллах сделал его изгнанником, гонимым.

22. Потом, когда пожелает, Он воскресит его.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرَهُ

23. Но нет! Он не выполняет того, что Он приказал ему.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ

24. Пусть посмотрит человек на свое пропитание!

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ

25. Мы проливаем обильные ливни,

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا

26. затем рассекаем землю трещинами

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا

27. и взращиваем на ней злаки,

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا

28. виноград и люцерну,

وَعِنْبًا وَقَضْبًا

29. маслины и пальмы,

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا

30. сады густые,

وَحَدَائِقَ غُلْبًا

31. плоды и травы

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا

﴿ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴾ «Потом, когда пожелает, Он воскресит его» — оживит его после смерти.

﴿ كَلَّا ﴾ «Но нет» — опровержение ему. То есть дело обстоит не так, как говорит и полагает этот неверный. Хасан сказал: «(Выражение «Но нет» означает) «Поистине»». ﴿ لَمَّا يَفْضِ مَا أَمَرَهُ ﴾ «Он не выполняет того, что Он приказал ему» — т.е. он не делает того, что ему приказал Аллах и не соблюдает того, что ему вменено в обязанность.

После того, как Аллах упомянул сотворение человека, теперь Он упоминает блага, которыми Он наделил его, дабы тот извлек (из этого) назидание: ﴿ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴾ «Пусть посмотрит человек на свое пропитание!» — как его Господь определил для него пропитание и как устроил для него (причинно-следственные связи для получения) пропитания, и как сделал это средством и причиной его жизни и проживания. Муджахид сказал: «На то как пища входит (в тело человека, или в землю) и выходит».

Затем Аллах разъяснил (знамения в пище), сказав: ﴿ أَنَا ﴾ «Мы» — чтецы Куфы прочли это слово с фатхой в виде (أَنَا) «аннаа», как повтор действия фактора родительного падежа (союза «на» в предыдущем аяте), и тогда смысл аята: «Пусть посмотрит (человек на свое пропитание) и на то, как Мы проливаем обильные ливни». Остальные же прочли с кясрой в виде «иннаа», как начало нового предложения (как и переведено в аяте); ﴿ صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴾ «проливаем обильную воду» — дождь.

﴿ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴾ «затем рассекаем землю трещинами» — растениями (из-за побегов которых земля трескается); ﴿ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴾ «и возвращаем на ней зерна» — т.е. злаки, употребляемые в пищу; ﴿ وَعِنْبًا وَقَضْبًا ﴾ «виноград и люцерну» — это свежая, сочная трава. Ее называют: (القضب) «кьадъб» (срезаемая) потому, что ее всегда можно резать и косить. Хасан сказал, что (القضب) «кьадъб» — это корм для животных. ﴿ وَزَيْتُونًا ﴾ «и маслины» — то из чего выжимают (оливковое) масло; ﴿ وَنَخْلًا ﴾ «и финиковые пальмы» — множественное число от (نخلة) «нахля» (финиковая пальма).

﴿ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴾ «сады густые (или с могучими деревьями)» — деревья с толстыми стволами. Единственное число от (الغلب) «гьульб» будет (أغلب)

«агъляб». Так, например, на человека с толстой (бычьей) шеей говорят: (أغلب) «агъляб». Муджахид и Мукаиль сказали: «(الغلب) “гъульб” означает густые сады, деревья которых переплетаются друг с другом». Ибн Аббас сказал: «Высокие (сады)».

﴿ وَفَاكِهَةٌ ﴾ «фрукты» — имеется ввиду — разнообразные фрукты (а не просто фрукты одного вида); ﴿ وَأَبَاً ﴾ «и травы» — не засеянные людьми растения и пастбища, которыми питаются скот и животные.

Икрима сказал: « (الفاكهة) “аль-фааких1а” (плоды) — это то, что едят люди, а (الأبُّ) “аль-абб” (травы) — это то, что едят животные». От Катады передается нечто похожее: «“Фрукты” для вас и “травы” для вашего скота». Саид ибн Джубайр передал со слов ибн Аббаса: «Взрачиваемые землей растения, которыми питаются люди и скот».

От Ибрахима ат-Тайми передается, что Абу Бакра спросили о (значении) аята: (وفاكهة وأباً) «фрукты и травы», и он ответил: «Какое небо укроет меня, и какая земля станет носить меня, если я скажу о том, чего не знаю в книге Аллаха». Ибн Шихаб передал от Анаса, как он слышал, что Умар ибн аль-Хаттаб прочел этот аят, а затем сказал: «Все эти (слова до этого) мы знаем, но вот что такое (الأبُّ) “аль-абб”?» Затем он отбросил посох, что у него был в руке, и сказал: «Клянусь Аллахом, это уже надуманное усложнение (чрезмерно дотошное усложнение и углубление в религии). Что страшного произойдет, о сын матери Умара, если я не буду знать, что такое (الأبُّ) “аль-абб”?». Затем он сказал: «Следуйте за тем, что вам ясно из этой Книги, а то, что неясно — оставляйте».

32. на пользу вам и вашей скотине.

مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

33. Когда же раздастся Оглушительный глас,

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ

34. в тот день человек бросит своего брата,

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

35. свою мать и своего отца,

وَأُمَّهُ وَآبِيَهُ

36. свою жену и своих сыновей,

وَصُحْبَتِهِ وَبَنِيهِ

﴿مَتَاعًا لَّكُمْ﴾ «на пользу вам» — фрукты в пользование вам; ﴿وَلَا نَعْمِيكُمْ﴾ «и вашей скотине» — траву.

Затем Аллах начинает упоминать Судный день: ﴿فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ﴾ «Когда же раздастся Оглушительный глас» — т.е. возглас Судного дня (возглашающий его начало). Он назван так из-за того, что оглушает слух, то есть настолько сильно воздействует на уши, что чуть ли не лишает их слуха.

﴿يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ * وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ * وَصَحْبِهِ وَبَنِيهِ﴾ «в тот день человек бросит своего брата, свою мать и своего отца, свою жену и своих сыновей» — не будет обращать ни на кого из них внимания из-за того, что будет занят лишь собой. Передаётся, как Катада сказал об этом аяте: «В тот день человек бросит своего брата, свою мать и своего отца, свою жену и своих сыновей» следующее: «Хабиль будет бежать от Кабиля (Авель от Каина), пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) от своей матери, Ибрахим (Мир ему!) от своего отца, Лут (Мир ему!) от своей жены, Нух (Мир ему!) от своего сына».

37. ибо у каждого человека своих забот будет сполна.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

38. В тот день одни лица будут сиять,

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ

39. смеяться и ликовать.

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ

40. На других же лицах в тот день будет прах,

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ

41. который покроет их мраком.

تَرَهُّفُهَا فَتْرَةٌ

42. Это будут неверующие грешники.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ

﴿لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ﴾ «ибо у каждого человека своих забот будет сполна» — которые не оставят ему возможности интересоваться делами других.

Передается, что Савда, супруга пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!) передала, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Люди будут воскрешены босыми, нагими, необрезанными. Их будет заливать пот так, что достигнет мочек ушей»**. Я спросила: «О посланник Аллаха! А как же срамные места, мы будем смотреть друг на друга?». Он ответил: **«Людям будет не до этого. Ибо у каждого человека своих забот будет сполна»**.

﴿ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴾ «В тот день одни лица будут сиять» — будут лучезарными, излучающими свет; ﴿ ضَاحِكَةٌ ﴾ «смеяться» — будут смеющимися от радости; ﴿ مُسْتَبْشِرَةٌ ﴾ «ликовать» — будут радостными от того, что удостоились почестей от Аллаха, Могуч Он и Велик.

﴿ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴾ «На других же лицах в тот день будет прах» — мрак и горечь тревог и печалей; ﴿ تَرَهَّقُهَا قَتَرَةٌ ﴾ «покрывающий их мраком (пылью)» — они будут преисполнены и объаты мраком и тьмой. Ибн Аббас сказал: «Будут объаты унижением». Ибн Зейд сказал: «Разница между (الغبرة) «аль-гъабара» (прах) и (القترة) «аль-къатара» (пыль) в том, что «аль-къатара» — это то, что отделяется вверх от праха и держится в воздухе (пылевая взвесь), а «аль-гъабара» остается внизу на земле.

﴿ أُولَئِكَ ﴾ «Это» — те, которые будут поражены вышеописанным; ﴿ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفٰجِرَةُ ﴾ «будут неверующие, грешники» — «кафара» (неверные) и «фаджара» (грешники) множественное число от (الكافر) «аль-каафир» (неверный) и (الفاجر) «аль-фааджир» (грешный, распутный).

سورة التكويد

Сура 81 (Ат-Таквир) «Скручивание»

Мекканская. Состоит из 29 аятов

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Когда солнце будет скручено,

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ

Передается от Ибн Умара, что он сообщил, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Кому нравится наблюдать (как будто воочию) картины Судного Дня, пусть читает суру: ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ «Когда солнце будет свернуто»».**

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ **«Когда солнце будет свернуто».** Али ибн абу Тальха передал со слов Ибн Аббаса: «Помрачится». Катада, Мукадиль и Кяльби сказали: «Исчезнет его свет». Саид ибн Джубайр сказал: «Провалится». Муджахид сказал: «Исчезнет». Задждадж сказал: «Будет свернуто/скручено/закручено подобно тому, как закручивают чалму. Так, например, когда я закручиваю у себя на голове чалму, говорится: (كورت العمامة على رأسي, أكوها كوراً وكورتها تكويراً) *«Кавварту аль-'имама 'аляя ра'ъсии. Укаввирух1а куваран ва кавврат-тух1а таквиран»* (Я скрутил у себя на голове чалму. Я скручиваю ее кругом. Я скрутил ее скруткой.)». Сворачивание в итоге сводится к тому, чтобы собрать части вещи (плотно прижимая их) друг к другу. То есть смысл аята, что части солнца будут собраны, а затем скручены. В результате этого исчезнет ее свет (таким образом объединяются все мнения толкователей).

Ибн Аббас сказал: «В Судный день Аллах скрутит солнце, луну и звезды в море. Затем пошлет на них ветер Дабур (Западный ветер), в результате столкновения с которым они (разожгутся и) станут огнем». Передается, что Абу Хурайра передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Солнце и Луна — оба в Судный день будут скручены».**

2. когда падут звезды,

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

3. когда горы сдвинутся с мест,

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ

4. когда верблюдицы на десятом месяце беременности останутся без присмотра,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

5. когда дикие звери будут собраны,

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

6. когда моря запыхают,

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ

7. когда души объединятся,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ

﴿ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴾ «когда падут звезды» — осыпятся с неба и падают на землю. Так, например, когда птица вываливается со своего гнезда, говорится: (انكدر الطائر) «инкадара ат-т'бааир» (птица свалилась).

Кяльби и 'Ата сказали: «В тот день небо изольется звездным дождем, и не останется ни одной звезды, которая не упала бы».

﴿ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴾ «когда горы будут сдвинуты (с мест)» — будут вырваны с их мест и станут развеянным прахом.

﴿ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴾ «когда верблюдицы на десятом месяце беременности останутся без присмотра» — беременные верблюдицы, которые подошли к десятому месяцу срока беременности. Единственное число: (عشراء) «'ушараа» (десятина). После этого это название за ними закрепляется до тех пор, пока они в конце года не разродятся. Такие верблюдицы у арабов считаются самым ценным имуществом; ﴿ عُطِّلَتْ ﴾ «останутся без присмотра» — будут предоставлены сами себе, будут брошены и останутся без заботы пастуха, который смотрел бы за ними. Несмотря на то, что нет для них более ценного имущества, из-за ужасов Судного дня они будут озабочены только своими грехами.

﴿ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴾ «когда дикие звери» — то есть сухопутные животные; ﴿ حُشِرَتْ ﴾ «будут собраны» — будут собраны после смерти в одном месте, чтобы воздать друг другу за ущемление прав.

Икрима передал со слов Ибн Аббаса: «Собрание зверей — это их смерть. Для всех вещей собрание означает смерть, за исключением джиннов и людей. Они в Судный день будут приведены». Убайй ибн Кя'б сказал: «Столпятся вперемешку».

﴿وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ﴾ «когда моря запылают (или сольются)». Чтецы Мекки и Басры прочли без удвоения (в виде «суджират» — запылают один раз), остальные прочли с удвоением (в виде «суджжират» — запылают много). Ибн Аббас сказал: «Будут разожжены и воспламятся огнем».

Муджахид и Мукаиль сказали: «Все водные массы (моря), будь то пресные или соленые, сольются в одно море и забурлят друг в друге». Кяльби сказал: «Переполнятся». Этот же смысл корня «саджара» употреблен в аяте: ﴿وَالْبَحْرَ الْمَسْجُورَ﴾ «Клянусь морем переполненным». (Сура 52, аят 6) «Масджуур» означает «переполненный». Также было сказано: «Воды всех морей образуют одно море из кипятка для обитателей Ада».

Хасан сказал: «Пересохнут». Такое же мнение выдвинул и Катада, сказав: «Их воды исчезнут так, что в них не останется ни капли».

Абуль-Алийя передал, что Убайй ибн Кя'б сказал: «Перед Судным днем произойдут шесть знамений. Люди будут ходить по рынкам, и неожиданно погаснет солнце. Они будут в таком положении, как вдруг осыпятся звезды. Затем вдруг распадутся горы и начнут двигаться и сотрясаться. Джинны от страха собьются в кучу с людьми, а люди в кучу с джиннами. Животные, птицы и звери смешаются друг с другом и образуют столпотворение. Об этом и говорится в аяте: ﴿وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ﴾ «когда дикие звери будут собраны» — т.е. смешаны. ﴿وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ﴾ «Когда верблюдицы на десятом месяце беременности останутся без призора. ﴿وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ﴾ И когда моря запылают». Джинны скажут людям: «Мы пойдем разузнаем, в чем дело». Они отправятся к морю, а оно полыхает огнем. Они будут в таком положении, как вдруг земля одним расколом расколется до самой нижней, седьмой земли. Затем одним расколом расколется небо до самого высшего, седьмого неба. И вот когда они будут в таком положении, появится ветер и умертвит их».

Также передается от Ибн Аббаса, что он сказал: «Здесь (в первых 13 аятах этой суры) перечисляются двенадцать событий. Шесть из них произойдут в этом мире (аяты с 1 по 6), и шесть в потусторонней жизни (аяты с 7 по 13)». И первое событие из потусторонней жизни это то,

что упоминается в словах Аллаха, Велик Он и Могуч: ﴿وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ﴾ «когда души объединятся».

Нуман ибн Башир передал, что Умара ибн аль-Хаттаба спросили об этом аяте и он ответил: «Праведник будет сведен с праведниками в Раю, а скверный человек будет сведен со скверными в Огне». В этом же заключается мнение Икримы.

Хасан и Катада сказали: «Каждый человек будет сведен со своей партией: иудей с иудеями, христианин с христианами». Раби ибн Хусайм сказал: «Человек будет сведен вместе с тем, кто совершал аналогичные с ним деяния». Также было сказано: «Души будут воссоединены со своими деяниями». Ата и Мукатиль сказали: «Души верующих будут вместе с райскими девами, а души неверных будут вместе с шайтанами». Передается, что Икрима сказал: ﴿وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ﴾ «когда души объединятся» — то есть души воссоединятся с телами».

8. когда зарытую живьем спросят,

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ

9. за какой грех ее убили,

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

10. когда свитки будут развернуты,

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

11. когда небо будет сдернуто,

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ

﴿وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ﴾ «когда задавленную спросят» — (*мав`ууда*) это погребенная заживо девочка. Их называют задавленными из-за того, что они были закиданы землей, которая их задавила, то есть давила их насмерть своей массой. Арабы (доисламского периода) заживо погребали девочек из страха голодной смерти и нужды.

С точки зрения морфологии неверно говорить: (أود هذ) «*а-ва-да хлазья*» (отяготил, замучил это) потому, что слово (المؤودة) «*мав-ууда*» происходит не из корня (الأود) «*аль-авд*» (тяготить, мучить), а из корня (الوَاد) «*аль-ва`д*» (задавить). Так, говорится: (فهو وائد، وأد يئد وأدا،) «*Ва`а-да йа`иду ва`дан фахува ваа`ид*», и страдательное причастие: (موؤد) «*мав`ууд*» — «задавил, давит давлением и он давящий». Страдательное причастие: «задавленный».

Икрима передал со слов Ибн Аббаса: «В период джахилии, когда женщина беременела, перед родами она выкапывала яму и рожала возле обрыва ямы. Если рожала девочку, то скидывала ее в яму, а если мальчика, оставляла».

﴿بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ﴾ «за какой грех ее убили». Большинство чтецов в обоих аятах прочли в страдательной форме (в виде: (سُئِلَتْ) «су-илят», (قُتِلَتْ) «кьутилият»). Абу Джафар прочел с удвоением в виде: (قتلت) «кьуттилият». Аят говорит о том, что погребенных заживо будут спрашивать: «В чем твоя вина, что тебя убили». Смысл задаваемого им вопроса в том, чтобы унижить и упрекнуть ее убийцу, ведь она ответит: «Меня убили невинной». Передается, что Джабир ибн Зейд читал в виде: ﴿وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سَأَلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ﴾ «И когда погребенная заживо спросит, за какую вину ее убили». Так же читал и Абуд-Духа.

﴿وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ﴾ «когда свитки (с деяниями рабов) будут развернуты». Жители Медины и Шама, Асьим и Якуб прочли слово «будут развернуты» без удвоения, в виде: (نشرت) «нушират». Остальные прочли с удвоением, как это наблюдается в аяте: ﴿يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشَرَةً﴾ «Но ведь каждый из них желает получить развернутые свитки» (Сура 74, аят 52). Аят говорит о том, что свитки с деяниями будут развернуты для расчета.

﴿وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ﴾ «когда небо будет сдернуто». Фарра сказал: «Будет снято и свернуто». Заджжадж сказал: «Будет снято с места подобно тому, как снимают крышу (с дома)». Мукадиль сказал: «Оно будет сдернуто с тех, кто был в нем так, что они откроются». Вообще: (الكشط) «алькяштъ» — означает снимать то, что покрывало с того, что было покрытым, как, например, снимают кожу с горба (при обделке верблюда).

12. когда Ад будет разожжен,

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ

13. когда Рай будет приближен,

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْلِقَتْ

14. тогда познает душа, что она принесла.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ

15. Но нет! Клянусь планетами отступающими,

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ

16. передвигающимися и исчезающими!

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

17. Клянусь ночью наступающей!

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ

18. Клянусь рассветом брезжущим!

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ

19. Это — слова благородного посланца,

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

﴿ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴾ «когда Ад будет разожжен с новой силой». Жители Медины и Шама, а также Хафс с передачей от Асыма прочли «разожжен» с удвоением в виде: (سُعِّرَتْ) «су”ират». Остальные прочли без удвоения. Смысл аята: «Ад будет растоплен для врагов Аллаха».

﴿ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنزِلَتْ ﴾ «когда Рай будет приближен» — подвинут к друзьям Аллаха; ﴿ عَلِمَتْ ﴾ «познает» — тогда познает; ﴿ نَفْسٌ ﴾ «душа» — т.е. каждая душа; ﴿ مَا أَحْضَرْتَ ﴾ «что она принесла» — из деяний добра и зла. Это предложение — завершающая часть условного предложения, придаточная часть (начало) которого: ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ «Когда солнце будет свернуто» и последующие предложения (до этого) .

Слова Аллаха, Велик Он и Могуч: ﴿ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴾ «Но нет! Клянусь отступающими». Частица «нет» не несет самостоятельного смысла. Смысл аята: «Я клянусь отступающими». ﴿ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴾ «текущими, укрывающимися в своем убежище». Катада сказал: «Это звезды, которые виднеются ночью, а днем отступают, то есть скрываются и становятся невидимыми». От Али также передается, что это звезды, которые отступают днем и невидимы, и укрываются, уходя в свои убежища (места укрытия).

Некоторые толкователи сказали, что это пять планет (так называемые): «Сатурн, Юпитер, Меркурий, Марс и Венера. Они отступают на свои пути движения, то есть отходят назад, а затем укрываются, то есть скрываются во время своего исчезновения и заката. Подобно тому, как газель укрывается в своем убежище». Ибн Зейд сказал: «(الخنسس) “Отступающие” — означает, что звезды отступают, то есть их восход задерживается на протяжении года. Другими словами, они не спешат восходить

и тем самым задерживаются. А (الْكُنُوسِ) «укрывающиеся» означает, что они днем укрываются, то есть невидимы». А'маш передал от Ибрахима, а тот со слов Ибн Мас'уда, что это дикое (пугливое) животное (которое, завидев человека, сразу убегает и прячется в своем убежище). Саид ибн Джубайр сказал: «Это дикие газели (которые прячутся в укрытии)». То же самое передает Авфи от Ибн Аббаса. Вообще: (الخنوس) «аль-хунуус» — означает отступление назад, а: (الكنوس) «аль-кунуус» — укрывание в укрытиях, то есть в местах, где прячутся дикие животные.

﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ ﴾ «Клянусь ночью, когда она наступила (или отступила)!». Хасан сказал: «Когда наступила темнота ночи». Другие же сказали: «Когда отступила (темнота ночи)». Когда ночь отступает, и до ее конца остается совсем немного, арабы говорят: (عسس الليل) «'as 'asa ал-ляиль» или: (سعسع) «sa'sa'a» (ночь отступает, рассеивается).

﴿ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴾ «Клянусь рассветом, когда он забрезжил» — когда наступило начало рассвета. Также было сказано, когда свет рассвета распространился и поднялся.

﴿ إِنَّهُ ﴾ «Это» — т.е. Коран; ﴿ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴾ «слова благородного посланца» — Джibriля. То есть эти слова низведены Джibriлем от Всевышнего Аллаха.

20. обладателя силы при Владыке
Трона, могущественного,

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ

21. которому там (на небесах) повинуются, доверенного.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ

22. Ваш товарищ не является одержимым.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ

23. Он видел его (Джibriля) на ясном горизонте.

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفُقِ الْمُبِينِ

﴿ ذِي قُوَّةٍ ﴾ «обладателя силы» — вот некоторые проявления его силы: «Он выхватил (краем крыла) селения племени Лота из черной воды и закинул их на свое крыло. Поднял к самому небу и перевернул. Затем,

он увидел Иблиса, который разговаривал с 'Исой (Мир ему!) в горном ущелье на Священной Земле. Одним взмахом крыла он отбросил его к самой далекой горе Индии. Также он издал (ужасный) глас для племени Самуд, и они тотчас пали пораженными. Также то, что он спускается с неба на землю и поднимается быстрее, чем птица». ﴿عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ﴾ «**при Владыке Трона, почитаемого**» — по рангу, степени.

﴿مَطَّعْتُمْ﴾ «**которому повинуются там**» — т.е. на небесах. Ему повинуются ангелы. Одно из проявлений этого повиновения ангелов ему — это то, что они в ночь вознесения (ми'радж) по приказу Джibriля открыли двери посланнику Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!). Также и стражи Рая по его приказу открыли райские врата. ﴿أَمِينٍ﴾ «**доверенного**» — в деле передачи откровения Аллаха его про рокам.

﴿وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ﴾ «**Ваш товарищ не является одержимым**» — Allah говорит жителям Мекки: «Ваш товарищ, то есть Мухаммад (Да благословит его Allah и приветствует!), не одержимый». Это предложение — предмет клятвы («Клянусь ночью, когда она отступила! Клянусь рас светом, когда он забрезжил») о том, что Коран был низведен с Джibriлем, и что Мухаммад не таков, как о нем говорят жители Мекки. А они утверждали, что он одержим и то, что он говорит (из Корана) — говорит от себя.

﴿وَلَقَدْ رَآهُ﴾ «**Он увидел его**» — т.е. пророк (Да благословит его Allah и приветствует!) увидел Джibriля (Мир ему!) в его истинном облике; ﴿بِالْأَفْقِ الْمَشْرِقِيِّ﴾ «**на ясном горизонте**» — это высший горизонт со стороны востока. Так сказали Муджахид и Катада.

Иkrima и Mukatиль передают со слов Ибн Аббаса, что посланник Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!) сказал Джibriлю: «**Мне хочется увидеть тебя в том облике, в котором ты бываешь на небе**». Джibriль сказал: «Ты не выдержишь этого (зрелища)». Он ответил: «**Выдержу**». Тот сказал: «Ну тогда, где ты хочешь, чтобы я предстал перед тобой?». Посланник Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!) сказал: «**В Абтахе (долины)**». Тот ответил: «Я не помещусь там». Он сказал: «**Ну тогда здесь**». Тот ответил: «Я не помещусь здесь». Он сказал: «**Тогда на Арафате**». Тот ответил: «Это место возле пещеры Хира, там я помещусь». Они назначили там встречу. Пророк (Да благословит его Allah и приветствует!) вышел в условленное вре-

мя, и вот видит Джibriля. Гремя и звеня, он подошел со стороны горы Арафат. Его грудь заполнило все пространство между востоком и западом. Голова была в небе, а ноги на земле. Как только пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) увидел его, он сказал: «Аллах Велик» и упал без чувств». Передатчик продолжил: «Джibriль изменил свой облик, прижал (нежно) его к своей груди и сказал: «О Мухаммад, не бойся! А каково будет, если ты увидишь Исрафиля. Его голова под самым тронem, а обе ноги в самом низу седьмой земли. Трон покоится на его плече. Иногда из страха перед Аллахом он съедивается так, что становится величиной с Са'в, то есть маленькую птичку и трон не поддерживает никто, кроме Его величия».

24. и не скупится передать сокровенное.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ

25. Это — не речи проклятого сатаны.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ

26. Куда же вы направляетесь?

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ

27. Это — лишь Напоминание мирам,

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

28. тем из вас, кто желает следовать прямым путем.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ

29. Но вы не пожелаете этого, если этого не пожелает Аллах, Господь миров.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

﴿ وَمَا هُوَ ﴾ «И он» — то есть Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!); ﴿ عَلَى الْغَيْبِ ﴾ «в сокровенном» — т.е. в откровении; вестях (с) небес; в некоторых вопросах из сокровенного, в которые он был посвящен, как то: дела пророков и истории; ﴿ بِضَنِينٍ ﴾ «не скупящийся». Чтецы Мекки и Басры, а также Кисаи прочли это слово с буквой: (بالطاء) «зъа» в виде «биЗъаниин», и тогда смысл будет: «Не обвиняемый, подозреваемый». Так, например, говорится: (فلان يظن بـمال) «фулянун йузъанну би-маль» или: (يرن) «йузанну», что значит: «Такой-то

подозревается, обвиняется в (воровстве) имущества». (الظنة) «Зъанна» означает «Обвинение». (При таком чтении общий смысл аята таков: «Он чист от подозрений и обвинений в деле передачи сокровенного»). Остальные прочитали это слово с буквой (بالضاد) «Дъад» в виде: «би-Дъаниин», что означает: «скупится». То есть Аллах говорит: «К нему приходят вести сокровенного, и он не скупится их вам рассказывать. Напротив, он обучает вас этим вестям и сообщает о них. Он не скрывает вести подобно тому, как их скрывает лжепрорицатель, чтобы заработать на этом». Вот какие формы этого слова используют арабы: (ضنت بالشيء) «Дъанинту би-щайин» (Поскупился в чем-то) с кясрой «нун», а (أصنُّ به صنّاً وِصْنَانَةٌ فَأَنَا بِهِ صَنِينٌ) «Ва адъинну бихи дъаннан ва дъийанатан фа ана бихи дъаниин» (Я скуплюсь на это скупостью и скупердяйством. Я на это скуп), то есть (на это) скупой.

﴿ وَمَا هُوَ ﴾ «Это» — т.е. Коран; ﴿ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴾ «не речи дьявола изгнанного, побиваемого». Кяльби сказал: «Аллах говорит: “Коран не является ни стихом, ни гаданием, как это утверждают курайшиты”». ﴿ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴾ «Куда же вы направляетесь?» — т.е. куда вы уклоняетесь от этого Корана, в то время как в нем исцеление и разъяснение. Задждадж сказал: «Какая дорога, которой вы идете, может быть более ясной и прямой, чем эта дорога, которую я разъяснил для вас?».

Затем Аллах разъясняет, сказав: ﴿ إِنَّ هُوَ ﴾ «Это» — т.е. Коран, ни что иное как; ﴿ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴾ «лишь Напоминание мирам» — Назидание для всех творений.

﴿ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴾ «тем из вас, кто желает следовать прямым путем» — т.е. (желает) следовать истине и держаться прямо ее.

﴿ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾ «Но вы не пожелаете, если не пожелает Аллах, Господь миров» — т.е. Аллах сообщает им, что желание (человека) возможно только с помощью Аллаха в этом. Они не смогут этого, кроме как по воле Аллаха. В этом аяте есть указание на то, что человек совершает добро, только если Аллах помог, и человек совершает зло, только если Аллах лишил его своей помощи.

سورة الانفطار

Сура 82 (Аль-Инфитаар) «Раскалывание»

Мекканская. Состоит из 19 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Когда небо расколется, إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ
2. когда звезды осыплются, وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَشَرَتْ
3. когда моря смешаются (или вы-
сохнут), وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
4. когда могилы перевернутся, وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
5. тогда каждая душа узнает, что
она совершила и что оставила по-
сле себя. عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ
6. О человек! Что ввело тебя в за-
блуждение относительно твоего Ве-
ликодушного Господа, يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ
7. Который сотворил тебя и сделал
твой облик совершенным и сораз-
меренным? الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

﴿ إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴾ «Когда небо расколется» — когда оно разверзнется;
 ﴿ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَشَرَتْ ﴾ «когда тела небесные осыплются» — посыпятся;
 ﴿ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴾ «когда моря перельются и смешаются» — забурлят
 ключом в друг друга, соленые и пресные воды смешаются и станут од-
 ним морем. Раби' сказал: «Перепополнятся».

﴿ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴾ «когда могилы перевернутся» — будут разворочены, земля в них перевернется, а мертвые, что внутри, будут воскрешены живыми. Так, когда я перевернул корыто и поставил вверх дном, говорится: (بعثت الحوض وبحثرته) «ба'сарту аль-хавдъ ва бахсартуху» (я опрокинул корыто и перевернул его).

﴿ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴾ «каждая душа узнает, что она подготовила впереди и отложила позади». Было сказано, что: (ما قدمت) «то, что она подготовила» — это уготованные ею хорошие и дурные деяния, а: (أخرت) «то, что отложила позади» — это оставленный ею хороший или дурной пример для подражания. Согласно толкованию, которое мы уже приводили в тафсире аята: ﴿ يَتَّبِعُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴾ «Человек в тот день будет уведомлен о том, что он уготовал заранее и что отложил на потом» (Сура 75, аят 13), также было сказано, что: (ما قدمت) «то, что она подготовила» — это милостыня, которую она раздавала, а: (أخرت) «то, что отложила позади» — это наследство, которое она оставила наследникам.

﴿ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴾ «О человек! Что ввело тебя в заблуждение относительно твоего Великочестивого Господа». Что тебя обмануло и внушило тебе ложные мысли, что в результате ты не соблюдаешь того, что должен. То есть говорится: «Что тебя успокоило, что ты считаешь себя в безопасности от Его наказания». Ата сказал: «Это было низведено о Аль-Валиде ибн Аль-Мугире». Кяльби и Мукатиль сказали: «Это низведено по поводу Асвада ибн Шурайка, который ударил пророка. Аллах, Велик Он и Могуч, не наказал его (сразу) и низвел этот аят». Т.е. Аллах говорит: «Что это тебя обмануло в отношении твоего Великочестивого Господа, который проявляет к тебе снисходительность, когда не наказывает тебя сразу за твое неверие». Катада сказал: «Его обманул его враг, который взял его в свою власть, то есть шайтан».

Мукатиль сказал: «Его обмануло прощение Аллаха, когда он не наказал его за первый раз (то есть дал время одуматься и покаяться)». Судди сказал: «Его обманула мягкость Аллаха к нему».

Ибн Мас'уд сказал: «Нет среди вас такого, кто не останется в Судный день наедине с Аллахом. Тогда Аллах ему скажет: “О, сын Адама! Что обмануло тебя в отношении Меня? О, сын Адама! Что ты сделал из того, что знал? О, сын Адама! Что ты ответил посланным?”»

Спросили как-то Фудайла ибн Ияда: «Если бы Аллах призвал тебя к ответу и спросил: “Что обмануло тебя в отношении твоего Великочестивого Господа?”, что бы ты сказал?» Тот ответил: «Я бы сказал: “Меня обманули твои опущенные (на мои глаза) завеси (кажущегося благоденствия и безопасности)”».

Яхья ибн Муаз сказал: «Если бы Аллах призвал меня к себе и спросил: “Что тебя обмануло в отношении Меня”, то я сказал бы: “Меня в отношении Тебя обманула Твоя Доброта, проявляемая ко мне ранее и сейчас”». Абу Бакр аль-Варрак сказал: «Если бы Он меня спросил: “Что обмануло тебя в отношении твоего Великочестивого Господа?”, я бы сказал: “Меня обмануло Великодушие Великодушного”».

﴿الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ﴾ «который сотворил тебя, выровнял и соразмерил». Чтецы Куфы и Абу Джафар прочли «соразмерил» без удвоения в виде: (فَعَدَلَكَ) «фа 'адаляка», что означает «увел тебя, привел тебя» к такому виду, какому пожелал, то есть сделал тебя красивым или некрасивым, высоким или коротким. Остальные прочитали с удвоением в виде «фа 'аддаляка», что означает мы выпрямили тебя, сделали твое строение и органы правильными, соразмерными.

8. Он сложил тебя в том облике, в каком пожелал.

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

9. Но нет! Вы считаете ложью воздаяние.

كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُونَ بِالذِّينِ

10. Воистину, над вами есть хранители —

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ

11. благородные писцы,

كِرَامًا كَاتِبِينَ

12. которые знают обо всем, что вы совершаете.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ

13. Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

14. Воистину, грешники окажутся в Аду,

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ

15. куда они войдут в День воздаяния.

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ

16. Они не смогут избежать этого.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ

17. Откуда ты мог знать, что такое День воздаяния?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ

18. Да, откуда ты мог знать, что такое День воздаяния?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ

19. В тот день ни одна душа не сможет ничем помочь другой, и власть в тот день будет принадлежать Аллаху.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ
لِیَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

﴿ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴾ «Он сложил тебя в том облике, в каком пожелал». Муджахид, Кяльби и Мукатиль сказали: «(Он сложил тебя) похожим на отца или мать, или на дядю со стороны матери, или на дядю со стороны отца». В хадисе передается: «Когда семя закрепляется в матке, приводятся все родственные корни (гены), которые были между ним и Адамом», затем (пророк) прочел аят: ﴿ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴾ «Он сложил тебя в том облике, в каком пожелал».

Фарра привел еще одно мнение: «Он сложил тебя в том облике, в каком пожелал. Пожелает — в облике человека, а пожелает — в облике животного, или еще какого-нибудь живого существа».

﴿ كَلَّا بَلْ تُكذِّبُونَ ﴾ «Но нет! Вы же считаете ложью». Абу Джафар прочел с буквой: (بالياء) «йя» в третьем лице (они считают ложью). Остальные же, согласовывая с последующим аятом: ﴿ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴾ «Воистину, над вами есть хранители» (где обращение направлено ко второму лицу), прочли с буквой: (بالتاء) «та» во втором лице (вы считаете ложью); ﴿ بِالذِّينِ ﴾ «воздаяние» — отплату и расчет.

﴿ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴾ «Воистину, над вами есть хранители» — наблюдающие ангелы, которые будучи над вами, фиксируют ваши деяния.

﴿ كِرَامًا ﴾ «благородные» — почетные у Аллаха; ﴿ كَاتِبِينَ ﴾ «писцы» — которые записывают ваши речи и деяния; ﴿ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴾ «которые знают о том, что вы совершаете» — знают ваши добрые и дурные деяния.

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴾ «Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве» — благочестивые, которые творили благое и были верны в своей вере тем, что выполняли обязанности, которые на них возложил Аллах, Могуч Он и Велик, и избегали непокорности Ему. ﴿ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴾ «Воистину, грешники окажутся в Аду». Передается, что как-то Сулейман ибн Абдуль-Малик сказал Абу Хазиму аль-Мадани: «О если бы мне знать, что ждет нас у Аллаха?» Тот ответил: «Сверь свое деяние с книгой Аллаха, и ты узнаешь, что тебя ждет у Аллаха». Он сказал: «Где я могу найти (это) в книге Аллаха?». Тот ответил: «В аятах: ﴿ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ * وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴾ “Поистине, благочестивые — в блаженстве, а грешники поистине — в Аду”». Сулейман спросил: «А где милость Аллаха?» Тот ответил (выражением из аята): ﴿ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾ «Близка к творящим добро». (Сура 7, аят 56)

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴾ «Они войдут туда в День воздаяния» — Они войдут туда в Судный день. ﴿ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴾ «Они не смогут избежать этого».

Затем Аллах обращает внимание на всю серьезность этого дня, сказав: ﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴾ «Что же даст тебе знать, что такое День воздаяния?» Затем Аллах повторил, чтобы подчеркнуть значительность этого дня, сказав: ﴿ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ * يَوْمَ لَا تَمْلِكُ ﴾ «И затем, что же даст тебе знать, что такое день суда? В день, когда не сможет». Чтецы Куфы и Басры прочли слово: (يومٌ) «день» в именительном падеже буквы «мим» (в виде «йявму») как соответствие с падежом первого дня (в аяте «Что же даст тебе знать, что такое День воздаяния?»). Остальные же прочли это слово в винительном падеже (в виде «йявма», как обстоятельство времени), что означает «в день». То есть говорится: «Вышеупомянутые вещи будут происходить в день, когда не сможет» ﴿ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ﴾ «одна душа для другой ничего». Мукатиль сказал: «То есть одна душа не сможет для неверной души принести пользу». ﴿ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴾ «И власть в тот день будет (забрана у людей) к Аллаху» — т.е. Аллах в тот день никому не даст распоряжаться ни в чем, как он раньше давал распоряжаться (людям для испытания) в земной жизни.

سورة المطففين

Сура 83 (Аль-Мутаффиин) «Обвешивающие»

Мединская. Состоит из 36 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Горе обвешивающим,

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

2. которые хотят получить сполна,
когда люди отмеривают им,

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

3. а когда сами меряют или взвешивают
для других, то наносят им урон.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

4. Разве не думают они, что будут
воскрешены

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

5. в Великий день —

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

6. в тот день, когда люди предстанут
перед Господом миров?

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ﴾ «Горе обвешивающим» — т.е. тем, которые отпускают меру или вес¹ меньше положенного, нарушая права людей. Заджжадж сказал: «Тот, кто недодает по мере или по весу, назван: (مطفف) «мутаффиф» из-за того, что он обворовывает в мере или весе на незначительную, малую величину»².

С цепочкой передается, что Икрима передал со слов Ибн Аббаса: «Когда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) пришел в Медину, они (мединцы) были наихудшими в отпускании

1 Мера - для измерение объема, а вес соответственно - для измерения массы тел.

2 «Таффиф» на арабском — «незначительный, несущественный». Отсюда образовано «мутаффиф», то есть тот, кто приворовывает по чуть-чуть, урывает урывками.

меры. Тогда Аллах, Могуч Он и Велик, низвел: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّينَ﴾ «Горе обвешивающим» — и они исправились в отмеривании».

Судди сказал: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) пришел в Медину, и там был один человек, которого звали Абу Джухайна. У него были две меры, одной он отмеривал другим, а второй отмеривал себе. Тогда Аллах низвел этот аят».

Сначала Всевышний Аллах сообщил, что обвешивающих ждет горе, а затем разъяснил, дав определение, кто такие (المطففين) «обвешивающие»: ﴿الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ﴾ «которые, когда отмеривают себе на людях, берут сполна» — имеется ввиду «когда берут себе меру с людей», то есть «получают с них». Предлоги (على) «на» и (من) «с» взаимозаменяемы.³

Заджжадж сказал: «Смысл аята: “Когда отмеривают себе у людей, к ним предъявляют требование о полной мере веса”». Здесь имеется ввиду: «Когда они покупают у людей, то требуют полного, справедливого отмеривания и взвешивания».

﴿وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ﴾ «а когда сами мерят им или взвешивают им, то наносят урон» — мерят для них или взвешивают для них, то есть для людей. Так, например, говорится: «Я отвесил тебе то, что тебе полагается и отмерил тебе твои продукты питания», что означает: «я отвесил для тебя и отмерил для тебя». Подобно тому, как допустимо говорить как: «Я советую тебе», так и: «Я советую для тебя», или: «Я заработал тебе», и: «Я заработал для тебя» .

Абу Убайда сказал: «Иса ибн Умар, считая, что оба выражения («мерят им» и «взвешивают им») состоит из двух разных самостоятельных слов («мерят они» и «взвешивают они»), сделал остановки после глаго-

3 В аяте использован предлог «'аля», которые здесь переведен как «на», но вообще может означать «на, над, к». Багави объясняет, что «'аля» здесь в значении предлога «мин», который означает «от, из, с». На первый взгляд, непонятно, почему в аяте использован предлог «'аля» (на), который выражает противоположное направление по сравнению с предлогом «мин» (от, с): ведь они получают с людей, а не наоборот. Есть несколько объяснений: 1) Когда берут себе, предъявляют требование к людям ('аля ан-нас) о получении сполна. 2) Когда берут свое право, которое у них есть на людей, на товар, что у людей, берут сполна. 3) Когда берут у людей. Предлоги «у» и «на» похожи. То есть, когда выходят на люди и берут у них. См. тафсиры Табари и Куртуби. В переводе мы взяли третье объяснение.

лов «мерят» и «взвешивают». После (последней) остановки продолжил: «они наносят им урон»».

Абу Убайд продолжил: «Но предпочтительным является первое мнение. То есть то, что каждое выражение состоит из одного слова («мерят им» и «взвешивают им»). Ведь они пишут эти два глагола без алифа в конце. А если бы эти глаголы были отдельны (от местоимений), они были бы в виде: «كَالُوا» и «وَزَنُوا», то есть с алифом, как и остальные глаголы (прошедшего времени), как например: «جَاءُوا» и «قَالُوا». Но мы знаем, что все мусхафы сошлись в написании этих глаголов без алифов (в виде «كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ»). Тем более что в арабском языке наряду с оборотами «Я отмерил для тебя, и взвесил для тебя» вполне допустимо говорить: «Я отмерил тебе, и взвесил тебе». (يُخْسِرُونَ) «наносят урон» — т.е. недодают (в мере и весе).

Нафи' рассказал, что Ибн Умар проходил мимо продавца и говорил: «Бойся Аллаха. Отпускай меру и вес сполна, ведь обвешивающие в Судный день будут удерживаться, пока пот не поглотит их до середины ушей».

﴿أَلَا يَتَنَّبَهُ﴾ «Разве не думают» — разве не убеждены. ﴿أُولَئِكَ﴾ «они» — те, которые делают это; ﴿أَنَّهُمْ مَّبْعُوثُونَ * لِيَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ «что будут воскрешены. В Великий день» — т.е. в Судный день; ﴿يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ﴾ «в тот день, когда люди предстанут» — восстав из могил; ﴿لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ «перед Господом миров» — т.е. предстанут перед Его приказом, воздаянием и расчетом.

Нафи' передал со слов Ибн Умара, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «*Люди будут стоять пред Господом миров до тех пор, пока один из них не скроется в своем поту до середины ушей*».

Передается с цепочкой, что Микъдад, сподвижник посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил: «*Когда настанет Судный день, солнце будет приближено к рабам настолько, что будет на расстоянии мили или двух*». Суляйм (один из передатчиков хадиса) сказал: «Я не знаю, какой из двух смыслов подразумевается под милей, то ли это миля, как единица расстояния на земле, то ли это карандаш для подкрашивания глаз». Передатчик продолжил:

«Солнце будет палить так, что каждый будет залит своим потом по мере своих деяний. Кого-то пот зальет по пятки, кого-то зальет до колен, кого-то — до пояса, а кому-то заткнет рот». При этом я видел, что когда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил: «заткнет рот», он показывал рукой на рот».

7. Но нет! Книга грешников окажется в Сидджине.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ

8. Откуда ты мог знать, что такое Сидджин?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

9. Это — книга начертанная.

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿كَلَّا﴾ «Но нет!» — удерживающий возглас, то есть то, что вы делаете — не должно быть, так не делайте этого! Это логический конец речи, и на этом мысль заканчивается (а следующими словами начинается новый параграф). Хасан же сказал, что выражение «Но нет» — это начало новой речи, которое связано с последующими словами, и смысл этого выражения: «Поистине». ﴿إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ﴾ «Книга грешников» — где записаны их дела; ﴿لَفِي سِجِّينٍ﴾ «находится в Сидджине».

Абдуллах ибн Умар, Катада, Муджахид и Даххак сказали: ﴿سِجِّينٍ﴾ «Сидджин» — это нижняя седьмая земля, где томятся души неверных».

Передается с цепочкой, что Аль-Бара передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «“Сидджин” — *нижайшая из семи земель, “Иллийюн” же — на седьмом небе под Троном*».

Шамр ибн Атьийя сказал, что Ибн Аббас пришел к Кя’б аль-Ахбару и сказал: «Поведай мне о словах Аллаха, Могуч Он и Велик: «Книга грешников находится в Сидджине». Тот ответил: «Душу грешника поднимают наверх, но небо отказывается принять ее. Затем ее опускают на землю, но и земля отказывается принять ее. Тогда она спускается ниже семи земель, пока не доходит до Сидджина, который является обителью войска Иблиса. Из Сидджина для нее достают бумагу, ее вносят в реестр (грешников), заверяют печатью и ставят (в архив) под войско Иблиса. Таким образом, она понимает, что ее ждет гибель при расче-

те в Судный день». Того же мнения придерживается и Саид ибн Джу-байр. Он сказал: «Сиджжин под войском Иблисовым».

Ата Хорасанский сказал: «Это самая нижняя земля, на которой обитает Иблис и его отродье».

Кяльби сказал: «Это зеленого (или прозрачного) цвета скала под нижней седьмой землей. Зеленый цвет (или прозрачность) небес происходит от нее. Вот в ней помещен реестр грешников».

Ибн абу Нуджайх передал, что Муджахид тоже сказал: «Сиджжин — это скала под нижней землей. Она переворачивается, и там держится реестр грешников». Вахб сказал: «Это конец владений (или власти) Иблиса». В хадисе передается: «**“Аль-Фаляк” — закрытая яма в Аду, а “Сиджжин” — открытая яма в Аду**» .

Иkrima сказал: «﴿لَفِي سَجِّينٍ﴾ **“в Сиджжине”** — означает — в убытке и заблуждении». Ахфаш сказал: «Это слово, произведенное из корня (السجن) «сиджн» (заключение, тюрьма) по формуле «фи'ииль», наподобие слов (فسيق) «фиссиикъ» (очень грешный) и (شريب) «ширрииб» (много пьющий). То есть смысл выражения: “в заключении и большой стесненности”».

﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِّينٌ﴾ **«А что тебе даст знать, что такое сиджжин?»** Заджадж сказал: «Это не из того, что знал ты или твое племя».

﴿كُتِبَ مَرْفُومٌ﴾ **«Книга для записи!»** — Это не объяснение того, что такое Сиджжин, но это описание книги, которая была упомянута выше в словах: «Книга грешников». Как бы сообщается, что книга грешников — это книга для записи, то есть для записи их деяний. Подобно тому как росписи (узоры) пишутся на одежде, так и их деяния пишутся на них (на их имя так надежно, что) эти данные невозможно ни стереть из памяти, ни уничтожить. Эта запись продолжается до тех пор, пока им не будет воздано (за их деяния).

Катада и Мукатиль сказали: «К нему приписываются сообщники (которых он приобщал к Аллаху) так, что он теперь известен по этому знаку. По нему определяют, что он неверный». Также было сказано: «(Книга) запечатанная. На Химьяритском языке «Маркъуум» означает запечатанный».

10. Горе в тот день обвиняющим во лжи,

وَيَا يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

11. которые считают ложью День воздаяния!

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

12. Его считает ложью только преступник и грешник.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

13. Когда ему читают Наши аяты, он говорит: «Это — сказки древних народов!»

إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

14. Но нет! Их сердца окутаны тем, что они приобрели.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

15. В тот день они будут отделены от своего Господа завесой,

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوبُونَ

16. а потом они попадут в Ад,

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

17. после чего им скажут: «Вот то, что вы считали ложью».

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

18. Но нет! Книга благочестивых окажется в Иллийуне.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ

Аллах Всевышний сказал: ﴿وَيَا يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ﴾ «Горе в тот день тем, кто считает истину ложью; ﴿الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ﴾ которые считают ложью День воздаяния. ﴿وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ﴾ А считает его ложью лишь всякий преступник грешный. ﴿إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ﴾ Когда ему читают Наши аяты, он говорит: “Это — легенды древних народов!”»

﴿كَلَّا﴾ «Но нет!» — т.е. они не веруют. Здесь (мысль закончилась и) началось новое предложение: ﴿بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ «Напротив, их сердца захватило то, что они приобрели». Сообщается с цепочкой, что Абу Хурайра передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «*Поистине, когда верующий совершает*

грех, на его сердце образуется маленькое черное пятнышко. И если он раскается, прекратит и попросит прощение, пятнышко на сердце разглаживается. Если же он (не раскается, а) увеличит (грех продолжением), то и пятнышко растет до тех пор, пока не захватывает его сердце. Это и есть тот захват (الران) “Ар-Ран”, о котором Аллах упомянул в Своей Книге: ﴿كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ «Но нет! Напротив, их сердца захватило то, что они приобрели».

Основной смысл слова: (الرين) «ар-раин» это «одолеть». Так, например, когда алкоголь одолевает, захватывает разум, дурманит его и пьянит, говорится: (رانت الخمرُ على عقله ترينُ ريناً وريوناً) «Ранат аль-хамр ‘аля ‘аклихи, таришину райнан ва руйунан» (Алкоголь одолел его разум, одолевает одолением и одолеванием). То есть смысл аята: «Грехи одолели их сердца и охватили их». Хасан сказал: «Это грех за грехом, пока не наступает (духовная) смерть сердца». Ибн Аббас сказал: «(ران على قلوبهم) “их сердца захватило” означает: “их сердца запечатало”».

﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ﴾ «Но нет! Они от своего Господа в тот день» — в Судный день; ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ﴾ «будут отделены завесой». Ибн Аббас сказал: «Выражение “Но нет!” означает: “Они не соглашаются”». Затем началось новое предложение: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ﴾ «Они от своего Господа в тот день будут отделены завесой». Некоторые сказали: «Будут лишены Его почестей и милости». Катада сказал: «Это о том, что Аллах не взглянет на них и не станет их очищать».

Большинство же толкователей сказало, что это о том, что они будут лишены возможности видеть Его. Хасан сказал: «Если бы захиды (отрешенные от мира) и абида (посвятившие себя поклонению) думали, что они не увидят Аллаха в той жизни, то их душам в этой жизни наскучило бы (поклонение)». Хусайн ибн Фудайль сказал: «Подобно тому, как Аллах преградил им единобожие, так и в той жизни преградит им возможность созерцать Его». Малика (ибн Анаса) спросили об этом аяте, и он ответил: «После того, как Аллах преградит своим врагам возможность созерцать Его, он покажется своим друзьям, дабы они узрели Его».

(Имам) Шафи’и (Да будет доволен им Аллах!) сказал: «В словах Аллаха: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ﴾ “Но нет! Они от своего Господа в тот день будут отделены завесой”, есть доказательство на то, что друзья Аллаха будут видеть Аллаха».

Затем Аллах Всевышний сообщил, что неверные помимо того, что будут отделены завесой, еще войдут в огонь: ﴿ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ﴾ «а потом они попадут в Ад» — войдут в огонь. ﴿ثُمَّ يُقَالُ﴾ «Потом им будет сказано» — т.е. стражи (Ада) скажут им: ﴿هَذَا﴾ «Это» — т.е. вот эти мучения; ﴿الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ﴾ «то, что вы считали ложью».

﴿كَلَّا﴾ «Но нет!» Мукатиль сказал: «Они не веруют в мучение, в которое попадут». Затем (новым предложением) Аллах разъясняет место Книги Благодетельных: ﴿إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ﴾ «Книга благочестивых в “Иллийюне”». Нам передали со слов Аль-Бары с цепочкой, доходящей до посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «“Иллийюн” — на седьмом небе под Троном».

Ибн Аббас сказал: «Это скрижаль из зеленого хризолита, подвешенная под Троном, в которой записаны их деяния». Кя’б и Катада сказали: «Это правая опора Трона». ‘Ата передал со слов Ибн Аббаса: «Это Рай». Даххак сказал: «Лотос Крайнего предела».

Некоторые специалисты по семантике сказали: «Верх величия и верх почести. Для того чтобы выразить высшую степень величия и почести, была использована форма множественного числа с буквами (بالياء) “ийа” и (النون) “нун”. Фарра сказал: «Это искусственно образованное слово в форме множественного числа, которое не подразумевает наличие словесной формы для единственного числа, как, например, слова “двадцать” или “тридцать”».

19. Откуда ты мог знать, что такое Иллийюн?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ

20. Это — книга начертанная,

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

21. которую видят приближенные.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ

22. Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

23. и будут созерцать на ложах.

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

24. На их лицах ты увидишь блеск благоденствия.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

25. Их будут поить выдержанным вином,

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ

26. запечатанным мускусом. Пусть же ради этого состязаются состязующиеся!

خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيْنَا * كَتَبَ مَرْفُوعًا ﴾ «А что тебе даст знать, что такое Иллийюн. Книга для записи!» — это не объяснение того, что такое “Иллийюн” (но это описание книги, которая была упомянута выше в словах: «Но нет! Книга благочестивых окажется в “Иллийюне”»). «Книга для записи!» — означает: книга, где записаны их деяния подобно тому, как мы уже приводили про книгу грешников. Также было сказано, что там записаны почести, которые Аллах уготовал для них. В этом заключается также мнение Мукатиля. Также было сказано: «Записано о них хорошее».

Здесь в синтаксическом строении аята есть перенос части текста вперед и части назад. Смысл текста таков: «Книга благочестивых (предназначена) для записи (и находится) в “Иллийюне”, который является местом пребывания ангелов». Аналогично с тем, как было сказано о грешниках: «Книга грешников (предназначена) для записи (и находится) в “Сидджине”, который является местом пребывания Иблиса и его войска».

﴿ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴾ «Ее видят приближенные» — т.е. ангелы, находящиеся в “Иллийюне”, которые будут присутствовать и наблюдать эти записи или эту книгу, когда ее будут поднимать к “Иллийюну”.

﴿ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ * عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴾ «Воистину, благочестивые окажутся в блаженстве. На ложах созерцают» — блага и почести, что им даровал Аллах. Мукатиль сказал: «Созерцают как мучаются их враги».

﴿ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴾ «На их лицах ты узнаешь блеск благоденствия» — когда ты увидишь их, ты (сразу) поймешь по свету, красоте и белизне на их лицах, что они из числа заслуживших благоденствие. Хасан сказал: «Блеск будет на лицах, а в сердцах будет радость».

Абу Джафар и Якуб прочли слово: (تَعْرِفُ) «ты узнаешь» с даммой буквы «та» и фатхой над «ра» (в виде «ту'рафу»), что означает «будет узнана, виднеется») в страдательном падеже без указания действующего лица, а слово (نُصْرَةً) «блеск» соответственно в именительном падеже (и тогда перевод аята будет звучать: «На их лицах будет виднеться блеск благоденствия»). Остальные же прочли с фатхой над «та» и кясрой над «ра» (в виде «та'рифу»), что означает «ты узнаешь, увидишь»), а слово «блеск» соответственно в винительном падеже (и тогда перевод аята будет звучать: «На их лицах ты увидишь блеск благоденствия»).

﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ﴾ «Их будут поить чистейшим выдержанным вином» — чистейшее, превосходнейшее вино. Мукатиль сказал: «Белое вино»; ﴿مَخْتُومٍ﴾ «запечатанным» — оно запечатано, и доступ какой-либо руки к нему запрещен до тех пор, пока его не распечатают сами благочестивые. Муджахид сказал: «“запечатанный” — значит, замазанный, опечатанный глиной».

﴿خِتَامُهُ﴾ «Его печать» — т.е. его сургуч (которым пломбируют, запечатывают бутылки); ﴿مِسْكٍ﴾ «мускус» — как будто бы сургуч превратился в сам мускус. Ибн Зайд сказал: «Земное вино запечатывается глиной, а это вино запечатывается у Аллаха мускусом». Ибн Мас'уд сказал: «“запечатанное вино” означает “смешанное”, а “печать вина” — это “его послевкусие”». Другими словами, итог (вкуса) этого вина — мускус. Вообще «запечатанный» означает предмет, у которого есть печать, т.е. конец. Печать какой-то вещи вообще означает: завершающая стадия, исход этой вещи. Катада сказал: «Это вино смешивается для них с камфорой, а запечатывается (завершается) мускусом».

Большинство чтецов прочли букву (الهاء) «та» перед (алифом) в виде (خِتَامُهُ) «хитаамух1у». Кисаи же прочел в виде: (خاتمه) «хаатамух1у». Это также чтение Али и Алькамы. Смысл обоих вариантов чтения один. Как, например, про великодушного человека говорят как: (كريم الطابع) «каришмут-т'ааби», так и: (كريم الطباع) «каришмут-т'бибаа». Таким образом, (الختام) «хитаам» и (الخاتم) «хаатам» значат (одно и то же, а именно) «конец, итог всякой вещи».

﴿وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَفَّسْ أَلْمُتَنَفِّسُونَ﴾ «Пусть же ради этого состязаются состязующиеся» — стремящиеся к чему-либо пусть стремятся к этому, спеша повиноваться Аллаху, Могуч Он и Велик. Муджахид сказал: «Пусть ста-

раются старающиеся». Аналогичный этому аят: ﴿لِمِثْلِ هَذَا فَليَعْمَلِ الْعَمَلُونَ﴾ «Ради подобного пусть стараются старающиеся» (Сура 37, аят 61). Мука- тиль ибн Сулейман сказал: «Пусть соперничают соперничающие». Ата сказал: «Пусть соревнуются соревнующиеся».

Изначально глагол «танаафаса» (состязаться) произошел от корня (النفيس) «нафиис» (ценная, драгоценная вещь), которой дорожат души людей. Каждый человек хочет заполучить ее только себе и жалеет ее для других, т.е. скупится на нее.

27. Оно смешано с напитком из Та-
снима —

وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

28. источника, из которого пьют
приближенные.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

29. Грешники смеялись над теми,
которые уверовали.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
يَضْحَكُونَ

30. Проходя мимо них, они подми-
гивали друг другу,

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

31. возвращаясь к своим семьям,
они возвращались, шутя,

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

32. а завидя их, они говорили: «Во-
истину, эти впали в заблуждение».

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ

33. Однако они не были посланы к
ним хранителями.

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ

34. В тот день верующие будут сме-
яться над неверующими

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

35. и созерцать на ложах.

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

36. Разве неверующие не получают
воздаяние за то, что они соверша-
ли?

هَلْ ثَوَابَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

﴿ وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴾ «Смесь его из Таснима» — напиток, который подается к ним сверху в их комнатах и жилищах. Также было сказано: «Протекает сверху по воздуху и подается в посуду обитателей Рая по мере ее наполненности». В этом же состоит смысл мнения Катады.

Слово «Тасним» этимологически восходит к понятию «возвышенность, высота». Так, например, находящаяся на высоте вещь называется: (سنام) «санаам», отсюда же происходит слово: (سنام البعير) «санаамуль-ба'ишр» (горб верблюда).

Даххак сказал: «Это некий напиток под названием Тасним. Из всех напитков этот — самый ценный». Ибн Мас'уд и Ибн Аббас сказали: «Этот напиток — привилегия только приближенных верующих, остальным же обитателям Рая их напитки разбавляют этим. Об этом (смешении напитков) и говорится в аяте: ﴿ وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴾ «Смесь его из Таснима, источника, из которого пьют приближенные».

Юсуф ибн Михран передал, что Ибн Аббаса спросили о словах Аллаха «из Таснима», и тот ответил: «Это одна из тех (приготовленных Аллахом для верующих) вещей, о которых Всевышний Аллах сказал: ﴿ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ ﴾ «Ни один человек не знает, какие улады для глаз сокрыты для них». (Сура 32, аят 17)

﴿ عَيْنًا ﴾ «источником»⁴ — (как из источника) стоит в падеже «Насб» как обстоятельство состояния (в данном случае на русском в творительном падеже). Смысл выражения: «Его смесь из Таснима, из которого приближенные пьют источником, т.е. пьют как из источника»; ﴿ يَشْرَبُ بِهَا ﴾ «который пьют» — т.е., из которого пьют. Также было сказано, что этот источник пьют только приближенные.

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ أُجْرِمُوا ﴾ «Поистине, те которые прегресли» — придали Аллаху соучастников, т.е. такие неверные из Курайшитов, как Абу Джахль, Аль-Валид ибн аль-Мугира, Аль-Ас ибн Ваиль и их приспешники из знатных кругов Мекки.

4 В русских переводах аят переводится как: «источника, из которого пьют приближенные». В этом переводе «источник» синтаксически выступает как приложение «Таснима», но это не соответствует тафсиру Багави, согласно которому «источник» является обстоятельством состояния.

﴿كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا﴾ «над теми, которые уверовали» — такими как: Амар, Хаббаб, Сухайб, Биляль и их сотоварищи из числа неимущих слоев верующих; ﴿يُضْحَكُونَ﴾ «смеялись» — насмехаясь над ними.

﴿وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ﴾ «А когда те проходили мимо них» — т.е. когда неимущие верующие проходили мимо неверных; ﴿يَتَعَامَرُونَ﴾ «они подмигивали друг другу» — «подмигивание» означает подача знака веком и бровью, т.е. из насмешки они указывали на них глазами.

﴿وَإِذَا أُنْقَلَبُوا﴾ «а когда возвращались» — т.е. когда неверные возвращались; ﴿إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَنْقَلَبُوا فَكَيْهِنَ﴾ «к своим семьям, возвращались радостными» — были довольными своим положением, радостно обсуждая его.

﴿وَإِذَا رَأَوْهُمْ﴾ «а завидев их» — увидев сподвижников посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!); ﴿قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ﴾ «они говорили: “Воистину, эти впали в заблуждение”» — ходят к Мухаммаду (Да благословит его Аллах и приветствует!) и думают, что они на истине».

﴿وَمَا أُرْسِلُوا﴾ «А ведь они не были посланы» — т.е. многобожники не были посланы; ﴿عَلَيْهِمْ﴾ «над ними» — над верующими; ﴿حَفِظِينَ﴾ «хранителями» — их деяний. Т.е. их не просили и не давали полномочия следить за их деяниями.

﴿فَالْيَوْمَ﴾ «Зато в тот день» — в Ахирате (в жизни последней/будущей); ﴿الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ﴾ «верующие будут смеяться над неверными». Абу Салих сказал: «Это будет происходить следующим образом: Для неверных в Огне откроются двери, и им будет сказано: “Выходите”. Когда они увидят двери открытыми, подойдут к ним, чтобы выйти. А верующие в это время будут наблюдать за ними. Так вот, когда неверные доберутся до дверей, те закроются, оставив их внутри. Так будет повторяться многократно, и верующие (всякий раз) будут смеяться».

Кя’б сказал: «Между Раем и Адом есть наблюдательные окошки. Когда верующий хочет взглянуть на своего врага, который враждовал с ними в земном мире, он смотрит на него через эти окошки. Как об этом и сказал Аллах: ﴿فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ﴾ “Он взглянет и увидит его в середине Ада”(Сура 37, аят 55). Так вот, когда верующие взглянут из Раю

на своих врагов, мучающихся в Огне, они будут смеяться. Об этом и говорится в словах Аллаха Великого: ﴿فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ﴾ «Зато в тот день верующие будут смеяться над неверными».

﴿عَلَى الْأَرَائِكِ﴾ «на ложах» — из жемчуга и яхонта; ﴿يَنْظُرُونَ﴾ «созерцающая» — их в Огне.

Сказал Всевышний Аллах: ﴿هَلْ ثَوَّبَ﴾ «Получили ли по заслугам» — получили ли расплату; ﴿الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ﴾ «неверные за то, что они делали» — т.е. за то, что насмехались над верующими.⁵ Форма предложения вопросительная, но смысл утвердительный. (ثوب) «савваба» (вознаграждать) одного значения с (أثيب) «усишба» (вознаграждать).

5 Отсюда видим, что смысл смеха верующих над неверными — не злорадство и садизм, а чувство удовлетворенности от осознания того факта, что справедливость восторжествовала.

سورة الانشقاق

Сура 84 (Аль-Инишкъаакъ) «Раскол»

Мекканская. Состоит из 25 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Когда небо развернется

إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ

2. и внемлет своему Господу, как
ему надлежит,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

3. когда земля будет распростерта,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

4. извергнет то, что в ней, и опусто-
шится,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

5. и внемлет своему Господу, как ей
надлежит...

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

6. О человек! Ты стремишься к сво-
ему Господу и встретишься с Ним.يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا
فَمُلَاقِيهِ7. Тот, кому его книга будет вручена
в правую руку,

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

8. получит легкий расчет

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

9. и вернется к своей семье радост-
ным.

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا

10. А тот, кому его книга будет вру-
чена из-за спины,

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

11. станет призывать погибель

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا

12. и будет гореть в Пламени.

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا

﴿ إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ ﴾ «Когда небо расколется» — раскол неба — один из признаков Судного дня; ﴿ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا ﴾ «и внемлет своему Господу» — т.е. выслушает повеление своего Господа расколется, и подчинится. Слово: (أَذِنَتْ) «азинат» (внимать) этимологически происходит от слова (الأذن) «узн» (ухо) и означает: прислушиваться, слушать; ﴿ وَحُقَّتْ ﴾ «как и должно» — т.е. ей подобает (положено) повиноваться ее Господу.

﴿ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴾ «И когда земля будет распростерта» — натянется как кожа с Укяза⁶ и растянется в ширину. Мукагиль сказал: «Разгладится как натянутая кожа так, что на ней не останется ни одного строения и ни одной горы (возвышенности)»; ﴿ وَأَلْقَتْ ﴾ «и выбросит» — извергнет; ﴿ مَا فِيهَا ﴾ «то, что в ней» — мертвецов, клады и залежи; ﴿ وَتَخَلَّتْ ﴾ «и опустеет» — освободится от них.

﴿ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴾ «и внемлет своему Господу, как и должно быть» — толкователи разошлись, что является главной частью⁷ предложения времени, в придаточной части которого находится союз «когда». Было сказано: «Главная часть предложения времени не упоминается, но подразумевается. В этом случае расклад предложения таков: «Когда произойдут эти (вышеупомянутые) события, вот тогда человек увидит свою награду и наказание». Также было сказано, что главная часть предложения времени — это: ﴿ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ ﴾ «О человек! Ты стремишься», и тогда расклад такой: «Когда небо расколется, каждый стремящийся встретится с тем, что он делал». Также было выдвинуто мнение, что главная часть — это предложение: ﴿ وَأَذِنَتْ ﴾ «и внемлет» своему Господу, как и должно быть». В этом случае союз «и» (вначале аята) является дополнительным (без отдельной смысловой нагрузки просто для усиления смысла).

Смысл слов Аллаха: ﴿ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا ﴾ «Ты стремишься к своему Господу, устремляясь» — т.е. усердно направляешься к Нему в своих делах. (الكدح) «кядхь» (стремление) вообще означает действие человека, его усердие и рвение в добром или дурном деле настолько, что это проявляется на нем, т.е. (рвение) оставляет на нем след (своего воздействия).

6 Указ — известный в во времена джахилии рынок в предместьях Мекки. Среди прочего там продавалась кожа, которую если натянуть, становилась идеально гладкой и ровной.

7 В арабской терминологии это называется ответом на временной союз.

Катада, Кяльби и Даххак сказали: «Трудится ради своего Господа, совершая поступки»; ﴿فَمَلَقِيهِ﴾ «и встретишься с ним» — т.е. встретишься с расплатой за все твои деяния, будь они добрыми или дурными.

﴿فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ﴾ «И тот, кому вручена будет его книга» — перечень его деяний; ﴿فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا﴾ «в правую руку, тот будет рассчитан легким расчетом».

Передается от Ибн Умара с цепочкой, что Ибн аби Муляйка поведал ему о том, что ‘Аиша, супруга пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!), если слышала что-то, чего не знает, расспрашивала его, пока все не узнает. (Так вот) она сказала: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **“Если раба привлекут к расчету, тот (в результате этого обязательно) подвергнется наказанию”**». ‘Аиша (Да будет доволен ею Аллах!) сказала: «И я спросила: “О посланник Аллаха! Разве Аллах, Могуч Он и Велик, не говорит: ﴿فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا﴾ “тот будет рассчитан легким расчетом?”» Она продолжила: «Он мне ответил: **«Там подразумевается только показ (деяний рабу), а кого действительно начнут привлекать к отчету (за деяния), тот погиб»**».

﴿وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ﴾ «и вернется к своей семье» — т.е. вернется в Раю к своей семье, состоящей из райских дев и домочадцев человеческого рода; ﴿مَسْرُورًا﴾ «радостным» — радующимся благам и почестям, что ему были даны.

﴿وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ﴾ «А тот, кому будет вручена его книга из-за спины» — его правая рука будет прикована к шее, а левая рука будет отведена за спину. Муджахид сказал: «Его левая рука будет вывернута за спину».

﴿فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا﴾ «станет призывать погибель» — когда прочтет книгу, начнет стенать причитаниями о горе и погибели, говоря: «О горе! О погибель», как это упоминается в аяте: ﴿دَعُوا هُنَالِكَ ثُبُورًا﴾ «там они будут призывать погибель» (Сура 25, аят 13)

﴿وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا﴾ «и войдет в Пламя». Абу Джафар, тчецы Басры, Асьим и Хамза прочли слово «войдет» с фатхой буквы «йя» без удвоения («лям») в виде: «йясляя» (войдет). В этом случае аят будет аналогичен аяту: ﴿يَصْلَىٰ النَّارَ الْكُبْرَىٰ﴾ «войдет в Огонь величайший». (Сура 87, аят13)

Остальные прочли с даммой «йя», фатхой «сад» и удвоением «лям» (в виде страдательного залога каузативной формы глагола: «йусалляя» (будет ввергнут). Тогда это будет аналогично аятам (с каузативной формой (ввержение): ﴿وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ﴾ «и ввержение в огонь» (Сура 56, аят 94), и ﴿ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلْوَهُ﴾ «потом ввергните его в Ад». (Сура 69, аят 31)

13. Он радовался, находясь в кругу своей семьи,

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

14. и полагал, что не вернется обратно.

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ

15. Но нет! Господь его видел его.

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

16. Клянусь вечерней зарей!

فَلَا أَقْسِمُ بِاللُّشْفِقِ

17. Клянусь ночью и тем, что она собирает!

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

18. Клянусь полной луною!

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

19. Вы переходите из одного состояния в другое.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبِقِ

﴿إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا﴾ «Он радовался, находясь в кругу своей семьи» — т.е. в земном мире радовался, предаваясь страстям и прихотям.

﴿إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ﴾ «Ведь он полагал, что не вернется обратно» — т.е. думал, что никогда к Нам не возвратится и не будет воскрешен.

Затем Аллах говорит (ему в ответ): ﴿بَلَىٰ﴾ «Но нет!» — дело обстоит не так, как он думает. На самом деле он непременно к Нам вернется и будет воскрешен. ﴿إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا﴾ «Ведь его Господь видел его» — все это время, с самого дня сотворения до его воскрешения.

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿فَلَا أَقْسِمُ بِاللُّشْفِقِ﴾ «Но нет! Клянусь вечерней зарей!» (По поводу «шафакъ», переведенного здесь, как вечерняя заря) Муджахид сказал: «Это весь день». Иkrima сказал: «Это день на исходе».

Ибн Аббас и большинство толкователей сказали: «Это красное свечение, видимое на горизонте после захода солнца». Некоторые же сказали: «Это белое свечение, появляющееся вслед за красным».

﴿وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ﴾ «Клянусь ночью и тем, что она собирает» — («васакъа» — дословно: сгружать, сгруживать) скапливает и соединяет воедино. Так арабы говорят: (وسقته أسفه وسق) «васакътуху асикъухлу васкъан» (я сгрудил, сгруживаю грузом», т.е. «собрал его»). Также говорят: «Верблюды сгрудились», что означает: собрались и сбились в одну кучу.

В итоге смысл аята таков: «Клянусь ночью и существами, что собрались ночью после того, как днем разошлись во все стороны». Т.е. после наступления ночи все возвращаются в свои приюты.

Мансур передал со слов Муджахиды: «Тем, что окутывает покровом ночи и охватывает мраком». Мукаиль ибн Хаййан сказал: «Темнотой и звездами, появляющимися при наступлении ночи». Саид ибн Джубайр сказал: «Тем, что совершается ночью».

﴿وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ﴾ «Клянусь луной, когда она полнеет!» — когда свет луны набирает максимальную силу, становится совершенным, полным, как это бывает в дни полнолуния (13, 14 и 15 дни лунного месяца).

Катада сказал: «Становится круглой». Глагол «иттасакъа» (полнеть) произведен по формуле «ифта'алья» от корня (الوسق) «васкъ», что означает собирать (в груди. См. тафсир предыдущего аята).

﴿لَتَرْكَبُنَّ﴾ «Вы непременно будете переходить». Чтецы Мекки, Хамза и Кисаи прочли это слово с фатхой над (الباء) «ба» в виде: (لترکبن) «лятаркабанна», что означает «ты непременно будешь переходить, о Мухаммад!»⁸ ﴿طَبَقًا عَن طَبَقٍ﴾ «из одного состояния в другое». Ша'би и Муджахид сказали: «От неба к небу (во время восхождения Мирадж)». Кяльби сказал: «Имеется ввиду: будешь подниматься в небе». Также возможно, что это значит: «От одной степени достоинства и приближенности к Аллаху к другой, от одного уровня к другому».

8 Остальные прочли в виде «лятаркабунна», что значит «Вы непременно будете переходить». В этом случае обращение ко всем людям, и это более подходящее толкование. См. тафсир Куртуби.

Передается с цепочкой, что Муджахид передал, как Ибн Аббас сказал: «﴿لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ﴾ **“Вы непременно будете переходить из одного состояния в другое”** означает “из одного положения в другое”. Это сказал ваш пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!)»

Также было сказано: «Здесь подразумевается небо, которое переходит от одного цвета к другому. Иногда оно становится цвета алой розы, как сафьян (аят 55/37); иногда же становится как расплавленный металл (аят 70/8); иногда оно раскалывается облаками (аят 25/25), а иногда скручивается (аят 21/104)». Остальные прочли с даммой буквы (الباء) «ба» (в виде «лятаркабунна», что означает «вы непременно будете переходить, о люди!»). В этом случае обращение направлено ко всем людям, и этот смысл более подходящий (контексту аята) потому, что до этого аята говорилось о тех, кому его книга будет вручена в правую руку, затем о тех, кому в левую руку; а после этого аята говорится: **«Что же с ними, что они не веруют»**. (При таком чтении) аят толкуется следующим образом: «В Судного день, когда восстанете, вы непременно будете переходить из состояния в состояние, от одного дела к другому» т.е. (в Судный день) будут разные ситуации, через которые вы будете проходить. Таким образом в Ахирате люди будут в другом положении, чем они были в земной жизни. Союз «от» (в выражении, которое дословно звучит: «в одно состояние от другого состояния») имеет смысл «после» (т.е. «в одно состояние после другого состояния»).

Мукатиль сказал: «Т.е. смерть (небытие), затем жизнь (зачатие). Затем снова смерть (обычная), затем жизнь (после смерти)». ‘Ата сказал: «То бедный, то богатый». ‘Амр ибн Динар передал со слов Ибн Аббаса: «Ужасы и тягости смерти. Затем воскрешение, затем представление». Икрима сказал: «Из одного положения в другое: (сначала) грудной ребенок, затем отъемыш (отнятый от груди), затем мальчик, затем юноша, затем пожилой человек». Абу Убайда сказал: «Вы непременно пройдете пути и состояния тех, кто был прежде вас».

Передается с цепочкой от Абу Саида аль-Худри, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Пядь за пядью, локоть за локтем вы непременно пойдете путями тех, кто был до вас»**. Мы спросили: «О посланник Аллаха! (Путями) иудеев и христиан?» Он ответил: **«Ну, а кого же еще?»**⁹

9 См. Бухари, 7320; Муслим, 2669, 4/2054

20. Почему же они не веруют

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

21. и не падают ниц, когда им читают Коран?

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ «Что же с ними, что они не веруют» — вопрос несогласия и отрицания.

﴿وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ﴾ «и, когда им читают Коран, не делают земной поклон». Кяльби и Мукадиль сказали: «Не молятся».

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, как он сказал: «Вместе с посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) мы совершили поклон при чтении сур: ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ﴾ “Читай. Именем Твоего Господа” и: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ “Когда небо расколется”».

Передается с цепочкой от Абу Рафи, как он сказал: «Я совершал ночной намаз вместе с Абу Хурайрой, и он, прочитав суру «Когда небо расколется», сделал земной поклон. Я спросил: “Что это (ты сделал)?” Он ответил: “Я сделал этот земной поклон за Абуль-Къасимом (Да благословит его Аллах и приветствует!) и не перестану его делать, пока не встречу с ним”».¹⁰

22. Неверующие считают это ложью,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ

23. но Аллаху лучше знать, что они вмещают (какие добрые и злые деяния они совершают).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

24. Обрадуй же их мучительными страданиями,

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

25. кроме тех, которые уверовали и совершали праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

10 С ним – т.е. с Мухаммадом (Да благословит его Аллах и приветствует!). Этими словами он хотел сказать, что будет делать этот земной поклон до самой смерти. См. Умдагуль-Къари, 9/177.

﴿ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكذِّبُونَ ﴾ «Но неверующие считают ложью» — Коран и Воскрешение.

﴿ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴾ «А Аллах лучше знает, что они хранят» — что еще в своих сердцах они считают ложью. Муджахид сказал: «(Знает, что) они таят».

﴿ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾ «Обрадуй же их мучительными страданиями»;

﴿ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴾ «кроме тех, которые уверовали и совершали праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая» — непрерывная и неистощимая.

سورة البروج

Сура 85 (Аль-Буруудж) «Башни»

Мекканская. Состоит из 22 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь небом с созвездиями Зодиака!

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

2. Клянусь днем обещанным!

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

3. Клянусь свидетельствующим и засвидетельствованным!

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴾ «Клянусь небом, имеющим дома. ¹¹Клянусь днем обещанным» — это Судный день. ﴿ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴾ «Клянусь свидетелем и засвидетельствованным».

Передается с цепочкой от Абдуллаха ибн Рафи, как он со слов Абу Хурайры передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Обещанный день — День Суда. Засвидетельствованный день — день Арафата. А свидетель — пятничный день. Нет дня, в котором вошло бы солнце и село, лучшего чем день пятницы. В этот день есть такой момент, что если раб, молящийся Аллаху о хорошем, попадет в это время, то Аллах обязательно ответит ему, а если попросит у Него защиты от какого-нибудь зла, то обязательно уберезет его от него**». Так же это мнение Ибн Аббаса.

11 «Буруудж» — небесные дома, т.е. стоянки Солнца, Луны и других небесных тел вдоль своих траекторий. Траектория небесного тела разбивается на узловые точки, в качестве которых выбираются созвездия. Небесное тело, заходя в созвездие, как бы заходит к ним домой в гости. Для Солнца таких стоянок вдоль эклиптики 12. Это так называемые знаки Зодиака. Для луны вдоль ее орбиты 28 стоянок, т.е. домов. 12 зодиакальных домов могут считаться домами и для луны. Солнца от дома к дому ходит за месяц, а луна за 2 целых 1/3 дня. По другому толкованию дома — это дворцы. Есть и другие толкования. См. Тафсир Куртуби

Большинство же толкователей выдвинули мнение,¹² что свидетель — это пятница, а засвидетельствованный — день Арафата (9-ый день Зуль-Хиджжи).

От ибн Умара передается: «Свидетель — это пятничный день, а свидетельствуемый — это день жертвоприношения (1-ый день праздника Курбан)». Саид ибн аль-Мусайяб сказал: «Свидетель — это день Тарвийя (8-ый день Зуль-Хиджжи, день перед Арафатом), а свидетельствуемый — это день Арафата».

Юсуф ибн Михран передает со слов Ибн Аббаса: «Свидетель — это Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!), а свидетельствуемый — это Судный день. Затем он прочел (в качестве доказательства): ﴿فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا﴾ “Какое же будет тогда, когда Мы приведем по свидетелю от каждой общины, а тебя приведем свидетелем против этих?” (Сура 4, аят 41). И (также) сказал: ﴿ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لِّلنَّاسِ وَذَلِكَ يَوْمُ الْمَشْهُودِ﴾ “Это будет день, когда будут собраны люди. Это будет День Свидетельствуемый”¹³ (Сура 11, аят103).

Абдуль-Азиз ибн Яхья сказал: «“Свидетель” — это Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!), а “Свидетельствуемый” — Аллах, Могуч Он и Велик. Это объяснение взято из аята: ﴿وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا﴾ “а тебя приведем свидетелем против этих?” (день, когда все будут присутствовать)» (Сура 4, аят 41).

Ибн абу Нуджайх передал, что Муджахид сказал: «“Свидетель” — это Адам, “Свидетельствуемый” — Судный день». Иkrima сказал: «“Свидетель” — это человек, а “Свидетельствуемый” — Судный день». От него также передается: «“Свидетель” — это ангел, который свидетельствует против потомка Адама, а “Свидетельствуемый” — Судный день». Затем

12 Большинство же толкователей выдвинули и другое мнение в силу того, что этот хадис привел Тирмизи в «Суннани» (9/258) и указал на разногласия в слабости одного из передатчиков, иначе не было бы места для других мнений. А Аллах знает лучше.

13 У глагола: (الشاهد) «аш-Ша хли да» есть три основных смысла: 1) Свидетельствовать; 2) Присутствовать; 3) Наблюдать. В соответствии с этим слово: (المشهود) «аль- МашхИуд» также имеет три смысла: 1) Свидетельствуемый; 2) Присутственный; 3) Наблюдаемый. В переводе аята взят первый смысл «свидетельствуемый», но «МашхИуд» может переводится и как Присутственный День, т.е. день, когда все присутствуют, как переведено в Суре 11, аят 103.

(в качестве обоснования) прочел аяты: ﴿وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ﴾ «И каждая душа явится вместе с погонщиком и свидетелем (двумя ангелами)» (Сура 50, аят 21); и: ﴿وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ﴾ «Это будет День Свидетельствуемый». (Сура 11, аят 103)

Также было сказано: «Свидетель» — это ангелы-хранители (фиксирующие деяния), а «Свидетельствуемые» (т.е. наблюдаемые) — сыновья Адама». Ата ибн Ясар сказал: «Свидетель» — это Адам и его потомство, а «Свидетельствуемый» — Судный день».

Аль-Валиби передал со слов Ибн Аббаса: «Свидетель» — это Аллах, Могуч Он и Велик, а «Свидетельствуемый» — Судный день».

Хусайн ибн аль-Фадль сказал: «Свидетелем» является эта община (исламская умма), а «свидетельствуемыми» — остальные общины». Это разъяснение взято из аята: ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ﴾ «Вот так Мы сделали вас общиной, придерживающейся середины, чтобы вы свидетельствовали относительно людей» (Сура 2, аят 143).

Салим ибн Абдуллах сказал: «Я спросил Саида ибн Джубайра о слове Аллаха: ﴿وَشَهِيدٍ وَمَشْهُودٍ﴾ «Клянусь свидетелем и свидетельствуемым», и он ответил: «Свидетель — это Аллах, а свидетельствуемые (наблюдаемые) — мы». Разъяснение этого взято из аята: ﴿وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا﴾ «Достаточно Аллаха как свидетеля!» (Сура 4, аят 79)

Также было сказано: «Свидетели» — это человеческие органы, а «Свидетельствуемый» — сам человек». Разъяснение этого взято из аята: ﴿يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ﴾ «В тот день, когда их языки, руки и ноги будут свидетельствовать против них» (Сура 24, аят 24).

Также было сказано: «Свидетели» — это пророки, а «Свидетельствуемый» — Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!) Разъяснение этого взято из аята: ﴿وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ﴾ «Вот Аллах взял завет с пророков», до слов Его: ﴿فَأَشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾ «Будьте же свидетелями, и Я буду свидетельствовать вместе с вами» (Сура 3, аят 81).

4. Да сгинут собравшиеся у рва

فَتِيلَ أَصْحَابِ الْأَخْدُودِ

﴿ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴾ «Да сгинут собравшиеся у рва» — т.е. да будут прокляты. (الأخدود) «аль-ухдуд» (ров) представляет собой продолговатое углубление в земле, наподобие (русла) реки. Множественное число в виде: (أحاديد) «ахаадиид» (рвы). Толкователи разногласят в том, кто подразумевается в этом аяте.

Передается с цепочкой от Сухайба, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: *«Был среди живших до вас один царь, у которого был (в услужении) колдун. Состарившись, он сказал царю: “Поистине, я уже стар, пришли же ко мне какого-нибудь юношу, чтобы я обучил его колдовству”, и тот послал к нему одного юношу. По дороге, когда он направлялся к колдуну, ему встретился один отшельник. Юноша подсел к нему, послушал его слова и ему понравилось (услышанное). Теперь каждый раз, когда юноша шел к колдуну, он проходил мимо отшельника и садился с ним (чтобы послушать его). А когда он приходил к колдуну, тот бил его (за опоздание). Возвращаясь от колдуна, он так же садился к отшельнику и слушал его. А когда приходил домой, его били (за опоздание) домохозяйцы. Юноша пожаловался на это отшельнику, на что тот ему посоветовал: “Когда приходишь к колдуну, говори: “Меня задержали дома”. Когда придешь к себе домой, говори: “Меня задержал колдун”». Это продолжалось какое-то время. И вот однажды юноша повстречал огромное животное, которое не давало людям пройти, тогда он сказал: “Сегодня я узнаю, кто прав — колдун или отшельник”. Он схватил камень и воскликнул: “О Боже, если Тебе любо дело отшельника, не жели дело колдуна, то убей это животное, чтобы люди могли проходить (свободно)”. Он бросил в него (камень) и убил его, после чего люди могли свободно проходить. Придя к отшельнику, юноша поведал ему (о случившемся), на что тот сказал: “Ах, сынок, сегодня ты превзошел меня. Ты достиг уровня (правдивости и веры), который я увидел (в тебе). Поистине, тебя ждут испытания. Если тебя будут пытаться, то терпи и не выдавай меня”. После этого юноша стал излечивать слепых от рождения и прокаженных, исцеляя людей, и от других недугов, о чем узнал один придворный, который был слепым. Тот пришел к нему с многочисленными дарами и сказал: “Все это будет твоим, если ты исцелишь меня”. Отвечал юноша: “Не я исцеляю кого-нибудь, но это Аллах дает исцеление. Если ты уверуешь в Аллаха, я помолюсь за тебя Аллаху, и он тебя исцелит”. Тот уверовал в Аллаха, и Аллах исцелил его. Затем он явился к царю и как обычно*

сел подле него. Царь спросил его: “Кто вернул тебе зрение?” Тот ответил: “Мой Господь, Могуч Он и Велик”. Царь спросил: “Разве есть у тебя какой-то другой господин помимо меня?” Тот ответил: “И мой Господь и твой Господь — Аллах”. Царь (приказал, чтобы) его схватили. Его не прекращали пытаться до тех, пока он не вынужден был выдать юношу. Когда привели юношу, царь сказал ему: “То есть, сынок, ты достиг такого мастерства в колдовстве, что можешь исцелять слепорожденных и прокаженных и можешь делать еще много чего”. Юноша ответил: “Я никого не исцеляю, ведь исцеление дает только Аллах”. Царь (приказал, чтобы) его схватили. Его не прекращали пытаться до тех, пока он не вынужден был выдать отшельника. Когда привели отшельника, ему было предложено: “Отступишь от своей веры”, но тот отказался. Тогда царь велел принести пилу, приставил ее к середине головы (отшельника) и распилил ее на две половинки так, что они распались. Затем привели придворного и предложили: “Откажись от своей веры”, на что он ответил отказом. Тогда царь велел принести пилу, приставил ее к середине головы (придворного) и распилил ее на две половинки так, что они распались. Затем привели юношу и предложили: “Откажись от своей веры”, но тот отказался. Тогда царь передал его нескольким своим прислужникам и сказал: “Отведите его к такой-то горе и поднимитесь с ним наверх. Когда достигнете вершины, то посмотрите, отрекся ли он от своей религии, в противном случае, сбросьте его (вниз)”. Они отвели его и взошли с ним на гору, где (юноша) воскликнул: “О мой Боже, избавь меня от них таким способом, каким пожелаешь!” Тогда гора содрогнулась, и они попадали вниз. Юноша пришел к царю (чтобы явить знамение), и тот спросил его: “А что с твоими провожатыми?” Юноша ответил: “Аллах помог мне против них”. Тогда царь поручил его (другой) группе своих прислужников и сказал: “Отведите его и повезите на судне в просторы такого-то моря, и там посмотрите отрекся ли он от своей религии, иначе, бросьте его в море”. Когда они увели его, он сказал: “О мой Боже, избавь меня от них таким способом, каким пожелаешь!” Тогда судно перевернулось с ними, и они потонули. Юноша пришел к царю (чтобы явить знамение), и тот спросил его: “А что сделали твои провожатые?” На что он ответил: “Аллах помог мне против них”. Затем он сказал царю: “Поистине, тебе не убить меня, пока ты не сделаешь того, что я тебе велю”. Царь спросил: “Что же это?” Тот ответил: “Тебе следует собрать людей на одной возвышенности и распять меня на стволе (дерева). Потом возьми стрелу из моего колчана, потом вложи ее в середину лука и скажи:

«С именем Аллаха, Господа этого юноши», а потом стреляй в меня. Когда ты сделаешь все, тогда ты сможешь убить меня». Тогда царь собрал людей на одной возвышенности, распял юношу на стволе, затем достал стрелу из его колчана, вложил ее в середину лука и затем сказал: «С именем Аллаха, Господа этого юноши». Затем он пустил стрелу, которая поразила юношу в висок. Он схватился рукой за свой висок, куда попала стрела, и умер. Тогда люди сказали три раза: “Мы уверовали в Господа этого юноши”. К царю пришли и сказали: “Что скажешь о том, чего ты остерегался? Клянусь Аллахом, то, чего ты боялся, случилось, люди уверовали!” Царь (тогда) велел вырыть рвы у начал улиц. После того как рвы были вырыты, и в них разожжены костры, он наказал: “Тот, кто не отступится от своей веры, бросайте туда”. Или же ему говорили: «Бросайся». Передатчик продолжил: «Они продолжали это делать, пока не подошла одна женщина со своим дитем. Она замешкалась, не решаясь падать (с ребенком). Тогда дитя (которое еще не могло разговаривать) заговорило: “О матушка, терпи, ведь ты на истине!”»

Это достоверный хадис, который передал (в своем «Сахихе») Муслим ибн аль-Хаджадж со слов Худбы ибн Халида, а тот со слов Хаммада ибн Салямы.

Мухаммад ибн Исхак привел со слов Вахба ибн Мунаббиха следующее: «Был один человек, который продолжал придерживаться религии ‘Исы (Мир ему!). Он поселился в Наджране и призвал его жителей. Они откликнулись на его призыв. Тогда из Химьяра на них двинулся со своими войсками иудейский правитель Зу Нувас.¹⁴ (Захватив) город, он заставил их выбирать между иудаизмом и сожжением в огне. Они ответили ему отказом. Тогда он повелел вырыть рвы и сжег там двенадцать тысяч людей. Затем, когда власть в Йемене захватил Арьят,¹⁵ Зу Нувас бежал, бросился со своей лошастью в море и утонул».

Кяльби сказал: «Зу Нувас убил Абдуллаха ибн ат-Тамира».¹⁶

Мухаммад ибн Исхак передал со слов Абдуллаха ибн абу Бакра: «Во времена ‘Умара были произведены раскопки одного разрушенного ме-

14 Зу Нувас Юсуф Асар Ясар (Масрук), последний царь (517? или 518?–525) независимого Химьяритского царства в Южной Аравии. Еще до восшествия на трон принял иудаизм.

15 Арьят (Абу Шехем) – наместник в Химьяре в 525 – 35 годах.

16 Абдуллах ибн ат-Тамир – имя юноши, которого убил Зу Нувас.

ста. В руинах было обнаружено тело Абдуллаха ибн ат-Тамира. Его рука покоилась на поврежденном месте головы. Когда приподняли его руку, из под нее хлынула кровь, а когда ее отпустили, она вернулась на место. На руке его было железное кольцо с надписью на нем: “Мой Господь – Аллах”. Когда это дошло до ‘Умара, он написал им, чтобы они вернули ему то, что на нем было».

‘Ата передал со слов Ибн Аббаса, да будет доволен ими обоими Всевышний Аллах: «За семьдесят лет до рождения пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!) в период Фатрах (период без посланников) в Наджране был один царь из династии Химьяритских царей по имени Юсуф Зу Нувас ибн Шурахбиль ибн Шарахиль. В его стране был один юноша, которого звали Абдуллах ибн Тамир. Его отец отдал его в ученики к одному наставнику, который обучал его колдовству. Но юноше это не нравилось, но он не мог перечить отцу, поэтому начал регулярно ходить к учителю. На его пути был один отшельник, который своим прекрасным голосом привлекательно читал (религиозные тексты). Юноше это понравилось». Далее (‘Ата) приводит рассказ примерно такого же содержания, как и предание от Сухайба, (поэтому мы его опускаем до момента, когда юноша сказал царю): «Ты не сможешь меня убить пока не сделаешь то, что я тебе скажу». Тот спросил: «И как же мне убить тебя?» Юноша ответил: «Соберешь людей твоей страны и, восседая на своем троне,пустишь в меня стрелу с именем моего Бога». Царь так и сделал и в итоге убил его. Тогда люди сказали: «Нет божества, кроме Бога Абдуллаха ибн ат-Тамира, и нет (другой истинной) религии, кроме его религии». Царь разгневался, (приказал, чтобы) закрыли городские ворота, в начале улиц вырыли рвы и заполнили огнем. Затем ко рвам подводили по одному человеку (и предлагали отступиться). Кто отступал от ислама, того отпускали, а кто говорил: «Моя религия –это религия Абдуллаха ибн ат-Тамира», бросали в ров и сжигали. В его стране была одна женщина, которая в числе прочих людей приняла ислам. У нее было трое детей, среди которых был один грудной младенец. Так вот царь сказал этой женщине: «Отрекись от своей религии, иначе я брошу тебя и детей в огонь». Когда она отказалась, тот взял ее старшего сына и бросил в огонь. Затем царь еще раз настоял: «Отрекись от своей религии». Она отказалась (сделать это), и он бросил в огонь второго. Затем (еще раз) сказал: «Отрекись». Она отказалась (сделать это). Тогда он выхватил у нее младенца, чтобы бросить его в огонь. В сердце женщины (в этот момент) запала мысль отречься (от истины), и тогда младенец заговорил: «О матушка, не отступай от ислама. Ведь ты на истине, а зна-

чит ничто не сможет причинить тебе зло». Ребенок был брошен в огонь, а вслед за ним и его мать».

Саид ибн Джубайр и Ибн Абза сказали: «Когда жители Исфандихара были разбиты, Умар ибн аль-Хаттаб спросил: «Какие юридические нормы распространяются на зороастрийцев (маджусы), ведь они не люди Писания?». Али ибн абу Талиб (Да будет доволен им Аллах!) ответил: «Нет (они люди Писания), у них было свое Писание. Алкоголь был для них дозволен. Один из их царей принял алкоголь, и это одурманило его разум. Его родная сестра тоже выпила, и у них произошла половая близость. Когда протрезвел, он стал сожалеть об этом и сказал сестре: «Горе тебе! Что же я совершил, и какой теперь выход из этого?». Она сказала: «А выход такой. Ты обратишься к людям и скажешь, что Аллах разрешил брачные отношения с родными сестрами. Когда это распространится среди людей и все позабудется, ты еще раз обратишься к людям и запретишь это». Царь выступил со следующим обращением: «Аллах разрешил вам брачные отношения с родными сестрами». Все люди сказали: «Убереги нас Аллах от того, чтобы уверовать в это, или признать это. С таким (разрешением) не приходил нам пророк, и не было ниспущено такого в Книге». Тогда он пригрозил им кнутом, но они не согласились. Он начал угрожать мечом, но они опять не согласились признать это. Тогда он (приказал, чтобы) вырыли ров, разожгли в нем костры. Он по одному подводил их к кострам. Кто отказывался и не подчинялся ему, он бросал его в огонь. А кто принимал (его ложь), такого отпускал».

Даххак сказал: «Основателями рва были люди из рода сыновей Исраиля. Они захватывали мужчин и женщин, выкапывали для них ров и разжигали там костры. Ставили верующих перед костром и спрашивали: «Или вы откажетесь от веры, или мы вас бросим в огонь». Говорят (также), что это был Даниил со своими товарищами. Это передает Авфи со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими.

Абут-Туфайль, передавая со слов Али (Да будет доволен им Аллах!) сказал: «Пророком народа основателей рва был эфиопец. Он был послан их племени из Эфиопии. Затем (в подтверждение своих слов) Али прочел аяты: ﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ﴾ «И до тебя Мы посылали посланников. О некоторых из них Мы рассказали тебе, о других же — не рассказывали» (Сура 40, аят 78). Пророк призвал их, и часть людей последовала за ним. Вместе с ними он сражался против

того племени, и они были убиты. Тех, же кто остался цел, они взяли в плен и связали. Они вырыли ров и заполнили его огнем. Тех, кто остался на следовании за пророком, бросали в огонь, а кто последовал им, тех они отпускали. И вот они привели одну женщину с грудным ребенком. Женщина испугалась, и тогда младенец сказал: «О матушка! Иди вперед и не поддавайся двуличию»».

Икрима сказал: «Это были Nabateйцы, которых сожгли в огне».

Мукатиль сказал: «(В истории) произошло три случая со рвом. Один случай был в Наджране, что в Йеменской области. Другой в Шаме, и третий в Персидских землях. Во всех случаях людей сжигали в огне. В Шаме это сделал Византийский (император) Абтамус.¹⁷ В Персии – Навуходоносор,¹⁸ на арабских землях это учинил Зу Нувас Юсуф. Но Аллах не низвел в Коране относительно того, что случилось в Шаме и Персии. А в Коране говорится о том, что произошло в Наджране, а дело было так. Один мусульманин, который читал Евангелие, нанялся работать за плату. Когда он начал читать Евангелие, дочь работодателя увидела свет, происходящий от чтения Евангелия. Она сказала об этом своему отцу. Тот следил за ним, пока не увидел это. Тогда он начал расспрашивать его, но тот ничего не рассказывал. Он не оставил расспросы, пока тот не сообщил ему о вере и исламе. Работодатель последовал за ним, а вместе с ним еще восемьдесят семь мужчин и женщин. Это произошло уже после того, как 'Иса (Мир ему!) был вознесен на небо. Когда об этом услышал Зу Нувас, он (приказал) вырыть для них в земле ров и разжег там огонь. Затем он предложил им отказаться от веры. Кто не соглашался отказаться, того бросал в огонь, а кто отказывался от веры 'Исы, того не бросал. Вот пришла женщина, а с ней маленький ребенок, еще не умеющий разговаривать. Когда она встала у края рва, посмотрела на своего сына и попятилась от огня. Ее начали бить, пока она не пошла вперед. Так повторилось три раза. На третий раз она было начала отступать от ислама, и тут сын ее говорит: «О матушка, я вижу перед тобой огонь, который не погаснет (никогда в отличие от этого)». Как услышала она это, оба бросились в огонь. Аллах же поселил ее и сына в раю. За один день тогда были брошены в огонь семьдесят семь человек. Об этом и говорится в аяте: ﴿ قَتِلَ أَصْحَابُ الْأَخْذُودِ ﴾ «Да сгинут основатели рва»».

17 Предположительно Юстиниан (482-565).

18 Вавилонский царь в 605 — 562 до н. э.

5. огненного, поддерживаемого растопкой,

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ

6. Вот они уселись возле него,

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ

7. будучи свидетелями того, что творят с верующими.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ

8. Они вымещали им только за то, что те уверовали в Аллаха Могущественного, Достохвального,

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ

9. Которому принадлежит власть над небесами и землей. Аллах — Свидетель всякой вещи!

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

﴿النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ﴾ «огня, поддерживаемого растопкой!» — (распространенное, обособленное) приложение к слову «рва». Ар-Раби' ибн Анас сказал: «Аллах спас верующих, которых бросили в огонь тем, что еще до того, как их тронуло пламя, Он забрал их души. Огонь же вышел (за пределы рва) прямо на неверных, что стояли у края рва и сжег их».

﴿إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ﴾ «Вот они уселись возле него» — т.е. сели у огня, чтобы мучить верующих. Муджахид сказал: «Они сидели у рва на сиденьях»; ﴿وَهُمْ﴾ «и они» — т.е. царь и его слуги (подчиненные), что рыли ров, были: ﴿عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ﴾ «того, что творят с верующими» — того, как ставили их перед огнем, желая вернуть их в свою религию; ﴿شُهُودٌ﴾ «свидетелями» — присутствующими (наблюдателями). Мука- тиль же (толкуя по другому) сказал: «т.е. свидетельствуя о том, что веру- ющие впади в заблуждение, когда перестали поклоняться их идолам».

﴿وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ﴾ «Они вымещали им». Ибн Аббас сказал: «Они не вы- носили их»; ﴿إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ﴾ «только потому, что те верили в Аллаха». Мука- тиль сказал: «Они не порицали их (ни за что другое)». Также было сказано: «Они не видели в них никакого недостатка (кроме их веры)». Задждадж сказал: «Они ставили им в вину только их веру в Аллаха». ﴿الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾ «Могущественного, Достохвального».

﴿ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴾ «Которому принадлежит власть над небесами и землей. Аллах же всего» — что они делают. ﴿Свидетель».

10. Тем, которые подвергли искушению верующих мужчин и женщин и не раскаялись, уготованы мучения в Геенне, мучения от обжигающего Огня.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ

11. Тем же, которые уверовали и совершали праведные деяния, уготованы Райские сады, в которых текут реки. Это — великое преуспевание!

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

12. Воистину, Хватка твоего Господа сурова!

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

13. Воистину, Он начинает и повторяет.

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

14. Он — Прощающий, Любящий (или Любимый),

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

15. Владыка Трона, Славный.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

16. Он вершит то, что пожелает.

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

17. Дошел ли до тебя рассказ о воинствах,

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ

18. о Фараоне и самудянах?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ

19. Неверующие считают это ложью,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ

20. Аллах же окружает их сзади.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ

21. Это — славный Коран,

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ

22. находящийся в Хранимой скрижали.

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ

﴿ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا ﴾ «Ведь те, которые испытывали» — мучили и сжигали; ﴿ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ﴾ «верующих мужчин и женщин» — (слово «фитна» испытание (в данном случае) — означает сжигание, так, например, когда я жгу какую-либо вещь, говорится: (فتنت الشيء) «фатанту аш-цайа» (я сжег эту вещь). В таком же смысле слово «фитна» употребляется в аяте: ﴿ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴾ «В тот день они будут гореть (испытаны) в Огне» (Сура 51, аят 13); ﴿ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ ﴾ «а потом не покалялись, — им ведь наказание Геенны» — за их неверие; ﴿ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلْحَرِيقِ ﴾ «им мучения от сжигающего Огня» — за то, что они сжигали верующих. Также было сказано, что мучения от сжигающего Огня их уже постигло в этой жизни. Имеется в виду, что Аллах предал их тому самому огню, в котором они жгли верующих. Тот огонь поднялся на них изо рва и сжег. Об этом сказали Раби ибн Анас и Кяльби.

Затем Всевышний упоминает о том, что Он уготовил для верующих: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴾ «Те же, кто уверовал и совершал праведные деяния, им — уготованы Райские сады, в которых текут реки. Это — великое преуспеяние!».

Толкователи разногласят в определении объекта клятвы. Одни сказали, что что объект клятвы — это утверждение: ﴿ قَتِيلَ أَصْحَابِ الْأَخْدُودِ ﴾ «Да сгинут основатели рва» — т.е. они погибли.¹⁹ Также было сказано, что здесь синтаксический сдвиг одной части текста вперед и другой части назад. Тогда подразумеваемая конструкция текста будет такой: «Основатели рва погибли, клянусь небом, имеющим дома».

Катада сказал, что объект клятвы это аят: ﴿ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴾ «Воистину, схватывание твоего Господа сурово!». Ибн Аббас сказал: «Поистине, когда Аллах схватывает несправедливых наказанием, его хватка сурова». Похожий аят: ﴿ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴾ «Воистину, схват Его мучите-

19 (В этом случае слово «сгинули» будет не призыв проклятия, а констатация свершившегося, и тогда общая конструкция будет выглядеть так: «Клянусь небом ..., основатели рва погибли»).

лен, суров» (Сура 11, аят 102). ﴿ إِنَّهُ هُوَ يَبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴾ «Воистину, Он начинает и возобновляет (творение)» — т.е. Он творит их первый раз на земле, а затем после смерти возвращает их живыми.

﴿ وَهُوَ الْغَفُورُ ﴾ «Он — Прощающий» — грехи верующих. ﴿ الْوَدُودُ ﴾ «Полный любви» (Аль-Вадууд) – Любящий их. Также было сказано, что «Аль-Вадууд» (имеет страдательный смысл и) означает: «Любимый» (ими). Подобно словам (построенным по той же формуле «фа’ууль» и имеющим страдательный смысл) (الحلوب) «аль-хьялюуб» (дойный, доимый) и (الركوب) «ар-ракууб» (тот, на котором едут верхом, оседланный). Также было сказано (что это значит): «Он прощает, и любит прощать». Также было сказано: «Он проявляет свою любовь к друзьям тем, что прощает их».

﴿ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴾ «Владыка Трона, Достославный». Хамза и Кисаи прочли слово: «Достославный» в родительном падеже в виде: (المجيد) «Аль-Маджииди» (В этом случае перевод аята звучит так: «Владыка Трона Достославного»). Тогда прилагательное «Достославный» будет определением Трона, т.е. смысл аята: «Владыка Трона Великого». Также было сказано, что «Достославный» в этом случае будет значить «Прекрасный». Описание трона «Славой» (Прекрасностью) подобно описанию его Почетностью (الكرام) «Аль-Карам» в аяте: ﴿ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴾ «Господа Почетного Трона» (Сура 23, аят 116). Почетность Трона здесь означает его Совершенство. «Трон» же (العرش) «аль-’Ариш» вообще означает верх великолепия, высшая степень совершенства чего-либо.²⁰ Остальные прочли слово «Достославный» в именительном падеже в виде: «Аль-Маджииду». Тогда прилагательное «Достославный» будет определением «Владыки Трона» (В этом случае аят, как и взято в нашем переводе, звучит так: «Владыка Трона, Достославный»). ﴿ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴾ «Вершитель того, что пожелает» — ничто из того, что Он хочет, не может воспротивиться Ему (и не произойти). Для Его воли нет ничего невозможного.

﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴾ «Дошел ли до тебя рассказ о воинствах» — до тебя уже дошли вести о кафирских (военных) соединениях, которые образовывали войска против пророков. Затем Аллах разъяснил, кто это был: ﴿ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ * بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴾ «о Фараоне и самудянах? Но те, которые не

20 Русский аналог – венец. Как например, говорится: венец творения или венец рода человеческого.

веруют» — из твоего племени, о Мухаммад! ﴿ فِي تَكْذِيبٍ ﴾ «**пребывают в опровержении**» — опровергают тебя и Коран, как это делала семья Фараона до них. А они не извлекают урок из (наказания, которое постигло) неверных, что были до них. ﴿ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴾ «**Аллах же взял их в окружение сзади**» — знает о них (все) так, что не скроется от Него ничего из их деяний. А также Он может поразить их (наказанием) так же, как поразил тех, кто был до них.

﴿ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴾ «**Но это — Славный Коран**» — он не таков, как это утверждают многобожники, что это стихи или гадание. Напротив он — Почтенный, Уважаемый, Изобильный в своей благодати.

﴿ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴾ «**в Скрижали Хранимой**». Нафи' прочли слово «Хранимой» в именительном падеже в виде: (محفوظ) «*Махъфузузун*», как определение Корана (в этом случае перевод аята звучит: «Но это — Славный Коран, находящийся в Скрижали, Хранимый»). (И это верный смысл) ведь поистине, Коран является хранимым от подмены, изменения и искажения. Как и сказал Всевышний Аллах: ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾ «**Воистину, Мы ниспослали Напоминание, и Мы его охраняем**» (Сура15, аят 9). Остальные же прочли слово «Хранимой» в родительном падеже в виде «*Махъфузузун*», как определение Скрижали (в этом случае перевод аята звучит: «Но это — Славный Коран, находящийся в Скрижали Хранимой»). Тогда это будет определенная скрижаль, которая известна как «Хранимая Скрижаль». Он также: (أم الكتاب) «*Матерь Книги*» (оригинал, прототип), откуда копируются Писания. Он охраняется от шайтанов, от добавлений и убавлений.

Передается с цепочкой, что Муджахид передал со слов Ибн Аббаса: «В начале (или центре) Скрижали (записано): «Нет божества, кроме Аллаха Единого. Его религия (которую Он принимает) — Ислам. А Мухаммад его раб и посланник. И кто уверовал в Аллаха, Могуч Он и Велик, и признал Его обещание, и последовал его посланникам, того он введет в Рай»». (Ибн Аббас) продолжил: «Эта скрижаль из белого жемчуга. Длина ее как (расстояние) между небом и землей, а ширина, как (расстояние) между востоком и западом. Ее два края — жемчуг и яхонт, а две створки — кусок красного яхонта. Ее перо — свет, ее речь (слова) присоединена к Трону, а ее основа поддерживается ангелом».

Мукадиль сказал: «Эта Скрижаль хранится справа от Трона».

سورة الطارق

Сура 86 (Ат-Таарикъ) «Идущий ночью»

Мекканская. Состоит из 17 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь небом и ночным путником!

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ

2. Откуда ты мог знать, что такое ночной путник?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

3. Это — звезда пронизывающая небеса своим светом.

النَّجْمِ الثَّاقِبِ

4. Нет души, при которой не было бы хранителя.

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

5. Пусть посмотрит человек, из чего он создан.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

6. Он создан из изливающейся жидкости,

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴾ «Клянусь небом и ночным посетителем!». Кяльби сказал: «Это было ниспослано об Абу Талибе. Дело в том, что он пришел к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!), и тот угостил его хлебом и молоком. Абу Талиб сидел и кушал, и тут вдруг упала звезда, наполняясь жидкостью, а затем огнем. Абу Талиб испугался и спросил: “Что это?” Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “*Это звезда, которой метают (в шайтанов). Это одно из знамений Могучего и Великого Аллаха*”. Абу Талиб подивился этому и Аллах, Могуч Он и Велик, низвел: ﴿ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴾ “Клянусь небом и ночным посетителем!”»

Этот аят содержит в себе клятву. (الطارق) «*ат-тарикъ*» (ночной посетитель) — это звезда, что появляется ночью. Вообще, любой, кто приходит к тебе ночью, называется: (طارق) «*тарикъ*» (ночной посетитель).

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴾ «А что даст тебе знать, что такое ночной посетитель?» Затем Аллах разъясняет, что это такое: ﴿ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴾ «звезда пронзающая» — т.е. освещающая, светящая. Муджахид сказал: «Сияющая». Ибн Зайд сказал: «Имеется ввиду плеяды, потому, что арабы называют их звездой». Также было сказано, что это Сатурн. Он был назван «пронзающим» (рассекающим) из-за его высоты. Так, когда птица взмывает в высь неба, арабы говорят: «Она пронзила/рассекла (небо)».

﴿ إِن كُئِلْ نَفْسٍ ﴾ «Поистине, каждая душа» — объект клятвы (небом и ночным посетителем); ﴿ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴾ «только с хранителем над ней». Абу Джафар, Ибн Амир, Асъим и Хамза прочли слово (لما) «ламма» (только/кроме как) с удвоением, придавая этому слову смысл «только/кроме как». Это соответствует хузайлитскому диалекту, они слово (لما) «ламма» используют в смысле (لا) «только/кроме как». Так, например, они говорят: (نشدتك الله لما قمت) «нашадтука Аллах¹а ламмаа къумта» (Я клянусь тебе Аллахом, ты только встань). Остальные же прочли без удвоения (в виде «лама», оборот, который состоит из двух слов: «ла» (непреренно) + «ма» (то, что)). То есть, дословно смысл аята: «Поистине каждая душа, — непременно то, что она с хранителем над ней»). В этом случае местоимение: (ما) «что» является дополнительным (не меняющим, но только подчеркивающим смысл). Тогда содержание аята будет таким: «Поистине, каждая душа непременно с хранителем над ней».

Толкование же аята следующее: Над каждой душой есть хранитель, который сохраняет (фиксирует) ее деяния и считает сколько добра и зла она заработала. Ибн Аббас сказал: «Это ангелы-хранители (фиксирующие деяния)». Кяльби сказал: «Это хранитель от Аллаха, который сохраняет ее, ее слова и деяния, относит ее к мерам (или предопределению), вручает ее (им) и отходит от нее».

﴿ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴾ «Пусть посмотрит человек, из чего он создан» — т.е. пусть посмотрит, размышляя над тем, из чего именно его Господь создал его. Затем Аллах разъясняет это: ﴿ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴾ «Он создан из жидкости льющей» — спермы, которая льется, т.е. выливает-

ся в матку. Слово «льющий» является действительным причастием со смыслом страдательного. Подобное явление наблюдается в выражении: ﴿عَيْشَةً رَّاضِيَةً﴾ «Довольная жизнь» (т.е. «жизнь, которой довольны») (Сура 69, аят 21). Глагол: (الدفق) «дафакъа» — означает лить, разливать. Здесь имеется в виду семенная жидкость мужчины и женщины потому, что ребенок сотворяется из этих двух жидкостей. В аяте же говорится про одну жидкость из-за того, что они смешиваются (и образуют однородную жидкость).

7. которая выходит между чреслами и грудными костями.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الْأَصْلَبِ وَالتَّرَائِبِ

8. Воистину, Он властен вернуть его.

إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

9. В тот день подвергнут испытанию все тайны,

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ

﴿يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الْأَصْلَبِ وَالتَّرَائِبِ﴾ «которая выходит между позвоночником и грудными костями» — т.е. из позвоночника мужчины и грудными костями женщины. (الترائب) «тарааиб» (кости грудной клетки), будучи множественным числом от (التربية) «тарбия» (кость груди), представляет собой кости груди и шеи. Ибн Аббас сказал: «Место на груди, куда вешают кольцо». Аль-Валиби от него же передал: «Место между двумя грудями женщины». Катада сказал: «Шея, верхняя часть груди». Ибн Зайд сказал: «Грудь».

﴿إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ﴾ «Поистине, Он в силах вернуть его снова». Муджахид сказал: «(Он в силах) вернуть сперму обратно в мочеиспускательный (семяизвергающий) канал».

Икрима сказал: «Вернуть жидкость обратно в позвоночник, откуда она изошла». Даххак сказал: «Он может вернуть человека в состояние жидкости, каким он и был прежде».

Мукатиль ибн Хайян сказал: «Он, если пожелает, может вернуть его из старости в юность, из юности в детство, а из детства в состояние спермы». Ибн Зайд сказал: «Он в силах перекрыть эту жидкость, чтобы она не изливалась».

Катада сказал: «Всевышний Аллах в силах воскресить человека и воссоздать его заново». Это самое предпочтительное мнение потому, что наиболее соответствует контексту следующего аята: ﴿يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ﴾ «В тот день будут рассмотрены тайны» — это будет в Судный день. Тайное станет явным. Катада и Мукатиль сказали: «Деяния будут испытаны (проверены на искренность)».

‘Ата ибн абу Рабах сказал: «Тайны — это такие обязательные деяния, как пост, намаз и гусль для устранения половой оскверненности. Они — тайна между Всевышним Аллахом и рабом, ведь раб если захочет, может сказать: “Я постился”, хотя он не постился; и может сказать: “Я сделал намаз”, хотя он не делал; и может сказать: “Я взял гусль”, хотя не мылся. Таким образом, деяния будут испытаны, что в итоге станет явным, кто соблюдал обязательства (фард), а кто пренебрегал ими».

Ибн Умар сказал: «(Будет раскрыто) руками Аллаха, Могуч Он и Велик, в Судный день каждое тайное. Таким образом, оно станет либо украшением на лицах, либо позором на лицах. То есть, кто отдал должное этому деянию, его лицо будет сияющим, а кто пренебрег им, его лицо будет запятнано пылью».

10. и тогда не будет у него ни силы,
ни помощника.

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

11. Клянусь возобновляющим дожди небом!

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ

12. Клянусь раскалываемой землей!

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدَعِ

13. Это — Слово различающее,

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ

14. а не шутка.

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ

15. Они замышляют козни,

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

16. и Я замышляю козни.

وَأَكِيدُ كَيْدًا

17. Предоставь же неверующим отсрочку, помедли с ними недолго!

فَمَهْلٍ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا

﴿فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ﴾ «и тогда не будет у него ни силы, ни помощника» — т.е. у этого человека, который отрицает воскрешение, не будет ни у самого силы отворотить от себя наказание Аллаха, ни помощника, который помог бы ему против Аллаха. 10-17

Затем Аллах приводит еще одну клятву: ﴿وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ﴾ «Клянусь небом со свойством возврата» — т.е. со свойством изливать дожди потому, что они каждый год возобновляются и повторяются. Ибн Аббас сказал: «Это туча, которая возобновляет дождь».

﴿وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ﴾ «Клянусь землей со свойством раскалывания» — т.е. она раскалывается и растрескивается под действием (побегов) растений, деревьев и рек. Объект этой клятвы (следующий) аят: ﴿إِنَّهُ﴾ «Поистине, это» — т.е. Коран; ﴿لَقَوْلٍ فَصْلٍ﴾ «слово разделяющее» — слово истинное, серьезное, которое дает окончательный раздел между истиной и ложью; ﴿وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ﴾ «и это — не шутка!» — не забава и не пустое.

Затем Аллах сообщает о Мекканских мушриках: ﴿إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا﴾ «Они затевают затею» — обманывают пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!), выявляют то, что не соответствует действительности; ﴿وَأَكِيدُ كَيْدًا﴾ «и Я затеваю затею» — затея Аллаха означает: завлечение, введение в заблуждение, прельщение их (земными милостями) так, что они даже не подозревают об этом (думают, что это на благо им).

﴿فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ﴾ «Дай же отсрочку неверным». Ибн Аббас сказал: «Это для них угроза Аллаха, Могуч Он и Велик»; ﴿أَمْهَلُهُمْ رُؤِيدًا﴾ «отсрочь им немного» — чуть-чуть. Слова: (مهل) «мах1хиль» (дай отсрочку) и (أمهل) «амх1иль» (отсрочь) (одного смысла и) означают: «Подожди, не торопись». В итоге Аллах схватил их наказанием в день Бадра. Приказ о предоставлении отсрочки отменен «Аятом Меча».

سورة الأعلى

Сура 87 (Аль-А'ляя) «Высочайший»

Мекканская. Состоит из 19 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Славь имя Господа твоего Высочайшего,
вышнего,

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ «Преочищай²¹ имя Господа твоего Высочайшего (от того, что не подобает Ему)» — т.е. говори: (سبحان ربي الأعلى) «Субхьяана Раббия аль-а'ляя» (Пречист мой Высочайший Господь от того, что не подобает Его величию). Это мнение группы сахабов и табиинов.

Передается с цепочкой, что Саид ибн Джубайр передал со слов ибн Аббаса, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!), прочитав аят: ﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ «Преочищай имя Господа твоего Высочайшего» сказал: (سبحان ربي الأعلى) «Пречист мой Высочайший Господь».

Некоторые сказали: «Смысл аята: «Преочищай (в своем представлении и мыслях) твоего Высочайшего Господа от того, что приписывают

21 Не совсем верно переводить «тасбих» как восславление или восхваление, а «субхьяан», как превелик, или преславлен. Это выражается другими именами: «Аль-Хамид» и «Аль-Маджиид» посредством «тахмиид», «тамджиид» и «сана». Слова «тасбих» и «субхьяан» делают акцент на очищение предстваления об Аллахе от скверных, неподобающих его величию, качеств. Такое толкование дал сам посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) Передается, что Тальха спросил посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) о значении фразы «СубхьянаЛлах1», и тот ответил: (هُوَ تَنْزِيهُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَنْ كُلِّ سُوءٍ) «Это очищать Аллаха, Могуч Он и Велик от всего скверного». Поэтому «Субхьяан» будет вернее переводить как «Пречист», а «тасбих», как очищение Аллаха. Но нужно понимать, что Аллах пречист сам по себе, и мы очищаем не Аллаха, а свое представление об Аллахе. Просто арабы используют такой оборот. На русском языке — «очищать Аллаха» — для нас звучит грубо, и поэтому противоречит самому принципу «тасбиха». Поэтому мы вынуждены были использовать такое редкое слово, как «Преочищать», что звучит более корректно и не так режет слух. А Аллах знает лучше.

Ему неверные, искажающие его качества». Таким образом, они посчитали слово «имя» дополнительной (необязательной) связкой. На это мнение опираются те, кто считает «название» и «называемое» одним и тем же. Ведь никто не говорит: «Пречисто имя моего Высочайшего Господа» или «Пречисто имя нашего Господа», наоборот, говорят: «Пречист Аллах (от неподобающего Ему)» или: «Пречист наш Господь». Т.е. выражение «Преочищай имя Господа твоего Высочайшего» означает: «Преочищай Господа твоего».

Другие сказали: «Очищай (улучшай процесс) поминания имени твоего Господа посредством того, что поминая Его, ты будешь возвеличивать Его, относиться с должным почтением к поминанию Его, повинуйся его приказам. То есть слово «имя» они истолковали как «поминание имени».

Ибн Аббас сказал: «Преочищай, т.е. молись по приказу твоего Высочайшего Господа».

2. Который сотворил все сущее и всему придал соразмерность,

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

3. Который предопределил судьбу творений и указал путь,

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ

4. Который взрастил пастбища,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ

5. а потом превратил их в темный сор.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ

﴿الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى﴾ «который сотворил и соразмерил». Кяльби сказал: «Сотворил все одушевленные существа и соразмерил (им) две руки, две ноги и два глаза». Задждадж сказал: «Сотворил человека соразмерным, гармоничным». Слово (سَوَّى) «савваа» (соразмерил) означает: «выравнял его фигуру».

﴿وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ﴾ «и который определил и направил». Кисаи прочел слово «определил» без удвоения в виде: (قَدَّرَ) «къадара», остальные же прочли с удвоением в виде: (قَدَّرَ) «къаддара». Оба варианта имеют один смысл.

Муджахид сказал: «Указал человеку путь добра и зла, счастья и несчастья (рассказал о том, что ведет к счастью, а что к несчастью). А скоту же указал, где ему пастись». Мукаиль и Кяльби сказали: «Определил для каждой вещи его образ действия (установил для него функцию) и направил, т.е. обучил самца подходить (для совокупления) к самке». Также было сказано: «(Пред)определил удел и пропитание, а затем направил (творения) зарабатывать этот удел и средства пропитания». Также было сказано: «В каждой вещи сотворил какие-то пользы, а затем указал человеку, как извлекать эти пользы из этих вещей».

Судди сказал: «Определил срок нахождения зародыша в матке, а затем направил его к выходу из матки». Васити сказал: «Предопределил для них счастье и несчастье, а затем для каждой группы облегчил ее продвижение к тому, что ей предопределено».

﴿ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴾ «и который вывел пастбище» — взрастил траву и все растения зеленого, желтого, красного и белого цвета, на которых пасется скот; ﴿ فَجَعَلَهُ ﴾ «а потом превратил его» — после того, как он был зеленым/зрелым; ﴿ غُثَاءً ﴾ «в сор» — истлевшие остатки сухой травы, наподобие сора, который можно видеть поверх ручьев; ﴿ أَحْوَى ﴾ «почерневший» — потемневший после того, как был зеленым. Здесь описывается тот факт, что когда свежая трава увядает и вянет, становится черной.

6. Мы позволим тебе прочесть Коран, и ты не забудешь ничего,

سَنَقْرَأُكَ فَلَا تَنْسَى

7. кроме того, что пожелает Аллах. Он знает явное и то, что сокрыто.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

8. Мы облегчим тебе путь к легчайшему.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى

9. Наставляй же людей, если напоминание принесет пользу.

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى

10. Воспримет его тот, кто страшится,

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى

﴿ سَنُقْرَأُكَ ﴾ «Мы дадим тебе прочесть» — Мы обучим тебя посредством чтения Джibriля; ﴿ فَلَا تَنْسَى * إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ﴾ «и ты не забудешь, кроме того, что пожелает Аллах» — чтобы ты забыл то из Корана, чтение чего Аллах отменил. Как и сказал Аллах: ﴿ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا ﴾ «Всякий раз, когда мы отменяем аят или заставляем его забыть» (Сура 2, аят 106). Заставление забыть — это один из видов отмены.

Муджахид и Кяльби сказали: «Когда Джibriль низводил пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) аяты, то не успевал он окончить конец аята, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) уже начинал повторять его начало из страха его позабыть. Тогда Аллах низвел аят: ﴿ سَنُقْرَأُكَ فَلَا تَنْسَى ﴾ «Мы дадим тебе прочесть, и ты не забудешь». С тех пор он ничего не забывал (из Корана, кроме как специально по воле Аллаха).

﴿ وَإِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ ﴾ «Ведь Он знает явное» — из слов и дел; ﴿ وَمَا يَخْفَى ﴾ «и то, что сокрыто» — из них. В аяте говорится, что Аллах знает как открытое, так и тайное.

﴿ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴾ «Мы облегчим тебе путь к легчайшему». Мукадиль сказал: «Мы упростим для тебя деяния людей Рая». То же самое по смыслу сказал Ибн Аббас: «Мы облегчим тебе, чтобы ты совершал праведные деяния. (اليُسْرَى) “легчайшее” означает: праведное деяние». Также было сказано: «Мы наставим тебя на легчайший шариат, который представляет собой простую и прямую (ханифскую) религию».

Некоторые присоединили эти слова к контексту предыдущей речи. Тогда (общий) смысл будет таков: «Ведь Он знает явное из того, что ты читаешь Джibriлю после того, как он закончил свое чтение. И то, что сокрыто из того, что ты читаешь про себя из страха позабыть». Затем Аллах пообещал ему: ﴿ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴾ «Мы облегчим тебе путь к легчайшему» — т.е. облегчим для тебя восприятие откровения, чтобы ты выучил его и усвоил его смысл.

﴿ فَإِذْكَرْ ﴾ «Так напоминай же» — увещевай Кораном; ﴿ إِنْ تَقَعَتِ الذِّكْرَى ﴾ «если напоминание принесет пользу» — назидание и наставление. Смысл же аята таков: «принесет это напоминание пользу или не принесет (все равно напоминай)». Здесь опущено второе положение (в котором напоминание не принесет пользы), как это наблюдается в следующем аяте:

﴿سَرَابِيلٌ تَفِيكُمُ الْحَرَ﴾ «сотворил для вас одеяния, которые оберегают вас от жары». (Сура 16, аят 81). Здесь имеется ввиду, что одеяния оберегают вас как от жары, так и от холода.

﴿سَيَذَكُرُ﴾ «Напоминание примет» — извлечет (пользу из) назидания;
 ﴿مَنْ يَخْشَى﴾ «тот, кто страшится» — Аллаха, Могуч Он и Велик.

11. и отвернется от него самый несчастный,

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى

12. который войдет в Огонь величайший.

الَّذِي يَصَلَى النَّارَ الْكُبْرَى

13. Не умрет он там и не будет жить.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا

14. Преуспел тот, кто очистился,

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى

15. поминал имя своего Господа и совершал намаз.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

16. Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни,

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

17. хотя Последняя жизнь — лучше и дольше.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى

18. Воистину, это записано в первых свитках —

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى

19. свитках Ибрахима (Авраама) и Мусы (Моисея).

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

﴿وَيَتَجَنَّبُهَا﴾ «А отстранится от него» — т.е. отстранится от напоминания и удалится от него; ﴿الْأَشْقَى﴾ «несчастнейший» — тот, кто в извечном знании Аллаха был несчастным; ﴿الَّذِي يَصَلَى النَّارَ الْكُبْرَى﴾ «который войдет в Огонь величайший» — грандиознейший, чудовищный потому, что этот огонь (намного) больше и сильнее земного огня.

﴿ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا ﴾ «Потом ни умереть ему там» — чтобы он отдохнул (от мучений); ﴿ وَلَا يَحْيَى ﴾ «и ни жить» — жизнью, которой он мог бы пользоваться.

﴿ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴾ «Преуспел тот, кто очистился» — освободился от ширка (многобожия) и сказал: (لا إله إلا الله) «Ля илях1а илляЛлаах1». Таково мнение 'Ата и Икримы, а также это предание Валиби и Саида ибн Джубайра от Ибн Аббаса. Хасан сказал: «Тот, чьи деяния растут (в качестве и количестве) и остаются чистыми»²². Другие сказали, что это милостыня разговения (садакъя фитр). Передается, что Абу Саид аль-Худри по поводу аята: ﴿ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴾ «Преуспел тот, кто очистился», сказал: «Дал милостыню разговения».

﴿ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴾ «поминал имя своего Господа и молился». Сказано: «Выходил на праздничный намаз (поминая Аллаха), а затем совершал (праздничный) намаз». Ибн Мас'уд говорил: «Смиляется Аллах над человеком, который даст милостыню, а потом помолится», затем Ибн Мас'уд читал этот аят. Нафи' передал: «Когда Ибн Умар завершал утром молитву, т.е. в праздничный день, говорил: “О, Нафи', ты подал милостыню?” Если я отвечал: “Да”, он шел дальше в молельню, если же я отвечал: “Нет”, он говорил: “Раздай вот сейчас.” Ведь про это был ниспущен аят: ﴿ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى * وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴾ “Преуспел тот, кто дал милостыню, поминал имя своего Господа и молился”». Это также мнение Абуль-Алийи и Ибн Сирина. Некоторые же сказали: «Я не знаю, как объяснить такое толкование. Ведь эта сура — Мекканская, а в Мекке (на тот период) не было (узаконено) ни праздничного намаза, ни милостыни разговения».

Шейх Имам, оживитель Сунны (Да смиляется над ним Аллах!) сказал: «Я же скажу следующее: «Нисхождение аятов до (вхождения в законную силу) шариатских норм возможно. Как, например, Аллах сказал: ﴿ وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴾ «И тебе будет дозволено в этом городе (сражаться)» (Сура 90, аят 2). Сура «Баляд» мекканская, а дозволенность (сражения) наступила в день Победы. Посланник Аллаха, да пребудет над ним благословение и приветствие, сказал (по поводу дозволения): «*Мне было*

22 Корень слова: (زكياً) «за-кя-йя» имеет два смысла: расти, быть чистым. При отсутствии конкретизации мы перевели оба смысла.

дозволено (сражаться) только один час из (целого) дня». ²³ (Другой пример — аят: ﴿ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴾ «Эта группа будет разбита, и они обратятся вспять!» (Сура 54, аят 45) также был низведен в Мекке. Умар ибн аль-Хаттаб сказал: «Я не знал, какая группа будет разбита. Когда настал день Бадра, я увидел как пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!), будучи в кольчуге, шел на врага и произносил (аят): «Эта группа будет разбита, и они обратятся вспять!»».

﴿ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴾ «поминал имя своего Господа и молился» — т.е. поминал своего Господа и молился. Было сказано, что поминание — это такбиры праздничного намаза, а молитва — это праздничный намаз. Также было сказано, что под молитвой здесь подразумевается мольба.

﴿ بَلْ تُوْتَرُونَ ﴾ «Но нет! Отдаете вы предпочтение». Абу Амр и Якуб прочли (в третьем лице) с буквой «йя» в виде: (يُوتَرُونَ) «йю'сирууна» (они отдают предпочтение) — т.е. несчастнейшие, которые были упомянуты выше. Остальные же прочли с буквой «та» во втором лице (в виде: (تُوْتَرُونَ) «ту'сирууна»). Доказательством этого варианта является чтение (с самостоятельным местоимением второго лица переданное от) Убайя ибн Кя'ба: (بل أنتم توترون الحياة الدنيا) «Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни». Хотя слово (الأسقى) «аль-ашк'баа» (несчастнейший) находится в форме единственного числа — подразумевается множественное число: «несчастнейшие». Потому что, если к какому-то слову присоединится определенный артикль «аль» для указания класса (как в слове аль-ашк'баа), то это слово приобретает характер всеохватывания. Таким образом, как будто бы в (вышеприведенном) аяте было сказано: «А отстранятся от него несчастнейшие» (во множественном числе), а затем в этом аяте продолжение (тоже во множественном числе): «Но нет! Отдаете вы предпочтение мирской жизни».

﴿ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴾ «хотя Последняя жизнь — лучше и продолжительнее». Арфаджа аль-Ашджаи сказал: «(Как-то) мы были у Ибн Мас'уда. Он прочел этот аят и спросил нас: “Знаете ли вы почему мы предпочитаем мирскую жизнь Последней жизни?” Мы ответили: “Нет”. Он сказал: “Потому, что мирская жизнь готова (к пользованию) прямо сейчас».

23 Бухари передает хадис: «В тот день, когда Аллах сотворил небеса и землю. Он сделал Мекку запретной (для сражения в ней). И она запретна до самого Судного дня. Она не дозволялась никому до меня и не будет дозволена никому после меня. Мне же было дозволено только на один час дня». Бухари, II, 651, 736, IV, 1567.

Ее пища, питье, женщины, наслаждения и прелести даны нам сразу. Что касается Последней жизни, то нам дано только ее описание. Она упрятана для нас (до определенного времени). Мы же любим то, что дается сразу и оставляем то, что будет потом»».

﴿ إِنَّ هَذَا ﴾ «Воистину, это» — выше приведенные четыре аята, начиная с аята: ﴿ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴾ «Преуспел тот, кто очистился».

﴿ لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴾ «есть в прежних свитках» — в прежних Писаниях, которые были низведены до Корана. В них приводится то, что очищающиеся и молящиеся преуспеют, то, что люди предпочитают мирскую жизнь перед Последней, а также то, что Последняя жизнь лучше и продолжительнее.

Затем Аллах разъясняет, что это свитки: ﴿ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴾ «свитках Ибрахима и Мусы». Икрима и Судди сказали: «Эта сура (Высочайший) есть в свитках Ибрахима и Мусы».

Передается с цепочкой, что Аиша (Да будет доволен ею Аллах!) сказала: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) в двух ракаатах перед последним ракаатом витра читал суры: (سبح اسم ربك الأعلى) «Преочищай имя Господа твоего Высочайшего» и: (قل يا أيها الكافرون) «Скажи:» О, неверные!»». А в последнем ракаате витра читал суры: (قل هو الله أحد) «Скажи: “Он – Аллах Един”», (قل أعوذ برب الفلق) «Скажи: “Прибегаю я к Господу рассвета”» и (قل أعوذ برب الناس) «Скажи: “Прибегаю к Господу людей”»».

سورة الغاشية

Сура 88 (Аль-Гъаашия) «Покрывающее»

Мекканская. Состоит из 26 аятов.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Дошел ли до тебя рассказ о Покрывающем (Дне воскресения)?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2. Одни лица в тот день будут унижены,

وَأُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

3. изнурены и утомлены.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴾ «Дошло ли до тебя сообщение о Покрывающем» — т.е. до тебя, конечно, дошло сообщение о Судном дне, который все покрывает своими ужасами (страшными картинками).

﴿ وَأُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴾ «Одни лица в тот день» — т.е. в Судный день; ﴿ خَاشِعَةٌ ﴾ «будут поникшие» — униженные.

﴿ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴾ «Утруждающиеся, изнемогающие». ‘Ата передал со слов Ибн Аббаса: «Имеются ввиду такие идолопоклонники и неверные из числа людей Писания, как монахи, отшельники и другие, которые в земной жизни до изнеможения усердствовали в соблюдении (норм) других религий, помимо Ислама. Аллах не принимает их стараний в заблуждении, и в Судный день они войдут в огонь». Такое же мнение высказали Саид ибн Джубай и Зайд ибн Аслям. Слово: (النَّصَبُ) «насб» (изнеможение) означает: «выбиваться из сил проявляя рвение в деяниях».

Икрима и Судди сказали: «Утруждающиеся в земной жизни в совершении грехов и изнемогающие в Последней жизни в огне». Некоторые сказали: «Будут работать в Аду до изнеможения».

Хасан сказал: «В земной жизни они не утруждались ради Аллаха, поэтому в Аду Аллах вынудит их изо всех сил напряженно трудиться на работах по ремонту (адских) цепей и оков». То же самое сказал Катада, и это передал Авфи от ибн Аббаса.

Ибн Мас'уд сказал: «Подобно тому, как верблюд увязает в глине, они будут увязать в огне». Кяльби сказал: «Они будут бежать в огонь (опираясь) на своих лица». Даххак сказал: «Их будут заставлять взбираться на (раскаленную) железную гору в Аду». В аяте речь идет о лицах, но подразумеваются (сами люди) обладатели этих лиц.

4. Они будут гореть в Огне жарком.

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

5. Их будут поить из источника кипящего

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ

6. и кормить только ядовитыми колючками,

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ

7. от которых не поправляются и которые не утоляют голода.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

﴿ تَصَلَّى نَارًا ﴾ «Войдут в огонь». Чтецы Басры и Абу Бакр прочли (в страдательной форме: «Будут ввергнуты в огонь») с даммой над буквой «та» в виде: (تَصَلَّى) «тусляя» (будут ввергнуты) для соответствия со следующим аятом (глагол которого тоже в страдательной форме): ﴿ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴾ «Будут напоены из источника кипящего». Остальные же прочли это слово с фатхой над буквой «та» (в действительной форме в виде «тасляя» — «они войдут»); ﴿ نَارًا حَامِيَةً ﴾ «в огонь пылающий» — Ибн Аббас сказал: «Он будет пылать, распаяясь (от гнева) на врагов Аллаха».

﴿ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴾ «Будут напоены из источника кипящего» — горячего в высшей степени. С самого момента его сотворения он подогревался Адом. В то время как они будут испытывать сильнейшую жажду, их отправят в тот источник. Толкователи сказали: «Если бы одна капля из этого источника упала на земную гору, то та растаяла бы (от ее жара)». Таким будет их питье.

Затем Аллах разъясняет, какой будет их еда: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ﴾ «Нет у них пищи, кроме Дарить».

Муджахид, Икрима и Катада сказали: «Это плотно стелящееся по земле растение с колючками, которое Курайшиты называют: “шибрик”. Когда оно высыхает, его называют: “дарить”. Это самая отталкивающая и отвратительная еда, какая может быть». Это же передал Авфи от Ибн Аббаса.

Кяльби сказал: «Животные не приближаются к нему, когда оно высохнет». Ибн Зайд сказал: «Что касается земного (الضريع) “дарить”, то это сухая колючка с высохшими листьями. В Последней жизни же — это колючка из огня».

Пришло в хадисе, переданном от Ибн Аббаса: «(الضريع) “дарить” — это нечто в огне, похожее на колючку. На вкус оно горче, чем (растение) Сабр, воняет хуже падали и жарче, чем огонь».

Абуд-Дарда и Хасан сказали: «Всевышний Аллах пошлет обитателям огня такой голод, что он сравняется по силе мучительности с муками, что они испытывают в огне. Они попросят помощи (еды для утоления голода), и им в помощь (в качестве еды) дадут “Дарить”. Они (не смогут утолить им голод и) попросят еще. Им дадут еду, которая застревает в глотке и не проходит. Они вспомнят, что в земной жизни они запивали водой, чтобы застревающая еда лучше проходила. Они попросят пить, но будут томиться жаждой тысячу лет. Затем их будут поить из источника кипящего, питьем невкусным и неприятным. Когда они склонят свои лица к питью, оно опалит и обварит их так, что слезет кожа. Когда же пройдет в их животы, оно рассечет их. Об этом и говорится в аяте: ﴿وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ﴾ «их поят кипящей водой, разрывающей их кишки» (Сура 47, аят 15).

Толкователи говорят, что когда был ниспущен этот аят, многобожники сказали: «Наши верблюды поправляются от “дарить”». Но они лгут, потому что верблюды питаются им только, пока оно свежее, но тогда оно называется “шибрик” (а не дарить). Когда же оно высыхает (и становится дарить), то никакие существа его не едят. После (этих слов многобожников) Аллах ниспослал аят: ﴿لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنَ جُوعٍ﴾ «которое не упитывает и не утоляет голода».

8. Другие же лица в тот день будут радостны.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ

9. Они будут довольны своими стараниями

لَّسَعِيهَا رَاضِيَةٌ

10. в Вышних садах.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

11. Они не услышат там словоблудия.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغِيَةٍ

12. Там есть источник текущий.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

13. Там воздвигнуты ложа,

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ

14. расставлены чаши,

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ

15. разложены подушки,

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ

16. и разостланы ковры.

وَزَرَائِبُ مَبْثُوثَةٌ

17. Неужели они не видят, как созданы верблюды,

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

18. как вознесено небо,

وَأِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

19. как водружены горы,

وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ

20. как распростерта земля?

وَأِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ

Затем Аллах описывает (положение) обитателей Рая. ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ﴾ «(Другие же) лица в тот день благоденствующие». Мукатиль сказал: «В благоденствии и почестях»; ﴿لَّسَعِيهَا﴾ «(результатами) своих стараний» — в земной жизни; ﴿رَاضِيَةٌ﴾ «довольные» — когда им в Последней жизни будет воздано Раем за их деяния.

﴿فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ * لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغِيَةٍ﴾ «в саду возвышенном. Они не услышат там пустословия» — пустых и ложных речей. Чтецы Мекки и Ба-

сры прочли (как глагол третьего лица страдательной формы мужского рода) с буквой «йя» и даммой над ней, в виде: (لا يُسْمَعُ) «ляя йюсма'у», а «пустословие» в именительном падеже (и тогда перевод аята будет звучать так: «Там не будет слышно пустословие»). Нафи' прочел (как глагол второго лица страдательной формы женского рода) с буквой «та» и даммой над ней, в виде: (لا تُسْمَعُ) «ляя тусма'у», а «пустословие» (тоже) в именительном падеже (и тогда перевод аята также будет звучать так: «Там не будет слышно пустословие»²⁴). Остальные прочли (в форме действительного глагола второго лица) с буквой «та» и фатхой над ней, а «пустословие» в винительном падеже, как обращение к пророку²⁵ (Да благословит его Аллах и приветствует!) (и тогда перевод аята звучит так: «Ты не услышишь (о пророк) там пустословия»).

﴿ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ * فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴾ «Там есть источник текущий. Там сидища возвышены». Ибн Аббас сказал: «Пластины этих сидищ из золота, украшенного хризолитами, жемчугом и яхонтом. Пока не подошли их владельцы, они возвышены. Когда владелец хочет воссесть на них, они приспускаются, чтобы он уселся, а затем опять поднимаются на свои места (дабы владелец мог видеть свои владения)».

﴿ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴾ «кубки расставлены» — возле них. Слово «кубки» множественное число от «кубок», что означает сосуд без ручки (и носика).

﴿ وَنَمَارِقُ ﴾ «и подушки» — подкладки для сидения и лежания, и опоры для локтей; ﴿ مَصْفُوفَةٌ ﴾ «разложены» — рядом друг с другом. Единственное число от «намарикъ» (подушки) это (نُمْرُقَةٌ) «нумрукъа» (подушка) с даммой над «нун».

24 Разница между первым и вторым чтением в роде глагола. Поскольку слово (لا غِيَةَ) «лягъия» (пустословие) женского рода, то чтение с глаголом женского рода ближе к норме, но допустимо чтение и с мужским родом потому, что глагол впереди подлежащего, и между ними есть обстоятельство, которое содержит фактор и объект родительного падежа (Джарр и Маджруур). См. Тафсир Куртуби.

25 Такой вариант чтения дает не только такое осмысление. Буква «та» с фатхой помимо второго лица может дать смысл третьего лица женского рода. И поскольку слово «лица», которое упомянуто в аяте выше, в арабском языке имеет женский род, то этот глагол может относиться к лицам, и тогда аят будет звучать, как взято у нас в переводе: «Они (лица) не услышат там пустословия». Другой вариант, что обращение не именно к пророку, а к слушающему: «Ты не услышишь (о слушатель!) там пустословия». См. тафсир Байдави.

﴿ وَزَرَائِبِي ﴾ «и ковры» — т.е. широкие ковровые покрытия. Ибн Аббас сказал: «Коврики с тонким ворсом». Форма единственного числа: ﴿ زَرِيَّةٌ ﴾ «зарбийя» (тонковорсовик); ﴿ مَبْثُوثَةٌ ﴾ «разостланы» — расстеленные. Также было сказано: «Размещены в различных местах».

﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ «Разве они не посмотрят на верблюдов, как они созданы» — толкователи сказали: «Когда Всевышний Аллах привел в этой суре описание того, что будет в Раю, люди неверия опешили из-за этого и не поверили. Тогда Аллах напомнил им чудеса своего творения, сказав: ﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ ﴾ «Разве они не посмотрят на верблюдов» — среди прочих животных; ﴿ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ «как они созданы» — верблюды для арабов были средством жизни, содержащим многочисленные пользы для них. А раз Аллах устроил для них в земной жизни такое, то почему он не может устроить для людей Рая то, что он устроил для них.

Ученые (естествоведы) коснулись вопроса, почему из всех животных здесь были упомянуты именно верблюды. Так Мукадиль сказал: «Потому, что они не видели более крупного животного, чем верблюд. Что касается слонов, то лишь очень немногие из них наблюдали их воочию».

Кяльби сказал: «Потому, что он опускается на колени и (после того, как его нагрузили) поднимается со своим грузом (подобно тому, как это делают возвышенные седалища в Раю)». Катада сказал: «Когда Аллах упомянул о возвышенности лож и седалищ в Раю, было спрошено: «А как мы будем взбираться на них?» Тогда Всевышний Аллах ниспослал этот аят (и привел в пример верблюда, который опускается на колени и поднимается)».

Хасана спросили об этом аяте: «Разве слон не удивительнее (верблюда)?» (На что) он ответил: «Во первых, арабы находят далеко от слонов, а во вторых, в нем нет таких польз (как у верблюда). На него не садятся верхом,²⁶ его мясо несъедобно и он не дает молока. А верблюды — самое важное и ценное имущество у арабов. Они питаются косточками (фиников) и сухой травой, а дают молоко (они довольствуются тем, что есть в пустыне, где остальная скотина не выжила бы, и все равно дают молоко)».

26 На самом деле его тоже используют как транспорт, но Хасан, возможно, не знал этого.

Также было сказано: «Несмотря на огромные размеры верблюда, он приручен и идет вслед за (намного более) слабым (чем он) ведущим и переносит тяжелые грузы. Даже маленький ребенок берет его за поводья и ведет его куда хочет». Судья Шурайх бывало говорил: «Давайте сходим на верблюжий рынок Кунасу²⁷ и понаблюдаем за верблюдами, как они созданы».

﴿وَالِى السَّمَاۗءِ كَيْفَ رُفِعَتْ﴾ «и на небо, как оно приподнято» — над землей так, что никто не сможет достать до него без опоры.

﴿وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ﴾ «и на горы, как они водружены» — на поверхности земли несокрушимыми твердынями.

﴿وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ﴾ «и на землю, как она распростерта» — расстелена. Ата передал со слов Ибн Аббаса: «Разве кто-нибудь, кроме Меня, может сотворить нечто подобное верблюду, или поднять небо, или водрузить нечто подобное горам, или распростереть нечто подобное земле?».

21. Наставляй же, ведь ты являешься наставником,

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

22. и ты не властен над ними.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ

23. А тех, кто отвернется и не уверует,

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

24. Аллах подвергнет величайшим мучениям.

فِيَعَذَّبُہُ اللّٰهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

25. К Нам они вернутся,

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

26. и затем Мы потребуем у них отчета.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

﴿فَذَكِّرْ﴾ «Напоминай же» — назидай, о Мухаммад! ﴿إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ﴾ «ведь ты — только напоминающий!» ﴿لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ﴾ Ты над ними — не властитель» — не принудитель, который насильно принуждает их к вере под страхом смерти. Этот аят отменен «Аятом Меча» (в суре «Покаяние»).

27 Верблюжий рынок в Куфе, куда свозили отборнейших, чудесных верблюдов.

﴿إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ﴾ «Только тот, кто отвернется и отвергнет» — разнородное исключение, не связанное с тем, что до него. Смысл аята: «Но тот, кто отвернется и отвергнет после напоминания».

﴿فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ﴾ «Вот такого Аллах подвергнет наибольшему мучению» — это то, что Аллах ввергнет его в Ад. Мучение названо наибольшим потому, что в земной жизни они были подвергнуты (меньшим) мучениям типа голода, засухи, убиения и пленения.

﴿إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ﴾ «Ведь к Нам их возвращение» — их возврат после смерти. Так, например, говорится: (آبِ يُوْبٍ أَوْبًا وَإِيَابًا) «ааба, йаубу, авбан ва ийабан» (я возвратился, возвращаюсь возвратом и возвращением).

Абу Джафар слово «возвращение» прочел с удвоением буквы «йя» в виде: (إِيَابَهُمْ) «иййабахум», но это необщепринятое чтение, которое не принял никто, кроме Заджжаджа, который говорит, что такая форма произведена по формуле «фа'аля фии'ааян» в виде: (أَيْبٌ إِيَابًا) «айаба иййаабан» (Вернулся возвращением).

﴿ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ﴾ «а затем, ведь на Нас — их расчет» — после их возвращения, воздаяние им по заслугам на Аллахе, Могуч Он и Велик.

سورة الفجر

Сура 89 (Аль-Фаджр) «Заря»

Мекканская. Состоит из 30 аятов.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь зарею!

وَالْفَجْرِ

2. Клянусь десятью ночами!

وَلَيَالٍ عَشْرٍ

3. Клянусь четом и нечетом!

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

﴿وَالْفَجْرِ﴾ «Клянусь зарей!». Всевышний Аллах, Могуч Он и Велик, клянется зарей.

Абу Салих передал со слов Ибн Аббаса: «Это ежедневное начало утра». Это также мнение Иkrimы. Атыйя также передал от Ибн Аббаса: «Это утренний намаз».

Катада сказал: «Это заря первого дня месяца Мухаррам потому, что она озаряет (знаменует собой) начало года». Даххак сказал: «Это заря месяца Зуль-Хиджжа. Потому, что сразу после нее упомянуты десять ночей (Зуль-Хиджжи)».

﴿وَلَيَالٍ عَشْرٍ﴾ «Клянусь десятью ночами!». Передается от Ибн Аббаса, что это первые десять ночей месяца Зуль-Хиджжа. Это также мнение Муджахида, Катады, Даххака, Судди и Кяльби.

Абу Равк передал со слов Даххака: «Это последние десять ночей месяца Рамадан». Абу Забьян передал со слов Ибн Аббаса: «Это первые десять ночей месяца Рамадан».

Яман ибн Рабаб сказал: «Это первые десять ночей месяца Мухаррам, десятая из которых приходит на день Ашура».

﴿ وَالشَّفْعَ وَالْوَتْرَ ﴾ «Клянись парным и непарным». Хамза и Кисаи прочли слово «непарное» с кясрой над буквой «вав» в виде: (الوتر) «аль-вотр» (непарный). Остальные же прочли с фатхой (в виде «аль-ватр»).

Толкователи разногласят в толковании: (الشفع) «аш-шаф’и» (парного) и (الوتر) «аль-ватр» (непарного). Так было сказано: « (الشفع) “парное” — это люди, как и сказал Всевышний Аллах: ﴿ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴾ «Мы сотворили вас парами» (Сура 78, аят 8), а (الوتر) «непарное» — это Аллах, Могуч Он и Велик». Это передается от Ибн Мас’уда и Абу Саида аль-Худри. Также это мнение Ат’ийи аль-Авфи.

Муджахид и Масрук сказали: «Парное — это все сотворенное, как и сказал Всевышний Аллах: ﴿ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ ﴾ «Из всякой вещи Мы сотворили пару» (Сура 51, аят 49) такое, как: вера и неверие, наставление и заблуждение, счастье и несчастье, день и ночь, небо и земля, море и суша, солнце и луна, джинны и люди. А непарное — это Аллах, Могуч Он и Велик, как и сказал Всевышний Аллах: ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ «Скажи: «Он - Аллах — Един» (Сура 112, аят 1). Хасан и Ибн Зайд сказали: «Парное и непарное — это все творения. Одни сотворены парными, другие непарными».

Катада передал от Хасана, как он сказал: «Это четные и нечетные числа». Катада сказал: «Это намазы, среди которых есть намазы с четным и нечетным количеством ракаатов». Это передается со слов Имрана ибн Хусайна от посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Атийя передал от Ибн Аббаса: «Парное — это намаз, совершаемый ранним утром, а непарное — после заката».

Также передается, что Абдуллах ибн аз-Зубайр сказал: « (الشفع) “парное” — это первый день отъезда, а (الوتر) “непарное” — последний день отъезда». Передается, что какой-то человек спросил его о парном, непарном и десяти ночах, и тот ответил: «Что касается парного и непарного, то это то, что упоминается в словах Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِنَّهُمْ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِنَّهُمْ عَلَيْهِ ﴾ «И поминайте Аллаха в дни исчисленные (три дня ташрика). Кто поторопится в два дня (и выйдет из Мины на второй день ташрика, т.е. в первый день отъезда), нет греха на том, а кто замедлит (и выйдет на третий день ташрика, т.е. в последний день отъезда), то нет греха на том» (Сура 2, аят 203). Это было парное и непарное, а что касается десяти ночей, то это (первые) восемь ночей (месяца Зуль-Хиджжа), (ночи) Арафат и жертвоприношения.

Мукатиль ибн Хаййан сказал: «Парное — это все дни, а непарное — это день, после которого нет ночи, т.е. Судный день». Хусайн ибн аль-Фадль сказал: «Парное — это степени Рая, ведь их восемь, а непарное — это слои Ада, ведь их семь. Т.е. как будто бы Аллах поклялся Раем и Адом».

Абу Бакра аль-Варрака спросили о парном и непарном, и он ответил: «Это качества творений, которые имеют противоположную пару, такие, как: достоинство и низость, способность и беспомощность, сила и слабость, знание и незнание, зрение и слепота. Непарное же — это качества Аллаха, которые не имеют противоположного аналога: могущество (Аллаха) без беспомощности (в чем-либо), сила без слабости, знание без незнания, жизнь без смерти».

4. Клянусь ночью, когда она проходит!

وَأَلَيْلٍ إِذَا يَسِرُّ

5. Неужели этих клятв не достаточно для обладающего разумом?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ

6. Неужели ты не видел, как твой Господь поступил с адитами,

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

7. народом Ирама, который был подобен колоннам,

إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

8. подобных которому не было создано на земле?

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ

9. С самудянами, которые рассекали скалы в лощине?

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

10. С Фараоном, владыкой кольев?

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

﴿وَأَلَيْلٍ إِذَا يَسِرُّ﴾ «Клянусь ночью, когда она движется» — т.е., когда она шла и прошла, как и сказал Всевышний (в другом аяте): ﴿وَأَلَلَّيْلٍ إِذْ أَدْبَرَ﴾ «Клянусь ночью, когда она отступает!» (Сура 74, аят 33).

Катада сказал: «Когда она пришла и наступила». Здесь речь идет (не о каких-то определенных, а) о всех ночах. Муджахид, Икрима и Кяльби сказали: «Это ночь пребывания в Муздалифе».

Чтецы Хиджаза и Басры прочитали слово «движется» с буквой «йя» (в конце) при безостановочном чтении в виде (يسري) «йясрии» (а при остановке – без этой буквы). Ибн Касир и Якуб же прочитали с буквой «йя» (даже и) при остановке. Остальные же в обоих случаях опустили букву «йя». Те, кто опустили эту букву, сделали это исходя из соответствия предыдущим аятам (где нет буквы удлинения), а те, кто оставили ее в действии, сделали это из-за того, что буква «йя» является третьей корневой буквой глагола (са-ра-йя – двигаться), и она не должна опускаться при остановках на этой букве, как это мы видим в примерах: (هو يقضي) «х1ува йакъдии» (он решает), (أنا أقضي) «ана акъдии» (Я решаю).

Ахфаша спросили почему буква «йя» (в конце) не читается, и он ответил: «На самом деле не сама ночь движется, а в ней передвигаются». Т.е. этот глагол (двигаться) уже использован не в своем прямом смысле. Нарушение в смысле повлекло за собой определенное нарушение в синтаксисе. Как, например, в аяте: ﴿وَمَا كَانَتْ أُمَّكَ بَغِيًّا﴾ «и мать твоя не была распутницей» вместо слова: (بغية) «баагъийатун» используется (بغياً) «багъийя» (распутница). Одно нарушение (потеря алифа после буквы «ба») вызвало другое нарушение (потерю буквы «та» марбута в конце).

﴿قَسَمَ﴾ «Разве нет в этом» — в упомянутом (выше); ﴿هَلْ فِي ذَلِكَ﴾ «клятвы» — вещей достаточных, достойных того, чтобы ими клясться; ﴿لَّذِي حَجَرَ﴾ «для обладающих разумом» — т.е. для обладающих умом. Разум назван: (الحجر) «аль-хъиджр» (удерживанием) потому, что он удерживает человека от неразрешенного и неподобающего. Точно так же и ум назван: (عقل) «акъл» (связывание путами, оковами) потому, что связывает человека (понятиями) и удерживает от мерзостей. Благоразумие (نهي) «нухли» (запрещение) названо «нухлан» потому, что запрещает ему, не дает ему делать неподобающее. Изначально: (الحجر) «хъиджр» же означает: «запрет, удержание». Объектом клятвы являются (14-ый аят этой суры) слова Аллаха: ﴿إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ﴾ «Ведь Господь твой — на страже». Просто между предметом и объектом клятвы вошли в качестве вводных предложений следующие аяты: ﴿أَلَمْ تَرَ﴾ «Разве ты не видел». Фарра сказал: «Разве тебе не ведомо?» Заджжадж сказал: «Разве ты не знаешь». Здесь подчеркивается удивительность (тех событий). ﴿كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ﴾ «как поступил твой Господь с адитами» ﴿إِزْمَ﴾ «(народом) Ирама» — некоторые чтецы Мекки прочли облегченно (с сукуном над буквой «ра» в виде (ارم) «ирма»). Смысл аята: «(Разве ты не видел) как Аллах погубил их». Те люди жили дольше и были сильнее, чем эти.

Толкователи разошлись в том, что означает: (إرم ذات العماد) «Ирам с колоннами». Саид ибн аль-Мусаййаб сказал: «Ирам с колоннами — это Дамаск». То же самое сказал Икрима. Курази сказал: «Это Александрия». Муджахид сказал: «Это одна из общин того времени». Также было сказано: «Ирам означает древний (народ)».

Катада и Мукатиль сказали: «Они являются одним из племен Адитов». Мукатиль сказал: «Им была дана власть. Они обитали возле Махареяцев. Их предком был Ад. Они прозваны Ирамом, поскольку их род восходит к Ираму ибн Аду ибн Ираму ибн Саму ибн Нуху».

Мухаммад ибн Исхак сказал: «Ирам был дедом Ада. А Ад был сыном Авса ибн Ирама ибн Сама ибн Нуха». Кяльби сказал: «Ирам является родоначальником племен Ада, Самуда и жителей Аравийского полуострова. Племя Ад называлось Адиты Ирама, а Самуд – Самудяне Ирама. Аллах погубил Адитов, а затем Самудян. (Из рода Ирама) остались лишь жители окрестностей и Аравийского полуострова».

У них были переносные колонны (опоры для шатров), шатры и скот, с которыми весной они кочевали (в поисках корма для скота). Когда же растительность созревала, они возвращались в свои места обитания. В долинах их поместий у них были сады, посевы и жилища, о которых Аллах сказал: ﴿الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ﴾ «У которых не было создано аналогов в странах». Их называли обладателями колонн из-за того, что у них были переносные колонны (опоры для шатров). Таково мнение Катады, Муджахида и Кяльби. Это также передает 'Ата со слов Ибн Аббаса.

Некоторые сказали: «Их называли обладателями колонн из-за их длинного (как колонны) роста». Ибн Аббас сказал: «Т.е. они ростом с колонну». Мукатиль сказал: «Рост кого-нибудь из них составлял двенадцать локтей».

﴿الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ﴾ «Подобия которых не было создано в странах» — т.е. не было создано равных этому народу по росту и силе. Поэтому-то они сказали: ﴿مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً﴾ «Кто может превзойти нас силой?» (Сура 41, аят 15)

Также было сказано, что они названы обладателями колонн из-за строения, которое построили некоторые из них. Они соорудили колон-

ны и возвели на них здание, про которое было сказано: «Это здание, которое не имеет аналогов в мире, возвел Шаддад ибн Ад». (После постройки здания) он направился со своим племенем к нему (чтобы переселиться туда). Когда до здания осталось пройти одни сутки пути, Аллаха послал на него и его племя глас с неба, который уничтожил их всех.

﴿وَأَمْوَدَ﴾ «и Самудянами» — т.е. и с Самудянами; ﴿الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ﴾ «которые рассекали скалы» — разрезали камень; ﴿الصَّخْرَ﴾ «ас-сахр» (скалы) — единственное число от него: ﴿صَخْرَةً﴾ «сахра» (скала); ﴿بِالْوَادِ﴾ «в долине» — т.е. в долине селений. Они прорезали горы и делали себе там дома.

Ибн Касир и Якуб как при остановке в чтении, так и при безостановочном чтении, зачитывали букву «йя» в конце слова: ﴿الْوَادِي﴾ «аль-ваади» (долина) в соответствии с морфологией слова. Варш зачитывал ее (только) при безостановочном чтении. Остальные же опускали ее в обоих случаях, исходя из соответствия предыдущим аятам.²⁸

﴿وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ﴾ «и с Фараоном, что с кольями» — он назван так потому, что мучал людей кольями. Мы приводили (предания) на эту тему в (тафсире) суры «Сад».

Передается²⁹ с цепочкой, что Ата рассказал со слов Ибн Аббаса, что фараон был прозван «обладателем кольев» по следующей причине: У казначея фараона по имени Иезекиль была жена. Она была верующей женщиной и скрывала свою веру сто лет. Она ухаживала за волосами дочери фараона. И вот как-то, когда она причесывала волосы дочери фараона, у нее из рук выпал гребень. Тогда она сказала: «Горе тому, кто отверг Аллаха». Дочь фараона возразила: «У тебя разве есть какой-то другой Бог, кроме моего отца?». Та ответила: «Мой Бог, как и Бог твоего отца, и Бог небес и земли (и всего, что на них) – Един, и нет у него сообщников». Она встала и, плача, вошла в покои своего отца. Тот спросил: «Что тебя заставило плакать?». Она ответила: «Жена твоего казна-

28 Те, кто оставлял букву «йя» читали «аль-ваади», а те, кто опускал, читали «аль-ваад».

29 Слабое предание. Один из передатчиков Исхак ибн Бишр - лжец, выдумщик хадисов. Об этом говорили Абу Бакр ибн аби Шейба, Абу Зурья, Даракутни и другие. Тот, от которого он пересказал Ибн Самъан, также неприемлемый передатчик. Сам хадис похож на израилийя, предание от Ахлюль-Китаб. См. примечание в издании «Турас тафсира Багави».

чая, которая расчесывает мои волосы, утверждает, что твой Бог, ее Бог и Бог небес и земли — Един, и у него нет сообщников». Он послал за ней и спросил ее об этом. Та сказала: «(Твоя дочь обо мне) сказала правду». Фараон сказал ей: «Горе тебе! Отвергни твоего Бога и признай, что твой бог — это я». Та ответила: «Я не сделаю этого». Тогда он растянул ее между четырьмя кольями, напустил на нее змей и скорпионов и сказал ей: «Отвергни своего бога, иначе я буду пытаться тебя вот таким образом два месяца». Она ответила ему: «Я не отвергну Аллаха, даже если ты будешь пытаться меня семьдесят месяцев (очень длительное время)». У этой женщины были две дочери. Фараон взял старшую дочь и зарезал ее прямо на глазах у женщины. Младшая дочь была еще грудной, и он сказал ей: «Отвергни Аллаха, иначе я зарежу младшую прямо на твоей груди». Она ответила: «Даже если ты зарежешь всех, кто на земле у моего рта, я не отвергну Аллаха, Могуч Он и Велик». Принесли младшенькую. Когда ее уложили ей на грудь и захотели зарезать, женщина заволновалась. Тогда Аллах развязал язык дочери, и она заговорила. Таким образом, она является одной из четырех, что говорили в младенчестве. Она сказала: «О матушка! Не бойся. Ведь Аллах построил тебе в Раю дом. Терпи, ведь ты (дав им убить, не мучаешь меня, а) только отпускаешь меня прямо к милости и почестям Аллаха». Ее зарезали. Не успела она умереть, как Аллах поместил ее в Рай. (Передатчик) продолжил: Они пустились на поиски ее мужа Иезекиля, но не смогли (его найти). Кто-то донес фараону, что его видели в таком-то месте, на такой-то горе. Он послал на его поимку двух людей. Они добрались до него в то время, как он совершал намаз, а позади его молилась группа диких животных. Увидев это, они ушли. Тогда Иезекиль воззвал: «О, мой Аллах! Ты знаешь, что я скрывал свою веру вот уже сто лет, и об этом никто не знал. Кто умолчит из этих двоих обо мне (и не выдаст), то наставь его (в награду за это) на твою религию и дай ему то, что он просит в этом мире. А кто из этих двоих выдаст меня, ускорь его наказание в этом мире, а в Последней жизни пристанищем его сделай огонь». Те двое прибыли к фараону. Один из них внял назиданию и уверовал, а другой рассказал эту весть высокопоставленным сановникам. Фараон спросил его: «Был ли вместе с тобой другой?» Тот ответил: «Да, был такой-то человек». Фараон вызвал его и спросил: «Правда ли то, что говорит этот человек?» Тот ответил: «Я не видел ничего из того, о чем он рассказывает». Тогда фараон щедро наградил его, а другого, распяв, убил. (Таким образом, молитва Иезекиля сбылась). (Передатчик) продолжил: Фараон был женат на одной женщине из рода сыновей Исраиля по имени Асия бинт Музахим. Она увидела, что фараон сделал с женщиной, что при-

чесывала волосы, и сказала: «Как я могу терпеть то, что делает фараон, когда я мусульманка, а он неверный?» В то время, как она размышляла про себя об этом, к ней вошел фараон и уселся рядом. Она сказала: «О фараон! Ты худший и омерзительнейший из всех творений. Ты покусился на ту женщину, что расчесывает волосы, и убил ее». Тот сказал: «Похоже, твой разум помрачился тем же безумием, что и у той женщины». Она ответила: «Я ничем не одержима, но истина в том, что мой Бог, твой Бог и Бог небес и земли — Един и у него нет сообщников». Тогда он изорвал на ней одежду, избил ее и послал за ее родителями. Он вызвал их к себе и сказал: «Разве вы не видите, что безумие, которое охватило ту женщину, расчесывающую волосы, поразило и ее». Асия сказала: «Я прибегаю к Аллаху от этого (от того, чтобы меня поразило безумие) и я свидетельствую, что мой Господь, и твой Господь и Господь небес и земли — Един, без каких-либо сообщников». Ее отец сказал ей: «О Асия! Разве ты не лучшая из женщин племени Амалик. А твой муж и есть бог племени Амалик». Она ответила: «Я прибегаю от такого (предположения) к Аллаху. Если вы думаете, что его речи правда, то скажите ему, пусть увенчает меня венцом, впереди которого было бы солнце, позади луна, а вокруг звезды». Фараон сказал родителям: «Выйдите отсюда оба». Он растянул ее на четырех кольях и подвергал мучениям. Аллах открыл для нее дверь, ведущую Рай, чтобы облегчить ей то, что делал с ней фараон. Вот тогда (завидев Рай) она сказала: ﴿رَبِّ أَنْ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ «Господи! Построй мне у Себя дом в Раю, и спаси меня от фараона и его дела, и спаси меня от народа несправедливого!» (Сура 66, аят 11). Тогда Аллах взял ее душу и поместил в Рай.

11. Они преступали границы дозволенного на земле

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ

12. и распространяли на ней много нечестия.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

13. Тогда твой Господь пролил на них бич мучений.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

14. Воистину, твой Господь — в за-
саде.

إِنَّ رَبَّكَ لَبَلْمُرْصِدٍ

﴿الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ﴾ «которые преступали (границы) в странах» — т.е. с Адитами, Самудьянами и Фараоном, которые творили на земле бесчинства и тиранствовали.

﴿فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ * فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ﴾ «Они приумножили (повсеместно распространили) там беспорядок. Тогда низвел твой Господь на них плеть наказания». Катада сказал: «То есть один из видов мучений, которые он обрушил на них». Специалисты по семантике сказали: «Здесь метафора. Плеть у арабов самое мучительное наказание, поэтому это слово выражает любой вид наказания (а не только битье плетью)». Задждадж сказал: «Аллах сделал наказанием плеть, которой он нанес им удар».

﴿إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ﴾ «Ведь Господь твой — на страже». Ибн Аббас сказал: «То есть (Он на страже) в том смысле, что он зрит, слышит и видит». Кяльби сказал: «Путь рабов лежит через Него, поэтому никто от Него не ускользнет». Мукаиль сказал: «Проход людей — через Него». Вообще слова (المرصاد) «аль-мирсаад» и (المرصد) «аль-марсад» означают: «путь (дорога, проход)».

Также было сказано: «Все творения возвращаются к (зависят от) Его решению и распоряжению. Их пристанище к Нему». Хасан и Икрима сказали: «Он, будучи на страже, следит за деяниями сыновей Адама».

В общем в аяте говорится о том, что подобно тому, как ничто не проходит мимо того, кто сидит в засаде, так и не ускользнет, не пройдет мимо Него ничто из деяний рабов. Судди сказал: «Аллах на их пути разместил в засаде огонь так, что он губит их (тех, кто проходит по этому пути)».

15. Когда Господь испытывает человека, оказывая ему милость и одаряя его благами, тот говорит: «Господь мой почтил меня!»

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ
وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

16. Когда же Он испытывает его, ограничивая его в пропитании, тот говорит: «Господь мой унижил меня!»

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ
رَبِّي أَهَانَنِ

﴿ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ ﴾ «А человек, когда его испытывая» — подвергая проверке на блага; ﴿ رَبُّهُ ﴾ «Господь его» ﴿ فَأَكْرَمَهُ ﴾ «почтит его» — имуществом; ﴿ وَنَعَّمَهُ ﴾ «и облагодетельствует его» — тем, что широко раскроет для него все пути и средства; ﴿ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴾ «тогда он говорит: “Господь мой почтил меня!”» — тем, что даровал мне.

﴿ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ ﴾ «А когда испытывая его» — нуждой; ﴿ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ﴾ «ограничит его в пропитании». Абу Джафар и Ибн Амир прочли слово «ограничил» с удвоением буквы «даль» в виде: (فَقَدَّرَ) «кьаддара». Остальные чтецы прочли без удвоения (в виде «кьадара»). Это два в равной мере допустимых диалекта, которые означают: «сузить, урезать ему пропитание». Также было сказано, что: (قَدَرَ) «кьадара» означает «не давать ему вдоволь, а дать соразмерно, ровно настолько, насколько ему хватает»; ﴿ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ﴾ «тогда он говорит: “Господь мой пренебрег мною!”» — унизил меня нуждой. Здесь имеется ввиду неверный, который думает, что почет и унижение зависят от величины имущества и доли в мирской жизни. Кяльби и Мукаatility сказали: «Это низведено по поводу неверного Умайи ибн Халяфа аль-Джумахи».

17. Вовсе нет! Вы сами не почитаете сироту,

كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ

18. не побуждаете друг друга кормить бедняка,

وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

19. жадно пожираете наследство

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا

20. и страстно любите богатство.

﴿ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴾

21. Но нет! Когда земля превратится в пыль

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

22. и твой Господь придет с ангелами, выстроившимися рядами,

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

23. в тот день приведут Геенну, и тогда человек помянет назидание. Но к чему такое поминание?

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ
وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى

24. Он скажет: «Лучше бы я заранее позаботился о своей жизни!»

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

Затем Аллах опровергает тех, кто полагает, что широкий удел — это почет, а нужда — это унижение, говоря: ﴿كَلَّا﴾ «**Но нет!**» — То, что Аллах дает человеку богатство как испытание, не означает почет для человека. И то, что Аллах испытывает человека нуждой, не означает унижение для него. Аллах сообщил здесь, что почет и унижение не зависят от имущества и широты удела. Напротив, богатство и бедность зависят от соразмерения Аллаха (согласно его мудрости и цели). Аллах расширяет удел неверному не из-за того, что ценит его. И Аллах ограничивает удел верующему не из-за того, что пренебрегает им. Аллах ценит человека за его повиновение Ему, и пренебрегает им за его непокорность Ему.

Чтецы Хиджаза и Басры прочли слова: (أكرمني وأهانني) «Почтил меня» и «Унизил меня» с сохранением буквы «йя» при безостановочном чтении в виде «акрамании» и «аханании». Ибн Касир и Якуб прочли так, даже и при остановке (на этих словах). Остальные же опустили букву «йя» в обоих случаях (из соответствия предыдущим аятам).

﴿بَلْ لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ﴾ «**вы не почитаете сироту**». Чтецы Басры прочли глаголы с буквой «йя» (т.е. в третьем лице) в виде: (يكرمون) «йюкримууна» (они почитают), (يحضون) «йяхъуддууна» (они побуждают), (يأكلون) «йяь-кулююна» (они поедают) и (يحبون) «йюхиббууна» (они любят). Остальные же прочитали с буквой «та» (т.е. во втором лице).

Выражение «вы не почитаете сироту» означает: «вы не относитесь к нему хорошо». Также было сказано: «Не соблюдаете его права». Мука-тиль сказал: «Къудаму ибн Мазъуун был сиротой под опекой Умайи ибн Халыфа, и тот лишил Къудаму его прав».

﴿وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ﴾ «**и не поощряете друг друга кормить бедняка**» — т.е. не побуждаете давать ему пищу. Абу Джафар и чтецы Куфы прочли слово «вы поощряете» с фатхой над буквой «хъа» и алифом после нее в виде: (تَحَاضُّونَ) «таххаааддууна», что дает смысл (взаимности действий): «Вы не поощряете друг друга к этому».

﴿وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ﴾ «**И поедаете наследство**» — т.е. имущество, оставшееся в наследство; ﴿أَكْلًا لَّمًّا﴾ «**пожирая**» — поглощая изо всех сил. Это проявляется в том, что человек кушает свою долю и долю другого. Дело в том, что они не оставляли наследство женщинам и детям и тем самым поедали их доли.

Ибн Зайд сказал: (الأكل اللّم) «аль-акль ал-ламм» (есть, пожирая) означает: поедать все без разбора, не обращая внимание на то, халяль ли это или харам и поедать как свое, так и чужое. Так, например, когда ты подходишь к столу и съедаешь все (все подметая до крошки) говорит-ся: (لممت) «лямамта (маа аляль-хываан)» (Ты сожрал все, что было на столе).

﴿ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴾ «И любите имущество любовью обильной» — «джамман» (сильной). Т.е. вы любите стяжать, наживать имущество, у вас великая жажда и страсть к нему. Так, например, когда в водоеме скопилось много воды, говорится: (جمّ الماء في الحوض) «джамма аль-маау филь-хъавд» (водоем обильно заполнился водой).

﴿ كَلًّا ﴾ «Но нет!» — так не должно быть. Мукатиль сказал: «Вы не соблюдаете того, что вам приказано относительно сироты и кормления бедняков». Затем Аллах сообщает от третьего лица, что их эти деяния, которые они делали в прошлом, не принесут им пользу, и они будут сожалеть об этом: ﴿ إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴾ «Когда расколется земля раскол за расколом» — т.е. раз за разом (будет дробиться) и (в итоге) все, что есть на поверхности земли из гор, строений и деревьев разобьется вдребезги, и на земле ничего не останется.

﴿ وَجَاءَ رَبُّكَ ﴾ «и придет твой Господь». Хасан сказал: «Придет его приказ и решение». Кяльби сказал: «Низойдет»; ﴿ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴾ «и ангелы ряд за рядом». Ата сказал: «Имеются в виду ряды ангелов. Обитатели каждого неба составляют один ряд». Даххак сказал: «Обитатели каждого неба, когда ниспустятся, становятся одним рядом, смешанным с землей и теми, кто на ней. Таким образом образуется семь рядов».

﴿ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ﴾ «в тот день приведут Ад». Абдуллах ибн Мас'уд и Мукатиль сказали по поводу этого аята следующее: «Ад будет (неистовствовать) в злобе и реветь. Его будут тащить, удерживая с помощью семидесяти тысяч поводьев. Каждый повод будет тянуть по семьдесят тысяч ангелов. В итоге его притащат к левой стороне Трона. ﴿ يَوْمَئِذٍ ﴾ «в тот день» — т.е. в день, когда приведут Ад; ﴿ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ ﴾ «человек опомнится» — неверный одумается и покается. ﴿ وَأَنَّى لَهُ الذُّكْرَى ﴾ «Но что для него толку от этого вспоминания?» Заджжадж сказал: «Он выявит покаяния, но откуда там ему (возможность) покаяться».

﴿ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴾ «Он скажет: “О, если бы я приготовил для моей жизни?”» — т.е. приготовил бы добро и благодеяния для моей жизни в Ахирате, т.е. для моего Ахирата, где не будет смерти.

25. В тот день никто не накажет так,
как наказывает Он,

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

26. и никто не наложит таких оков,
какие накладывает Он.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

27. О душа, обретшая покой!

يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

28. Вернись к своему Господу удовлетворенной и снискавшей довольство!

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

29. Войди в круг Моих рабов!

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي

30. Войди в Мой Рай!

وَادْخُلِي جَنَّاتِي

﴿ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ * وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴾ «И в тот день не накажет Его никто (таким) наказанием. И не свяжет никто Его (таким) связыванием». Кисаи и Якуб прочли (в страдательной форме) с фатхой над буквами (الذال) «заль» и (الطاء) «са» в виде: (لا يُعَذِّبُ) «ля йю'аззабу» (не наказываются) и (لا يُعَذِّبُ) «ля йюсакъу» (не связывается), подразумевая смысл: «В земной жизни никто не подвергался такому наказанию, какому подвергнет Аллах (неверных) в тот день. И никто не подвергался такому связыванию, какому подвергнет Он в тот день». Также было сказано, что здесь идет речь об определенном человеке, а именно об Умайе ибн Халяфе, и тогда смысл будет таким: «Никто не будет подвергнут такому наказанию, какому будет подвергнут этот неверный (Умайя ибн Халяф); и никто не будет связан так, как будет связан он». Остальные же прочитали (в действительной форме) с кясрой букв «заль» и «са» в виде: (لا يعذب) «ля йюу 'аззибу» (не наказывает) и (لا يوثق) «ля йюусикъу» (не связывает). В этом случае смысл таков: «Никто в земной жизни не наказывает так, как накажет Аллах неверного в тот день; и никто не связывает так, как свяжет Он» — т.е. наказание никого из творений не может приблизиться по своей силе к наказанию Аллаха. «Связывание» же — это сковывание цепями и оковами.

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ﴾ «О душа, нашедшая покой!» — в том, что обещал Аллах, Могуч Он и Велик, и подтверждающая то, что сказал Аллах.

Муджахид сказал: «Та, которая прониклась убежденностью в том, что Всевышний Аллах — ее Господь, и которая полностью смирилась с приказом Аллаха и умиротворилась в повиновении Ему». Хасан сказал: «Уверовавшая, убедившаяся». Агъийя сказал: «Удовлетворенная решением и предопределением Всевышнего Аллаха». Кяльби сказал: «Убереженная от наказания Аллаха».

Также было сказано: «Которая нашла успокоение в поминании Аллаха», как об этом и говорится в аяте: ﴿وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ﴾ «их сердца находят успокоение в поминании Аллаха» (Сура 13, аят 28).

Ученые разошлись во мнениях, когда именно будут сказаны (душе) эти слова. Одни сказали, что это будет сказано ей во время смерти. А затем ей скажут: ﴿أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ﴾ «Вернись к своему Господу» — к Аллаху; ﴿رَاضِيَةً﴾ «ублагодворенной» — наградой; ﴿مَرْضِيَّةً﴾ «ублагодворяющей» — собою. Хасан сказал: «Когда Аллах желает взять душу, она находит успокоение (в возвращении) к Аллаху; она сама довольна Аллахом, и Аллах доволен ею».

Абдуллах ибн Амр сказал: «Когда верующий раб испускает дух, Аллах, Могуч Он и Велик, посылает ему двух ангелов и посылает ему подарок из Рая. Душе говорят: “Выходи, о душа, нашедшая успокоение! Выходи к покою, благоуханию (базилика) и твоему Господу, который доволен тобой”. И тогда душа выходит, подобно самому ароматному запаху, который кто-либо вдыхал своим носом. В это время ангелы по краям неба говорят: “Вот с земли пришел приятный дух, приятная душа”. Мимо какой-бы двери душа не проходила, она отворяется, и мимо какого бы ангела не проходила, он молится за нее. Так продолжается, пока ее не приводят к Всемилостивому, и тогда она падает (перед Ним) ниц. Затем ангелу Микаилю говорится: “Пойди с ней и введи ее в круг душ верующих”. Затем дается приказ, и его могила расширяется для него на семьдесят локтей в ширину и семьдесят локтей в длину. Затем для него ароматизируют благоуханием могилу, и если у него есть что-то (заученное) из Корана, то его света хватает (для освещения могилы). А если у него нет (ничего в памяти из Корана), то ему освещают могилу све-

том, похожим на солнце, и свет становится как его неразлучный спутник. Он спит, но свет не будит его, а дает только приятные ощущения. Когда же испускает дух неверный, Аллах посылает ему двух ангелов, и посылает ему кусок самой зловонной и грубейшей одежды. Затем ему говорят: «О, скверная душа! Выходи к Аду, мучительному наказанию и Господу, Который разгневан на тебя».

Вот, что сказал о словах: ﴿أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً﴾ «Вернись к своему Господу убогатворенной и убогатворяющей!» Абу Салих: «Это (будет сказано) во время ее выхода из земной жизни». А что касается слов: ﴿فَادْخُلِي فِي عِبَادِي * وَأَدْخُلِي جَنَّتِي﴾ «Войди посреди Моих рабов. И войди в Мой Рай!» — то они будут сказаны, когда настанет Судный день».

Другие же толкователи сказали, что это будет сказано ей во время воскрешения. Ей будет сказано: «Вернись к своему хозяину и в свое тело». Таким образом Аллах прикажет душам вернуться в тела. Это мнение Иkrimы, 'Ата и Даххака. Это также передал Авфи от Ибн Аббаса. Хасан же сказал: «Смысл этого: “Возвращайся к награде твоего Господа и Его почестям, будучи довольной Аллахом за то, что он уготовал тебе, и будучи снискавшей довольство твоего Господа, который доволен тобой”».

﴿فَادْخُلِي فِي عِبَادِي﴾ «Войди посреди Моих рабов» — т.е. войди с Моими рабами в Мой Рай. Также было сказано (что смысл аята): «(Присоединись) к числу Моих праведных, послушных и избранных рабов». Похожее употребление есть в аяте: ﴿وَأَدْخُلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ﴾ «Введи меня по Своей милости в число Своих праведных рабов» (Сура 27, аят 19).

﴿وَأَدْخُلِي جَنَّتِي﴾ «И войди в Мой Рай!» — некоторые специалисты по выявлению тонких смыслов Корана сказали: «О душа, которая удовлетворилась земной жизнью. Оставь ее и возвращайся к Аллаху. А возвращение к Аллаху — это отправление в путь Ахирата».

Саид ибн Джубайр сказал: «Ибн Аббас (Да будет доволен им Аллах!) умер в Таифе. Я присутствовал на его похоронах. Вдруг прилетела доселе невиданная нами птица и влетела в погребальные носилки. Впоследствии мы так и не увидели, чтобы она вылетела оттуда. Когда его погребали, кто-то, кого мы не видели, читал на краю могилы этот аят: ﴿يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً فَادْخُلِي فِي عِبَادِي وَأَدْخُلِي جَنَّتِي﴾ «О душа, нашедшая покой! Вернись к своему Господу убогатворенной и убогатворяющей! Войди посреди Моих рабов. И войди в Мой Рай!».

سورة البلد

Сура 90 (Аль-Баляд) «Город»

Мекканская. Состоит из 20 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь этим городом (Меккой)!

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. Ты обитаешь в этом городе.

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

﴿ لَا أُقْسِمُ ﴾ «Нет, клянусь» — т.е. Я клянусь; ﴿ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴾ «этим городом» — т.е. Меккой. ﴿ وَأَنْتَ حِلٌّ ﴾ «И ты будешь свободен» — тебе будет разрешено; ﴿ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴾ «в отношении этого города» — убивать в сражении и пленить так, как ты хочешь. Для тебя не будет в этом греха как для других людей. Всевышний Аллах дозволил своему пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) Мекку в день (ее) завоевания. Поэтому он там сражался и убивал, и (даже) приказал убить Ибн Хаталья, который (в надежде спастись) цеплялся за покрывала Каабы, Микьяса ибн Субабу и других. При этом кровь одних он разрешил, а кровь других запретил, сказав: **«Кто вошел в дом Абу Суфьяна, тот в безопасности»**. Затем он сказал: **«В день, когда Аллах сотворил небеса и землю, Он сделал Мекку запретной. Она не дозволялась никому до меня и не будет дозволена никому после меня. Мне же было дозволено только на один час дня. А так она запретна запрещением Аллаха до самого Судного дня»**.

Смысл аята следующий: «Перед этим Всевышний Аллах поклялся Меккой. Это свидетельствует об огромной значимости Мекки и ее неприкосновенности. Но для того, чтобы она была завоевана именно рукой пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!), Аллах пообещал своему пророку, что Он дозволит для него сразиться в ней.

Шурахбиль ибн Саид сказал: «Смысл слов Аллаха «И ты будешь свободен в отношении этого города» следующий: «Они (Мекканцы) счита-

ют запретным убивать дичь, но при этом разрешают выгонять и убивать тебя»».

3. Клянусь родителем и тем, кого он породил!

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ

4. Мы создали человека с тяготами.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

5. Неужели он полагает, что никто не справится с ним?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

6. Он говорит: «Я погубил богатство несметное!»

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا

﴿وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ﴾ «Клянусь родителем и тем, кого он породил» — т.е. Адамом (Мир ему!) и его потомками. ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ﴾ «Мы создали человека пребывающим в тяготах (в трудности)».

Валиби передал от Ибн Аббаса: «Пребывающим в постоянном труде, напряжении». Хасан сказал: «Претерпевает тяготы и беды в мирской жизни, и трудности в Последней жизни». Катада сказал: «В сложностях. Как только его настигает (очередная) сложность, он утруждается в делах земной жизни и ахирата». Саид ибн Джубайр сказал: «В (жизненных) испытаниях и невзгодах». Ата передал со слов Ибн Аббаса: «В таких людских испытаниях и невзгодах как его вынашивание, рождение, грудное кормление, отнятие и отлучение его от груди, добывание средств жизни, его жизнь и смерть». Амр ибн Динар сказал: «(Одна из тягот бывает) когда прорезываются зубы». Яман сказал: «Аллах не создал творения, которое утруждалось бы больше потомков Адама. При этом он наислабейшее из существ».

Изначальный прямой смысл слова: (الكبد) «кябад» — это «бедствие, лишение, невзгода». Муджахид, Икрима, Агъийя и Даххак же сказали: «т.е. прямоходящим, правильного роста (и телосложения). Хотя все (остальные) творения ходят наклонившись». (Другой) изначально прямой смысл слова «кябад» — это «равномерность и прямота».

Ибн Кейсан сказал: «(Мы создали человека) головой вверх в утробе матери. Когда же Аллах разрешает ему выйти, он разворачивается головой вниз, к ногам матери». Мукаиль сказал: «(في كبد) “фиш кябад” означает: “с качеством силы”».

Аят ниспустился по поводу Абуль-Ашаддина, которого звали Усайд ибн Кильда аль-Джумахи. Он был очень сильным, могучим человеком. Он ставил себе под ноги Укязскую³⁰ кожу и бросал вызов: «Кто сможет сдвинуть меня отсюда, тому такая-то награда». Никто не мог вытянуть у него из под ног кожу. Она рвалась, но ноги его оставались на месте».

﴿أَيْحَسَبُ﴾ «**Неужели он думает**» — т.е. Абуль-Ашаддин, полагаясь на свою силу. ﴿أَنْ لَّنْ يَّقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ﴾ «**что никто с ним не справится?**» — т.е. из-за своей силы он думает, что Всевышний Аллах не справится с ним. Также было сказано, что это был Валид ибн Мугъбира.

﴿يَقُولُ أَهْلَكْتُ﴾ «**Говорит: “Я извел”**» — т.е. растратил его на пути вражды с Мухаммедом. ﴿مَالًا لِّبَدَأَ﴾ «**богатство несметное!**» — т.е. многочисленное, богатство на богатстве. Слово (لِّبَدَأَ) «любадан» (здесь переведено как «несметное») происходит от (التلييد) «*тальбиид*» (уплотнение).

Абу Джафар прочел с удвоением буквы «ба» в виде: (لِّبَدَأَ) «люббадан» как множественное число от (لابد) «лябид» (пристающий). Остальные чтецы прочли без удвоения (в виде «любадан»), как множественное число от (لِبْدَةٌ) «либда» (войлочная шапка, грива)³¹. Также было сказано, что это (не множественное, а) единственное число (образованное по формуле «Фу’аль») как слова (فُئِم) «к’бусам» (собирающий) и (حُطِم) «х’утам» (ненасытный).

7. Неужели он полагает, что никто не видел его?

أَيْحَسَبُ أَنْ لَّمْ يَرَهُ أَحَدٌ

8. Разве Мы не наделили его двумя глазами,

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

9. языком и двумя устами?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

30 Укяз – известный в во времена джахилии рынок в предместьях Мекки. Среди прочего там продавалась кожа, которую, если натянуть, становилась идеально гладкой и ровной.

31 Основной смысл корня: приставать, прилипать друг к другу, уплотняться. Отсюда смысл войлока, который состоит из уплотненной шерсти. Также грива — волосы друг на друге. Отсюда переносится смысл на богатство, т.е. имущество подгоняется к имуществу, и образуется многочисленное богатство.

﴿ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴾ «Неужели он считает, что его никто не видел?» — Саид ибн Джубайр и Катада сказали: «Неужели он думает, что Аллах не видел его и не спросит о том, как он заработал свое богатство и куда его потратил».

Кяльби сказал: «Он лгал, когда говорил, что истратил столько-то имущества. На самом деле он не истратил все, о чем говорил. Аллах же ему говорит: “Неужели он думает, что Аллах, Могуч Он и Велик, не видел, сколько тот истратил”».

Затем Всевышний Аллах напоминает о Его милостях, дабы тот опомнился: ﴿ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴾ «Разве Мы не наделили его двумя глазами, языком и двумя губами». Катада сказал: «Это явные, неоспоримые милости Аллаха, (напоминая о которых) Он заставляет тебя признать, дабы ты был благодарным».

Пришло в хадисе, что Аллах, Могуч Он и Велик, говорит: «*О, сын Адама! Если твой язык станет бороться с тобой, чтобы вымолвить то, что Я запретил тебе (из слов), то ведь Я помог тебе против него двумя створками, так сомкни их. А если твой глаз станет бороться с тобой в том, что Я запретил тебе (из взора), то ведь Я помог тебе против него двумя створками, так сомкни их. А если твой орган станет бороться с тобой в том, что Я запретил тебе (из блуда), то ведь Я помог тебе против него двумя створками (коленями), так сомкни их*».

10. Разве Мы не повели его к двум вершинам?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ

11. Он не стал преодолевать крутую тропу.

فَلَا أَفْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

12. Откуда ты мог знать, что такое крутая тропа?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

13. Это — освобождение раба

فَكَرَّيْتَهُ

14. или кормление в голодный день

أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

﴿ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴾ «И указали ему два возвышения». Большинство толкователей сказали, что два возвышения — это путь добра и зла, истины и лжи, прямоты и заблуждения. В этом случае — это аналог аята: ﴿ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴾ «Мы разъяснили ему путь. Теперь ему быть или благодарным, или отвергающим» (Сура 76, аят 3).

Мухаммад ибн Кяьб передал от Ибн Аббаса, как он сказал по поводу аята: ﴿ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴾ «“И указали ему два возвышения” — две женские груди». Это также мнение Саида ибн аль-Мусайяба и Даххака. Вообще, слово (النجد) «нажд» (подъем) означает: «дорога на подъем».

﴿ فَلَا أَقْسَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴾ «Но он не взял крутой подъем». Говорит Аллах: «Не лучше ли было для него потратить свое имущество на вещи, которые помогли бы ему преодолеть крутой подъем, такие как освобождение рабов и кормление голодных. Это было бы лучше для него, чем тратить на вражду и противодействие Мухаммаду (Да благословит его Аллах и приветствует!)». Таково мнение Ибн Зайда и группы толкователей.

Также было сказано: «Но он не взял крутой подъем» — то есть не взял эту высоту и не преодолел ее. Слово: (الاقسحام) «аль-икътихъам» (здесь переведено, как взять) означает «взяться за сложное дело». «Крутой подъем» — метафора, которую Аллах привел, чтобы выразить борьбу с нафсом, страстями и шайтаном в совершении добрых дел. Здесь Аллах уподобил борющегося с этим человеку, которому предстоит взобраться на крутой подъем. То есть Аллах говорит, что тот не взял на себя сложность и не стал освобождать раба, и кормить (бедняка)». В этом духе высказался Катада.

Также было сказано: «Тяжесть грехов для того, кто их совершает уподоблена препятствию. Когда грешник освобождает раба и кормит, он как будто бы преодолевает препятствие и проходит его».

От Ибн Умара передается: «Этот “Крутой Подъем” — гора в Аду». Хасан и Катада сказали: «(Это) трудный крутой подъем в огне без моста. Его преодолевают (только) посредством повиновения Аллаху».

Муджахид, Катада и Кяльби сказали: «Это подобный лезвию меча мост, раскинутый над Адом на длину в расстояние трех тысяч лет пути. Он состоит из ровного участка, подъема и спуска. По его краям крючья

и зацепы как колючка Саъдан. Кто-то спасется (от крючьев) и пройдет целым; кто-то будет задет (крючьями и шипами) и оцарапан, а кто-то опрокинувшись, упадет в Ад. Среди людей будут такие, кто пройдет его мгновенно как молния, кто-то пройдет как ураган, кто-то как всадник, кто-то как бегун, кто-то как пеший, кто-то будет ползти ползком, кто-то поскальзываться, а кто-то свалится в Ад». Ибн Зайд сказал: «Разве не лучше для него было пойти дорогой, где есть спасение».

Затем Аллах разъяснил, что это (крутой подъем): ﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ﴾ «И что даст тебе знать, что такое крутой подъем?» — И что даст тебе знать, что означает: взять крутой подъем? Суфьян ибн Уайна сказал: «Везде, где Аллах (в Коране) применил оборот: (وما أدراك) «*ва маа адраака*» (и что дало тебе знать), Он сообщил об этом. А там, где применил оборот: (وما يدريك) «*ва маа йюдриика*» (и что дает тебе знать), Он не сообщил об этом».

﴿فَكَرِّمَةً * أَوْ إِطْعَامٌ﴾ «Освобождение раба, или кормление». Ибн Касир, Абу Амр и Кисаи прочли (не как отглагольные имена, а) как глаголы прошедшего времени. (Первый глагол) прочли с фатхой над «кяф» в виде: (فَكَ) «*факка*» (освободил), а слово «раб» в винительном падеже (освободил кого? — раба) в виде: (رَقَبَةً) «*ракъабатан*» (одного раба). (Второй глагол) прочли с фатхой над хамзой и «мим» (без алифа) в виде: (أَطْعَمَ) «*ат1'ама*» (накормил). (Тогда перевод аята будет звучать так: «И что даст тебе знать, что такое крутой подъем? (Это когда) он освободил раба и накормил»). Остальные чтецы прочли слова (не как глаголы, а) как отглагольные имена. (Первое отглагольное имя) прочли в именительном падеже в виде: (فَكَ) «*факку*» (освобождение), а слово «раб» в родительном падеже (освобождение кого — раба) в виде: (رَقَبَةٍ) «*ракъабатин*» (раба). (Второе отглагольное имя) прочли с кясрой хамзы, с алифом после «'айн», огласовкой именительного падежа в неопределенной форме в виде: (إِطْعَامٌ) «*ит1'амун*» (кормление). (Тогда смысл будет таким, как отображено в переводе).

Под освобождением раба подразумевается: отпустить его, и дать ему волю. Кто отпустит раба — это станет ему откупом от огня. Передается с цепочкой, что Абу Хурайра слышал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил: «**Кто освободил верующего раба, то за каждый орган раба, что он освободил, Аллах освобождает его орган от огня так, что даже его половой член освобождает за половой член**». Также передается с цепочкой, что Бара ибн Азиб сказал:

«Один бедуин пришел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и спросил: “О, посланник Аллаха! Обучи меня такому деянию, которое введет меня в Рай”. На что он (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “**Короткой фразой ты затронул обширную тему. Отпусти на волю душу и освобождай раба**”. Бедуин спросил: “А разве это не одно и то же?” Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “**Нет. Отпустить на волю — это, когда ты сам отпускаешь раба на волю, а освободить — это, когда ты помогаешь в его выкупе (чтобы он стал свободным). Затем навещать несправедливого (к тебе) родственника и давать текущий дар.**³² **Если не можешь это, то (хотя бы) корми голодного и пои жаждущего. Побуждай к признанному(одобряемому) и удерживай от непризнанного (порицаемого) . Если не можешь это, то (хотя бы) удерживай свой язык (от речи), кроме хорошего”**». Икрима сказал: « **﴿ فَكُّ رَقَبَةٍ ﴾** “Освобождение раба” — это освобождение раба от грехов посредством покаяния; **﴿ أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴾** «или кормление в день голода» — голодания. Так когда человек проголодался, говорят: (سَعَبٌ يَسْغُبُ سَغْبًا) «сагъаба, йасгъабу сагъбан» (Он проголодался, голодает голодом).

15. сироту из числа родственников

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

16. или приникшего к земле бедняка.

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ

17. А после этого надо быть одним из тех, которые уверовали и заповедали друг другу терпение и заповедали друг другу милосердие.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ

18. Таковы люди правой стороны.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

19. Те же, которые не уверовали в Наши знамена, являются людьми левой стороны,

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

20. над которыми сомкнется огненный свод.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ

32 В «Шарх ас-Сунна» Имама Багави говорится, что это значит: вдоволь молока. Замахшари же в «Аль-Фаике» говорит, что это скот (верблюдица, корова), который дает много молока.

﴿يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ﴾ «сироту, с которым есть родство» — т.е., который приходится родственником. Имеется ввиду такой сирота, с которым у него есть родственная связь.

﴿أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ﴾ «или бедняка на земле» — который приник к земле из-за бедности и лишений. Муджахид передал со слов Ибн Аббаса: «Это брошенный на землю бедняк, которому нечем укрыться». Слово (المتربة) «матраба» (запыление) — отглагольное имя, которое используется для того, чтобы выразить положение нужды и бедности человека. Оно образовано от глагола (تَرَبَّ يَتَرَّبُ تَرَبًّا وَمَتْرَبَةً) «тариба, йатрабу, тарабан уа матрабатан» (запылился, пылится пылью и запылением).

﴿ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا﴾ «А затем стать (одним) из тех, что уверовали». Здесь Аллах разъясняет, что эти деяния приближения приносят пользу только при наличии веры. Было сказано, что предлог (ثم) «сумма» (затем/после) использован в смысле союза «и» (то есть не для указания порядка очередности, а просто для перечисления); ﴿وَتَوَاصَوْا﴾ «и советовали друг другу» — давали друг другу наставление; ﴿بِالصَّبْرِ﴾ «терпение» — (держаться) постановлений и приказов Аллаха; ﴿وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ﴾ «и советовали друг другу милосердие» — жалость к людям.

﴿أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْأَيْمَنِ * وَالَّذِينَ كَفَرُوا بآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ * عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ﴾ «Эти — люди правой стороны. А те, которые не признали Мои знамения, они — люди левой стороны. Над ними — огонь сведенный» — дверцы огня сомкнуты так, что туда не входит прохлада и не выходит духота.

Абу Амр, Хамза и Хафс как в этом аяте, так и в таком же аяте из суры «Хумаз» (104/8) прочли слово «сведенный» с хамзой в виде «муьсада-тун». Остальные же прочли без хамзы). Это две вариации одного слова. Так, например, когда я закрываю дверь или прикрываю (смыкаю) ее, говорят: (آصدت الباب) «аасадту аль-бааб» (я закрыл/сомкнул дверцу) и: (أوصدته) «аусьадтух1у» (я закрыл/сомкнул ее). Также было сказано, что вариант с хамзой означает «сомкнутый, сведенный», а вариант без хамзы означает «закрытый».

سورة الشمس

Сура 91 (Аш-Шамс) «Солнце».

Мекканская. Состоит из 15 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь солнцем и его сиянием!

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا

2. Клянусь луной, которая следует за ним!

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا

3. Клянусь днем, который выявляет его (солнца) сияние!

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا

4. Клянусь ночью, которая скрывает его!

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

5. Клянусь небом и Тем, Кто его воздвиг (или тем, как Он воздвиг его)!

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

6. Клянусь землей и Тем, Кто ее распротер (или тем, как Он распротер ее)!

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا

﴿ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴾ «Клянусь солнцем и его утренним сиянием». Муджахид и Кяльби сказали: «Его свет». (الضحى) «духья» это время, когда рождается солнце, и его свет становится ясным. Катада сказал: «Это весь день». Мукаatility сказал: «Это жар солнца». (Корень слова «духья» имеет смысл жара) как это употребляется в аяте: ﴿ وَلَا تَضْحَى ﴾ «ya ляя тадъхьяа» (и не будешь жариться) (Сура 20, аят 119) — то есть тебя не будет мучить жар.

﴿ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴾ «И луной, когда она следует за ним!» — идет вслед за солнцем. Это происходит в первую половину (лунного) месяца. Когда солнце садится, луна следует за ним в (функции) освещении и перени-

мает у него свет. Заджжадж сказал: «Это (следование луны) происходит, когда луна становится полной. Т.е. свет луны становится совершенным, и, таким образом, она следует солнцу в деле освещения. А это бывает в ночи полнолуния».

﴿ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴾ «И днем, когда он его освещает!» — т.е. когда он освещает мрак (и разгоняет его). Из-за очевидности (того, что освещается мрак) здесь не упомянуто, что именно освещает день. ﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴾ «И ночью, когда она его покрывает» — т.е. она покрывает солнце, когда то садится, и горизонт темнеет. ﴿ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴾ «И небом, и тем, что его построило». Кяльби сказал: «И тем, кто его построил и сотворил». (Здесь местоимение (ما) «ма» (что) используется в смысле «кто») подобное мы видим в слове Аллаха: ﴿ فَأَنْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ ﴾ «то женитесь на том, что приятно для вас из женщин» (Сура 4, аят 3) — т.е. на том, кто приятен (для вас из женщин). ‘Ата сказал: «Клянусь тем, который его построил». Фарра и Заджжадж сказали: «Частица: (ما) «ма» (то, что) здесь дает смысл отглагольного имени (масдара): «Клянусь небом, и его строением (т.е. тем, как оно построено)». Подобное употребление частицы «ма» встречается в аяте: ﴿ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي ﴾ «что мой Господь простил меня» (Сура 36, аят 27) (То есть: «О, если бы мой народ знал о прощении моим Господом меня»).

﴿ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴾ «И землей и тем, что ее распростерло» — расстелило и разложило ее.

7. Клянусь душой и Тем, Кто придал ей соразмерный облик (или тем, как Он сделал ее облик соразмерным)

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

8. и внушил ей порочность и богобоязненность!

فَأَلَّهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا

﴿ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴾ «И душой, и тем, что ее соразмерило» — упорядочило ее строение и соразмерило ее органы. ‘Ата сказал: «Имеются ввиду (души) всех джиннов и людей, что Он сотворил».

﴿ فَأَلَّهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴾ «и внушило ей ее греховность и богобоязненность!» Али ибн абу Тальха передал, что Ибн Аббас сказал: «Разъяснил ей (что такое) добро и зло». Ат’ийя передал от него: «Обучил ее пови-

новению и непокорности». Кяльби передал со слов Абу Салиха от него: «Обучил ее тому, что делать из добра и чего остерегаться из зла».

Саид ибн Джубайр сказал: «Оснастил ее греховностью и богобоязненностью». Ибн Зайд сказал: «Устроил это в ней. Т.е. устроил в ней богобоязненность тем, что помог ей (бояться), и устроил в ней греховность тем, что лишил ее своей помощи». Это же мнение выбрал Заджжадж и истолковал внушение (богобоязненности) как помощь и (внушение греховности) как лишение помощи. Этот (аят) разъясняет нам, что Аллах, Могуч Он и Велик, сотворяет богобоязненность в верующем и греховность в неверном.

Передается с цепочкой, что Яхья ибн Яъмар передал, как Асвад ад-Дуали сказал: «Имран ибн Хусайн спросил меня: “Что ты скажешь о деяниях, о которых пророки сообщили людям и подкрепили их доказательством, из-за чего те совершают их, и ради которых стараются? Является ли это в отношении них уже делом предрешенным, где изначально возымело силу извечное предопределение. Или же это то, с чем они встречаются (именно в тот момент, когда совершают эти деяния)?” Я ответил: “Напротив, это то, что (изначально) предрешено в отношении них”. Тот спросил: “Не будет ли это в таком случае несправедливостью (в отношении рабов)?” Меня охватил великий ужас от этого (слова), и я сказал: “Поистине, нет такой вещи, которая не была сотворена Им и не была бы под властью Его руки. Он не отчитывается о том, что Он делает. Но все остальные отчитываются”. Имран сказал: “Аллах наставил тебя на истину. Я спросил тебя только для того, чтобы испытать твой ум. Один человек из Джухайны или Музайны пришел к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) и сказал: “О, посланник Аллаха! Что ты скажешь о деяниях, о которых пророки сообщили людям и подкрепили их доказательством, из-за чего те люди совершают их, и ради которых стараются. Является ли это в отношении них уже делом предрешенным, где изначально возымело силу извечное предопределение. Или же это то, с чем они встречаются (именно в тот момент, когда совершают эти деяния)?» Он ответил: **“Напротив, это то, что (изначально) в отношении них предрешено и является для них делом уже свершенным”**. Имран сказал: «Я спросил: “А для чего тогда совершать деяния?”» Посланник (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **“Для какой-бы из двух степеней Аллах не сотворил человека, Аллах облегчает ему (совершение деяний) для нее . Вот подтверждение этому из книги Аллаха, Могуч Он и Велик:**

﴿وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا * فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا﴾ «И душой, и тем, что ее соразмерило; и внушило ей ее греховность и богобоязненность!».

Передается с цепочкой, что Зухайр ибн Муавия передал со слов Аб-уз-Зубайра, а тот от Джабира, как он сказал: «Пришел Сурака ибн Малик ибн Джаъшам и сказал: “О, посланник Аллаха! Объясни нам нашу религию, как будто мы сотворены только сейчас. Что ты скажешь о нашей этой умре. Она только для этого года или навсегда?» Он (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: «**Нет. Она навсегда**». Сурака спросил (еще): “О, посланник Аллаха! Объясни нам нашу религию, как будто мы сотворены только сейчас. В чем мы сегодня стараемся. В том, где перья (записав все, что будет) уже высохли, и предопределения уже проистекли (и свершились)? Или же мы стараемся в том, что будет (и с чем встречаемся)? Посланник (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “**Напротив. В том, где перья (записав все, что будет) уже высохли, и предопределения уже проистекли (и свершились)**”. Тот спросил: «Тогда в чем (смысл) деяний?» (Один из передатчиков) Зухайр сказал: «Он сказал какое-то слово, (смысл) которого для меня (на тот момент) остался скрытым. Потом я переспросил об этом моего близкого, и тот вспомнил, что он это слышал вот так: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “**Старайтесь совершать деяния. Каждому облегчается то, для чего он создан**”».

9. Преуспел тот, кто очистил ее,

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا

10. и понес урон тот, кто опорочил ее.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا

11. Самудяне сочли лжецом пророка из-за своего беззакония,

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا

﴿قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا﴾ «Поистине преуспел тот, чью душу Он очистил» — эти слова — объект клятвы (что в предыдущих аятах). Смысл аята: «Достигла успеха, блаженства и счастья та душа, которую Аллах очистил, т.е. исправил, освободил от грехов и помог ей повиноваться Себе».

﴿وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا﴾ «и потерял тот, чью душу Он укрыл (грехами)» — т.е. потерпела ущерб и поражение та душа, которую Аллах сбил и испортил. Хасан же действие (очищения и укрывания) причислил к самой душе и сказал: «Смысл этого: Поистине преуспел тот, кто очистил свою

душу, исправил ее и побудил ее повиноваться Аллаху, Могуч Он и Велик. И потерял тот, кто укрыл ее (грехами), т.е. погубил, сбил и побудил ее к непокорности».

Глагол: (دَسَّاهَا) «дассаа-х1а» (укрыл ее) изначально происходит от (دَسَّسَهَا) «дассаса-х1а» (сокрыл ее) от отглагольного имени (التدسيس) «тад-сиис», что означает: сокрытие, укрывание чего-либо. Затем второй «син» превратился в «йя» (и получилось «дассаа»). В данном аяте этот глагол означает: «Скрыл ее, укрыл место ее нахождения неверием и непокорностью».

Передается с цепочкой, что Зайд ибн Аркам сказал: «Я повторю вам только то, что сказал нам посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): **“О, мой Аллах! Я прибегаю к тебе от беспомощности, лени, жадности, трусости, тревоги и могильных мучений. О Аллах, дай моей душе богобоязненность и очисти ее. Ты лучший из тех, кто очистил ее. Ведь ты ее опекун и покровитель. О мой Аллах! Я прибегаю к тебе от знания, которое не приносит пользы; от нафса (души), который не насыщается; от сердца, которое не благоговеет; от взывания, на которое не будет отвечено”**».

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا﴾ «Самудяне обвинили во лжи из-за своего бесчинства» — по причине того, что они перешли границы и были враждебными, т.е. их бесчинство побудило их обвинять во лжи.

12. и самый несчастный из них вы-
звался убить верблюдицу.

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا

13. Посланник Аллаха сказал им:
«Берегите верблюдицу и питье ее!»

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا

14. Они сочли его лжецом и подре-
зали ей поджилки, а Господь пора-
зил их за этот грех казнью, которая
была одинакова для всех (или сров-
нял над ними землю).

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ
بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا

15. Он не опасался последствий это-
го.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا

﴿ إِذِ أَنْبَعَتْ أَشَقَّهَا ﴾ «Когда самый несчастный из их круга устремился» — т.е. поднялся (на дело). Вообще, (الانبعاث) «инби'аас» (устремление) означает: быстрота в исполнении поручений. Т.е. в аятах говорится следующее: «Они опровергли наказание и опровергли Салиха, когда самый несчастный из них, а это был голубоглазый блондин низкого роста Кудар ибн Салиф, устремился подрезать верблюдицу».

Передается с цепочкой, что Абдуллах ибн Зам'а слышал, как пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!), выступая перед людьми с проповедью, упомянул о верблюдице и том, кто ее зарезал, и сказал: ﴿ إِذَا أَنْبَعَتْ أَشَقَّهَا ﴾ «“Когда самый несчастный из их круга устремился”. К ней устремился человек могучий, неукротимый, охраняемый среди своих людей наподобие Абу Зам'а»; ﴿ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﴾ «сказал им посланник Аллаха» — Салих (Мир ему!); ﴿ نَافَاةَ اللَّهِ ﴾ «верблюдицу Аллаха» — т.е. остерегайтесь подрезать верблюдицу Аллаха. Заджжадж сказал: «Слово верблюдица в винительном падеже, который предполагает смысл: «Оставьте (в покое) верблюдицу Аллаха»; ﴿ وَسُقِّيَهَا ﴾ «и ее питье» — выпивание ею воды. Т.е. в аяте говорится: «Оставьте верблюдицу Аллаха и дайте ей (спокойно) пить воду. Не трогайте воду в тот день, когда она пьет».

﴿ فَكَذَّبُوهُ ﴾ «Они обвинили его во лжи» — т.е. Салиха; ﴿ فَعَقَرُوهَا ﴾ «и подрезали ей поджилки» — т.е. верблюдице.

﴿ قَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ ﴾ «и тогда их Господь подверг их сокрушению». 'Ата и Мукатиль сказали: «Их Господь уничтожил их и погубил». Муарридж сказал: «(الدمدمة) “ад-дамдама” (сокрушение) означает уничтожение с корнем, истребление»; ﴿ بِذَنبِهِمْ ﴾ «за их грех» — за то, что они обвинили во лжи посланника и подрезали верблюдице жилки; ﴿ فَسَوَّاهَا ﴾ «и распространил его на всех» — сокрушение распространил на всех (без исключения), сделал его тотальным и всеобщим так, что никто не смог избежать наказания. Фарра сказал: «Уровнял ту общину и подверг наказанию их всех от мала до велика. Т.е. сделал наказание одинаковым для всех».

﴿ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴾ «И не убоился исхода этого (наказания)». Чтецы Медины и Шама прочли союз «и» с буквой «фа» в виде: (فلا) «фа ля». Такая форма зафиксирована в их мусхафах (томах Корана). Остальные же

прочли с «вав» в виде «ва ля» (И не), в их мусхафах — такая форма; ﴿عَفِيَّهَا﴾ «исхода этого» — окончания, итога этого (наказания). Хасан сказал: «Смысл этого следующий: “Аллах не боится последствий того, что погубил их”». То же самое передал Али ибн аби Талиб от Ибн Аббаса.

Даххак, Судди и Кяльби сказали: «Это (отсутствие страха) относится к подрезавшему поджилки». Т.е. часть речи сдвинута вперед, а часть назад. Тогда этот аят нужно осмысливать следующим образом: «Когда самый несчастный из их круга устремился, не боясь последствий этого».

سورة الليل

Сура 92 (Ал-Лейль) «Ночь»

Мекканская. Состоит из 21 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь ночью, которая покрывает землю!

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

2. Клянусь днем, который сияет светом!

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ

3. Клянусь Тем, Кто создал мужчину и женщину!

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

4. Ваши стремления различны.

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ

5. Тому, кто делал пожертвования и был богобоязнен,

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ

6. кто признавал наилучшее,

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ

﴿ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴾ «Клянусь ночью, когда она покрывает» — т.е. окутывая день своей темнотой, погашает его свет.

﴿ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴾ «и днем, когда он проясняется» — становится ясным, проявляется из темноты.

﴿ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴾ «и тем, что сотворило мужчину и женщину» — т.е. «Клянусь Тем, Кто сотворил». Также было сказано, что частица (ما) «ма» (то, что) является союзным словом, образующим отглагольное имя, и тогда смысл будет: «Клянусь сотворением мужчины и женщины» («Клянусь тем, что Он сотворил мужчину и женщину»). Мукатиль и Кяльби сказали: «(Под мужчиной и женщиной) подразумеваются Адам и Ева».

Абуд-Дарда и Ибн Мас'уд прочли аят в несколько ином виде: (والذكر والأنثى) «уаз-з'акари уаль-унс'аа» (Клянусь мужчиной и женщиной). Целью (объектом) клятвы являются следующие слова:

﴿ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴾ «что ваши усилия различны» — ваши деяния различаются. Кто-то старается спасти свою душу, а кто-то приводит ее к гибели.

Абу Малик аль-Аш'ари передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Каждый человек что-то предпринимает в отношении своей души и (тем самым) тратит ее. В итоге либо ее освобождает (если тратит ее на пути Аллаха), либо губит (если потратит ее на пути шайтана)»**.³³

﴿ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى ﴾ «Итак тот, кто давал» — свое имущество на пути Аллаха; ﴿ وَأَنْتَقَى ﴾ «и страшился» — своего Господа; ﴿ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴾ «и признал наилучшее». Абу Абдур-Рахман ас-Сулями и Даххак сказали: «И признал (свидетельство) “Нет божества, кроме Аллаха”». То же самое передал Ат'ийя от Ибн Аббаса.

Муджахид сказал: «(И признал) Рай». Подтверждением этого мнения является аят: ﴿ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى ﴾ «Тем, которые творили добро, уготовано Наилучшее» (Сура 10, аят 26) — т.е. уготован Рай.

Также было сказано: «Признал наилучшее» — т.е. замену. Другими словами — уверился в том, что Аллах заменит ему (то, что он потратил, лучшим, т.е. вознаградит)». Такое же мнение передал Икрима от Ибн Аббаса. Катада, Мукатиль и Кяльби сказали: «Обещанное Аллахом, Могуч Он и Велик, которое Он обещал ему, что вознаградит его».

7. Мы облегчим путь к легчайшему.

فَسَيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى

8. А тому, кто был скуп и полагал, что ни в чем не нуждается,

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى

9. кто счел ложью наилучшее,

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى

10. Мы облегчим путь к тягчайшему.

فَسَيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى

33 См. шарх Навави на «Сахих» Муслима.

﴿ فَسَيَسِّرُهُ ﴾ «тому Мы облегчим» — тому мы упростим в земной жизни; ﴿ لِلْيُسْرَى ﴾ «к легчайшему» — т.е. (путь) к легчайшему качеству, а это есть деяние, которым доволен Аллах, Могуч Он и Велик.

﴿ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ ﴾ «А кто поскупился» — расходовать на благо; ﴿ وَأَسْتَعْنَى ﴾ «и думает, что не нуждается» — в награде Аллаха и не стремится к ней; ﴿ فَسَيَسِّرُهُ لِّلْعُسْرَى ﴾ * ﴿ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴾ * «и отверг наилучшее, тому Мы облегчим (путь) к тягчайшему» — упростим (путь) к злу тем, что подведем его к нему, чтобы он совершал неугодное Аллаху и в результате заслужил этим огонь. Мукадиль сказал: «Затрудним для него совершение доброго поступка».

Нам передали со слов Али, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Нет ни единой живой души, для которой Аллах уже не предписал ее место в Раю или в Аду».** Тогда один человек спросил: «Не положиться ли нам в таком случае на то, что нам уже предписано, оставив деяния?» Посланник ответил: **«Нет, напротив, вы совершайте деяния, ведь каждому облегчено то, для чего он сотворен. Несчастливым облегчены деяния несчастных, а счастливым облегчаются деяния счастливых».** После чего он прочел аяты: ﴿ فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى ﴾ * ﴿ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴾ * ﴿ فَسَيَسِّرُهُ لِّلْيُسْرَى ﴾ * ﴿ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ﴾ * «Итак тот, кто давал и страшился, и признал Наилучшее, тому Мы облегчим (путь) к легчайшему. А кто поскупился и думает, что не нуждается, ﴿ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴾ * ﴿ فَسَيَسِّرُهُ لِّلْعُسْرَى ﴾ * и отверг Наилучшее, тому Мы облегчим (путь) к тягчайшему».

Было сказано, что эти аяты были ниспущены по поводу Абу Бакра ас-Сиддыка, который выкупил Биляля у Умайи ибн Халяфа за плащ и десять окий (унций серебра) и отпустил на волю. Тогда Аллах низвел аяты: ﴿ وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَى ﴾ * «Клянусь ночью, когда она покрывает» — до слов: ﴿ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴾ * «что ваши усилия различны» — т.е. усилия Абу Бакра и усилия Умайи.

Али ибн Худжр передал со слов Исхака, а тот со слов Абу Нуджайха, что 'Ата сказал: «У одного человека из ансаров была финиковая пальма, свежие плоды которой падали во двор его соседа. Дети соседа кушали эти плоды. Тот человек пожаловался на это пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!), на что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) попросил его: **«Пусть будет (засчитываться) за та-**

кую же пальму в Раю?» Но тот человек отказался. Когда он вышел, его встретил Абуд-Дахдах, который предложил ему: «Ты можешь продать мне эту пальму за целый сад травы?» Он имел ввиду сад, который при-мыкал к его жилищу. Тот человек ответил: «Та пальма твоя». Абуд-Дахдах пришел к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) и сказал: «О, посланник Аллаха! Не купишь ли ты у меня ту пальму за пальму в Раю?» Тот ответил: «Да». Абуд-Дахдах сказал: «Она твоя». Тогда пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) позвал соседа ансара и сказал ему: «Возьми эту пальму (себе)». После этого Аллах низвел аяты: ﴿ وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَىٰ ﴾ «Клянусь ночью, когда она покрывает» — до слов: ﴿ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴾ «что ваши усилия различны» — т.е. усилия Абуд-Дахдаха и усилия того Ансарца, хозяина пальмы. (И далее): ﴿ فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَىٰ ﴾ «Итак тот, кто давал и страшился» — т.е. Абуд-Дахдах; ﴿ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْیَسْرِیٰ ﴾ «и признал наилучшее» — награду; ﴿ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴾ «тому Мы облегчим (путь) к легчайшему» — т.е. к Раю. ﴿ وَأَمَّا مَنْ كَفَرَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴾ «А кто поспешил и думает, что не нуждается» — т.е. тот ансар; ﴿ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْغُرَىٰ ﴾ «и отверг наилучшее» — т.е. награду; ﴿ وَكَذَّبَ بِآلْحُسْنَىٰ ﴾ «тому Мы облегчим (путь) к тягчайшему» — т.е. к огню.

11. Не спасет его достояние, когда он падет.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ

12. Нам надлежит вести прямым путем.

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ

13. Нам принадлежат Последняя жизнь и жизнь первая.

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ

14. Я предостерег вас от пылающего Огня.

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ

15. Войдет в него только самый несчастный,

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ

16. который считает истину ложью и отворачивается.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

17. Отдален будет от него богобоязненный,

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ

﴿ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ ﴾ «И его не избавит (ни от чего) его имущество» — которое, он пожадничал; ﴿ إِذَا تَرَدَّى ﴾ «когда он падет». Муджахид сказал: «Когда умрет». Катада и Абу Салих сказали: «Когда низвергнется в огонь».

﴿ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ﴾ «Поистине, на Нас лежит наставлять» — т.е. указывать. Заджжадж сказал: «На Нас лежит дать различие между прямым путем и путем заблуждения». В том же духе высказался Катада: «На Аллахе лежит разъяснить разрешенное и запретное». Фарра сказал: «Кто идет (хочет идти) прямым путем, тот должен направляться к Аллаху». Это подобно словам Всевышнего: ﴿ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ ﴾ «На Аллаха (к Аллаху) цель пути» (Сура 16, аят 9). Т.е. Аллах здесь говорит: «Кто желает Аллаха (идет к Нему), только тот на верной дороге, которая ведет к цели». Также было сказано, что смысл аята следующий: «Только Мы властны наставлять и сбивать». Это подобно аяту: ﴿ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ﴾ «Добро (лишь) в Твоей руке» (Сура 3, аят 26). Здесь речь ограничилась упоминанием лишь прямого пути, из-за того, что и так понятно, что имеется в виду. Как например в следующем аяте: ﴿ سَرَابِيلٌ تَقِيكُمُ الْحَرَّ ﴾ «Аллах сотворил для вас одеяния, которые оберегают вас от жары» (Сура 16, аят 81). Здесь говорится только о жаре без упоминания холода потому, что это и так понятно.

﴿ وَإِنَّا لَنَآ لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴾ «И ведь Нам принадлежит жизнь последняя и первая» — поэтому, кто их будет просить не у их Хозяина, тот ошибается. ﴿ نَارًا تَلْقَى ﴾ «Я предупредил вас» — о, жители Мекки! ﴿ فَأَنْذَرْتُكُمْ ﴾ «об огне, что пылает» — т.е. разожжен и горит ярким пламенем.

﴿ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى * الَّذِي كَذَّبَ ﴾ «Не войдет в него никто, кроме несчастного, который опроверг» — посланника; ﴿ وَتَوَلَّى ﴾ «и отвернулся» — от веры. ﴿ وَسَيَجْزِيهَا الْآتِقَى ﴾ «Отведен от него будет наибогобязненный» — несчастный означает несчастный, а наибогобязненный означает богобязненный.

18. который раздает свое богатство, очищаясь,

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

19. и всякую милость возмещает сполна

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

﴿ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ ﴾ «который дает свое имущество» — отдает свое имущество; ﴿ يَتَزَكَّى ﴾ «чтобы очиститься» — из желания быть чистым пред Аллахом, а не ради вида и славы. По мнению всех толкователей здесь имеется ввиду Абу Бакр ас-Сиддык.

Ибн аз-Зубайр сказал: «Абу Бакр выкупал немощных и отпускал их на волю. Его отец сказал ему: “О сынок! Лучше бы ты выкупал тех, кто защитит тебя”. Тот ответил: “(Я делаю так именно из-за того, что) хочу для себя защиты”. Тогда были низведены аяты: ﴿ وَسَيَجْزِيهَا آلَاؤُنَا ﴾ «Отведен от него будет наиболееобязанный» — и до конца сурь».

Мухаммад ибн Исхак привел: «Биляль был (в рабстве) у некоторых представителей племени Бану Джумах. Его полное имя Биляль ибн Рабах, мать звали Хамамой. Он был чистосердечным, верным Исламу человеком. Умайя ибн Халяф выводил его в самый разгар полуденного зноя в долину Батха в Мекке, швырял его на спину и приказывал, чтобы его придавили огромным куском скалы. Затем он говорил Билялю: «Я буду так делать, пока ты либо не умрешь, либо не отвергнешь Мухаммада». Несмотря на такое испытание, Биляль все равно говорил: «Един, Един». Мухаммад ибн Исхак передал со слов Хишама ибн Урвы, а тот от своего отца, как он сказал: «Однажды, когда они мучили таким образом Биляля, мимо него проходил Абу Бакр ас-Сиддык. Дом Абу Бакра был в местности, принадлежащей племени Бану Джумах. Он сказал Умайе ибн Халяфу: «Не побоишься ли ты Аллаха в отношении этого несчастного?» Тот ответил: «Ты его испортил, ты его и спасай из этой ситуации, что наблюдаешь!» Абу Бакр сказал: «(Хорошо) сделаю! У меня есть черный юноша твоей религии, он сильнее и выносливее чем этот. Я даю тебе (его за этого)». Тот ответил: «Я принял». Абу Бакр отдал ему своего юношу, взял Биляля и отпустил его на свободу. Потом он, до переселения в Медину, отпустил вместе с ним еще шестерых принявших ислам. Биляль был седьмым из них. Это были Амир ибн Фухайра, который участвовал в битвах при Бадре и Ухуде, и пал шахидом в сражении у колдовца Мауна; а также Умм Умайс и Зиннира, которая потеряла зрение, когда он отпустил ее на волю. Курайшиты сказали: «Никто иной как сами аль-Лат и аль-Узза отняли у нее зрение!» Она сказала: «Клянусь Домом Аллаха, они говорят неправду. Аль-Лат и аль-Узза не приносят ни вреда, ни пользы». И тогда Аллах вернул ей зрение. Также Абу Бакр дал волю ан-Нахдийе и ее дочери. Они принадлежали одной женщине из рода Абдуд-Дар. Однажды он проходил мимо них в то время, как их хозяйка посылала их собрать ей дрова и говорила: «Клянусь Аллахом, я

никогда не отпущу вас двоих на волю!» Абу Бакр сказал: «Не говори так, о мать такого-то!» Она сказала: «Это ты не говори! Ты их испортил, ты их и освобождай!» Он спросил: «А за сколько?» Она ответила: «Столько-то и столько-то». Он сказал: «Я их взял, и они свободны». Также он проходил мимо невольницы племени Бану аль-Муаммил в то время, как ее мучили. Он ее выкупил и отпустил.

Саид ибн аль-Мусайяб сказал: «До меня дошло, что когда Абу Бакр спросил Умайю ибн Халяфа о Биляле: “Не продашь ли ты его?”, тот ответил: “Да, я продам его за Нистаса”. Нистас был рабом Абу Бакра, имел десять тысяч динаров, слуг, служанок, скот. Он был мушриком. Абу Бакр побуждал его принять ислам, обещая ему отдать все его имущество, но тот отказался, за что Абу Бакр разгневался на него. И когда Умайя сказал: “Я продаю Биляля за твоего раба Нистаса”, Абу Бакр воспользовался случаем и продал Нистаса за Биляля. После этого мушрики сказали: “Абу Бакр так сделал только из-за того, что Биляль до этого оказал ему услугу”. Тогда Аллах ниспослал следующее: ﴿ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴾ «Нет оказанной ему кем-то милости, за которую нужно отблагодарить» — т.е., за которую нужно вознаградить и расплатиться за нее».

20. только из стремления к Лику
своего Всевышнего Господа.

إِلَّا أَيْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ

21. Он непременно будет удовлетво-
рен.

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ

﴿ إِلَّا ﴾ «только/кроме как» — но (только); ﴿ أَيْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴾ «из стремления к лику своего Высочайшего Господа» — т.е. он не делает это, чтобы расплатиться с кем-то за оказанную ему милость. Но он делает это только из стремления к Лику своего Высочайшего Господа, желая добиться Его довольства.

﴿ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴾ «И он непременно будет доволен» — Раем и почестями, которые ему дарует Аллах, Могуч Он и Велик, в вознаграждение за то, что он делал.

سورة الضحى

Сура 93 (Ад-Духъаа) «Утро»

Мекканская. Состоит из 11 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь утром!

وَالضُّحَىٰ

2. Клянусь ночью, когда она густеет!

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

3. Не покинул тебя твой Господь и не возненавидел.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

Передается с цепочкой, что Джундаб ибн Суфьян сказал: «Посланник Аллах заболел и не выстаивал (ночной намаз) две или три ночи. Пришла одна женщина и сказала: «О Мухаммад, я надеюсь, что твой шайтан уже покинул тебя. Уже две три последние ночи я не наблюдала, чтобы он приближался к тебе». Тогда Аллах, Могуч Он и Велик, низвел аяты: ﴿وَالضُّحَىٰ * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ * مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ﴾ «Клянусь утренним временем. И ночью, когда она устоялась. Не покинул тебя твой Господь и не разлюбил». Говорят, что женщиной, которая сказала это, была Умму Джамиль, жена Абу Ляхаба.

Толкователи (также) упоминают о следующем: «Иудеи задали вопросы посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) о Зуль-Карнаине, людях пещеры и Духе. Он сказал им: “Я сообщу вам завтра”, и не добавил: (إن شاء الله) «Ин шаа Аллах» (Если пожелал Аллах). Тогда откровение задержалось.

Зайд ибн Аслям сказал: «Причиной задержки прихода Джibriля (Мир ему!) к нему было наличие в его доме щенка. Когда он ниспустился, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) укоризненно спросил его о запоздании, и тот ответил: «Мы не входим в дом, где есть собака или изображение».

Толкователи разошлись в установлении срока задержки откровения. Ибн Джурайдж сказал: «Двенадцать дней». Ибн Аббас сказал: «Пятнадцать дней». Мукатиль сказал: «Сорок дней». Толкователи сказали, что мушрики начали утверждать, что Господь Мухаммада оставил его и разлюбил. Тогда Всевышний Аллах низвел эту суру. Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал Джibriль: «О Джibriль! Ты не приходил так долго, что я истосковался по тебе». Джibriль сказал: «Моя тоска по тебе сильнее, но я подчиненный раб». Тогда Аллах низвел аят: ﴿ وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ﴾ «Нисходим мы только по повелению Господа твоего» (Сура 19, аят 64).

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ وَالضُّحَى ﴾ «Клянусь утренним временем» — здесь Аллах поклялся периодом времени: (الضحى) «ад-духьяа», придав ему смысл «дневное время, весь период светлого времени суток». На это указывает тот факт, что в следующем аяте этому периоду времени противопоставляется ночь: «И ночью, когда она устоялась». В этом же смысле слово «духья» было использовано в следующем аяте: ﴿ أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحَىٰ ﴾ «Неужели жители селений успокоились и не опасаются того, что Наше наказание постигнет их днем (духья), когда они забавляются?» — т.е. в дневные часы, в светлое время суток. Катада и Мукатиль сказали: «Т.е. в обычное время «духья» (первая пора дня). Это время, когда солнце поднялось и, будь то летом или зимой, еще не так жарко (как в полуденный зной), но уже не так холодно (как ранним утром)».

﴿ وَاللَّيْلَ إِذَا سَجَى ﴾ «И ночью, когда она устоялась». Хасан сказал: «Когда наступила, (объяв) своим мраком». То же самое передал Авфи от Ибн Аббаса. Валиби же передал от Ибн Аббаса: «Когда уходит». Ата и Даххак сказали: «Укутала все своим мраком». Муджахид сказал: «Оформилась, сложилась (дойдя до пика развития)». Катада и Ибн Зайд сказал: «(Достигнув максимума темноты) прекратила свое развитие, успокоилась и остановилась». Так, например, когда ночь или море успокаиваются, арабы говорят: (ليل ساج) «лейлюн сааджун» (устоявшаяся ночь), (بحر ساج) «бахрун сааджун» (устоявшееся море).

Слова Всевышнего Аллаха: ﴿ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴾ «что не покинул тебя твой Господь и не разлюбил» — это цель (объект вышеприведенной) клятвы. Т.е. Он после того, как избрал тебя (посланником), не оставил тебя; и после того, как возлюбил тебя, не перестал любить.

4. Воистину, будущее для тебя лучше, чем настоящее.

وَلَا خَيْرَ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ

﴿وَلَا خَيْرَ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ﴾ «Ведь Последняя жизнь будет лучше для тебя нежели Первая». Передается с цепочкой, что Алькама передал со слов Абдуллаха (ибн Мас'уда), как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Аллах для нас, членов семьи (нашего) дома Последнюю жизнь предпочел перед Земной жизнью».

5. Господь твой непременно одарит тебя, и ты будешь удовлетворен.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

6. Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

﴿وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ﴾ «Твой Господь непременно тебе дарует и ты будешь доволен». Ата передал от Ибн Аббаса: «Это право ходатайства за свою общину до тех пор, пока он не удовлетворится». Это также мнение Али и Хасана.

Передается со слов Абдуллаха ибн Амра ибн аль-Аса, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) (как-то) сказал: «О Аллах! Моя община, моя община» и заплакал. Тогда Аллах сказал: «О Джабриль, иди к Мухаммаду и скажи ему «Мы сделаем так, что ты будешь довольным в отношении своей общины. Мы не огорчим тебя в отношении их».

Харб ибн Шурайх сказал, что он слышал, как Джафар Мухаммад ибн Али говорил: «Вот вы, общество жителей Ирака говорите, что самый обнадеживающий аят Корана это: ﴿قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا﴾ «Скажи: “О рабы Мои, которые преступили против самих себя, не отчаивайтесь ﴿مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ﴾ в милости Аллаха!»» (Сура 39, аят 53), мы же, члены семьи (пророка, да благословит его Аллах и приветствует!) говорим, что самый обнадеживающий аят в книге Аллаха Всевышнего это: ﴿وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ﴾ «Твой Господь непременно тебе дарует, и ты будешь доволен — наградой. Также было сказано: «Победой, усилением (силы и власти) и многочисленностью мусульман»; ﴿فَتَرْضَىٰ﴾ «и ты будешь доволен».

Затем Аллах, Могуч Он и Велик, повествуя о положении Мухаммада (Да благословит его Аллах и приветствует!) до откровения, напоминает ему свои милости. Говорит Аллах, да славится Его поминание: ﴿أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ﴾ «Разве Он не нашел тебя сиротой — и приютил?».

Передается с цепочкой, что Ибн Аббас (Да будет доволен им Аллах!) передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Я обратился к моему Господу с просьбой, а затем (сожалел об этом и) желал: лучше бы не просил этого. Я просил (тогда): “О Господь! Ты даровал Сулейману ибн Дауду великую власть, такому-то ты дал то-то, а другому то-то”. Аллах ответил: “О Мухаммад, разве я не нашел тебя сиротой — и приютил тебя?” Я сказал: “Да, это так, о Господь”. Он продолжил: “Разве я не нашел тебя сбившимся — и наставил?” Я сказал: “Да, это так, о Господь”. Он сказал: “Разве я не нашел тебя бедным — и обогатил?” Я сказал: “Да, это так, о Господь”». В другом варианте есть дополнение, переданное от Хаммада: «Он сказал: “Разве я не раскрыл тебе грудь и не снял с тебя ношу?” Я сказал: “Да, это так, о Господь”».

Смысл аята таков: «Разве Он не нашел тебя бедным, маленьким сиротой после того, как умер твой отец и не оставил тебе после себя ни имущества, ни приюта; а затем разве не дал тебе убежища, где ты нашел приют? Он вручил тебя твоему дяде Абу Талибу, который хорошо вырастил тебя и обеспечивал едой».

7. Он нашел тебя заблудшим и повел прямым путем?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

8. Он нашел тебя бедным и обогатил?

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

9. Посему не притесняй сироту!

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

﴿وَوَجَدَكَ ضَالًّا﴾ «И нашел тебя сбившимся» — т.е. удаленным от того положения, в котором ты сейчас пребываешь; ﴿فَهَدَىٰ﴾ «и наставил» — т.е. и наставил тебя на путь единобожия и посланничества.

Хасан, Даххак и Ибн Кейсан сказали: «И нашел тебя удаленным от знаков посланничества и норм шариата, не осведомленным о них; и направил к ним. Как и сказано (в других аятах): ﴿وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ﴾»

«хотя прежде ты был из числа неосведомленных» (об этом рассказе о Юсуфе. Сура 12, аят 3). ﴿ مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ ﴾ «Ты не знал, что такое Писание и (что такое) вера» (Сура 42, аят 52)».

Также было сказано: «(Он нашел тебя) заблудившимся в проходах Мекки и направил тебя к твоему деду Абдульмутталибу».

Абуд-Духа передал со слов ибн Аббаса, что когда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) был маленьким, он заблудился в проходах Мекки. Когда Абу Джахль возвращался от своего стада, заметил его и вернул Абдульмутталибу.

Саид ибн аль-Мусайяб сказал: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) вместе со своим дядей Абу Талибом отправились с караваном Майсары, слуги Хадиджи. Одной темной ночью, когда он ехал верхом на верблюдице, пришел Иблис, взял верблюдицу за поводок и отвел ее в сторону от дороги. Тогда пришел Джибриль и одним дуновением выдул так, что тот (Иблис) приземлился в Эфиопских землях. Затем вернул его (пророка) обратно в караван. Аллах напоминает ему эту оказанную Им милость». Также было сказано: «Он нашел тебя заблудившимся в отношении самого себя. Ты не знал, кем ты являешься на самом деле (что ты избранный), и он сообщил тебе о самом себе и о твоём положении».

﴿ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴾ «И нашел тебя бедным — и обогатил?» — т.е. (нашел тебя) неимущим и обогатил имуществом Хадиджи, а затем военной добычей. Мукатиль сказал: «Выражение “и обогатил” означает: “И сделал тебя довольствующимся тем пропитанием, что он тебе дает”». Фарра выбрав такое же толкование, сказал: «Он не был богатым в плане владения большим имуществом, но Аллах сделал его довольствующимся тем, что Он дал, а в этом и состоит настоящее богатство».

Передается с цепочкой, что Абу Хурайра передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Богатство не в том, чтобы иметь мирские блага, но богатство в том, чтобы быть богатым душой**». Передается также с цепочкой, что Абдуллах ибн Амр передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Преуспел тот, кто принял Ислам, получает минимум средств, необходимых для существования, и Аллах сделал его довольствующимся тем, что ему дал**».

Затем Всевышний Аллах заповедает ему в отношении сирот и бедняков: «**А потому сироту — ты не притесняй**» — Муджахид сказал: «Ты сам был сиротой, так не притесняй сироту». Фарра и Задждадж сказали: «Не угнетай его, посягая на его имущество и не урывай себе из его права, пользуясь его беззащитностью». Арабы так поступали с сиротами. Забирали их имущество и угнетали их права.

Передается с цепочкой, что Абу Хурайра передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Лучший среди домов мусульман тот дом, где есть сирота, к которому хорошо относятся. Худший среди домов мусульман тот дом, где есть сирота, к которому плохо относятся**». Затем он, показывая на пальцах, сказал: «**Я и попечитель сироты в Раю вот так**». При этом он показал два (сложенных вместе) указательный и средний пальцы».

10. И не гони просящего!

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

11. И возвещай о милости своего Господа.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

﴿وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ﴾ «и просящего — не прогоняй» — толкователи сказали, что здесь имеется ввиду просящий у двери. Вот про такого Аллах говорит: «Ты сам был бедным, поэтому когда он просит тебя, не выгоняй его грубо, оскорбляя и крича на него. Ты или накорми его, или мягко откажи ему». Так, когда человек встречает другого окриками, говорится: (نهره وانتهره) «*naħlараħlu уантаħlараħlu*» (прогнал его и накричал на него).

Катада сказал: «Отвечай просящему с милосердием и мягкостью». Ибрахим ибн Адхам сказал: «Какие хорошие люди просящие. Они относят (нам) наши припасы в Последнюю обитель». Также Ибрахим сказал: «Просящий хочет (для нас) Последней обители. Приходит к дверям кого-нибудь из вас и (своим прошением как бы) говорит: «Хотите послать что-нибудь своим близким?»

Передается от Хасана, как он сказал про аят: ﴿وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ﴾ «и просящего — не прогоняй» — ищущего знания (не прогоняй)».

﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾ «а о милости твоего Господа — возвещай». Муджахид сказал: «Т.е. о пророчестве». Об этом передал Абу Бишр.

Задджадж выбрав это мнение, сказал: «Доводи (до людей) то, с чем послан и возвещай о своем пророчестве, которое тебе дал Аллах».

Лейс передал со слов Муджахида: «Имеется ввиду Коран». Это также мнение Кяльби: «Здесь Аллах приказал ему читать Коран».

Мукаиль сказал: «Благодари за те милости, которые были упомянуты в этой суре: помощь сироте, наставление после заблуждения, обогащение после бедности. В качестве благодарности за эти милости Аллаха рассказывай (о них другим)».

Передается с цепочкой, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Кому сделают добро, пусть оплатит за него (добром). Если не найдет чем оплатить, пусть поблагодарит его (молитвой за него). Потому, что когда он поблагодарит его, то этим он отдаст ему должное. А если он промолчит об этом (оказанном добре), тогда он проявит к нему неблагодарность. А кто украсится тем, что ему не было дано, становится подобным тому, кто облачился в два одеяния лжи».**³⁴

С цепочкой передается от Нумана ибн Бишра, как он слышал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил будучи на минбаре: **«Кто не поблагодарил за малое, тот не поблагодарил и за многое. Кто не поблагодарил людей, тот не поблагодарил и Всевышнего Аллаха. Рассказывать о милости Аллаха — благодарность, а молчать об этом — неверие (неблагодарность к милости). Джамаат — это милость, а отдаление — мучение».**

Одной из Сунн в чтении жителей Мекки является произношение (такбира) слов: «Аллах!у Акбар» в начале каждой суры, начиная с суры «ад-Духья» и до самого конца Корана.

Шейх, великий имам, оживитель Сунны, помощник хадиса, пример для имамов, распространитель религии, столп Ислама, предводитель

34 Есть несколько толкований этого. Украшаться тем, что ему не дано, это делать вид, что тебе присущи качества богобоязненного, отрекающегося от мира человека; или делать вид, что ты уважаемый заслуживающий доверия человек. Одевать две одежды, означает: говорить две лжи. Одна ложь о себе: то, что у него это благо. Вторая ложь о другом: что он наградил его благом. Или же делающий вид, что ему дано похоже на того, кто складывает рукава и преподносит людям будто он одел две рубашки, хотя у него одна. См. Файдуль-Къадиир.

имамов (своего времени), муфтий востока Абу Мухаммад аль-Хусайн ибн Мас'уд (Да смилуется над ним Аллах!) сказал: «В Мерве я так читал имаму аль-Мукри Абу Насру Мухаммаду ибн Ахмаду ибн Али аль-Хамиди, который сказал: «Я (так) читал Абуль-Касиму Тахиру ибн Али ас-Сайрафи, который сказал: Я (так) читал Абу Бакру Ахмаду ибн аль-Хусайну ибн Михрану, который сказал: Я (так) читал Абу Али Мухаммаду ибн Ахмаду ибн Хамиду ас-Съиффару аль-Мукри, который сказал: Я (так) читал Абу Бакру Мухаммаду ибн Мусе аль-Хашими, который сказал: Я (так) читал Абу Рабиъа и аль-Хусайну ибн Мухаммаду аль-Хаддаду, которые читали (так) Абуль-Хусайну ибн абу Баззе, который сообщил им, что он читал (так) Икриме ибн Сулейману ибн Касиру аль-Макки, который сообщил ему, что он читал (так) Шиблю ибн Аббаду и Исмаилу ибн Константину, которые сообщили ему, что читали (так) Абдуллаху ибн Касиру (Да будет доволен ими всеми Аллах!), который им сообщил, что он читал (так) Муджахиду, который сообщил ему, что он читал (так) Ибн Аббасу, который сообщил ему, что он читал (так) Убайю ибн Кяъбу». Когда я читал в Мерве имаму аль-Мукри абу Наср Мухаммад ибн Ахмад ибн Али, он мне сообщил: “На границе Харрана я читал аш-Шарифу абуль-Касиму Али ибн Мухаммаду аз-Зайди, и он сообщил мне о такбире (возвеличивании), сказав: «В городе Ас-салям я читал (так) Абу Бакру Мухаммаду ибн аль-Хусайну ибн Зияду аль-Мавсъили, более известному как ан-Наккъаш, и он нам рассказал: Я читал Абу Рабиъа Мухаммаду ибн Исхаку ар-Рабаъи в Мекке и он нам рассказал: Я читал Абуль-Хасану Ахмаду ибн Мухаммаду ибн Абдуллаху ибн абу Баззе, и он мне сказал: Я так читал Икриме ибн Сулейману, который сообщил мне, что он читал (так) Исмаилу ибн Константину и Шиблю ибн Аббаду и сказал: когда я дошел до суры «Уад-Духаа», они мне сказали: “Произноси такбир в конце каждой суры до самого конца Корана. Потому что мы читали Ибн Касиру, и он приказал нам это, сообщив, что он читал Муджахиду, и тот приказал ему это. А Муджахид сообщил ему, что он читал Ибн Аббасу, и тот приказал ему это. А Ибн Аббас сообщил ему, что он читал Убайю ибн Кяъбу, и тот приказал ему это. А Убайй ибн Кяъб сообщил ему, что он читал пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!), и тот приказал ему это».

Причиной такбира является то, что когда откровение задержалось, многобожники сказали: «Его шайтан ушел от него и покинул его». Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) огорчился этому, и когда низошла сура «ад-Духъа», посланник Аллаха обрадовался тому, что низошло откровение, и произнес такбир . После этого (люди) взяли это Сунной.

سورة الشرح

Сура 94 (Аш-Шархъ) «Раскрытие»

Мекканская. Состоит из 8 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Разве Мы не раскрыли твою грудь?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

2. и не сняли с тебя ношу,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

3. которая отягощала твою спину?

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

4. Разве Мы не возвеличили твое поминание?

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

5. Воистину, за каждой тягостью наступает облегчение.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

6. За каждой тягостью наступает облегчение.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

﴿ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴾ «Разве Мы тебе не раскрыли твою грудь?» — Разве мы тебе не открыли, расширили и смягчили твое сердце верой, пророчеством, знанием и мудростью.

﴿ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴾ «И сняли с тебя твоё бремя». Хасан, Муджахид, Катада и Даххак сказали: «Сбросили с тебя то, что происходило до этого в джахилии». Этот смысл похож на тот же, что заключен в аяте: ﴿ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ ﴾ «Для того, чтобы простил тебе Аллах грехи, что были прежде и те, что после» (Сура 48, аят 2).

Хусайн ибн Фадль сказал: «То есть ошибки и упущения». Также было сказано: «Грехи твоей общины. Обращение было сделано к нему (а не к общине) потому, что это заботило его сердце».

Абдуль-Азиз ибн Яхья и Абу Убайда сказали: «То есть, Мы облегчили тебе бремя пророчества и тяжесть выполнения этой миссии».

﴿ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴾ «**Которое искорежило**³⁵ твою спину» — так давило своей тяжестью и изнуряла, что был слышен скрежет, т.е. звук (скрежета).

﴿ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴾ «**И возвеличили твоё поминание (твою славу и память о тебе)?**» Передается с цепочкой от Абу Саида аль-Худри, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) спросил Джibriля (Мир ему!) об этом аяте: ﴿ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴾ «**И возвысили твоё поминание**», и тот ответил: «Аллах сказал: «(Это значит, что) когда поминают Меня, то вместе со мной поминают и тебя». Также передается от Хасана, как он сказал: «И возвысили твоё поминание, когда поминают Меня, то вместе со мной поминают и тебя».

‘Ата передал от Ибн Аббаса: «Имеется в виду (поминание его) в азане, икамате, ташаххуде, в хутбе на минбарах (по пятницам). Если какой-нибудь раб будет поклоняться Аллаху, во всем будет его подтверждать, но не засвидетельствует, что Мухаммад посланник Аллаха, ничто (из его деяний) не принесет ему пользу, и он станет неверным».

Катада сказал: «Аллах возвеличил его поминание как в земной жизни, так и в Последней. Нет проповедника (на минбаре), которые не проносили бы свидетельство, и нет намаза без того, чтобы совершающий его не говорил: «Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха и свидетельствую, что Мухаммад посланник Аллаха».

Даххак сказал: «Ни намаз, ни хутба недействительны без поминания его». Муджахид сказал: «**И возвысили твоё поминание**» — т.е. возвещением в азане». Вот как это выразил (в своих стихах поэт) Хассан ибн Сабит: «*Печать пророчества на нем — отметина. Заверена Аллахом, дает свидетельство и светится. Пророка имя Бог присоединил к своему имени. Когда «Свидетельствую» пять раз гласят муаззины. Из имени своего произвел его имя, дабы возвысить его специально. Владелец трона есть Достохвальный, а Мухаммад — похвальный*».

35 Багави связал слово «анк’ада» (отягощать, давить до разрушения) со словом «нак’шидъ» (скрежет, скрип). Для того, чтобы передать эту связь со скрежетом среди синонимов слов со смыслом «отягощать» и «давить до разрушения», мы искали слово однокоренное или созвучное слову «скрежет» или «скрип» и нашли слово «корезить», «искорезить», т.е. давить, гнуть, скручивать.

Также было сказано, что Аллах возвысил его поминание тем, что взял завет с пророков и обязал их верить в него, и признавать его достоинство.

Затем Аллах пообещал легкость и благополучие после трудности. Дело в том, что в Мекке ему было трудно, и Аллах, Могуч Он и Велик, сказал: ﴿فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا * إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا﴾ «**Ведь поистине, с тягостью легкость, поистине, с тягостью легкость!**» — т.е. вместе с трудностью, в которой ты сейчас пребываешь, в виде джихада с многобожниками, будет легкость и благополучие, которые проявятся в том, что Он даст тебе победу над ними так, что в итоге они покорятся истине, с которой ты пришел к ним. «**Поистине, с тягостью легкость!**» — Аллах повторяет, чтобы подкрепить свое обещание и увеличить надежду (на приход облегчения).

Хасан сказал: «Когда низошел этот аят, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Радуйтесь. К вам пришла легкость. Одной тягости никогда не одолеть две легкости».**

Ибн Мас'уд (Да будет доволен им Аллах!) сказал: «Даже если тягость спрячется в камень (или нору), то легкость все равно ее найдет и войдет туда. Поистине, одна тягость никогда не одолеет две легкости».

Толкователи сказали: «Фраза: **“Одной тягости никогда не одолеть две легкости”** означает следующее: “Всевышний Аллах (в этих двух аятах) слово (العُسْر) «аль-'усра» (тягость) употребил в определенной форме, а слово (الْيُسْر) «аль-йюсра» (легкость) — в неопределенной. А по традиции арабов, если ты использовал слово в определенной форме, а затем повторил его в той же форме, значит, оба раза ты подразумевал одну и ту же вещь. А если ты использовал слово в неопределенной форме, и затем повторил его в той же форме, то, значит, ты говорил про две разные вещи. Если же ты (после неопределенной формы) повторил его в определенной форме, то, опять же, ты имел в виду одну и ту же вещь. Как, например, когда ты говоришь: «Как заработаю один дирхам, так и потрачу один дирхам». Здесь подразумеваются разные дирхамы (потому, что оба приводятся в неопределенной форме). А если ты скажешь: «Как заработаю один дирхам, так и потрачу этот дирхам», тогда речь идет об одном и том же дирхаме (потому что второе слово «дирхам» приводится в определенной форме в виде: (الدرهم) «ад-дирхам» (известный дирхам, о котором шла речь. Поэтому то мы перевели его как

«этот дирхам»). Так вот слово: (العسر) «аль-'усра» (тягость) в этом аяте оба раза использовано в определенной форме, а значит, имеется в виду одна тягость, а слово: (يسراً) «йюсра» (легкость) оба раза использовано в неопределенной форме, а значит речь идет о двух легкостях. То есть как будто бы в аятах говорится следующее: «Ведь поистине, с тягостью есть легкость. И поистине, с этой тягостью есть еще другая легкость!».

Автор произведения «Назм» Абу Али аль-Хасан ибн Яхья ибн Наср аль-Джурджани ³⁶сказал: «Люди истолковали фразу: “Поистине одна тягость никогда не одолеет две легкости” только одним толкованием. Поскольку слово “тягость” в определенной форме, а “легкость” в неопределенной, речь идет об одной тягости и двух легкостях». Но это неверное заключение. Ведь, когда человек скажет: «Поистине, вместе с (определенным) всадником есть какой-то (неопределенный) меч. Поистине, вместе с (определенным) всадником есть какой-то (неопределенный) меч» отсюда не следует, что речь идет об одном всаднике с двумя мечами. Смысл же фразы «Поистине, одна тягость никогда не одолеет две легкости» следующий: Аллах послал своего пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!) проповедовать, а он был человеком небогатым, скромного достатка. Курайшиты же стыдили его этим и даже как-то сказали: «Если твоей целью (проповедования) является богатство, то вот мы собрали для тебя такое имущество, что с ним ты станешь одним из богатейших жителей Мекки». Пророк подумал, что народ опровергает его из-за его бедности и огорчился. Тогда Аллах, чтобы развеять охватившую его грусть, перечислил в этой суре оказанные ему милости и пообещал ему богатство, сказав: ﴿فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا﴾ **«Ведь поистине, с тягостью благополучие (богатство)»**³⁷. То есть Аллах говорит: «Пусть тебя не огорчает то, что они говорят. Ведь вместе с тягостью (будет) благополучие в земной жизни». Затем Аллах исполнил свое обещание и дал ему завоевать арабские земли, расширил подконтрольные ему владения так, что через его руки проходили сотни верблюдов и (множество) ценных товаров. В следующем же аяте Аллах начинает говорить о милости другого рода, которая будет в Последней обители, сказав: «Поистине, с тягостью легкость!». Доказательством того, что речь идет о новой милости, является тот факт, что во втором аяте отсутствует союз

36 Абдуль-Кахир Джурджани (ум. 1078) — автор произведения «Назм» об особенностях языкового строя Корана, которые определяют его неподражаемость.

37 Слово «йюсра», которое в переводе аята мы перевели, как «легкость», также имеет смысл благополучия, достатка, богатства. Благополучие — универсальное слово, которое означает, как легкость, так и богатство.

(الفاء) «фа» (который есть в первом аяте, и переведен как «ведь») и (الواو) «вав» (союз «и»). Эта милость касается всех верующих (в отличие от первой милости, которая обещана именно посланнику (Да благословит его Аллах и приветствует!), что ему будут даны обширные владения). Смысл этого (второго) аята таков: «Поистине, вместе с тягостью будет легкость. То есть после тягости в земной жизни будет легкость и благополучие в Последней жизни».

Также возможно, что здесь имеется в виду, что на каждую тягость есть две легкости: в первом аяте упоминается легкость в земной жизни (для всех, а не только как обещание пророку), а во втором — легкость в Последней жизни. Тогда слова посланника (Да благословит его Аллах и приветствует!): «**Поистине одна тягость никогда не одолеет две легкости**» означают следующее: «Земная тягость никогда не одолеет легкость, которую Аллах обещал верующим в земной жизни и легкость, которую Он пообещал в Последней жизни. Она может одолеть только одну легкость, и это легкость в земной жизни. Что касается легкости в Последней жизни, то она вечная, непрекращающаяся. То есть перевес тягости не может касаться одновременно двух легкостей сразу. Это подобно словам посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «**Два праздничных месяца не бывают неполными**»³⁸ — т.е. они не могут быть сразу оба неполными.

7. Посему, как только освободишься, будь деятелен

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

8. и устремись к своему Господу.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْعَبْ

«Поэтому, как освободишься — старайся изо всех сил» — т.е. утруждайся (в поклонении). Вообще, слово «Насб» (напряженно работать) означает «Таъб» (утруждаться, утомляться).

Ибн Аббас, Катада, Даххак, Мукатиль и Кяльби сказали: «А когда закончишь предписанные (обязательные) молитвы, приложи все усилия

38 Если Рамадан получился 29 дней, то Зуль-Хиджжа обязательно будет 30 и наоборот. В одном году эти два месяца не могут быть по 29 дней. Так истолковал хадис аль-Багави. Это также мнение Имама Ахмада. Другие ученые дали другие толкования: «Хоть месяц выйдет 29 дней, по награде он как полный месяц». Другое толкование: «Если вы ошиблись в определении дат, то нет проблем, награда не будет из-за этого недостаточной». А Аллах знает лучше.

к молитве твоему Господу и устремляйся к нему с просьбой, дабы Он дал тебе (то, что ты просишь)». Абдуль-Уаххаб передает от Муджахиды, а тот со слов своего отца: «Когда завершишь намаз, усердствуй в молитве и просьбе».

Ибн Мас'уд сказал: «Когда завершишь фарды, приложи все усилия в совершении ночного стояния (в намазе)». Шаъби сказал: «Когда закончишь читать ташаххуд (в намазе), молись о земной и о Последней жизни».

Хасан и Зайд ибн Аслям сказали: «Когда закончишь джихад с твоим врагом, старайся изо всех сил в деле поклонения Твоему Господу». Мансур передал со слов Муджахиды: «Когда освободишься от земных занятий усердствуй в поклонении Твоему Господу и молись». Хайян передал от Кяльби: «Когда закончишь миссию посланника (на тот момент), усердствуй. То есть проси прощения за свой грех (возможные небольшие огрехи, погрешности и упущения) и за грехи верующих».

«и к твоему Господу стремись!» — 'Ата сказал: «Умоляй его, страшась огня, и надеждою стремясь к Раю». Также было сказано: «Стремись и обращай к нему во всех положениях и ситуациях». Задждадж сказал: «Устремли свои надежды и помыслы единственно к Аллаху».

سورة التين

Сура 95 (Ат-Тин) «Смоковница»

Мекканская. Состоит из 8 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь смоковницей и оливой!

وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ

2. Клянусь горой Синаем!

وَطُورِ سَيْنِينَ

3. Клянусь этим безопасным городом (Меккой)!

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

4. Мы сотворили человека в прекраснейшем облике.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

5. Потом Мы низвергнем его в низжайшее из низких мест,

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

6. за исключением тех, которые уверовали и совершали праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

7. Что же после этого заставляет тебя считать ложью воздаяние?

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ

8. Разве Аллах не является Наимудрейшим Судьей?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ

﴿وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ﴾ «Клянусь инжиром и маслиной!». Ибн Аббас, Хасан, Муджахид, Ибрахим, 'Ата ибн абу Рабах, Мукатиль и Кяльби сказали: «Это обычный инжир, который вы кушаете, и обычная маслина, из которых вы выжимаете (оливковое) масло».

Было сказано, что Аллах удостоил инжир клятвой потому, что тот является очищенным фруктом без (несъедобных) косточек, (чем и) похож на райские фрукты. А маслина удостоена быть предметом клятвы из-за ее многочисленной пользы. А также из-за того, что это благословенное благодатное дерево, о чем было сказано (в аяте 24/35). Кроме того, это и фрукт и масло, годное для приправы и для завтрака.

Икрима сказал: «Это две горы». Катада сказал: «(التين) «*ат-тин*» (инжир) — это (название) горы, на которой расположен Дамаск, а (الزيتون) «*аз-зайтун*» (маслина) — это гора, на которой расположен «Байтуль-Макъдис» («Святой Храм» в Иерусалиме). Они так названы потому, что на них произрастают (соответственно) инжир и маслина».

Даххак сказал: «Это два масджида (место поклонения) в Шаме». Ибн Зайд сказал: «(التين) «*ат-тин*» — это масджид (место поклонения/мечеть) в Дамаске, а (الزيتون) «*аз-зайтун*» — масджид (место поклонения/мечеть) Байтуль-Макъдис». Мухаммад ибн Кяъб сказал: «(التين) «*ат-тин*» — это масджид (место поклонения/мечеть) людей пещеры, а (الزيتون) «*аз-зайтун*» — масджид (место поклонения/мечеть) пророка Илии.

﴿ وَطُورِ سَيْنِينَ ﴾ «и горой Синин (Синаем)!» — т.е. горой, где произошла беседа Аллаха с Мусой (Мир ему!). Мы приводили смысл этого в комментарии аята: ﴿ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ ﴾ «и дерево, которое исходит с горы Синай» (Сура 23, аят 20).

﴿ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴾ «и этим надежным городом» — т.е. безопасным. Имеется ввиду Мекка, где люди пребывают в безопасности как период невежества, так и в период Ислама. Все эти (три аята) являются клятвами.

О цели клятвы сказано в аяте: ﴿ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴾ «Мы сотворили человека лучшим сложением» — т.е. самого подходящего роста и в лучшем облике. Это проявляется в том, что все животные созданы мордой вниз, а человек создан прямоходящим. Он принимает пищу руками, украшен разумом и здравомыслием.

﴿ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴾ «А затем Мы обратили его в нижайшее из (всех) низших» — т.е. в дряхлость и глубокую (маразматическую) старость, когда разум человека слабеет, а тело дряхлеет.

Низшие — это слабые, немощные и дети. Глубокий старик же — низжайший среди них. Выражение (أسفل سافلين) «асфалья саафилиин» стоит в неопределенной форме, которая придает смысл всеохватности всех видов (нижайшее из любых видов низших). Подобно тому, как ты говоришь: (أكرم قائم) «акраму къааим» (такой-то достойнейший из (любого вида) существующего). А когда используешь в определенной форме, то говоришь: (أكرم القائمين) «акрамуль-къааимин» (достойнейший из существующих). В мусхафе (томе Корана) Абдуллаха (ибн Мас’уда) это выражение (в определенной форме) в виде: (أسفل السافلين) «асфальяс-саафилиин».

Хасан, Катада и Муджахид сказали: «То есть затем Мы ввергнули его в огонь. Имеется в виду в самый нижний слой, ведь Ад состоит из слоев, один ниже другого». Абуль-Алийя сказал: «То есть в огонь в худшем облике, в обличии свиньи».

Затем Аллах сделал из этого исключение, сказав: ﴿إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا﴾ «**кроме тех, которые уверовали**» — только такие не будут ввергнуты в огонь. Те же, кто истолковал первым толкованием (что низжайшее из низжайших это старческая дряхлость), сказали: «Мы обратили его в низжайшее из низших (состояний), в результате чего они лишатся разума, а их деяния прекратятся так, что им не будут записываться добрые деяния, кроме тех, которые уверовали»; ﴿وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾ «**и творили праведные деяния**» — вот таким и после наступления старости и слабоумия записывается такая же награда, как и во времена их молодости и здоровья.

Ибн Аббас сказал: «Это некоторые люди, которые во времена посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) достигли глубокой старости, и Аллах низвел для них оправдание и сообщил, что им полагается такая же награда, которую они зарабатывали до того, как лишились разума». Икрима сказал: «Такому старцу не повредит его старость, ведь Аллах фиксирует его на лучшем из того, что он делал».

Ас’ым аль-Ахваль передает со слов Икримы, что Ибн Аббас сказал: ﴿إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾ «**“кроме тех, которые уверовали и творили праведные деяния”**» — (значит) кроме тех, которые читали Коран. Кто читал Коран, тот не впадает в старческий маразм». ﴿فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرٌ مَّمْنُونٍ﴾ «**им награда неиссякаемая**» — нескончаемая, непрерывная потому, что она записывается для него подобно тому, как записывается праведнику, пока он совершает благодеяния.

Затем Аллах изобличает их на основании неопровержимых доводов: ﴿فَمَا يُكَذِّبُكَ﴾ «**Что же опровергнет тебя**» — т.е. разве кто-то может опровергнуть тебя (о посланник!). Также было сказано: «Какая вещь побуждает тебя опровергнуть, т.е. толкает тебя на ложь, о человек!». Также было сказано: «Какая вещь толкает тебя опровергать, о человек!»; ﴿بَعْدُ﴾ «**после (этого)**» — т.е. после всех этих доводов и доказательств; ﴿بِالَّذِينَ﴾ «**воздаяние**» — расчет и расплату.

Смысл аята следующий: «Разве ты не поразмыслишь над своим обликом, молодостью и (будущей) старческой дряхлостью и не сделаешь выводов, что тот, кто сделал такое, тот в силах воскресить тебя и привлечь к ответу. Так, что же после всех этих доказательств толкает тебя не признавать воздаяние и расплату?».

﴿أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ﴾ «**Разве Аллах не является наилучшим из вершителей**» — наилучшим из судий. Мукатиль сказал: «Разве Аллах не рассудит между тобой и теми, кто опровергает тебя, о Мухаммад?!»

Нам передали, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «*Кто будет читать суру: “Клянусь инжиром и маслиной” то, когда дойдет до ее конца: ﴿أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ﴾ “Разве Аллах не является наилучшим из вершителей”, пусть скажет: “Да это так. Я из свидетельствующих об этом”*».

Передается с цепочкой, что Бара ибн Азиб сказал: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), будучи в походе, прочел в одном из ракаатов ночного намаза суру: ﴿والتين والزيتون﴾ “Клянусь инжиром и маслиной”».

سورة العلق

Сура 96 (Аль-Алякъ) «Сгусток крови»

Мекканская. Состоит из 19 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Читай во имя твоего Господа, Который сотворил все сущее.

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

2. Он сотворил человека из сгустка крови.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

3. Читай, ведь твой Господь — Самый великодушный.

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

4. Он научил посредством письменной грамоты —

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

5. научил человека тому, чего тот не знал.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

﴿أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ﴾ «Читай! С именем твоего Господа, который сотворил». Большинство толкователей на том мнении, что это первая сура Корана, которая была ниспослана. И первое, что было низведено, это пять аятов от начала суры до слов: ﴿مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾ «тому, чего он не знал».

Передается с цепочкой, как Урва ибн аз-Зубайр передал, что мать правоверных 'Аиша сказала: «Первое, что начало приходить посланнику (Да благословит его Аллах и приветствует!) из откровения — это правдивое сновидение. Какое бы сновидение он не видел, оно являлось (ему) как рассвет утренней зари. Затем ему была внушена любовь к уединению. Он уединялся в пещере Хиры и несколько ночей до самого возвращения к семье занимался там богоугодным делом, а именно поклонением. Для этого он запасался провизией, затем возвращался к Хадидже и снова запасался на такое же время. Так продолжалось, пока в пещере Хиры к нему не пришла истина. К нему явился ангел и сказал: «Читай». Он ответил:

“Я не могу читать”. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Тогда он схватил меня и обнял так, что я напрягся до предела, а затем отпустил и сказал: “Читай!” Я сказал: “Я не могу читать!” Он во второй раз схватил меня и обнял так, что я напрягся до предела, а затем отпустил и сказал: “Читай!” — и я (снова) сказал: “Я не могу читать!” Тогда он в третий раз схватил меня и обнял так, что я опять напрягся до предела, а затем отпустил и сказал: ﴿أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ﴾ «Читай! С именем твоего Господа, который сотворил. Сотворил человека из сгустка крови. Читай и твой Господь Щедрейший».** (‘Аиша продолжила): «И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сердце которого трепетало, вернулся с этим, вошел к Хадидже бинт Хувайлид, да будет доволен ею Аллах, и сказал: **“Укройте меня, укройте меня!”**. Его укрыли, после чего его страх прошел. Он обратился к Хадидже: **“Что это со мной?”** — и обо всем рассказал ей. Потом он сказал: **“Я испугался за себя!”** Хадиджа ответила: “Нет, нет! Клянусь Аллахом, Аллах никогда тебя не унизит, ведь ты поддерживаешь родственные связи, поддерживаешь слабого, одеяешь неимущего, гостеприимен к гостю, помогаешь в бедах”. Затем Хадиджа вышла с ним и привела его к сыну своего дяди по отцу Вараке ибн Навфалю ибн Асаду ибн Абдуль-уззе, который в эпоху джахилии принял христианство, знал арабскую письменность, выписывал из Евангелия то, что было угодно Аллаху, и был [к тому времени] уже глубоким слепым старцем. Хадиджа сказала ему: “О, сын дяди, послушай, что говорит твой племянник!” Варака спросил его: “О племянник, что ты видишь?” — и посланник Аллаха поведал ему о том, что он видел. Варака сказал ему: “Это ан-Намус (Джибриль), тот самый ангел, которого Аллах посылал Мусе. О, если бы я был молод в эти дни и мог дожить до того времени, когда народ твой станет изгонять тебя!” Посланник Аллаха спросил: **“А разве они будут изгонять меня?”** Варака ответил: “Да, ибо не приходил человек с подобным тому, с чем пришел ты, без того, чтобы не наступала взаимная вражда. И если я застигну твое время, то я помогу тебе всем, чем можно”. Однако Варака вскоре умер, и откровения временно прекратились».

Мухаммад ибн Исмаиль передал от Яхьи ибн Букайра этот хадис в другом месте своей книги с этой цепочкой со слов ‘Аиши. Привел весь хадис (до слов): «(Джибриль отпустил и) сказал: **«Читай! С именем твоего Господа, который сотворил»** до слов **«тому, чего он не знал»**, после чего идет дополнение к хадису: «Откровение прервалось на некоторое время, из-за чего посланник (Да благословит его Аллах и приветству-

ет!) печалился до такой степени, что несколько раз, как до нас дошло, отправлялся утром к огромным вершинам горы, чтобы сброситься вниз. Но каждый раз, как он добирался до вершины, чтобы сбросить себя с нее, к нему являлся Джибриль и говорил: «О Мухаммад! Ты действительно пророк Аллаха», и сердце посланника успокаивалось, сам он тоже успокаивался и возвращался. Когда перерыв в откровении показался ему долгим, он точно также отправился утром, и когда достиг вершины горы, ему явился Джибриль и сказал ему подобное этому».

Передается с цепочкой, как Урва ибн аз-Зубайр передал, что ‘Аиша сказала: «Первая ниспустившаяся сура — это слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ أَقْرَأُ بِأَسْمِ رَبِّكَ ﴾ «**Читай! С именем твоего Господа**».

Абу Убайда сказал: «Эта фраза означает: «Читай имя твоего Господа». Т.е. предлог «с» — необязательное дополнение. Смысл этого: «Помяни Его имя». Тем самым ему было приказано из почтения к Аллаху начинать чтение с Его именем».

﴿ الَّذِي خَلَقَ ﴾ «**который сотворил**». Кяльби сказал: «То есть сотворил все творения». Затем Аллах раскрыл подробнее (как именно сотворил): ﴿ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴾ «**Сотворил человека**» — т.е. сотворил род человеческий; ﴿ مِنْ عَلَقٍ ﴾ «**из сгустившейся крови**» — «*алякь*» (сгустившаяся кровь) является множественным числом (собирательным именем) от (علقة) «*алякья*» (сгусток крови).

﴿ أَقْرَأُ ﴾ «**Читай**» — Аллах повторил (приказ) для подкрепления. Здесь наступает логический конец, и начинается новая мысль: ﴿ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴾ «**И твой Господь — Щедрейший**». Кяльби сказал: «Проявляющий терпимость к невежеству рабов, не спешащий их наказать сразу».

﴿ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴾ «**Который научил пером**» — т.е. (научил) письменности и письму. ﴿ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾ «**Научил человека тому, чего он не знал**» — прямому пути и истине в разных формах ее проявления, и разными способам изъясняться (речью, письмом и т.д.). Также было сказано: «Обучил Адама всем именам (понятиям)». Также было сказано: «Под человеком здесь подразумевается Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!)» Этот смысл раскрывается в аяте: ﴿ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ﴾ «**Обучил тебя тому, чего ты не знал**» (Сура 4, аят 113).

6. Но нет! Человек преступает границы дозволенного,

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيْطَغِيَ

7. когда ему кажется, что он ни в чем не нуждается.

أَنْ رَّأَهُ اسْتَغْنَى

8. Но к твоему Господу предстоит возвращение.

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ أَلْرُّجَعَىٰ

9. Видел ли ты того, кто мешает

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ

10. рабу, когда тот молится?

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ

11. Как ты думаешь, а вдруг он был на правом пути

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ

12. или призывал к богобоязненности?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ

13. Как ты думаешь, а вдруг он счел ложью истину и отвернулся?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

14. Неужели он не знал, что Аллах видит его?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

﴿ كَلَّا ﴾ «Но нет» — в действительности; ﴿ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيْطَغِيَ ﴾ «поистине человек ведь преступает» — превышает свои полномочия, не знает свое место и превозносится пред своим Господом; ﴿ أَنْ ﴾ «что» — из-за того, что (когда; потому, что); ﴿ رَّأَهُ اسْتَغْنَى ﴾ «видит, что он богат» — считает себя независимым и богатым. Кяльби сказал: «(Когда видит, что) поднимается от уровня к уровню в одежде, еде и других видах (благополучия)». Мукатиль сказал: «Это ниспослано по поводу Абу Джахля. (Всякий раз) когда он получал (новое) имущество, он увеличивал (качество и количество) одежды, верховых животных и еды. В этом и состояло его переступание границ». ﴿ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ أَلْرُّجَعَىٰ ﴾ «Поистине к Господу твоему возвращение» — т.е. возврат в Последней жизни.

Слово: (الرجعى) «ар-рудж'аа» (возвращение) — отглагольное имя произведенное (из глагола возвращаться) по формуле «фу'ляя».

﴿ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى * عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴾ «Видел ли ты того, кто препятствует, рабу, когда он молится» — ниспущено по поводу Абу Джахля, который препятствовал пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) совершать молитву.

Передается с цепочкой, что Абу Хурайра сказал: «Абу Джахль спросил: “Опускает ли среди вас Мухаммад свое лицо в пыль (делает ли саджду в намазе)?” Ему ответили: “Да”. Он сказал: “Клянусь Латом и Уззой, если я увижу, что он так делает, я наступлю ему на шею и воткну его лицо в землю”. (Передачик) сказал: «Он пришел к посланнику (Да благословит его Аллах и приветствует!), когда тот молился, чтобы наступить ему на шею». (Передачик) сказал: «Но ничего не смог показать им, кроме того, что начал пятиться назад и закрываться руками». Его спросили: “Что с тобой?” Он ответил: “Между ним и мной был ров из огня, нечто ужасное и крылья (ангелов)”. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал (об этом): «**Если бы он приблизился ко мне, то ангелы разорвали бы его на части**». (Передачик) сказал: «И тогда Аллах ниспослал, я не знаю в хадисе Абу Хурайры или в чем-то, что дошло до него, следующие аяты: ﴿ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ ﴾ «Но нет, поистине человек ведь преступает (превышая свои полномочия), когда полагает, что он не зависит (от Господа). Поистине, к Господу твоему возвращение. Видел ли ты того, кто препятствует рабу, когда он молится...»

Выражение: (أَرَأَيْتَ) «Видел ли ты» — это призыв к слушателю удивиться (поступкам таких людей). Затем Аллах повторяет это выражение для подкрепления (призыва): ﴿ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ﴾ «Видел ли ты, а если он на прямом пути» — т.е. раб, которому препятствовали, а именно Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!); ﴿ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ﴾ «или приказывал богобоязненность» — т.е. чистоту (в помыслах) и единобожие; ﴿ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ ﴾ «видел (размышлял) ли ты, а если тот опровергает» — т.е. Абу Джахль; ﴿ وَتَوَلَّى ﴾ «и отворачивается» — от веры. Общий ход мысли в аятах такой: «Видел ли ты того, кто препятствует рабу, когда тот молится. Хотя тот раб, которому препятствуют, находится на истинном пути и приказывает богобоязненность, а препятствующий опровергает и отворачивается от веры. Разве может быть что-либо удивительнее этого?!». ﴿ أَلَمْ يَعْلَمْ ﴾ «Разве он не знал» — т.е. Абу Джахль; ﴿ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ﴾ «что Аллах видит» — это и воздаст за это.

15. Но нет, если он не перестанет, то
Мы схватим его за хохол —

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنْتَهُ لَنَنْسِفَعَا بِالنَّاصِيَةِ

16. хохол лживый, грешный.

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

17. Пусть он зовет свое сборище.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

18. Мы же позовем адских стражей!

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ

19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади
лиц и приближайся к Аллаху.

كَلَّا لَا تَطِعْهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

﴿ كَلَّا ﴾ «Но нет» — он не знал этого; ﴿ لَئِن لَّمْ يَنْتَهُ ﴾ «если он не прекратит» — причинять страдания Его пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) и опровергать его. ﴿ لَنَنْسِفَعَا بِالنَّاصِيَةِ ﴾ «Мы непременно притянем его за хохол/чуб» — непременно возьмем за его хохол/чуб и потащим его в огонь. Как и сказано в другом аяте: ﴿ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴾ «И схватят их за хохлы/чубы и стопы» (Сура 55, аят 41). Так, когда я беру какую-то вещь и сильно тяну ее, говорится: (سَفَعْتُ بِالشَّيْءِ) «сафаъту биш-шайъи» (Я притянул эту вещь). Слово: (الناصية) «ан-насийя» (чуб) означает: волосы передней части головы.

Затем Аллах упомянул (чуб еще раз) как обособленное приложение : ﴿ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴾ «чуб лживый, грешный» — т.е. (притянем) лживого и грешного хозяина этого чуба. Ибн Аббас сказал: «Когда Абу Джахль начал препятствовать посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) совершать молитву, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) пригрозил ему. Абу Джахль сказал: «Ты что, мне угрожаешь, о Мухаммад? Ведь ты знаешь, что ни у кого нет больше сообщников, чем у меня. Клянусь Аллахом, если хочешь я могу собрать против тебя, воинство из отборных коней и крупных мужчин, которое заполнит всю эту долину».

Аллах, Могуч Он и Велик, сказал: ﴿ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴾ «Так пусть зовет своих приспешников» — т.е. своих людей и родню, т.е. пусть зовет их себе в помощь. ﴿ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴾ «А мы позовем стражей Забани» — «забанийя» множественное число от слова: (زَبْنِي) «зибни», которое произведено от корня (زَبَن) «аз-забн», что означает отражать, толкать .

Ибн Аббас сказал: «Имеются ввиду адские стражи Забани, которые так названы так потому, что толкают людей Ада в огонь». Заджжадж сказал: «Это суровые, жесткие и непреклонные ангелы». Ибн Аббас сказал: «Если бы он позвал свое сборище, то их схватили бы стражи Аллаха Забани».

Затем Аллах сказал: ﴿كَلَّا﴾ «Но нет» — дело обстоит не так, как этого (желает) Абу Джахль; ﴿لَا تُطَعُّهُ﴾ «не подчиняйся ему» — прекратив совершать молитву; ﴿وَأَسْجُدْ﴾ «и совершай поклон» — совершай земной поклон Аллаху; ﴿وَأَقْتَرِبْ﴾ «и приближайся» — к Аллаху.

Передается с цепочкой, как Абу Хурайра передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«В наибольшей близости к своему Господу раб пребывает тогда, когда он делает земной поклон. Поэтому делайте больше молитв (дуа) в этом состоянии».**

سورة القدر

Сура 97 (Аль-Къадр) «Предопределение»

Мекканская. Состоит из 5 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Воистину, Мы ниспослали его (Коран) в ночь предопределения (или величия).

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

2. Откуда ты мог знать, что такое ночь предопределения (или величия)?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

3. Ночь предопределения (или величия) лучше тысячи месяцев.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

4. В эту ночь ангелы и Дух (Джибриль) нисходят с дозволения их Господа по всем Его повелениям.

تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّن كُلِّ أَمْرٍ

5. Она благополучна вплоть до наступления зари.

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴾ «Поистине, Мы низвели его в ночь Предопределения!» — т.е. Коран, который здесь обозначен местоимением, выражающим ранее неупомянутое. В ночь Предопределения Аллах низвел его одним разом из Хранимой Скрижали на земное небо и разместил его в Доме Могуущества (Байтуль-`Изза). А потом уже в течение двадцати лет Джибриль ниспускал его по частям.

Затем Всевышний призывает к удивлению своего пророка, говоря: ﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴾ «А что даст тебе знать, что такое Ночь Предопределения» — так названа из-за того, что это Ночь, когда определяются дела,

приказы и решения. Аллах в эту ночь определяет годовые дела рабов и стран на будущий год. Как и сказано в другом аяте: ﴿ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴾ «В ту (ночь) раздается всякое мудрое повеление» (Сура 44, аят 4).

Слово: (قدر) «къадр» является отглагольным именем, который используется арабами в следующем контексте: (قَدَرَ اللهُ الشَّيْءَ) «къадара Аллаах1у аиц-щайа» (Аллах предопределил нечто) (с двумя вариациями) в облегченной форме (без удвоения): (قَدَرًا وَقَدْرًا) «къадран уа къадаран» (предопределеньем и предопределением). Как (например, такие вариативные слова): (النَّهْرُ) «ан-нах1р» и (النَّهْرُ) «ан-нах1ар» (река или речка); (الشَّعْرُ) «аш-ша'р» и (الشَّعْرُ) «аш-ша'ар» (волосы или волоса). Отглагольные имена с удвоением: (قَدَرَهُ) «къаддарах1у» (تَقْدِيرًا) «такъдиширан» (предопределил предопределением) и без удвоения: (قَدَرَ) «къадара» (قَدْرًا) «къадран» имеют один смысл.

Хусайна ибн Фадля спросили: «Разве Аллах уже не предопределил все судьбы до того, как сотворил небеса и землю?» Тот ответил: «Да (предопределил)». Его спросили: «Тогда в чем смысл Ночи Предопределения?» Он ответил: «Приведение предопределенных дел к временам и приведение уже предопределенных решений в исполнение».

Азхари сказал: «(ليلة القدر) «Лайлатуль-къадр» означает «Ночь Величия и Почета». Этот смысл употребляется в речи людей, когда говорится: (فلان عند الأمير قادر) «ли-фуляни 'индаль-амиир къадрун» (такой-то человек имеет «къадр» (цену), т.е. важность, значимость и степень у начальника). Также говорится: (قَدَرْتُ فُلانًا) «къадарту фулянан» (я ценю человека), что значит: «я величаю (чту), уважаю его». Этот смысл слова «къадр» (цена, значение, важность) используется в аяте: ﴿ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ﴾ «Они не оценили Аллаха должным образом» (Сура 6, аят 91/Сура 39, аят 67), что означает: «Они не возвеличили Аллаха должным образом».

Также было сказано: «Она названа так потому, что в эту ночь праведное деяние имеет «къадр» (особую значимость, цену) пред Аллахом из-за того, что принимается».

Толкователи разошлись в определении времени наступления этой ночи. Некоторые сказали: «Она была во времена посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), а потом была отменена». Но большинство сподвижников и ученых на том мнении, что она продолжается до самого Судного дня. Передается, что Абдуллах ибн Мукаянис,

вольнотруженник Муавии, сказал: «Я спросил Абу Хурайру: “Говорят, что Ночь Предопределения была отменена”. Он ответил: “Сказал ложь, кто так говорит”. Я спросил: “Она каждый месяц?”. Он ответил: “Нет, но она в каждом месяце Рамадан, так что встречай ее”».

Некоторые сказали: «Это одна из ночей в году. Поэтому, если кто-то (в своей клятве) приурочит развод своей жены, или освобождение своего раба к Ночи Предопределения, то ни развод, ни освобождение не наступают, пока (для уверенности) не пройдет целый год с момента клятвы». Это передается от Ибн Мас'уда. В частности, он сказал: «Кто выстоит (в поклонении) целый год, тот угадал ее». Когда это дошло до Абдуллаха ибн Умара, он сказал: «Да смиляется Аллах над Абу Абдур-Рахманом. Разве он может не знать, что она в месяце Рамадан, но он просто хотел, чтобы люди не расслаблялись (и не усердствовали только в Рамадане)».

Большинство ученых стоят на том мнении, что она в месяце Рамадан, но они разошлись, какая именно эта ночь. Абу Разин аль-Укайли сказал: «Это первая ночь Рамадана». Хасан сказал: «Семнадцатая ночь. На утро этой ночи произошла битва при Бадре». Но верным мнением, которого придерживается большинство ученых, является то, что она среди последних десяти ночей Рамадана. Передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она сказала: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) уединялся для поклонения в последние десять (дней) Рамадана, и говорил: **“Ищите Ночь Предопределения в последних десяти днях Рамадана”**».

Передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она сказала: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) в последние десять (дней) Рамадана проявлял такое усердие, какое не проявлял в другое время». Также передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она сказала: «Когда наступали последние десять дней Рамадана, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) подвязывал покрывало (как занавес), бодрствовал (в поклонении) ночью и будил семью».

Ученые разошлись в том, какая именно это ночь из этих десяти. Передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она передала, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Ищите Ночь Предопределения среди нечетных ночей последней декады Рамадана»**.

Передается также от Уайны ибн Абдур-Рахмана, как он сказал: «Мне поведал мой отец, сказав: “Я завел речь о Ночи Предопределения возле Абу Бакра, и он сказал: “С тех пор, как я услышал от посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) одну вещь, я не ищу нигде, кроме как среди последних десяти (ночей Рамадана). Так вот, я слышал как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил: **“Ищите ее среди последних десяти, когда остается девять ночей (на 21) или остается семь (на 23), или остается пять (на 25), или остается три (на 27), или в последнюю ночь”**. Поэтому, когда наступал Рамадан Абу Бакра молился так же, как и в остальное время года, а когда наступала последняя декада, он особенно усердствовал».

Передается с цепочкой от Убады ибн ас-Самита, как он сказал: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) вышел, чтобы сообщить нам о Ночи Предопределения, но тут повздорили двое мусульман. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **“Я вышел, чтобы сообщить вам о Ночи Предопределения, но такой-то и такой-то начали ссориться и теперь (по этой причине) это (точное уведомление об этом) отменилось. Надеюсь это к лучшему для вас. Так что ищите в девятой, седьмой и пятой ночи”**».

Передается с цепочкой от Абдуллаха ибн Умара, что некоторым сподвижникам пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!) было показано во сне, что Ночь Предопределения приходится на последние семь ночей Рамадана. Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Я вижу, что все ваши сны сошлись на семи последних ночах. В таком случае, кто ищет Ночь Предопределения, пусть ищет ее среди последних семи ночей»**. От Абу Саида аль-Худри передается, что это двадцать первая ночь.

Передается с цепочкой от Абу Саида аль-Худри, как он сказал: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) пребывал в итикафе (уединение для поклонения в мечети) в средней декаде Рамадана. В один год он пребывал в итикафе, и когда наступила двадцать первая ночь, утром которой он вышел из итикафа, он сказал: **“Кто будет пребывать со мной в итикафе, пусть делает это в последней декаде. Я увидел эту ночь, затем мне было дано ее позабыть. И я видел себя, как я на утро этой ночи совершаю земной поклон в воде и глине. Ищите ее в последней декаде, и ищите среди нечетных”**. Абу Саид аль-Худри сказал: «Этой ночью пошел дождь, мечеть была покрыта вет-

ками, поэтому промокла». Абу Саид аль-Худри продолжил: «Мои глаза видели, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) выходил, а на его лбу были следы воды и глины, оставшиеся с утра двадцать первой ночи».

Некоторые сказали: «Она приходится на двадцать третью ночь». Передается с цепочкой от Абдуллаха ибн Унайса, со слов его отца, что он спросил посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «Я нахожусь в пустыне, которая называется Аль-Ватъа, слава Аллаху, я делаю там намаз. Назначь мне ночь в этом месяце, чтобы я спустился в мечеть и молился там (на протяжении ночи)». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **«Спустишься на двадцать третью ночь и молись там. Если хочешь, делай так до конца месяца, а хочешь ограничишься (только той ночью)»**. (Передатчик) продолжил: «Когда он сделал послеобеденный намаз, вошел в мечеть и не выходил оттуда, кроме как по нужде до тех пор, пока не сделал утренний намаз. Когда совершил утренний намаз, его животное было у двери мечети».

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, как он сказал: «Мы обсуждали Ночь Предопределения, и посланник Аллаха спросил: **«Сколько дней этого месяца уже прошло?»** Мы ответили: «Двадцать два. Еще осталось восемь». Он сказал: **«Прошло двадцать две ночи. Еще осталось семь. Ищите ее (Ночь Предопределения) этой ночью. В этом месяце двадцать девять дней»**. Другие сказали: «Это двадцать седьмая ночь». Это мнение Али, Убайя и 'Аиши (Да будет доволен ими всеми Аллах!).

Передается с цепочкой от Зирра ибн Хубайша, как он сказал: «Я спросил Убайя ибн Кяба: «О Абуль-Мунзир! Сообщи нам о Ночи Предопределения. Потому что Ибн Умм Абд говорит: “Кто выстоит (в поклонении) целый год, тот угадал ее”». Тот ответил: «Да смилуется Аллах над Абу Абдур-Рахманом. Разве он может не знать, что она в месяце Рамадан, но просто он не хотел вам сообщать, чтобы вы не расслаблялись. Что касается этой ночи, то клянусь тем, кто ниспослал Коран Мухаммаду, (Да благословит его Аллах и приветствует!), она двадцать седьмая ночь». Мы спросили: «О Абуль-Мунзир, откуда ты это узнал?». Он ответил: «По знамению (признаку), о котором нам сообщил пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!), и который мы заучили и сохранили в памяти. Клянусь Аллахом, это знамение не забудется». (Передатчик) сказал: «Мы спросили Зирра: “Что это за знамение?”» Тот ответил:

«Солнце при восходе как миска. У него нет (слепящих) лучей»».

Из признаков этой ночи это то, что передается от Хасана с цепочкой, которую он довел до посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «То, что эта ночь ясная, спокойная и умиротворенная, ни жаркая, ни холодная. Утром этой ночи солнце рождается без лучей».

В итоге можно прийти к следующему заключению: Аллах спрятал эту ночь для этой Уммы (общины), дабы они из желания воспользоваться ее благом, проявляли усердие в поклонении на протяжении всех ночей Рамадана. Это подобно тому, как Аллах скрыл в пятничном дне момент, когда молитва (обязательно) принимается. Скрыл средний намаз среди пяти обязательных, скрыл свое величайшее имя среди других имен, скрыл свое (особенное) довольство в (некоторых) делах повиновения, чтобы рабы стремились выполнять их все, и скрыл свой (особый) гнев в (некоторых) делах непокорности, дабы они сторонились их всех. Скрыл знание о Судном Часе, дабы рабы усердствовали в делах повиновения из опасения, что он может наступить (в любой момент).

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾ «**Ночь Предопределения лучше, чем тысяча месяцев**». 'Ата передал со слов Ибн Аббаса: Посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) рассказали об одном человеке из сынов Исраиля, который на протяжении тысячи месяцев носил на своем плече оружие (сражаясь) на пути Аллаха. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) подивился этому и захотел этого для своей Уммы, сказав: «**О Господь! Ты дал моей Умме самые короткие по продолжительности жизни, и (потому) самые малочисленные деяния?**» Тогда Аллах даровал ему Ночь Предопределения и сказал: «**Ночь Предопределения лучше, чем тысяча месяцев, на протяжении которых тот израильтянин носил оружие (сражаясь) на пути Аллаха. Она дана тебе и твоей Умме до самого Судного дня**». Толкователи сказали: «﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾ «**Ночь Предопределения лучше, чем тысяча месяцев**» — означает, что праведное деяние, совершенное в Ночь предопределения, лучше, чем деяние тысячи месяцев, в которых нет Ночи Предопределения».

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Кто выстоит Ночь Предопределения, веруя и рассчитывая (на награду), прощаются его прошлые грехи**».

Саид ибн аль-Мусайаб сказал: «Кто (в Ночь Предопределения) сделает вечерний и ночной намаз с джамаатом, тот уже взял (приличную) долю из (награды) Ночи Предопределения».

Передается с цепочкой от Абдуллаха ибн Бурайды, что 'Аиша спросила посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «Что мне говорить, когда я застану Ночь Предопределения?» Он ответил: **«Говори: “О мой Аллах! Ты Прощающий, любишь прощение, так прости же меня!”»**

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ﴾ «**Нисходят ангелы и дух**» — т.е. вместе с ними (ангелами) Джибриль (Мир ему!); ﴿فِيهَا﴾ «**в ней**» — т.е. в Ночь Предопределения; ﴿يَاذُنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ﴾ «**по дозволению их Господа с каждым делом**» — т.е. по всякому делу добра и благодати. (Здесь предлог (من) «мин» (из/с) имеет смысл предлога (по)), как в аяте: ﴿يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ﴾ «**охраняют его с/из веления Аллаха**» (Сура 13, аят 11) — т.е. «по велению Аллаха».

﴿سَلَامٌ﴾ «**Мир**». 'Ата сказал: «Имеется в виду мир (умиротворенность) для друзей Аллаха и послушных рабов». Шаби сказал: «Пожелание мира ангелами в Ночь Предопределения тем, кто находится в местах поклонения от захода солнца до восхода зари».

Кяльби сказал: «Ангелы, которые нисходят в эту ночь, всякий раз как встречают верующего или верующего, желают ему мира от его Господа до тех пор, пока не наступит заря».

Также было сказано: «Со словами ﴿يَاذُنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ﴾ “**по дозволению их Господа с каждым делом**” мысль заканчивается, и речь обретает смысловой конец. Затем начинается новая мысль, и говорится: ﴿سَلَامٌ هِيَ﴾ «**Мир она**» — т.е. Ночь Предопределения полностью является миром и благом, без какого-либо зла в ней».

Даххак сказал: «Аллах не предопределил в этой ночи, и не исполнил ничего, кроме блага и мира».

Муджахид сказал: «То есть Ночь Предопределения мирная, бережена от зла. Шайтан не может сделать в эту ночь что-либо плохое, или причинить какое-либо беспокойство».

﴿ حَتَّىٰ مُطْعِمِ الْفَجْرِ ﴾ «до восхода зари» — т.е. вплоть до восхода зари. Кисаи прочел с кясрой букву «лям» в виде : (مَطْعِمِ) «матли́» (место восхода). Остальные же прочли с фатхой над «лям» в виде (مُطْعِمِ) «матъля́» (восход), что является выбором со смыслом «восхождение» в качестве отглагольного имени (название процесса действия от глагола взойти). Так, например, говорится: «Заря взошла восхождением или восходом». Вариант с кясрой же означает место восхождения.

سورة البينة

Сура 98 (Аль-Байина) «Ясный довод»

Мекканская. Состоит из 8 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Неуверовавшие люди Писания и многобожники не расстались с неверием, пока к ним не явилось ясное знамение —

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

2. Посланник Аллаха, который читает очищенные свитки.

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

3. В них содержатся правдивые Писания.

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ

4. Те, кому было даровано Писание, распались только после того, как к ним явилось ясное знамение.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ

5. А ведь им было велено лишь поклоняться Аллаху, служа ему искренне, как единобожники, совершать намаз и выплачивать закят. Это — правая вера.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ خُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ
وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ

﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ﴾ «Не стали те, которые не уверовали из числа людей Писания» — и это иудеи и христиане; ﴿ وَالْمُشْرِكِينَ ﴾ «и многобожников» — идолопоклонники; ﴿ مُنْفَكِينَ ﴾ «отходящими» — («мун-факкиина» от корня «фа-ка-ка», глагол «инфакка» — отходить, отсоединяться) прекращающими свое неверие и многобожие. Специалисты языковеды сказали: «перестающими, отсоединяющимися». Так, например, говорится: «فككت الشيء فانفك» «факакту аш-шайа фа-инфакка» (я отсоединил вещь, и она отсоединилась) — т.е. отошла.

﴿ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴾ «пока не придет к ним ясный довод» — форма будущего времени, но смысл прошедшего, т.е. «пока к ним не пришел ясный довод» — ясное, очевидное доказательство, т.е. Мухаммад (Да благословит его Аллах и приветствует!), который пришел к ним с Кораном и разъяснил им их заблуждения и невежество, призывая их к вере.

Настоящий аят о тех, кто уверовал из этих двух групп, о которых общается, что они не отходили от своего неверия, пока к ним не пришел посланник и призвал их к вере, и только потом они уверовали. Таким образом, Аллах спас их от невежества и заблуждения.

Затем Аллах раскрывает суть ясного довода, сказав: ﴿ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا ﴾ «Посланник от Аллаха, что читает» — декламирует; ﴿ صُحُفًا ﴾ «свитки» — записанные тексты. Имеются ввиду не сами свитки, а то, что написано в этих свитках, т.е. Коран. Ведь он не декламировал, зачитывая непосредственно с книги, он читал наизусть со своего сердца (памяти); ﴿ مُطَهَّرَةً ﴾ «очищенные» — от вымысла, лжи и подделки.

﴿ فِيهَا ﴾ «В них» — т.е. в свитках; ﴿ كُتِبَ ﴾ «предписания» — записанные в них аяты и постановления; ﴿ قِيَمَةً ﴾ «прямые» — правдивые, правильные без какой-либо кривизны.

Затем Он упоминает о тех, которые не уверовали из людей Писания, сказав: ﴿ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ﴾ «И разошлись те, кому было дано Писание» — относительно Мухаммада (Да благословит его Аллах и приветствует!); ﴿ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴾ «только после того, как к ним пришел ясный довод» — разъяснения в их книгах о том, что он — посланный Аллахом пророк.

Толкователи сказали: «Пока Аллах не посылал Мухаммада (Да благословит его Аллах и приветствует!), люди Писания были в согласии относительно его признания. Но как только Аллах послал его, они разделились между собой и стали разногласить о нем. Некоторые уверовали в него, остальные отвергли.

Некоторые ведущие языковеды сказали, что слово: (منفكين) «мунфаккиина» («отходящими» из первого аята) означают «погибшими». Этот смысл взят из речи арабов, например: (انفك صلا المرأة عند الولادة) «инфакка с'ала аль-мар'ати 'индаль-виляяда» (разорвалось тазовое сочленение

женщины при родах), т.е. кости таза женщины разошлись и не сомкнулись, в результате чего она погибает. В этом случае смысл аята будет следующим: «Они становятся погибшими, заслужившими наказание только после установления довода против них в виде послания посланника и низведения книги. Но первое толкование более достоверное.

Затем Всевышний Аллах разъясняет, что именно было приказано им в их Писаниях: ﴿ وَمَا أُمِرُوا ﴾ «И не было им приказано ничего» — т.е. этим неверным; ﴿ إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ ﴾ «кроме того, чтобы они поклонялись Аллаху» — только то, чтобы они поклонялись Аллаху; ﴿ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ﴾ «очищая перед ним религию». Ибн Аббас сказал: «В Торе и Евангелии им было приказано только соблюдать искренность и чистоту в поклонении Аллаху, исповедуя единобожие; ﴿ حُنَفَاءَ ﴾ «будучи правоверными (ханифами)» — уклоняющимися от всех (ложных) религий к правой вере Ислам; ﴿ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ ﴾ «выстаивали молитву» — в предписанное время; ﴿ وَيؤْتُوا الزَّكَاةَ ﴾ «и давали закят» — в положенные места выплаты. ﴿ وَذَلِكَ ﴾ «И это» — то, что было им приказано; ﴿ دِينَ الْقِيَمَةِ ﴾ «и есть вероисповедание прямое» — правильная, прямая религия и шариат.

(Дословно здесь) употреблено сопряжение «вероисповедание прямой» (вместо обычного согласования с прилагательным «вероисповедание прямое»). Слово «прямая», хотя и является прилагательным для существительного «вероисповедание», но из-за несовпадения категорий (рода: «прямая» в женском роде, а вероисповедание «диин» в мужском) слово «вероисповедание» было сопряжено со словом «прямая». А прилагательное «прямая» приобрела женский род из-за ее смыслового причисления к существительному в женском роде «миллят» (религия).

Также было сказано, что окончание женского рода поставлено для преувеличения, придания усиления смыслу (прямоты). Также было сказано: «Прилагательное (القِيَمَةِ) «къаййима» (прямая/прямые) относится к существительному «предписания», которое было упомянуто выше (в 3-ем аяте «В них предписания прямые»). Тогда смысл будет такой: «И это и есть вероисповедание предписаний прямых в том, к чему они призывают и что повелевают». Как и сказано в другом аяте: ﴿ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ ﴾ «И ниспослал вместе с ними Писание с истиной, чтобы рассудить людей в том, в чем они разошлись во мнениях» (Сура 2, аят 213).

Ан-Надр ибн Шумайль сказал: «Я спросил Халиля ибн Ахмада о слове Аллаха: ﴿وَذَلِكَ دِينَ الْقِيَمَةِ﴾ “И это (и есть) вероисповедание прямое/прямых”, и он ответил: «Слово: (القيمة) «аль-к'баййима» (прямые) является множественным числом от слова (القيّم) «аль-к'баййим» (прямой). А (القيّم) «аль-к'баййИм» и (القائم) «аль-к'баАим» (стоящий прямо, соблюдающий, полностью выполняющий) значат: одно и то же. Тогда смысл аята будет такой: «И это и есть вероисповедание прямых людей, которые соблюдают и полностью выполняют единобожие перед Аллахом».

6. Воистину, неверовавшие люди Писания и многобожники окажутся в огне Геенны и пребудут там вечно. Они являются наихудшими из тварей.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ

7. Воистину, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, являются наилучшими из тварей.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ

8. Их воздаянием у их Господа будут сады Эдема, в которых текут реки. Они пребудут в них вечно. Аллах доволен ими, и они довольны Им. Это уготовано для тех, кто боится своего Господа.

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

Затем Аллах указывает на то, что ожидает каждую из обеих групп: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ﴾ «Поистине те, которые не уверовали из числа людей Писания и многобожников в огне Ада — навечно там. Они и есть худшие из творений».

Нафиь и Ибн Умар в обоих аятах прочли слово «творения» с хамзой в виде: (البريئة) «аль-баришат». На основании того, что это слово происходит из (глагола «ба-ра-а» (создал) с конечной хамзой) выражении: (برأ الله الخلق) «бара-а Аллааху аль-х'вальк'ва» (Аллах создал творения). Остальные же прочли без хамзы с удвоением (буквы «йя» вместо хамзы), как в слове: (الذرية) «аз-зариийя» (от глагола «за-ра-а»), где хамза на практике исчезает (превращаясь в удвоенную «йя»).

﴿ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴾ «Поистине те, которые уверовали и совершали праведные деяния, они и есть лучшие из творений. ﴿ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴾ Их награда у их Господа — сады Адна, по которым текут реки, для вечного пребывания там навсегда. ﴿ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴾ Аллах удовлетворялся ими, и они удовлетворялись Аллахом. Это для тех, кто боится своего Господа» — и оставляет (из-за этого) дела непокорности.

Было сказано, что довольство (Аллахом) делится на два вида: 1) Быть довольным Им. 2) Удовольствоваться Им. Быть довольным Им, это значит: быть довольным Им как Господом и Управителем. А удовлетворяться им значит: удовлетворяться в том, что Он предопределяет и решает. Судди сказал: «Если ты сам не доволен Аллахом, то как ты можешь просить Его быть довольным тобой».

Передается с цепочкой от Анаса ибн Малика, как он сказал: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал Убайю: **«Всевышний Аллах повелел мне прочесть тебе (суру): ﴿ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴾ «Не стали те, которые не уверовали».** Тот спросил: «Он назвал мое имя?» Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **«Да».** Тогда тот заплакал (от счастья). Хумам передал со слов Катады (другой вариант): **«Повелел мне прочесть тебе Коран».**

سورة الزلزلة

Сура 99 (Аз-Зильзаль) «Сотрясение»

Мекканская. Состоит из 8 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Когда земля содрогнется от сотрясений,

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

2. когда земля извергнет свою ношу,

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

3. и человек спросит, что же с нею,

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

4. в тот день она поведает свой рассказ

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا

﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ ﴾ «Когда сотрясется земля» — будет приведена в сильное движения по причине наступления Судного часа; ﴿ زِلْزَالَهَا ﴾ «своим сотрясением» — тем, что приведут ее в движение; ﴿ وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴾ «и извергнет земля свои грузы» — мертвых и сокровища, что в ее недрах, выбрасывая их на свою поверхность. Передается с цепочкой, что Абу Хурайра передал, как посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Земля изрыгнет сокровища из своих недр в виде столбов (огромных слитков) из золота и серебра. Придет убийца и скажет: “Я убил вот из-за этого”. Придет порвавший родственные отношения и скажет: “Я порвал свои родственные связи из-за этого”. Придет вор и скажет: “Мою руку отрубили из-за этого”. Затем они оставят эти (сокровища) и ничего не возьмут из них.**»

﴿ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴾ «и скажет человек: “Что это с нею?”» Было сказано, что здесь речевое явление выноса части речи вперед и сдвигания части назад. В таком случае ход речи такой: «В тот день она расскажет свои вести — и вот тогда человек скажет: «Что это с нею (что она заговорила и сообщает о нас)?»

﴿يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا﴾ «в тот день она расскажет свои вести» — т.е. сообщит о том, что делалось на ней. Передается с цепочкой от Абу Хурайры, как он сказал: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) прочел этот аят: ﴿يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا﴾ «в тот день она расскажет свои вести» и спросил: «Знаете ли вы что такое ее вести?». Ему ответили: «Аллах и его посланник знают лучше», и он сказал: «Ее вести заключаются в том, что она будет свидетельствовать про каждого раба и общину о том, что они делали на ее поверхности. Так она будет говорить: “В такой-то день делал то-то и то-то”». Вот таковы ее вести».

5. потому что Господь твой внушит ей это.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ

7. Тот, кто сделал добро весом в мельчайшую частицу, увидит его.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

8. И тот, кто сделал зло весом в мельчайшую частицу, увидит его.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

﴿بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا﴾ «потому что Господь твой внушил ей» — т.е. приказал ей говорить и дал ей возможность сообщить о том, что на ней творилось. Ибн Аббас и Куразъи сказали: («внушил ей» означает) «дал ей внушение». Общий смысл аята: «Аллах даст ей внушение». Так, например, говорится: «внушил ей» или «дал ей внушение», или «дал ей внушиться», или «оказал на нее воздействие внушением». Все это одно и то же.

Слова Всевышнего Аллаха: ﴿يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ﴾ «В тот день разойдутся люди» — будут расходиться с места расчета после представления (деяний); ﴿أَشْتَاتًا﴾ «группами» — разделившись на группы. Люди правой стороны направляются в Рай, а люди левой стороны – в огонь. Как и сказано в других аятах: ﴿يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ﴾ «В тот день они разделятся» (Сура 30, аят 14); ﴿يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّغُونَ﴾ «В тот день они рассеются» (Сура 30, аят43); ﴿لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ﴾ «чтобы им были показаны их деяния». Ибн Аббас сказал: «Чтобы им было показано воздаяние за их деяния».

Смысл аята следующий: «Они разойдутся с места стояния, чтобы отправиться в места своего назначения: Рай или Ад».

﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ﴾ «И кто сделал на вес муравья (пылинки)³⁹» — на вес самого маленького муравья, который может только быть; ﴿ خَيْرًا يَرَهُ ﴾ «добра — увидит его». ﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ «И кто сделал на вес муравья (пылинки) зла — увидит его». Ибн Аббас сказал: «Ни верующий, ни неверный не делает какого-либо добра или зла без того, чтобы Аллах непременно не показал бы это ему в Судный день. Что касается верующего, то он увидит свое добро и свое зло, но Аллах прощает его зло и награждает за добро. Что касается неверного, то его добро отвергается, а за зло свое он подвергается наказанию».

Мухаммад ибн Кяъб сказал по поводу аята: ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴾ «И кто сделал на вес муравья (пылинки) добра — увидит его»: «Кто из неверных (сделал добро), он увидит его (ему выплачивается воздаяние за него сразу) в земной жизни в виде (земных благ) для себя, своего имущества, семьи и детей так, что в итоге он покидает этот мир без (припасенного) добра. ﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴾ «И кто сделал на вес муравья (пылинки) зла — увидит его»: «Кто из верующих (сделал зло), он увидит (получит) наказание за него (сразу) в земной жизни (в виде бед) для себя, своего имущества, семьи и детей так, что в итоге он покидает этот мир без зла (за которое) у Аллаха для него (уготовано наказание)».

Мукатиль сказал: «Это аят был ниспослан по поводу двух людей. Дело в том, что когда ниспустился аят: ﴿ وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ ﴾ «Они дают пищу несмотря на любовь к ней», один из них, к которому приходил просящий нищий, считал незначительным давать ему финик, крохи, орех и тому подобное, говоря: «Это ничего не стоит. (Стоящую) награду мы получим только, если дадим то, что мы любим (то, что нам действительно дорого). Другой же не принимал всерьез (сравнительно) легкие грехи такие как: сказать неправду, сплетня, взгляд и тому подобное, говоря: «Аллах пообещал огонь за великие (смертные) грехи. В этом же нет (серьезного) греха». И тогда Всевышний Аллах низвел эти аяты, чтобы поощрить их не пренебрегать малым добром, а подавать и его. Ведь оно, того и гляди, увеличится. И чтобы предостеречь от легких

39 Слово «зарра» имеет несколько значений: пылинка, крупинка, частичка. Также это название «вида красных муравьев, которые являются самыми маленькими». Это передал Ибн Аббас.

грехов, ведь они, того и гляди, увеличатся. Поистине, незначительный в глазах того, кто его совершил, грех, в Судный день будет больше горы, а все добрые в его глазах дела его, окажутся меньше всего».

Ибн Мас'уд сказал: «Самые категорические и безусловные аяты в Коране это: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ «И кто сделал на вес мурашки добра — увидит его. И кто сделал на вес мурашки зла — увидит его»».

Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) называл эти аяты всеобъемлющими (универсальными, применимыми для всего) и исключительными (по своему значению). Когда его спросили про (наказание и награду за) закят с ослов, он сказал: «*Про них мне не ниспущено ничего, кроме вот этого всеобъемлющего и исключительного аята: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ * وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾* «И кто сделал на вес мурашки добра — увидит его. А кто сделал на вес мурашки зла — увидит его»». Умар ибн Аль-Хаттаб и 'Аиша подавали милостыню по виноградке и говорили: «В них много весовых единичек (вознаграждаемых пылинок)»».

Раби ибн Хайсам сказал: «Один человек проходил мимо Хасана в то время, как он читал эту суру. Когда он дошел до ее конца, сказал: «Этого мне достаточно. Это предел назидания (высшая степень назидания)»».

Передается с цепочкой, что 'Ата передал со слов Ибн Аббаса, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Сура: ﴿إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ﴾ «Когда сотрясется земля» *равноценна половине Корана. Сура: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾* «Скажи: "Он, Аллах, Един"» *равноценна трети Корана. Сура: ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾* «Скажи: "О, неверные"» *равноценна четверти Корана»*.

سورة العاديات

Сура 100 (Аль-'Аадийят) «Мчщиеся»

Мекканская. Состоит из 11 аятов.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь скачущими, запыхаясь!

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا

2. Клянусь высекающими искры!

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا

3. Клянусь нападающими на заре,

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا

4. которые оставляют его (врага) в пыли

فَأَتْرَنَ بِهِ نَقْعًا

5. и врываются с ним (со всадником) в гущу.

فَوْسَطْنَ بِهِ جَمْعًا

﴿وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا﴾ «Клянусь мчщимися храпом». Ибн Аббас, 'Ата, Муджахид, Иkrima, Хасан, Кяльби, Катада, оба Мукатилия (Ибн Хайян и Ибн Сулейман), Абуль-Алийя и другие сказали: «Это лошади с храпом мчщиеся на пути Аллаха, Могуч Он и Велик»; (الصَّبْحُ) «ад-дъабхъ» (конский храп) это звук, которые издают их утробы, когда они бегут.

Ибн Аббас сказал: «Среди животных никто не издает храп, кроме лошади, собаки и лисицы». Эти животные издают храп, когда их состояние меняется, (например) когда они утомляются или пугаются. (Т.е. суть этого слова состоит в изменении состояния и) это взято из речи арабов, когда они говорят про огонь, который, воздействуя своим жаром, изменяет цвет (рядом находящегося) объекта: (صَبَحْتُهُ النَّارَ) «да-бахъатху ан-наар» (огонь поддрумьянил его). Слово «храпом» поставлено в винительный падеж насб (а на русском в творительный) в качестве отглагольного имени (как наречие). То есть смысл аята такой: «Клянусь мчщимися, которые храпят храпом».

Али сказал: «Это верблюды во время хаджа, которые мчатся от Арафата к Муздалифе, а от Муздалифы к Мине». Также Али сказал: «Поистине, эта сура была ниспослана во время битвы при Бадре, а первая битва в Исламе была при Бадре. У нас же были только две лошади: лошадь Зубайра и лошадь Микдада ибн аль-Асвада. Как же тогда они могут быть мчащимися лошадьми (ведь две лошади в арабском языке не образуют множество, и для них не используется множественное число, но используется двойственное число)?»⁴⁰ Этому же мнения придерживались Ибн Мас'уд, Мухаммад ибн Кя'б и Судди.

Некоторые из тех, кто придерживается мнения того, что это верблюды, сказали, что слово: (ضِبْحًا) «дабх'ан» (которое мы перевели как храпом), означает: (ضِبَاحًا) «дибаах'ан» — т.е. «Вытягивая свои шеи во время движения».

﴿ فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ﴾ «Выбивающие огонь высеканием». Икрима, 'Ата, Даххак, Мукатиль и Кяльби сказали: «Это лошади, которые выбивают огонь своими копытами, когда бегут по камням». Т.е. смысл аята следующий: «Клянусь высекающими высечением, которые высекают огонь своими копытами». Катада сказал: «Это лошади, которые разжигают войну, зажигают огонь вражды между всадниками».

40 Это отрывок из разговора Али с Ибн Аббасом. Вот полная версия, которую приводит Куртуби: Шабби сказал: «Ибн Аббас и Али впали в разногласие относительно того, кто такие мчащиеся. Али сказал: «Это верблюды, которые мчатся во время хаджа». Ибн Аббас возразил: «Это лошади. Разве ты не видишь, что Аллах (в 4 аяте) говорит: «Тем самым они поднимают столб пыли». Разве это возможно сделать кроме как конскими копытами? И, вообще, разве верблюды храпят?». Али ответил: «Нет. Дело обстоит не так, как ты говоришь. Я видел нас в день Бадра, и у нас не было лошадей, кроме пегой лошади Микдада и лошади Марсада ибн абу Марсада». Али продолжил: «Ты что даешь людям фатвы о том, чего не знаешь?! Поистине, эта сура была ниспослана во время битвы при Бадре, а первая битва в Исламе была при Бадре. У нас же были только две лошади: лошадь Зубайра и лошадь Микдада ибн аль-Асвада. Как же тогда они могут быть мчащимися лошадьми (ведь две лошади в арабском языке не образуют множество и для них не используется множественное число, но используется двойственное число)? Поистине, мчащиеся - это верблюды, которые мчатся от Арафата к Муздалифе, и от Муздалифы к Арафату». Ибн Аббас сказал: «Тогда я принял мнение Али». Муслим сказал: «Мы поспорили об этом с Икримой. Икрима сказал: «Ибн Аббас сказал, что это лошади». Я сказал: «А Али сказал, что это верблюды в хадже. Мой же господин (Али) более знающий, чем твой господин (Ибн Аббас)».

Саид ибн Джубайр передает со слов Ибн Аббаса: «Это лошади, которые вышли в военный поход. Ночью лошади укрываются в своих укрытиях, (а люди) разжигают огни и готовят для себя пищу».

Муджахид и Зайд ибн Аслям сказали: «Это уловки людей, т.е. военные хитрости». Так, например, в арабской речи, когда человек хочет обхитрить своего спутника, он говорит: «Клянусь Аллахом, я высеку для тебя, а потом разожгу для тебя». Мухаммад ибн Кяъб сказал: «Это костер, который сгребают в кучу».

﴿ فَأَلْمَغِيرَاتِ صُبْحًا ﴾ «И атакующими утром» — это лошади, которые в утреннее время совершают нападение на врага со своими всадниками. Таково мнение большинства толкователей. Курази же сказал: «Это верблюды, которые со своими седоками в день жертвоприношения отправляются из Джама (Муздалифы) в Мину». Сунной является, чтобы они со своими седоками не отправлялись в день жертвоприношения, пока не настанет утро. Вообще, слово: (الإغارة) «аль-игъаара» (атака, нападение) означает быстрое передвижение, как, например, в словах арабов: (أشرق ثبير كيما نغير) «ашракъа сабиир кеймаа нугъиир» (осветилась гора Сабир, чтобы мы быстренько ускользнули).

﴿ فَأَتْرَنَ بِهِ ﴾ «Всколыхнув то» — т.е. вздымая в месте их движения. Местоимение «то» указывает на место их движения из-за того, что и так понятно, что подразумевается; ﴿ نَقْعًا ﴾ «пылью» — (вздымая клубы) дорожной пыли. Вообще слово: (النَّعْ) «накъ'а» означает: (العبار) «гъубаар» (пыль, прах).

﴿ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴾ «Врезаясь с ними в самую гущу» — т.е. вклиниваясь с ними (с всадниками на них) в центр вражеских рядов. Имеется ввиду (ударный) отряд. Так, например, (в арабской речи) говорится: вариант без удвоения: (وَسَطْتُ الْقَوْمَ) «васатту аль-къавм» (я зашел в центр толпы людей); вариант с удвоением: «вассатту аль-къавм» (я вошел в центр толпы людей); и (другой) вариант с удвоением: (تَوَسَّطْتُ الْقَوْمَ) «тавассатту аль-къавм» (я вторгся в центр толпы людей). Все это имеет один и тот же смысл. Курази сказал: «Это верблюды, которые входят в центр Джам в Мине (т.е. в Муздалифу). Все это является предметом клятвы, которой Аллах поклялся (перечисленными в этих аятах) вещами».

6. Воистину, человек неблагодарен своему Господу,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

7. и он сам является тому свидетелем.

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

8. Воистину, он страстно любит блага.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

9. Неужели он не знает, что, когда будет опрокинуто то, что в могилах,

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

10. и когда обнаружится то, что в груди,

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

11. в тот день Господь их будет осведомлен о них?

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

﴿ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴾ «Поистине человек Господу своему, конечно, неблагодарен». Ибн Аббас, Муджахид и Катада сказали: « (لكنود) “лакянууд” (весьма неблагодарный) означает: (لكفور) “лакяфуур” (весьма непризнавательный) благодеяниям Всевышнего Аллаха, не признающий их (за Ним)».

Кяльби сказал: «На языке племени Мудар и Рабиъа это значит “непризнавательный”, а на языке племени Кинда и Хадрамаут - “непокорный”». Хасан сказал: «Это тот, кто помнит неприятное и забывает хорошее». Ата сказал: «Это тот, который не подает, оказавшись вместе с людьми в беде». Убайда сказал: «Тот, от которого исходит мало блага». Так, например: (الأرض الكنود) «аль-ардъ аль-кянууд» (неблагодарная, т.е. неплодородная земля) это такая земля, на которой ничего не растет (от нее не исходит блага).

Фудайль ибн Ияд сказал: « (الكنود) “аль-кянууд” (неблагодарный) — это тот, кого одно неприятное качество заставляет забыть множество качеств благодеяния, а (الشكور) “аш-шакуур” (весьма благодарный) — это тот, кого одно качество благодеяния заставляет забыть множество неприятных качеств».

﴿ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴾ «И поистине, он этому несомненно свидетель». Большинство толкователей сказали, что (в аяте говорится о том, что) Аллах, несомненно, свидетель тому факту, что человек неблагодарен. Ибн Кейсан сказал: «Местоимение «он» относится к человеку, т.е. смысл аята: «Поистине, он сам против себя свидетель о том, что совершает».

﴿ وَإِنَّهُ ﴾ «И поистине он» — т.е. человек; ﴿ لِحُبِّ الْخَيْرِ ﴾ «из-за любви к добру» — из-за любви к богатству и имуществу; ﴿ لَشَدِيدٍ ﴾ «ведь неумерен» — т.е. жаден. Другими словами: «Поистине, он из-за любви к имуществу и богатству непременно является жадным». Так, на скупого и жадного человека говорится: неистовый, безудержный, неумеренный. Также было сказано: (смысл аята) «И поистине он в (своей) любви к добру безудержен» — т.е. его страсть к добру, к богатству безудержна».

﴿ أَفَلَا يَعْلَمُ ﴾ «Неужели он не знает» — т.е. неужели этот человек не знает; ﴿ إِذَا بُعْثِرَ ﴾ «(что) когда будет вывернуто» — будет поднято и извлечено; ﴿ مَا فِي الْقُبُورِ ﴾ «то, что в могилах» — мертвые, что в могилах; ﴿ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴾ «и выведено то, что в грудях» — т.е. добро и зло, что в грудях, которое будет выделено и показано.

﴿ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ ﴾ «Поистине их Господь о них» — переход (от единственного числа в предыдущем аяте) к множественному числу по причине того, что в слове «человек» обобщен вид (класс людей); ﴿ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴾ «в тот день сведущ» — знающ. Заджжадж сказал: «Понятно, что Аллах сведущ о них, как в тот день, так и во все другие дни, но здесь имеется ввиду, что Он в тот день сполна воздаст им за их неверие».

سورة القارعة

Сура 101(Аль-Къаари'а) «Грохочущее (Поражающее)»

Мекканская; также было сказано, что Мединская
Состоит из 11 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Великое бедствие (День воскресения)!

أَلْقَارَعَةُ

2. Что такое Великое бедствие (День воскресения)?

مَا أَلْقَارَعَةُ

3. Откуда ты мог знать, что такое Великое бедствие (День воскресения)?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْقَارَعَةُ

4. В тот день люди будут подобны рассеянными мотылькам,

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ

5. а горы будут подобны расчесанной шерсти.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ

﴿ أَلْقَارَعَةُ ﴾ «Грохочущее (Поражающее)» — одно из названий Судного Дня, которое было ему дано потому, что он вселяет своим грохотом ужас в сердца. ﴿ مَا أَلْقَارَعَةُ ﴾ «Что такое Грохочущее?» — (повтор для устрашения и внушения величественности (этого события в сердцах).

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْقَارَعَةُ * يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴾ «А что даст тебе знать, что такое Грохочущее? В тот день, когда люди будут, как разогнанные мотыльки» — (الفراش) «аль-фарааш» (мотыльки) — это мелкие летающие насекомые. Форма единственного числа в виде: (فراشة) «аль-фарааша».

То есть (люди буду) как те самые летающие существа, которые вы видите, как они слетаются на огонь; (المبثوث) «аль-мабсуус» (разогнанные) означает: рассеянные. Фарра сказал: «Как стая саранчи. Аллах уподобил людей во время воскрешения им из-за того, что люди из-за ужаса, что охватит их, будут мельтешить в сумятице и беспорядочно налезать друг на друга. Как и сказано в другом аяте: ﴿كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ﴾ «...словно они саранча рассеянная» (Сура 54, аят 7).

6. Тогда тот, чья чаша Весов окажется тяжелой,

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

7. обретет приятную жизнь.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ

8. Тому же, чья чаша Весов окажется легкой,

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

9. пристанищем будет Пропась.

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

10. Откуда ты мог знать, что это такое?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

11. Это — жаркий Огонь!

نَارٌ حَامِيَةٌ

﴿وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ﴾ «а горы будут, как шерсть расчесанная» — вычесанные шерстяные волокна.

﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ﴾ «Тот, чьи весы окажутся тяжелыми» — чьи добрые деяния перевесят скверные. ﴿فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ﴾ «он — в жизни довольной» — в удобной ему жизни в Раю. Заджжадж сказал: «Эта жизнь есть само довольство, которым доволен ее обладатель».

﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ﴾ «Тот же, чьи весы окажутся легкими» — чьи скверные деяния перевесят добрые. ﴿فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ﴾ «Матерью его будет бездна» — его прибежище — огонь. Прибежище названо «матерью» потому, что основным (для людей) прибежищем являются их матери; (الهاوية) «аль-хаавия» (бездна) является одним из названий Ада, и это пропась,

дна которой невозможно достичь. Катада сказал: «Выражение (فأَمَهُ هَاوِيَةٌ) «фа уммух1у х1авия» (дословно: «мать его падающая») используется в арабской речи. Так, если человек попадает в тяжелое положение, арабы говорят: «Его мать упала». Также было сказано, что под словом «умм» (мать) подразумевается: (أُمُّ رَأْسِهِ) «умму раьсих1и» (его темя). То есть они опрокинутся в огонь на свои головы. Такое же мнение выдвинул Катада и Абу Салих.

﴿ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴾ «А что даст тебе знать, чем является она» — т.е. (чем является) бездна? Первоначальная форма выражения: (مَا هِيَ) «маа х1ий-ах1» была в виде: (مَا هِيَ) «маа х1ийа» (что она). Буква (الهاء) «ха» была добавлена к концу местоимения: (هي) «х1ийа» (она) для остановки.⁴¹

Затем Всевышний Аллах разъяснил, что она из себя представляет: ﴿ نَارٌ حَامِيَةٌ ﴾ «Огонь жарчайший» — т.е. огонь, жар которого достиг высшей степени.

41 Для того, чтобы при остановке буква «йя» не теряла свою фатху и слово «маа х1ийа» не превращалось в «ма х1ии», нарушая тем самым гармонию. (прим.пер)

سورة التكاثر

Сура 102 (Ат-Такясур) «Страсть к приумножению»

Мекканская. Состоит из 8 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Страсть к приумножению увлекает вас

أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ

2. пока вы не посетите могилы.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

3. Но нет! Скоро вы узнаете!

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

4. Еще раз нет! Скоро вы узнаете!

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

5. О нет! Если бы вы только обладали знанием с полной убежденностью!

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ

6. Вы непременно увидите Ад.

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ

7. Вы увидите его своими глазами доподлинно.

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

8. В тот день вы будете спрошены о благах.

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

﴿ أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ ﴾ «Увлекла вас страсть к приумножению» — соперничество, хвастовство перед друг другом и страсть к постоянному увеличению богатства и численности отвлекло вас от повиновения вашему Господу и от того, что спасет вас от Его гнева.

﴿ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴾ «пока не навестили вы могилы» — до тех пор, пока вы не умерли и не стали похороненными в могилах. Катада сказал: «Это было ниспослано по поводу иудеев, которые говорили: “Мы многочисленнее чем такое-то племя, а вон то племя многочисленнее, чем то. Это занятие поглотило их, пока они не умерли заблудшими”».

Мукатиль и Кяльби сказали: «Это ниспущено по поводу двух ответвлений Курайшитского рода: Бану абди манаф ибн Кусайй и Бану Сахм ибн Амр. Между ними была конкуренция и соперничество, у кого больше знатных и почетных людей. Племя Бану Абди Манаф сказало: “У нас больше знати, больше превосходства в могуществе, у нас больше войска, и мы многочисленнее”. То же самое сказали Бану Сахм. (Тогда они посчитались) и племя Бану Абди Манаф превзошло их по численности. Затем они сказали: “А давайте померимся нашими мертвыми”. Так они пришли к могилам и начали считать, говоря: “Это могила такого-то, а это могила такого-то”. У племени Бану Сахи оказалось на три могилы больше потому, что в период невежества они были более многочисленными. Тогда Аллах низвел этот аят».

Передается с цепочкой от Мутаррифа ибн Абдуллаха аш-Шиххира, что его отец сказал: «Я пришел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) в то время, как он читал этот аят: ﴿ أَلْهَأَكُمُ التَّكَاثُرُ ﴾ «Увлекла вас страсть к приумножению». Он сказал: «Сын Адама (все) говорит: “Мое имущество, мое имущество”, а разве что-то из имущества стало твоим, кроме того, что ты съедая, потребил; затем одевая, износил; и подавая, отправил (для себя в ахират)?»

Передается с цепочкой от Анаса ибн Малика, как он передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Вслед за мертвым идут три вещи. Две возвращаются, а одна остается с ним. За ним следуют его семья, его имущество и его деяния. Его семья и имущество возвращаются, а деяния остаются».

Затем Аллах опровергает их, говоря: ﴿ كَلَّا ﴾ «Но нет» — не следует заниматься соперничеством в приумножении; ﴿ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾ «вы узнаете!» — это угроза в их адрес.

Затем Аллах повторяет для подкрепления: ﴿ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾ «Еще раз нет, вы узнаете!» Хасан и Мукатиль сказали: «Это угроза вслед за

угрозой. Смысл угроз следующий: «Когда вас постигнет смерть, вы узнаете итог вашего стяжательства и соперничества»».

Даххак сказал: «В аяте: ﴿كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ﴾ «Но нет, вы узнаете!» обращение к неверным, а в аяте: ﴿ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ﴾ «Еще раз нет, вы узнаете!» обращение к верующим». Первый аят он читал с буквой «йа» (в третьем лице: «Но, нет, они узнают»), а второй с буквой «та» (во втором лице: «Еще раз нет, вы узнаете!»)

﴿كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ﴾ «Но нет, если бы вы только знали знанием достоверности» — т.е. достоверным знанием. Слово «знание» сопряжено со словом «достоверность» как и в следующем аяте: ﴿لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ﴾ «Действительно, это, конечно, несомненная истина» (Сура 56, аят 95). Следствие условия «Если бы» не приводится, но подразумевается: «если бы вы только знали достоверным знанием, то это отвлекло бы вас от стяжательства, соперничества и взаимного хвастовства».

Катада сказал: «Мы говорили о том, что знание достоверности — это чтобы человек знал, что Аллах воскресит его после смерти».

﴿لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ﴾ «Вы непременно увидите Огонь». Ибн Амир и Кисаи прочли с даммой над буквой «та» в виде: (لَتَرَوُنَّ) «латуравунна» (вам непременно будет показано), от глагола («ара», например, говорится:) (أرأيت الشئ) «арайтух1у аиц-цай'а» (я показал ему нечто). Остальные же прочли с фатхой над буквой «та» в виде «латаравунна», что значит: «вы увидите огонь со стороны своими глазами».

﴿ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ﴾ «Потом непременно вы увидите его» — наблюдая воочию; «оком достоверности».

﴿ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾ «Потом вы будете спрошены в тот день о благоденствии». Мукаatility сказал: «То есть Мекканские неверные, которые в земной жизни были в благополучии и благоденствии, а в Судный день будут спрошены о том, были ли они благодарными за те блага, в которых пребывали. Они же не были благодарными, так как поклонялись другим помимо Него. Потом они подвергнутся наказанию за то, что не выполняли долг благодарности». Таково мнение Хасана.

От Ибн Мас'уда передается, что он сказал: ﴿لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾ «**вы обязательно будете спрошены в тот день о благоденствии**» — (Благоденствие) это безопасность и здоровье».

Катада сказал: «Поистине, Аллах каждого облагодетельствованного спросит за то благодеяние, которое Он ему оказал».

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Первый вопрос, который будет задан рабу в Судный день о благоденствии, это: “Разве мы не дали здравие твоему телу и разве не утолили твою жажду прохладной водой?”»**

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, как он сказал: «Как-то посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) вышел в такое время, в которое никто не выходил и не встречался с ним. К нему подошел Абу Бакр, и он спросил его: **“Что тебя привело о Абу Бакр?”** Тот ответил: “Я вышел, чтобы встретиться с посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), чтобы поглядеть на его лицо и поздороваться с ним”. Не прошло много времени, как подошел Умар. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) спросил: **“Что тебя привело о Умар?”** Тот ответил: «Голод, о посланник Аллаха!» Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **“И я тоже немного проголодался”**. Тогда они отправились к жилищу Абуль-Хайсама ибн ат-Тайхана аль-Ансари, у которого было много финиковых деревьев и овец, но не было слуг. Не обнаружив его, они спросили его жену: “А где твой господин?” Она ответила: “Он отправился, чтобы добыть для нас питьевой воды”. Не прошло много времени, как Абуль-Хайсам пришел с бурдюком, наполненным водой. Когда Абуль-Хайсам пошел готовить им еду, пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Смотри, не режь дойное животное»**. Он зарезал для них козочку или козленка и поднес им. Они отведали это кушанье. Затем пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) спросил: **«Есть ли у тебя слуга?»** Тот ответил: «Нет». Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Подойди к нам, когда к нам поступят пленные»**. После этого (спустя какое-то время) пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) привели две головы без третьей (только двоих пленников). Когда Абуль-Хайсам пришел, пророк сказал: **«Выбирай из этих двоих»**. Тот ответил: «О пророк Аллаха, выбери ты для меня». Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!)

ет!) сказал: **«Тот, у кого просят совета, должен оправдать оказанное ему доверие. Поэтому бери вот этого, я видел, как он молился, но заещаю тебе относиться к нему хорошо».** Абуль-Хайсам пошел с ним к своей жене и сообщил ей о словах посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), на что его жена сказала: «Ты не выполнишь того, что наказал тебе посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), пока не отпустишь его на волю». Тот сказал: «Тогда он свободен (я отпускаю его)». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) тогда сказал: **«Поистине Аллах, Велик Он и Всевышен, не послал ни одного пророка или халифа без того, чтобы в его окружении не было двух кругов близких к нему. Один круг побуждает к добру и удерживает от плохого, другой круг не преминет ему вредить. Уберегся тот, кто уберегся от плохого круга близких».**

Передается от Ибн Аббаса (Да будет доволен им Аллах!), как он сказал: «Благоденствие — это здравие тела, слуха и зрения. Аллах знает лучше своих рабов, но Он будет спрашивать их, как они использовали это благоденствие (чтобы привлечь к ответу). Об этом и говорится в аяте: ﴿إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا﴾ **“Поистине слух, зрение, сердце — со всех них за это будет спрос”** (Сура 17, аят36)». Икрима сказал: «(Вы будете спрошены) за здоровье и свободное время». Саид ибн Джубайр сказал: «(Вы будете спрошены) за здоровье, свободное время и имущество».

Передается с цепочкой от Ибн Аббаса, как он передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Есть две милости, относительно которых люди терпят убыток. Это здоровье и свободное время».**

Мухаммад ибн Кяъб сказал: «То есть (вы будете спрошены) о милости, которую Он вам оказал, послав вам Мухаммада (Да благословит его Аллах и приветствует!)» Абуль-Алия сказал: «(Вы будете спрошены) за Ислам и Сунну». Аль-Хусейн ибн аль-Фадль сказал: «(Благоденствие, за которое будет спрос) это облегчение Шариатских норм и облегчение Корана».

سورة العصر

Сура 103 (Аль-'Аср) «Предвечернее время»

Мекканская. Также было сказано, что Мединская
Состоит из 3-х аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Клянусь предвечерним временем,

وَالْعَصْرِ

2. что люди несут убытки,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ

3. кроме тех, которые уверовали,
совершали праведные деяния, за-
поведали друг другу истину и запо-
ведали друг другу терпение!

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

﴿وَالْعَصْرِ﴾ «Клянусь (предвечерним) временем» (العصر) «аль-'Аср». Ибн Аббас сказал: «(Это значит) Клянусь временем». Было сказано, что Аллах поклялся этим из-за того, что в этом есть назидание для размышляющих. Также было сказано, что смысл этого: «Клянусь Господом (предвечернего) времени. Также обстоит и с другими предметами клятвы (что там имеется в виду клятва Господом этих предметов).

Ибн Кейсан сказал: «Под (العصر) «аль-'аср» подразумевается ночь и день. Их вместе называют: (العصران) «аль-'асран» (два «асра» — два времени).

Хасан сказал: «Время от высшего стояния солнца до его захода».

Катада сказал: «Последний час из часов дня». Мукадиль сказал: «Аллах поклялся послеобеденным намазом (صلاة العصر) «салятуль - 'аср», который является средним намазом (الصلاة الوسطى) «ас-салятуль-вуста»».⁴²

42 О котором говорится в Суре 2, аят 238. (прим. пер.)

﴿ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴾ «поистине, человек ведь в убытке» — в убыли и потере. На основании того, что из этого утверждения исключаются верующие, было сказано, что здесь подразумевается неверный. (الخسران) «аль-хусраан» (убыток) — означает убыль достояния человека из-за того, что он губит свою душу и свою жизнь тем, что совершает грехи, а душа и жизнь человека — это самое главное его достояние.

﴿ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ﴾ «Кроме тех, которые уверовали и совершали праведные деяния» — вот они не в убытке; ﴿ وَتَوَاصَوْا ﴾ «и заповедали между собой» — советовали друг другу; ﴿ بِالْحَقِّ ﴾ «истину» — Коран. Так сказали Хасан и Катада. Мукатиль же сказал: «Веру и единобожие»; ﴿ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ «и заповедали между собой терпение» — в деле выполнения обязанностей и соблюдения приказа Аллаха. Ибн Авн передает со слов Ибрахима, как он сказал: «Здесь имеется в виду то, что когда человек достигает глубокой старости и дряхлости в земной жизни, то он в потере и убыли, за исключением верующих, которым продолжает записываться (начисляться) их награда и добрые их деяния, которые они совершали в дни их молодости и здоровья. Т.е. здесь говорится о том же, о чем в аятах: ﴿ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ * ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَفِيلِينَ ﴾ «Мы сотворили человека лучшим сложением. А затем Мы обратили его в нижайшее из (всех) низших. ﴿ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ﴾ Кроме тех, которые уверовали и творили праведные деяния, — им награда неиссякаемая» (Сура 95, аят 4-8).⁴³

43 См. тафсир Багави этих аятов (Сура 95, аят 4-8).

سورة الهمزة

Сура 104 (Аль-Хлумаза) «Хулитель»

Мекканская. Состоит из 9 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Горе всякому хулителю и обидчику,

وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ

2. который копит состояние и подсчитывает его,

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

3. думая, что богатство увековечит его.

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

4. О нет! Он будет ввергнут в Огонь сокрушающий.

كَلَّا لَيُبَدَنَّ فِي الْأُخْطَمَةِ

5. Откуда ты мог знать, что такое Огонь сокрушающий?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْأُخْطَمَةُ

6. Это — разожженный Огонь Аллаха,

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ

7. который вздымается над сердцами.

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ

8. Он сомкнется над ними

إِنهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَدَةٌ

9. высокими столбами.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ

﴿ وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ ﴾ «Горе всякому хулящему, высмеивающему». Ибн Аббас сказал: «Это разносчики сплетен; те, кто вносит раздор между любимыми, друзьями; выискивает пороки безвинных. Оба эти слова имеют один смысл: “Порочащий”».

Мукатиль сказал: «(الهُمَزَةُ) “аль-х1умаза” (хулящий) — это тот, кто порочит тебя за спиной, а (اللَّمَزَةُ) “аль-люмаза” (высмеивающий) — это тот, кто порочит тебя в лицо». Абуль-Алия и Хасан сказали (то же самое, но) наоборот.

Саид ибн Джубайр и Катада сказали: «(الهُمَزَةُ) “аль-х1умаза” — это тот, кто сплетничая, поедает мясо людей, а (اللَّمَزَةُ) “аль-люмаза” — порочащий, обвиняющий их». Ибн Зайд сказал: «(الهُمَزَةُ) “аль-х1умаза” — это тот, кто ударяя, колет людей руками, а (اللَّمَزَةُ) “аль-люмаза” — тот, кто злословя, колет людей языками».

Суфьян ас-Саури сказал: «(الهُمَزَةُ) “аль-х1умаза” — высмеивает, злословя языком, а (اللَّمَزَةُ) “аль-люмаза” — высмеивает, подмигивая глазами». Похожее сказал Ибн Кейсан: «(الهُمَزَةُ) “аль-х1умаза” — это тот, кто причиняет страдания своему товарищу злыми словами, а (اللَّمَزَةُ) “аль-люмаза” — тот, кто показывает глазом, указывает головой и делает знаки бровью».

Оба эти слова являются причастиями, произошедшими от глагола (хулить и высмеивать) подобно причастиям: издевающийся и насмехающийся, которые (произошли от глаголов издеваться и насмехаться и) означают того, кто соответственно издевается и насмехается над людьми. Если прочесть букву «мим» с сукуном в виде «аль-х1умза» (хулимый) и «ал-люмза» (высмеянный), тогда это будет означать того, над кем производится действие. Вообще, исконный смысл корня (الهُمَزُ) «аль-х1амз» — это ломать и резко кусать (вонзая в предмет зубы).

Толкователи разошлись в том, относительно кого был низведен этот аят. Кяльби сказал: «Это ниспущено про Аль-Ахнаса ибн Шурайка ибн Вахба ас-Сакафи, который дурно отзывался о людях и пускал о них дурные слухи и сплетни». Мухаммад ибн Исхак сказал: «Мы не переставали слышать, что сура «Аль-Хумаза» (Хулитель) ниспущена по поводу Умайи ибн Халыфа аль-Джумахи». Мукатиль сказал: «Ниспущена по поводу аль-Валида ибн аль-Мугъиры, который распускал дурные слухи как за спиной пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!), так и обвинял его в лицо». Муджахид сказал: «Это о любом, кто содержит в себе описанные качества».

Затем Аллах приводит его описание, говоря: ﴿الَّذِي جَمَعَ مَالًا﴾ «**который собрал имущество**». Абу Джафар, Ибн Амир, Хамза, Кисаи прочитали слово «собрал» в виде: (جَمَعَ) «джамма'а» (копил и копил) с удвоением буквы «мим», придавая смысл усиления (действия). Остальные прочли без удвоения; ﴿وَعَدَّدَهُ﴾ «**и пересчитав его, (отложил про запас)**» — сосчитал его. Мукаиль сказал: «Запасался, складировал его, откладывая про запас в виде припасов». Так, когда человек откладывает какую-то вещь и держит ее,⁴⁴ говорится: (أعددت الشيء وعددته) «*a'adaдту аиц-цайа ва 'аддадтух1у*» (я приготовил вещь и отложил ее чтобы была наготове).

﴿يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ﴾ «**считая, что его богатство увековечит его**» — в земной жизни, т.е. думая, что он не умрет со своим состоянием.

﴿كَلَّا﴾ «**Но нет!**» — опровержение ему, что его имущество не сделает его вечным; ﴿لَيَبْدَنَ﴾ «**он непременно будет низвержен**» — сброшен; ﴿فِي الْحُطْمَةِ﴾ «**во Всесокрушающий огонь**» — в Ад. (*аль-х1утама*) «Всесокрушающий» — одно из имен адского огня наподобие: (سَقْرٌ) «*сакъар*» (Преисподняя / см. аят 74/26), (لَطْفَى) «*ляза*» (Адское пламя / см. аят 70/15). Огню дано название «Всесокрушающий» потому, что он будет крушить и ломать кости.

﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ * نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ * الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ﴾ «**А что даст тебе знать, что такое Всесокрушающий огонь. Огонь Аллаха разожженный. Который проникает до сердец**» — т.е. который достигает до сердец, причиняя им мучительную боль и страдания. (الاطلاع) «*аль-итт'илья*» (проникать, восходить) и (البلوغ) «*аль-булугъ*» (достигать, доходить) имеют один смысл. Так, например, арабы говорят: «Когда ты проник в нашу местность?», имея в виду «Когда ты достиг (дошел до) нашей местности?» В аяте говорится о том, что Всесокрушающий огонь пожирает все (плоть и кости), пока не доходит до сердец. Так сказали Курази и Кяльби.

﴿إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ﴾ «**Воистину, он над ними будет сомкнут**» — будет сведен, закрыт; ﴿فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ﴾ «**на столбах вытянутых**». Хамза, Кисаи и

44 Т.е. глагол «'аддада» имеет два значения: подсчитывать и откладывая про запас.

Абу Бакр прочли с даммой букв «‘айн» и «мим» в виде: ﴿ فِي عُمَدٍ ﴾ «фии ‘умуд» (на кольях), остальные прочли с фатхой обеих букв в виде «фии ‘амад» (на колах) как и в аяте: ﴿ رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ﴾ «воздвиг небеса без опор (‘амад), которые бы вы видели» (Сура 13, аят 2). Оба эти слова («‘амад» и «‘умуд» — колы и колья) являются двумя равно допустимыми вариантами множественного числа слова (عمود) «‘амууд» (кол), подобно словам (أديم) «адиим», (أدم) «адам» и (أدم) «удум» (верхний слой, верхние слоя и верхние слои). Это сказал Фарра.

Абу Убайда же сказал: «(Оба варианта) это множественное число от слова: (عماد) «‘имаад» (столб, столбы и столба) как, например: (إهاب) «их1ааб», (أهَب) «ах1аб» и (أهَب) «ух1уб» (кожа, кожи и кож(и)).

Ибн Аббас сказал: «Аллах введет их в место, огороженное столбами, затем над ними также протягивается столб». Также было сказано: «**“на столбах вытянутых”** означает: “на их шеях оковы цепей”». Также было сказано: «Это столбы, которые вдеваются на двери Ада так, чтобы этими столбами закрыть двери (для обитателей Ада), дабы они не могли выйти».

Катада сказал: «До нас дошло, что это столбы, которыми будут мучить в огне». Также было сказано: «Это колья дверец, которые захлопнутся за обитателями Ада, т.е. с помощью этих вытянутых кольев дверцы будут захлопнуты». Как это и пришло в варианте чтения Абдуллаха Ибн Мас’уда с предлогом «би» : (بِعُمَدٍ) «би ‘умуд» (со столбами/с помощью столбов (вместо предлога «фии», что значит «на/в»)).

Мукатиль сказал: «За ними захлопнутся двери. Затем будут закрыты железными кольями из огня так, что зной и жар огня будет отражаться от них назад к ним. Так как двери не будут открываться, туда не войдет прохлада». Слово «вытянутые» является определением столбов, т.е. они удлиненные, но несмотря на это, будут стоять прочнее, чем короткие.

سورة الفيل

Сура 105 (Аль-Фииль) «Слон»

Мекканская. Состоит из 5 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

2. Разве Он не запутал их козни

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ

3. и не наслал на них птиц стаями?

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

4. Они бросали в них камни из обожженной глины

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ

5. и превратили их в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴾ «Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона». Согласно тому, что передал Мухаммад ибн Исхак от некоторых ученых, а те со слов Саида ибн Джубайра и Иkrimы от Ибн Аббаса, а также тому, что передал Вакиди, история о «Владельцах слона» звучит так: Царь Эфиопии Негус послал Арьята в Йеменские земли, и тот одержал над ними победу. Один человек из Эфиопии по имени Абраха ибн ас-Саббах Абу Яксум разгневался на Арьята из-за (плохого отношения к) Эфиопии восстал (против него). В итоге они раскололись между собой на две группы, одна была за Арьята, другая за Абраху. Они пошли друг на друга с войском и Абраха убил Арьята. Эфиопы объединились вокруг Абрахи. Он завоевал Йемен, и (тогда) Негус легализовал его действия (и закрепил его на статусе, которого тот добился). Затем Абраха заметил, что люди во время сезона

снаряжаются в Мекку, чтобы совершить паломничество к дому Аллаха. Тогда он в Сане возвел церковь и написал Негусу: «Я построил для тебя в Сане церковь, аналога которой не было построено ни для одного царя. Я не успокоюсь, пока не перемещу паломничество арабов (с Каабы) на нее». Про это услышал один человек из племени Бану Малик ибн Кинана. Он отправился тайком к церкви и ночью вошел в нее. Присел и нагадил там, а затем размазал фекалии по ее Къибле. Это дошло до Абрахи и он сказал: «Кто осмелился пойти против меня и изгадить фекалиями мою церковь?» Ему сказали, что это сделал кто-то из арабов, сторонников того Дома (Аллаха), который услышал о том, что ты сказал. Тогда Абраха поклялся, что двинется на Каабу и разрушит ее. Он написал Негусу письмо, где сообщил об этом и попросил, чтобы тот послал ему своего слона. Надо сказать, у Негуса был громадный слон невиданных размеров, сложения и мощи, по имени Махмуд. Негус послал его Абрахе. Абраха выдвинулся из Эфиопии, направляясь в Мекку. Вместе с ним вышел и слон.

Арабы слышали об этом, восприняли это всерьез и посчитали своим долгом сразиться с ним. Один из Йеменский правителей по имени Зу Нафар вышел против него вместе с теми, кто пошел за ним из его народа. Абраха сразился с ним и разбил Зу Нафара, взяв его в плен. Зу Нафар попросил пощады: «О царь, не убивай меня. Для тебя будет лучше, если ты не убьешь меня, а оставишь в живых». Абраха не был жестоким человеком, поэтому оставил его в живых, связав путами. Затем он продолжил движение, пока не приблизился к стране Хасам. В Хасаме против него выступили Нуфайль ибн Хабиб аль-Хас'ами и все Йеменские племена, которые соединились под его началом. Они вступили в сражение с ним, и Абраха разбив их, взял Нуфайля в плен. Нуфайль сказал ему: «О царь! Я буду твоим проводником на земле арабов. Вот в знак покорности и повиновения (тебе) две мои руки, повелевающие моим племенем», и тот оставил его в живых. Нуфайль вышел вместе с ним, указывая ему дорогу. Когда он проходил Таиф, к нему вышел Масуд ибн Муаттиб в окружении людей племени Сакиф и сказал: «О царь, мы твои слуги. У нас против тебя ничего нет. Тот храм, что ты хочешь (не у нас, а) в Мекке. Мы пошлем с тобой проводника, который укажет тебе на него». И они послали вместе с ним их вольноотпущенника Абу Ригала. Он вышел с ними (проводатым), но когда дошел до Мугаммиса помер — это тот человек, могилу которого побивают камнями (за помощь Абрахе). Абраха из Мугаммиса послал вперед своей конницы одного эфиопа по имени Аль-Асвад ибн Масуд и приказал ему совер-

шать набеги, захватывая добро людей. Аль-Асвад присоединил себе имущество с запретной территории. Среди награбленного было двести верблюдов Абдульмутталиба. Затем Абраха направил к Мекканцам Хабату аль-Химьяри, наказав ему: «Спроси о самом знатном среди них человеке и передай ему сообщение, которое я ему посылаю. Сообщи ему, что я не пришел для войны, а только для того, чтобы разрушить этот Дом». Тот отправился в путь и шел, пока не вошел в Мекку, и встретил Абдульмутталиба ибн Хашима. Он сказал ему: «Царь послал мне, чтобы сообщить тебе, что он не пришел воевать, только если вы не будете с ним сражаться. Он пришел только для того, чтобы разрушить этот Дом, а затем уберется от вас восвояси». Абдульмутталиб ответил: «У нас нет намерения с ним сражаться, да, собственно, мы и не можем ничего поделать кроме того, чтобы отступить и освободить ему дорогу. Но это Заповедный Дом Аллаха и его любимого друга Ибрахима (Мир ему!). Если Аллах воспрепятствует ему, то это его Дом и Заповедное место. А если он даст ему сделать это, то, клянусь Аллахом, у нас нет силы противостоять Ему». Хабата сказал: «Пошли со мной к царю». Некоторые ученые (историки) утверждают, что тот усадил его с собой на мула, на котором он был верхом. Вместе с ним поехали верхом несколько его сыновей. В итоге они прибыли в военный лагерь. Зу Нуфар был другом Абдульмутталиба. Абдульмутталиб подошел к нему и сказал: «О Зу Нуфар! Есть ли у тебя возможность что-нибудь решить в этой ситуации, что с нами случилась?» Тот ответил: «Что может решить пленник, который сам не уверен, убьют ли его утром или вечером. Но я пошлю тебя к Унайсу, погонщику слона. Он мой приятель, и я попрошу его, чтобы он сделал для тебя все, что в его силах у царя. Чтобы он хорошо отозвался о тебе и дал о тебе перед ним похвальную характеристику». Сказал (передатчик): Зу Нуфар послал за Унайсом, и когда тот пришел, сказал ему: «Вот этот человек — знатный господин Курайша, владелец каравана в Мекке. Кормит людей в равнинах и зверей на вершинах гор. Царь захватил у него двести верблюдов. Если ты можешь как-то помочь ему перед царем, то помоги. Он мой друг, и я хочу для него добра». Унайс вошел в покои Абрахи и сказал: «О царь! Вот этот человек — знатный господин Курайша, владелец каравана в Мекке. Кормит людей в равнинах и зверей на вершинах гор. Он просит у тебя аудиенции, и мне бы хотелось, чтобы ты дал ему разрешение поговорить с тобой. Он не пришел к тебе с враждой и ничего против тебя не имеет, позволь же ему». Абдульмутталиб был человеком хорошего сложения и приятной внешности. Поэтому когда Абраха увидел его, отнесся к нему со всей серьезностью и уважением. Он не хотел, чтобы тот сидел ниже его, но и не хотел си-

деть вместе с ним на своем троне. Поэтому он сам спустился (с трона) на ковер и сел на него, затем позвал Абдульмутталиба и усадил его рядом. Затем он сказал своему толмачу: «Скажи ему: Что за нужда тебя привела к царю?». Толмач передал ему это, и Абдульмутталиб ответил: «Нужда моя к царю в том, чтобы он вернул мне двести верблюдов, которые захватил у меня». Абраха сказал толмачу: «Скажи ему: Когда я тебя только увидел, ты мне понравился, а теперь ты меня разочаровал». Абдульмутталиб спросил «Почему?» Тот ответил: «Я пришел разрушить твой храм, который является частью твоей религии и религии твоих отцов. Это ваша реликвия и духовная ценность. Ты же не затрагиваешь это, а говоришь о каких-то двухстах верблюдах, которые я у тебя захватил». Абдульмутталиб ответил: «У этих верблюдов хозяин я, а у этого Дома свой Хозяин, который защитит его Сам». Абраха сказал: «От меня не защитит». Тот ответил: «Ну смотри сам, дело твое». Тогда Абраха приказал, чтобы ему вернули верблюдов. Когда верблюдов вернули Абдульмутталибу, он вышел и сообщил о случившемся курайшитам. Из опасения, что войска будут бесчинствовать, он приказал им разойтись по ущельям и укрыться в горных вершинах. Они так и сделали. Абдульмутталиб пришел в Каабу, взялся за кольцо двери и принялся говорить:

*О Господь, я не жду отпора им ни от кого, кроме Тебя
О Господь, защити от них то, что под опекой (от) Тебя
Враг этому Дому, он враг и Тебе
Защити о них селенья, что принадлежат Тебе*

Также Абдульмутталиб сказал:

*О Боже, раб защищает свое именование,
А Ты защити свое население
Их крест не возьмет завтра верх
И мощь их не одержит над мощью Твоей верх
Притащились со слоном всем миром
Надругаться над твоим домом
Нацелили козни свои на то, что хранимо Тобою
Невежды. Не видят могущества, что за Тобою
Если Каабу нашу оставишь на растерзание иродам
Поистине от Тебя такое невиданно
Поистине мерзость такая еще неизведанна
Пойти войною на место Твое Заповедное.*

Затем Абдульмутталиб оставил кольцо, и вместе со своим племенем разошлись в разные стороны.

Абраха встретил в Мугаммисе утро с приготовлениями к вторжению. Он экипировал эфиопов, подготовил своего слона, аналогов по огромным размерам и мощи которого доселе нигде не было видано. Также говорят, что вместе с ним было еще двенадцать слонов. Нуфайль подошел к огромному слону, схватил его за ухо и сказал: «Махмуд, опустишься на колени (и не иди вперед). Возвращайся подобру-поздорову туда, откуда пришел. Ведь ты в заповедной местности Аллаха». И слон опустился на колени. Его погнажи, но он отказался идти. Тогда его начали бить ломом по голове, но он отказывался идти. Тогда они начали подталкивать его, суя свои пики ему в низ брюха и под сгибы коленей, чтобы он встал, но он заупрямился. Они развернули его в сторону Йемена, он встал и резво побежал. Затем повернули в сторону Шама, и он сделал то же самое. Затем направили его на восток, и он поступил так же. Когда же они вернули его в сторону Заповедной области, он опустился на колени и отказался идти. Нуфайль вышел и быстро побежал, пока не поднялся на гору. И вот Аллах наслал на них птиц с моря, напоминающих ласточек. У каждой из этих птиц было по три камня величиной с горох или чечевицу. Два камня в лапках и третий в клюве. Когда птицы накрыли их, они начали метать в них камни. В кого бы не попадал камень, он сразу падал сраженным. Но не все люди были сражены (камями). Оставшаяся часть бросилась бежать не разбирая дороги, откуда они пришли. Они начали спрашивать друг друга о Нуфайле ибн Хабибе, чтобы он указал им дорогу на Йемен, но Нуфайль только смотрел на них с какой-то из тех гор. Они начали вопить и налетать в суматохе друг на друга, и стали падать один за одним на каждой дороге и погибать у каждого источника воды. На Абраху же Аллах навлек телесную болезнь. Кончики его пальцев начали отваливаться один за другим. Всякий раз как отваливался один кончик, за этим следовали нагноение и кровотечение части тела. В конце концов в окружении своих товарищей, что остались, он дошел до Саны будучи похожим на птенчика. И он не умер, пока его грудь не отсоединилась от сердца, и он (в результате) погиб».

Вакъиди сказал: «Что касается Махмуда, слона Негуса, то поскольку он лег и не продолжил движение в Заповедное место, он спасся. Остальные же слоны осмелились (пойти) и были сражены камнями».

Мукагиль ибн Сулейман утверждает, что владельцы слона осмелились (пойти на Каабу) по следующей причине: «Молодые люди из Курайшитского племени отправились в качестве торговцев в Эфиопию. Когда они приблизились к морскому побережью, обнаружили там хри-

стианскую церковь, которую Курайшиты называли «Аль-Хайкьяль». Они вошли в нее, разожгли там огонь, чтобы готовить еду. Но когда ушли оставили огонь, как есть. День был ветреный, поднялся ветер и «Аль-Хайкьяль» охватил огонь. Крики об этом дошли до Негуса. То, что произошло с церковью, его опечалило и разгневало. Тогда он послал Абраху разрушить Каабу». Также (Мукатиль) сказал: «В тот день в Мекке был Абу Мас'уд ас-Сакафи. Это был слепой человек, который проводил лето в Таифе, а зиму в Мекке. Он был образованным знатным человеком, к мнению которого всегда прислушивались. Он был другом Абдुльмутталиба. Вот сказал ему Абдुльмутталиб: «Какие у тебя есть предложения? Сегодня без твоего мнения не обойтись». Абу Мас'уд ответил: «Поднимись с нами в Хиру». Они взошли на гору. Абу Мас'уд сказал Абдुльмутталибу: «Возьми сто верблюдов, предназначь их для Аллаха, обозначь их подковами и пошли их в заповедную область. Быть может, кто-то из этих чернокожих подрежет часть из них, и тогда Господь этого Дома разгневается и схватит их наказанием». Абдुльмутталиб так и сделал. Те люди напали на этих верблюдов и часть подрезали. Абдुльмутталиб принялся молиться. Абу Мас'уд сказал: «У этого Дома есть Хозяин, который его защитит. Йеменский царь Тубба вошел во двор этого Дома и (тоже) хотел разрушить его, но Аллах защитил Дом и наказал царя, погрузив его во мрак на три дня. Когда царь это увидел, он обшил Дом белыми Египетскими полотнами, оказал ему почет и зарезал ради него (Аллаху) жертвенное животное». Затем Абу Мас'уд сказал: «Посмотри-ка в сторону моря». Абдुльмутталиб посмотрел и сказал: «Я вижу белых птиц, они появились со стороны берега моря». Абу Мас'уд сказал: «Следи за ними хорошенько, где они останутся». Тот ответил: «Я вижу, как они кружатся над нашими головами». Абу Мас'уд спросил: «Узнаешь ли ты, что это за птицы?» Тот ответил: «Клянусь Аллахом, я их не могу опознать. Это птицы и не из Наджда, и не из Тихамы, и не с запада и не с востока, и не из Шама». Абу Мас'уд спросил: «Какой они величины?» Тот ответил: «Наподобие трутня. В клювах у них камешки, похожие на камни для метания». Они надвигались как ночь, подталкивая друг друга. Перед каждой птицей был сопровождающий (наводчик), ведущая птица с красным клювом, черной головой и длинной шеей. Когда они поравнялись с войском, они навели прицел на их головы. Когда все солдаты собрались, птицы сбросили то, что было у них в клювах на того, кто был под ними. На каждом камешке было выбито имя того, кому он предназначался. Затем они развернулись и улетели туда, откуда появились. Когда Абдुльмутталиб и Абу Мас'уд встретили утро, они спустились с вершины горы и пошли

к возвышенности. По дороге они никого не встретили. Когда они приблизились к возвышенности, не услышали ни звука и сказали: «Они прободрствовали всю ночь и к утру заснули». Но когда они подошли к воинам, вдруг увидели их замершими. Каждый камешек падая на шлем пробивал его насквозь и поражал мозг солдата. И слон и животные также были пробиты. Камни летели настолько быстро, что пробили землю и исчезли в ее глубинах. Абдульмутталиб подошел к ним, взял одну из их мотыг и начал рыть землю, пока не выкопал глубокую яму. Он наполнил ее красным золотом и драгоценностями, что у них были. Затем он выкопал яму для своего товарища и так же ее заполнил. Затем он сказал Абу Мас'уду: «Давай выбирай. Хочешь, бери мою яму, хочешь свою. Даже если хочешь, пусть обе будут твоими». Абу Мас'уд ответил: «Выбери для меня лучше, чем для себя». Абдульмутталиб сказал: «Я не стал бы все лучшее наполнять только в свою яму. Пусть она будет твоей». Каждый из них уселся у своей ямы. Абдульмутталиб позвал людей, те вернулись и начали набирать себе то, что осталось после тех двоих так, что даже образовалась давка. Итак Абдульмутталиб стал лидером курайшитов. Они доверили ему руководство. То имущество позволило Абдульмутталибу и Абу Мас'уду жить с тех пор в достатке со своими семьями. Таким образом Аллах защитил свою Каабу и Дом».

Ученые разошлись в установлении даты года слона: Мукатиль сказал: «Это было за сорок лет до рождения пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!)» Кяльби: «За двадцать три года (до рождения пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!))» Но большинство толкователей придерживается того, что это произошло в тот год, когда родился посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!)

Слова Всевышнего Аллаха: ﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴾ «Разве ты не видел, что сделал твой Господь с владельцами слона». Мукатиль сказал: «С ними был один слон». Даххак сказал: «Было восемь слонов». Также было сказано: «Кроме огромного слона еще двенадцать». В аяте (для слова «слон») использована форма единственного числа потому, что Аллах причислил их (владельцев) к самому большому слону (из-за его важности и роли в этой истории). Также было сказано, что форма единственного числа использована для созвучия концовок аятов.

﴿ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴾ «Разве он не свел их козни к сбитию» — (كَيْدَهُمْ) «кайда х1ум» (их козни) — т.е. их замыслы и старания по разрушению Каабы.

Слова Аллаха: ﴿ فِي تَضَلِيلٍ ﴾ «к сбитию» — с того, к чему они стремились. Т.е. Аллах сбил и спутал их козни так, что в итоге они не дошли до Каабы и не достигли цели своего замысла. Мукатиль сказал: «(Обратил их козни) в убыток». Также было сказано: «(Свел их козни) на нет, (сделал их) тщетными».

﴿ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴾ «и наслал на них птиц стаями» — в большом количестве, различными, которые следовали один за одним. Также было сказано: «Разрозненными стаями, подобно верблюдам, которые группируются в разные кучки». Абу Убайда сказал: «Разными группами. Подобно тому как говорится: «Пришли лошади разными стаями, одна стая отсюда, другая оттуда»». Фарра сказал: «У этого слова ((أَبَابِيل)) «абаабиль» (стаями)) нет формы единственного числа». Также было сказано: «Форма единственного числа выглядит как — «ибааля» (стая)». Кисаи сказал: «Я слышал, как специалисты по грамматике говорили, что форма единственного числа этого слова выглядит как — (أَبُول) «Абууль» (стая), подобно словам: (عَجُول) «аджууль» (молодой верблюд) и (عَجَائِل) «аджааджилль» (молодые верблюды)». Также было сказано: «Форма единственного числа этого слова выглядит как — (إِبِيل) «иббииль» (стая)». Ибн Аббас сказал: «Они были с клювами, как у птиц и лапами, как у собак». Икрима сказал: «Их головы похожи на головы зверей». Раби сказал: «У них были клыки как у зверей». Саид ибн Джубайр сказал: «Они были зелеными с желтыми клювами». Катада сказал: «Это были черные птицы, прилетевшие стаями со стороны моря. У каждой птицы было три камня. Два камня в лапках и один камень в клюве. Куда бы они (камни) не попадали, разбивали все вдребезги».

﴿ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴾ «Они бросали в них камни из спекшейся глины». Ибн Аббас и Ибн Мас'уд сказали: «Птицы издавали крик и метали камни. Аллах еще послал ветер, который своим натиском увеличил их скорость. Какой бы камень не поражал человека, он пробивал его насквозь. Если он попадал в голову, то вылетал из его зада».

﴿ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾ «И сделал их точно изъеденные растения» — как растения и солома, что поела скотина, а затем выделила в виде помета, который высох и распался на части. Аллах уподобил расчленение их суставов распаду частиц навоза.

Муджахид сказал: «(العصف) «аль-'асф» — означает листья пшеницы». Катада сказал: «Это солома». Икрима сказал: «Как семена, которые становятся пустыми, когда их съешь (кожурки)». Ибн Аббас сказал: «Как облезающая шелуха, которая была на зерне в виде его оболочки».

سورة قريش

Сура 106 (Къурайш) «Курайшиты»

Мекканская. Состоит из 4 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Ради единения курайшитов,

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ

2. единения их во время зимних и летних поездок.

إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

3. Пусть же они поклоняются Господу этого Дома (Каабы),

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

4. Который накормил их после голода и избавил их от страха.

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

﴿ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴾ «для согласия и безопасности Курайшитов». Абу Джафар для облегчения прочел без начальной хамзы слова (إِلا فِيهِمْ) «иляя-фих1им» (их согласия) в виде: (لِيلَافٍ) «лииляяф» (для согласия). Ибн Амир же прочел с неполной хамзой, т.е. без буквы «йя» после нее, согласнo формуле (لِغَلاَفٍ) «ли-гъиляяф» в виде: «ли-иляяф» (для согласия). Остальные прочли с полной хамзой, т.е. с буквой «йя» после нее, в виде «ли-иляяф» (для согласия). Чтецы, кроме Абу Джафара, сошлись относительно слова: (إِيلَافِهِمْ) «иляяфих1им» (их согласия), что оно с буквой «йя» после хамзы, за исключением Абдуль-Уаххаба ибн Фуляйха с передачей от Ибн Касира, который прочел с сукуном «нун» без «йя» в виде: (إِلْفِهِمْ) «ильфих1им».

Некоторые толкователи сочли эту суру и суру «Слон» одной целой сурой. Одним из тех, кто так считал, был Убайй ибн Ка'б, который в

своим мусхафе (рукописи Корана) не поставил между ними разделения (в виде басмалы). Эти толкователи говорят, что предлог: (اللام) «лям» (который мы перевели здесь как «для») выполняет функцию связи с предыдущей сурой. То есть Всевышний Аллах напомнил мекканцам о том великом благодеянии, что Он оказал им, когда сделал с эфиопами то, что сделал, а затем сказал: «(Я так сделал) для согласия/безопасности Курайшитов».

Задждадж сказал: «Смысл этого аята следующий: “Он сделал их (эфиопов) как изъеденные растения для согласия/безопасности Курайшитов, т.е. Он пожелал погубить владельцев слона для того, чтобы Курайшиты и их зимние и летние путешествия, которые они привыкли совершать, остались/сохранились”». Муджахид сказал: «Они привыкли к этому, это не затрудняло их ни зимой, ни летом».

Но большинство толкователей стоит на том, что это две отдельные суры. Эти толкователи разногласят в определении смысла частицы (لام) «лям» (предлога для/ради/из-за) в словах: (لإيلاف) «ли-иуляяфи». Кисаи и Ахфаш сказали: «Это (لام) «лям» призыва к удивлению». То есть Аллах как бы говорит: «Смотрите, как курайшитам дана милость спокойно и привычно совершать зимние и летние путешествия, и удивляйтесь тому, как они (проявляя неблагодарность) оставляют поклонение Господу этого Дома. Затем Аллах (в последующих аятах) приказывает им поклоняться Ему. Так например, (этот «лям») используется для призыва к удивлению в речи, когда говорят: (لزيد وإكرامنا إياه) «ли-Зайд уа икрамана иййааху» (смотри на Зейда и на наше благодеяние ему). То есть «Удивляйтесь этому (как он неблагодарен, несмотря на наше хорошее отношение). Арабы, когда используют этот «лям» для призыва к удивлению, ограничиваются только им без упоминания глагола в связке с ним из-за того, что «лям» и так указывает на это.

Задждадж сказал: «(اللام) «лям» здесь для связи с тем, что после (а не для связи с сурой «Слон» и не для призыва к удивлению). То есть построение речи таково: “Пусть они поклоняются Господу этого Дома из-за того, что им обеспечена безопасность при путешествиях зимой и летом”». Ибн Убайда сказал: «Из-за милости, оказанной Курайшу (пусть поклоняются Господу этого Дома)».

«Къурайши» — это род Ан-Надра ибн Кинаны. Все, кто родом от Ан-Надра, считаются Курайшитами, а тот, кто не относится к его роду, тот не является Курайшитом.

Передается с цепочкой от Васили ибн аль-Аскаъ, как он передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Среди рода Исмаиля Аллах избрал Кинану. Среди рода Кинаны Аллах избрал Курайша. Среди Курайша Аллах избрал род Хашима, а среди рода Хашима Аллах избрал меня».**

Название «Къурайш» этимологически восходит к корням: (القرش) «аль-къарш» (зарабатывать), (التقرُّش) «ат-такъарруш» (добывать), что означает: зарабатывать, собирать. Так, например, говорится: (فلان يقرش لعياله ويقترش) «фулянну йакъришу ли-‘ийаалихи уа йакътаришу», т.е. «такой-то добывает для своей семьи и зарабатывает». Ведь курайшиты были людьми торговли, которые стремились собирать товар и припасать.

Абу Райхана сказал: «Муавия спросил Абдуллаха ибн Аббаса: “Почему Къурайш назван Къурайшем?” Тот ответил: “Из-за одного морского животного, крупнейшего существа в море, которого зовут: (القرش) «аль-къири» (акула). Она настолько прожорливая, что пожирает всех, кто проходит мимо нее, будь то мелкое существо или крупное. Она сама пожирает всех, а ее никто не может сожрать. Она одолевает всех, а ее не могут одолеть”. Муавия спросил: “А является ли это известным в стихах арабов?” Ибн Аббас сказал: “Да”, а затем прочел стихотворение Аль-Джумахи:

*“Къурайш — это акула, что обитает в море.
Къурайш назван Къурайшем в честь акулы
В морских пучинах царит она
Над всеми водами и полчищами морскими
Пожирает и мелочь и крупняк, не оставляет
ни чешуйки у того, кто обладает двумя плавниками.
Вот и край Къурайша среди других краев
Поглощает другие края быстро и жадно
Ближе к концу к ним придет один пророк
Увеличит среди них войну и ранения”.*

Слово Всевышнего Аллаха: ﴿إِيْلَيْهِمْ﴾ «Их безопасности» является обособленным приложением к самому себе (заменой слова «безопасности» в первом аяте); ﴿رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ﴾ «в путешествиях зимой и летом» — слово: (رحلة) «рихьялята» (в путешествиях) поставлено в винительный падеж как отглагольное имя (от глагола «рахьяля» — путешествовать). То есть во время их передвижений в пути зимой или летом.

Икрима и Саид ибн Джубайр передали от Ибн Аббаса (Да будет доволен им Аллах!), как он сказал: «Они проводили зиму в Мекке, а лето в Таифе. И Всевышний Аллах приказал им, чтобы они соблюдали заповедность Запретной территории и поклонялись Господу этого Дома». Другие сказали: «Каждый год они совершали по два торговых путешествия. Зимой в Йемен потому, что он теплее, а летом в Шам».

Заповедная область/территория была засушливой долиной, где нет (в обилии) ни посевов, ни скота. Курайшиты жили за счет торговли и путешествий, во время которых на них никто не нападал. Потому что говорили: «Курайшиты — обитатели Заповедной области Аллаха, и заведующие Его Домом». И если бы не эти два путешествия, они не смогли бы продержаться в Мекке, а если бы не безопасность, которая обеспечивалась близостью (Заповедного) Дома, они не смогли бы управлять (Домом и другими арабами). Из-за своей удаленности от Йемена и Шама, они встречались с большими трудностями. Ведь Аллах сделал плодородными такие Йеменские районы, как Табаля и Джураш, и земли Шама. (Но Аллах облегчил для них доставку. Что касается Йемена, то) мекканцам оттуда привозили продовольствие морским путем на кораблях, и сухопутным путем на верблюдах и ослах. То, что привозилось морем, выгружалось в Джидде, а то, что сушей — в Мухассабе. Из Шама же продовольствие привозили в Мекку, разгружаясь в Абтахе. Таким образом, они могли закупаться поблизости. Тем самым Аллах обеспечил их продовольствием посредством двух путешествий (или Аллах избавил их от необходимости совершать те два путешествия).

После (напоминания об этом) Аллах приказывает им поклоняться Господу Дома, сказав: ﴿ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴾ «**Так пусть же они поклоняются Господу этого Дома**» — т.е. (Господу) Каабы.

﴿ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ ﴾ «**Который накормил их после голода**» — т.е. (дал им еду) после голода тем, что перенес продовольствие (торговлю) в Мекку; ﴿ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴾ «**и защитил их от страха**» — посредством Заповедной области и тем, что они обитатели Мекки, в результате чего на них никто не нападал во время их путешествий.

'Ата передал со слов Ибн Аббаса: «Они были в бедственном положении и голоде, пока Хашим не объединил их в двух путешествиях. Они делили полученную ими прибыль между бедными и богатыми так, что в итоге их бедные становились (по уровню достатка) такими же, как их богатые».

Кяльби сказал: «Первый, кто стал завозить из Шама пшеницу и снаряжать туда верблюдов — это Хашим ибн абду Манаф».

Вот как его воспел поэт:

*«Тому, кто ищет щедрости и великодушия, скажи:
 Пусть навестит семью Абду Манафа
 Пусть напросится к ним в гости
 Они избавят его от беды и нужды просить
 Они одаряют, когда рядом нет одаряющих
 Гостям говорят: подходи и бери
 Они смешали своих бедняков и богатых
 Так, что бедняк их стал, точно богач
 Блюдут обещания, верны они слову
 Совершают путешествия в согласии и безопасности
 Тот самый Амр, что накрошил своему племени тюрю
 В то время как люди Мекки были голодными, тощими.
 Для себя и людей начал традицию двух путешествий
 Зимой одно, и одно в летнюю пору».*

Даххак, Рабиъ и Суфьян сказали: «﴿وَأَمَّنْهُمْ مِّنْ خَوْفٍ﴾ “и защитил их от страха” — означает защитил их от страха заболевания проказой. Когда они путешествовали по странам, их не брала проказа”».

سورة الماعون

Сура 107 (Аль-Маа'уун) «Подаяние»

Мекканская. Состоит из 7 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Видел ли ты того, кто считает ложью воздаяние?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ

2. Это — тот, кто гонит сироту

فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ

3. и не побуждает накормить бедняка.

وَلَا يَحْضُ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

4. Горе молящимся,

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ

5. которые небрежны к своим молитвам,

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

6. которые лицемерят

الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤُونَ

7. и отказывают даже в мелочи!

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

﴿ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ﴾ «Видел ли ты того, кто опровергает воздаяние?» Мукатиль сказал: «Это ниспослано по поводу Аль-Аса ибн Ваиля ас-Сахми». Судди, Мукатиль ибн Хаййан и ибн Кейсан сказали: «Это о Аль-Валиде ибн аль-Мугъбире». Даххак сказал: «Это про Амра ибн Аиза аль-Махзуми». 'Ата передал со слов Ибн Аббаса: «Это об одном из двуличных». Слова: (يُكَذِّبُ بِالذِّينِ) «опровергает воздаяние» — означает «(опровергает) расплату и расчет».

﴿ فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ﴾ «Это тот самый, что прогоняет сироту» — обижает его и обделяет, лишая его положенного ему. «ад-да'ъ» значит: «отталкивать грубо и жестко».

﴿ وَلَا يَحْضُ عَلَيَّ طَعَامَ الْمَسْكِينِ ﴾ «и не побуждает кормить бедного» — сам не кормит и других не побуждает кормить потому, что не признает воздаяние (награду за кормление и наказание за отказ кормить).

﴿ قَوْلًا لِلْمُصَلِّينَ * الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴾ «Горе же молящимся. Которые к молитвам своим невнимательны» — т.е. не уделяют должного внимания временам молитвы, не соблюдают их.

Передается с цепочкой от Мусаба ибн Саьда, как он рассказал со слов отца, что посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) спросили о (тех): ﴿ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴾ «которые к молитвам своим невнимательны», и он ответил: «إضاعة الوقت» («*Это*) несоблюдение времени (молитвы)»).

Ибн Аббас сказал: «Это лицемеры, которые оставляют свои молитвы, когда вдали от людей, и совершают их, когда находятся в присутствии людей, которые их видят. Ведь в аяте говорится: ﴿ الَّذِينَ هُمْ يَرَاءُونَ ﴾ «которые делают вид» — (это действие лицемеров) потому, что Аллах, описывая двуличных/лицемеров, сказал: ﴿ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ ﴾ «А когда они встают на молитву, то встают ленивыми, делая вид пред людьми» (Сура 4, аят 142)».

Катада сказал: «Невнимательный к молитвам, не переживающий помолится он или нет». Также было сказано: «Не рассчитывают на награду, если помолятся, и не боятся наказания, если оставят». Муджахид сказал: «Небрегущие к молитве, неусердные в ней». Хасан сказал: «Это тот, кто, если молится, то молится для вида, а если пропускает, то не сожалеет». Абуль-Алия сказал: «Не молящиеся в положенное время и не соблюдающие должным образом поясные и земные поклоны».

﴿ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴾ «И скупятся даже на малое». Передается от Али (Да будет доволен им Аллах!), что он сказал: «Это закят». Это также мнение Ибн Умара, Хасана, Катады и Даххака.

Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «(الماعون) «аль-маа'уун» (малое) — это топор, ведро, котел и тому подобное». То же самое передал со слов Ибн Аббаса Саид ибн Джубайр. Муджахид сказал: «Малое — это вещь, даваемая взаймы». Икрима сказал: «Высшая степень этого — закят, а низшая — одалживание необходимых предметов». Мухаммад ибн Ка'б и Кяльби сказали: «Любое добро, которым люди делятся между собой».

Кутруб сказал: «Слово (الماعون) «аль-маа’уун» (малое) происходит из корня, имеющего смысл «горсточка, незначительное количество». Так, например, арабы говорят: (ما له: سعة ولا منعة) «маа лях1у са’атун уа ляя мана’атун (ляя ма’анатун)» (нет у него ни многого, ни малого)⁴⁵, т.е. нет даже и совсем немного (нет и крошки). Аллах назвал здесь закят, садака и добрые дела (ماعون) «маа’уун» — потому, что их подают в малом количестве, выбирая из большого количества (например, закят: один из сорока)». Также было сказано: «Малое — это то, чем запрещено не делиться, например, вода, соль и огонь».

45 Русский аналог поговорки: «Мелких нет, а крупные не водились». У аль-Багави приводится как «ляя мана’атун», но это должно быть описка, перемена местами «айна» и «нуна». В скобках в транскрипции мы привели так, как приводится у Куртуби. Потому что в слове «маа’уун» сперва стоит буква «айн», потом «нун». Аллах знает лучше.

سورة الكوثر

Сура 108 (Аль-Каусар) «Изобилие»

Мекканская. Состоит из 3 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Мы даровали тебе Изобилие

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

2. Посему совершай намаз ради своего Господа и закалывай жертву.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ

3. Воистину, твой ненавистник сам окажется бездетным.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

﴿ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴾ «Поистине Мы даровали тебе Источник Изобилия».

Передается с цепочкой, что Анас сказал: «Как-то раз посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), будучи среди нас, немного вздремнул. Затем поднял голову, улыбаясь при этом. Мы спросили: «Что вызвало твою улыбку, о посланник Аллаха?» Он ответил: «**Только что мне была ниспослана сура**». И он прочел ее: ﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾ «С именем Аллаха, Всемилоостивого, Милостивого. ﴿ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴾ Поистине Мы дали тебе Источник Изобилия. ﴿ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴾ Так молись же (только) твоему Господу и приноси жертву. ﴿ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾ Воистину, твой ненавистник сам окажется бездетным». Затем он спросил: «**Знаете ли вы, что такое «Аль-Каусар» (Источник Изобилия)?**» Мы ответили: «Аллах и его посланник знают лучше». На что он (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Поистине, это река, которую мне обещал мой Господь, Могуч Он и Велик. На ней изобилуют блага. Это водоем, к которому в Судный день будет прибывать моя Умма. Посуда этого водоема многочисленна как звезды. Оттуда забирают раба, и я говорю: «Господи! Ведь они от меня (из моей общины)».** (И мне) ответят: «Ты не ведаешь, что он ввел (говорил/совершал)⁴⁶ после тебя».

46 Имеются ввиду новшества, внесенные в религию. А Аллах знает лучше.

Передается с цепочкой от Саида ибн Джубайра, как он передал со слов Ибн Аббаса: «الكوثر) “Аль-Каусар” — это обильное благо, которое Аллах даровал ему». (Передачик) Абу Бишр сказал: «Я спросил Саида ибн Джубайра: “Люди говорят, что это река в Раю?” Он ответил: “Река в Раю из благ, что Аллах даровал ему”». Хасан сказал: «Это — великий Коран». Икрима сказал: «Пророчество и Писание».

Специалисты по языку сказали: «Слово (الكوثر) «Аль-Каусар» — производное по формуле: (فَوَعَلَ) «фау’аль» от корня: (الكثر) «аль-какра» (обилие), подобно слову (نوفل) «навфаль» по формуле: (فَوَعَلَ) «фау’аль» от корня (الفعل) «ан-нафаль» (дар).

Вообще же, всякую вещь, которая обильна по своему количеству, размерам или значимости, арабы называют: (كوثراً) «каусар(ан)». Но принятым является то, что это «Река в Раю», которую Аллах даровал посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), как это и установлено в хадисе.

Передается с цепочкой от Анаса, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Я вошел в Рай, и вот я оказываюсь у реки, белизна которой подобна белизне молока. Она слаще меда, а берега ее — шатры из жемчуга. Я ударил рукой и вижу, что ложе реки из чистейшего миска. Я спросил Джibriля: “Что это?” Он ответил: “Аль-Каусар, который Аллах даровал тебе”.**

Передается с цепочкой, как Ибн Умар передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«“Аль-Каусар” — река в Раю. Берега ее — золото, а течет она по жемчугу с яхонтом. Почва там благоуханнее мускуса и белее молока».**

Передается с цепочкой, как Абдуллах ибн Амр рассказал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Мой водоем по протяженности равен месяцу пути. Вода его белее молока, а аромат ее благоуханнее мускуса. Сосудов для питья там (по числу), как звезд на небе. Кто выпьет из этой реки, тот никогда не будет испытывать жажду».**

Передается с цепочкой, как Савбан рассказал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Я буду у края моего водоема отгонять от него людей, чтобы он достался лишь тем, кто**

удостоился этого счастья. Я буду толкать их (недостойных) посохом, чтобы они отошли от него. В него стекают два стока, один из серебра, другой из золота. Длина водоема как расстояние между Бусрой и Саной, или между Эйле и Меккой, или как (сейчас) от меня до Омана».

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴾ «Так молись же (только) твоему Господу и приноси жертву». Мухаммад ибн Ка'б сказал: «Люди молились кому-то помимо Аллаха, и приносили жертвы кому-то помимо Аллаха. Аллах же приказал своему пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!), чтобы он молился и приносил жертвы (только) Аллаху, Могуч Он и Велик».

Икрима, 'Ата и Катада сказали: «Так молись же твоему Господу в день «Нахъра» (Жертвоприношения), совершая праздничный намаз; и закалывай твое жертвенное животное».

Саид ибн Джубайр и Муджахид сказали: «Так совершай предписанные намазы в Джаме, и приноси в жертву верблюда в Мине». Передается от Абуль-Джауза со слов Ибн Аббаса, как он сказал: ﴿ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴾ «“Так молись же (только) твоему Господу и делай «нахр» — (النحر) «ан-нахър» — это ставить во время намаза правую руку на левую на груди”».

Слова Всевышнего Аллаха: ﴿ إِنَّ شَانِكَ ﴾ «Поистине, твой недоброжелатель» — твой неприятель, ненавистник; ﴿ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾ «он и есть куцый» — малочисленный (по числу сторонников), ничтожнейший, истребленный, пресеченный на корню.

Это было ниспослано относительно Аль-Аса ибн Ваиля ас-Сахми. Дело в том, что он увидел, как пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) выходил из дверей мечети. А сам он в это время хотел войти, так в итоге они встретились у дверей Бану Сахм и завели разговор. Некоторые знатные лица, которые сидели в мечети, спросили Аса, когда он вошел: «С кем это ты разговаривал?». Он ответил: «То был куцый», подразумевая пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!). (Он так сказал из-за того, что) сын посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) от Хадиджи умер.

Мухаммад ибн Исхак передает со слов Язида ибн Румана: «Когда в присутствии Аль-Аса ибн Ваиля упомянули о посланнике Аллаха (Да

благословит его Аллах и приветствует!), он сказал: «Оставь его, он человек куцый, без продолжения. Когда он умрет, о нем забудут». Тогда Всевышний Аллах низвел эту суру».

Икрима передал со слов Ибн Аббаса: «Это низведено по поводу Ка'ба Ибн аль-Ашрафа и группы Курайшитов. Дело в том, что когда Ка'б прибыл в Мекку, Курайшиты спросили его: «Вот мы поим и обслуживаем паломников при Каабе. Ты же — господин жителей Медины. Скажи, кто лучше, мы или этот беспризорный, отверженный своим племенем человек?» Тот ответил: «Вы лучше его». Тогда (относительно Ка'ба) ниспустился аят: ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ ﴾ «Разве ты не видел тех, кому дана часть Писания? Они веруют в джибта и тагута» (Сура 4, аят 51). А про тех, которые сказали, что он — (أبتر) «абтар» (куцый) было ниспослано: ﴿ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴾ «Поистине, твой недоброжелатель, он и есть куцый» — т.е. лишенный какого-либо блага.

سورة الكافرون

Сура 109 (Аль-Кяяфируун) «Неверные»

Мекканская. Состоит из 6 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «О неверующие!

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

2. Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы,

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

3. а вы не поклоняетесь Тому, Кому поклоняюсь я.

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

4. Я не поклоняюсь так, как поклоняетесь вы (или тому, чему поклоняетесь вы),

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ

5. а вы не поклоняетесь так, как поклоняюсь я (или Тому, Кому поклоняюсь я).

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

6. Вы исповедуете свою религию, а я исповедую свою!»

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴾ «Скажи: «О вы неверные!» — и до конца суры, ни-спослано по поводу группы неверных, среди которых есть такие, как Аль-Харис ибн Къайс ас-Сахми, Аль-Ас ибн Ваиль, Аль-Валид ибн аль-Мугъира, Аль-Асвад ибн абди Ягъус, Аль-Асвад ибн аль-Мутталиб ибн Асад и Умайя ибн Халяф. Они сказали: «О Мухаммад! Давай, последуй за нашей религией, а мы последуем за твоей религией. Мы приобщимся к тебе во всех наших делах. Год ты будешь поклоняться нашим божествам, а год мы будем поклоняться твоему божеству. Если в том, что ты принес, есть хорошее, то ведь мы и так приобщены к тебе, а

значит получим свою долю с этого. Если же в том, чем располагаем мы, есть хорошее, то ведь и ты будешь приобщен к нашему делу, а, значит, получишь свою долю того хорошего, что есть у нас». Он ответил: «**Да упасет меня Аллах от того, чтобы я придавал Ему в соучастники что-либо наряду с Ним**». Они сказали: «Ну, тогда погладь некоторых из наших божеств, и мы признаем тебя и будем поклоняться твоему божеству». Он ответил: «**(Я не сделаю ничего) пока не дожусь, что придет от моего Господа**».⁴⁷ Тогда Аллах, Могуч Он и Велик, ниспослал: ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ «**Скажи: «О вы, неверные!»**» — и до конца суры. Наутро посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) пришел в Заповедную Мечеть, а там уже были знатные лица Курайша. Он встал над ними и начал читать эту суру, пока не дошел до конца. Тогда они потеряли надежду достигнуть с ним какого-либо компромисса и начали преследовать его и его сторонников.

﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾ «**Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы**» — Смысл аята: «Я не поклоняюсь тому, чему сейчас поклоняетесь вы — в настоящее время». ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ «**И вы не (являетесь) поклоняющимися тому, чему поклоняюсь я**» — в настоящее время.

﴿وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ﴾ «**И я не стану поклоняющимся тому, чему поклонились вы**» — и я не стану в будущем поклоняющимся тому, чему поклонились вы. ﴿وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ﴾ «**И вы не (станете) поклоняющимися тому, чему поклоняюсь я**» — в будущем времени. Здесь обращение к тем, которые в извечном знании Аллаха не уверуют (и в будущем тоже).

Выражение: ﴿مَا أَعْبُدُ﴾ «**то, чему поклоняюсь я**» — означает: «тот, кому поклоняюсь я (т.е. Аллаху)», но оно приняло такую форму из-за того, что соотносится в одном контексте с выражением: ﴿مَا تَعْبُدُونَ﴾ «**то, чему поклоняетесь вы**».

Причина повторения, как и сказали большинство специалистов по семантике и семасиологии (изучения смыслов) состоит в том, что Коран был ниспущен на языке арабов, на основе их стиля обращения, а

47 Отсюда не следует, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует) сомневался в том, что нельзя гладить идолов. Он хотел продемонстрировать, что он действует не по своей воле, а ему так приказывает сам Аллах. Чтобы Курайшиты вбили себе это в голову и не донимали его. В итоге так и произошло, и они потеряли надежду на то, что будут уступки их религии. Аллах знает лучше. (прим. пер).

повтор является одной из характерных особенностей арабской речи. Они повторяют для подкрепления и лучшего уяснения подобно тому, как используют сокращение в речи для облегчения и лаконизма.

Аль-Кутайби же сказал: «Повтор в речи произошел из-за повторения времени, которое проявилось в том, что они говорили: “Если ты хочешь, чтобы мы вошли в твою религию на год, тогда и ты войди в нашу религию на год”. И в ответ на эти слова была ниспущена сур⁴⁸».

﴿لَكُمْ دِينُكُمْ﴾ «Вам ваша религия» — ширка (многобожия); ﴿وَلِيَ دِينِ﴾ «а мне моя религия» — ислама. Ибн Касир, Нафиъ и Хафс прочли слова «а мне» с фатхой над буквой «йя» в виде: (ولي) «ва лийя». Остальные же прочли с сукуном буквы «йя». Этот аят (где приказано неверным только говорить) отменен аятом меча (где приказано с ними сражаться).

48 Т.е. первое опровержение в суре на первый год, а второе – на следующий. Аллах знает лучше. (прим.пер)

سورة النصر

Сура 110 (Ан-Наср) «Победа»

Мединская. Состоит из 3 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа,

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха,

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

3. восславь же хвалой Господа своего и попроси у Него прощения. Воистину, Он — Принимающий покаяния.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

﴿ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴾ «Когда пришла помощь Аллаха и победа» — имеется ввиду завоевание/освобождение Мекки.

Согласно тому, что передают Мухаммад ибн Исхак и другие историки, это происходило следующим образом: Посланник Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!) в год Худайбии заключил с Курайшем мирный договор, который предусматривал прекращение войны между людьми на срок в двадцать лет, в течение которого люди должны были быть под гарантией безопасности и не нападать друг на друга. Также договор предусматривал для любых племен возможность заключать союзный договор с посланником Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!) или Курайшем, по желанию племени. В соответствии с этим племя Бану Бакр вошло под протекцию Курайша, а племя Хузаа, которое имело давнишнюю вражду с Бану Бакр, заручилось покровительством посланника Аллаха (Да благословит его Allah и приветствует!). Но затем племя Бану Бакр напало на племя Хузаа, (застигнув их врасплох) возле источника воды Аль-Ватир, который принадлежал Хузаа.

Не все Бакриты напали на Хузаитов. Нападение организовал Навфаль ибн Муавия ад-Дуали (который жаждал отомстить Хузаитам, руководитель) племени Бану Ад-Дуаль, которое являлось ветвью племени Бану Бакр. Итак, они напали на одного Хузаита, завязался бой, и они начали сражаться. Курайшиты поддержали Бакритов не только оружием, но некоторые из них под покровом ночи лично приняли участие в боевых действиях в результате которых Хузаиты были оттеснены в Заповедную область. Среди Курайшитов, которые тайно принимали личное участие и помогали Бакритам, были такие лица как Савфан ибн Умайя, Икрима ибн аби Джахль, Сухайль ибн Амр вместе с их слугами. Когда они дошли до Заповедного места Бакриты, сказали (Навфалу): «О Навфаль! Мы вступили на запретную территорию. Побойся своего Бога». Тот сказал в ответ ужасную вещь: «Сегодня для меня нет Бога. Эй, Бакриты, нападайте в этом месте и отомстите вашим обидчикам». Итак, Курайшиты разгромили часть Хузаитов и взяли над ними вверх. Тем самым они совершили нападение на союзника посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), а значит, нарушили свой договор, который с ним заключили. Один из Хузаитов — Амр ибн Салим отправился в Медину и прибыл к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) (чтобы сообщить о случившемся). Эти события стали одним из факторов, подготовивших почву для завоевания Мекки. Амр ибн Салим встал перед Мухаммадом (Да благословит его Аллах и приветствует!) в то время, как он сидел в мечети среди людей, и прочел ряд двустихий, (полный текст) которых мы привели в тафсире суры «Покаяние». Среди тех двустихий были такие:

*«О Боже! Я заклинаю Мухаммада
кровным союзом что был между отцами нашими.
Ведь, курайшиты слово, что дали тебе, нарушили
Перешагнули через заветы свои, уверения»*

Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Тебе будет оказана помощь о Амр ибн Салим**». Потом Посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) явилась туча с неба, и он воскликнул: «**Эта туча предвещает победу Бану Кааб**». Бану Кааб — это племя Амра ибн Салима.

Затем Будаиль ибн Варкаа в сопровождении группы Хузаитов отправился в путь к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Прибыв к нему, они сообщили ему о том, что с ними случилось

и о том, что Курайшиты помогли племени Бану Бакр. Затем они отправились обратно в Мекку. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал людям: **«Похоже на то, что Абу Суфьян придет к вам, чтобы закрепить договор и продлить срок его действия».**

Тем временем Будаиль ибн Варкаа ушел и встретил в Усфане Абу Суфьяна, которого Курайшиты, испугавшись того, что натворили, послали к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), чтобы закрепить договор и продлить его срок. Когда Абу Суфьян встретил Будаиля, он (сразу) предположил, что тот уже сходил к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и поэтому спросил: «Откуда путь держишь, о Будаиль». Тот ответил: «(Да так,) гулял тут с Хузайтами по вот этому побережью и внутри этой долины». Абу Суфьян спросил: «А не ходил ли ты к Мухаммаду?» Тот ответил: «Нет». Когда Будаиль отправился в Мекку, Абу Суфьян сказал: «Если он ходил в Мекку, он наверняка кормил там свою верблюдицу семенами». Абу Суфьян подошел к месту остановки верблюдицы Будаиля, взял ее помет, и растерев его, увидел там семена. Затем воскликнул: «Клянусь Аллахом, он все же ходил к Мухаммаду».

Затем Абу Суфьян отправился к Мухаммаду (Да благословит его Аллах и приветствует!) в Медину. Придя туда, он зашел к своей дочери Умму Хабибе бинт Абу Суфьян (которая была женой посланника Аллаха). Когда он направился, чтобы присесть на постель посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), она свернула ее, не давая ему сесть. Он сказал: «Доченька, ты что считаешь меня недостойным этой постели, или же считаешь эту постель недостойной меня?» Она ответила: «Да (ты недостойн этой постели) потому, что это постель посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), а ты — нечистый многобожник. Поэтому я не хочу, чтобы ты сидел на постели посланника Аллаха ». Тот сказал: «Клянусь Аллахом, после (того, как ты ушла от) меня с тобой что-то случилось».

Затем он вышел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и начал говорить с ним, но тот ничего не ответил ему, кроме того, что сказал: **«Мекканцы нарушили договор».**

После этого Абу Суфьян пошел к Абу Бакру и попросил его, чтобы он поговорил за него с посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Тот ответил: «Я не могу этого сделать». Тогда Абу

Суфьян пошел к Умару ибн аль-Хаттабу и попросил его. Тот ответил: «Ты что, предлагаешь мне заступаться за вас перед посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!)? Да клянусь Аллахом, даже если я не найду ради чего сражаться с вами, кроме пылинки, и то я буду сражаться с вами из-за нее». Тогда он вышел и зашел к Али ибн абу Талибу (Да будет доволен им Аллах!), рядом с которым на тот момент была дочь посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) Фатима с ползающим перед ней сыном Хасаном ибн Али (Да будет доволен им Аллах!). Абу Суфьян сказал: «О Али, ты среди всех самый близкий мне по родству, как кровному, так и некровному. Я пришел к тебе с нуждой и никак не могу вернуться, не решив проблемы. Заступись за нас перед посланником Аллаха». Али ответил: «Горе тебе, о Абу Суфьян! О том деле, которое посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) твердо решил (выполнить), не может идти и речи (чтобы мы заступались там)». Тогда Абу Суфьян повернулся к Фатиме и сказал: «О дочь Мухаммада, не могла бы ты наказать твоему этому сыночку, чтобы он обеспечил защиту среди людей, и тогда он будет лидером арабов на все времена». Она отвечала: «Клянусь Аллахом, мой сын еще не дорос до того, чтобы обеспечивать защиту среди людей, да и никому не позволено защищать кого-либо против (от) посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!)». Тогда Абу Суфьян сказал (Али): «О Абуль-Хасан, я вижу, надо мной сгустились тучи. Посоветуй мне». Тот ответил: «Клянусь Аллахом, я не вижу ничего, что могло бы тебе помочь. Но ты являешься лидером племени Бану Кинана. Так что встань и сам гарантируй защиту людям, а затем отправляйся в свои земли». Абу Суфьян спросил: «И что, ты думаешь, что мне это как-то поможет?» Али ответил: «Нет. Клянусь Аллахом, я не думаю (что тебе это как-то поможет). Но другого выхода я для тебя не нахожу».

Тогда Абу Суфьян встал в мечети и сказал: «О люди. Я гарантирую среди людей безопасность». Затем он сел верхом на верблюда и отправился. Когда он прибыл к Курайшитам, они спросили: «С чем (к нам) пришел?» Тот ответил: «Я пришел к Мухаммаду, поговорил с ним, но клянусь Аллахом, он ничего мне не ответил. Затем я пошел к Ибн абу Кухафе, но и от него не добился толка. Затем пошел к Ибн аль-Хаттабу, так его, вообще, нашел самым враждебным (к нам). Затем пошел к Али ибн абу Талибу. Его я нашел самым мягким (ко мне). Он указал мне на одну вещь, которую я и сделал. Но, клянусь Аллахом, я не знаю поможет ли это мне хоть как-то». Они спросили: «На что он тебя навел?» Тот ответил: «Он наказал мне, чтобы я стал гарантом безопасности сре-

ди людей, я объявил об этом». Они спросили: «Ну, а Мухаммад дал на это полномочие?» Он ответил: «Нет». Те сказали: «Али только разыграл тебя. То, что ты говоришь, нам ничем не поможет». Он ответил: «Нет, клянусь Аллахом! Больше я ничего не смог сделать».

Продолжил (передатчик): Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) повелел людям снаряжаться. Также велел и семье, чтобы они готовили ему снаряжение. Абу Бакр вошел к своей дочери 'Аише (Да будет доволен ею Аллах!) в то время, как она чинила некоторое снаряжение посланника Аллаха, и сказал ей: «О доченька! Это сам посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) повелел вам готовить его снаряжение?» Она ответила: «Да. Ты и сам готовься (или он сам тоже приготовился)». Абу Бакр спросил: «И куда ты думаешь он намеревается (пойти)?» Она ответила: «Я не знаю». После посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сообщил людям, что он собирается двигаться на Мекку и приказал им проявить усердие и подготовиться. Затем он помолился: **«О Аллах, удержи шпионов и доносчиков от Курайша, чтобы мы застали их врасплох на их земле»**. Люди приготовили снаряжение. Хатыб ибн аби Балтаа написал Курайшитам письмо. Это отдельная история, которую мы привели в тафсире суры «Мумтахына» (Сура 60 «Испытуемая»).

Затем посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) оставил в Медине Абу Рухма Кульсума ибн Хусайна ибн Халыфа аль-Гъ-ифари за старшего вместо себя и в день, когда прошло 10 дней Рамадана 8-ого года (Хиджры) вышел, направляясь на Мекку. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сам держал пост, и люди с ним тоже. Но когда они подошли к Кядиду, источнику воды, что между Усфаном и Амаджжем, он разговорился. Он продолжал двигаться, пока не достиг местности Марруззахран со своим десяти тысячным войском мусульман, в котором присутствовали все до единого ансары и мухаджиры. Итак, как только они достигли Марруззахрана, Курайшиты еще пребывали в неизвестности об этом, к ним не поступали вести о посланнике Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и о том, что он предпринимает. Поэтому Суфьян ибн Харб, Хаким ибн Хизам и Будайль ибн Варкаа вышли этой ночью, чтобы прощупать местность в надежде получить какую-нибудь информацию. Аль-Аббас ибн Абдульмутталиб сказал (сам себе): «Курайшитов ждет скверное утро. Клянусь Аллахом, если посланник Аллаха нагрянет к ним и возьмет Мекку силой (без их добровольной явки с повинной), то это означает крах Курайшитов на

все времена». Тогда Аббас сел на мулицу посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), решив про себя: «Выйду-ка я на Арак, быть может, увижу там дровосека, молочника или кого-нибудь, кто идет в Мекку, кто мог бы передать им, где они могут найти посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), чтобы явиться к нему (с повинной) и попросить для себя неприкосновенности до того, как он войдет в Мекку силой».

Аббас сказал: «Я вышел, и клянусь Аллахом, когда я кружил по Араку, чтобы выполнить то, ради чего я собственно пришел, как вдруг услышал голоса Абу Суфьяна, Хакима ибн Хизама и Будаилья ибн Варкаа, которые вышли, чтобы разведать обстановку. Я услышал, как Абу Суфьян говорил: “Клянусь Аллахом, я никогда не видел столько костров, как этой ночью”. Будаилья сказал: “Это, клянусь Аллахом, костры Хузаитов, которые жаждут войны”. Абу Суфьян возразил: “Хузаитам не под силу такое, они слабее и малочисленнее”. Я узнал его голос и воскликнул: “Эй, Абу Ханзала”. Он узнал мой голос и сказал: “Эй, Абуль-Фадль”. Я сказал: “Да (это я)”. Он спросил: “Что с тобой, да станут отец мой и мать выкупом за тебя?” Я сказал: “Горе тебе этим, о Абу Суфьян! Посланник Аллаха пришел с десяти тысячным войском мусульман, которому вы не сможете ничего противопоставить”. Он спросил: “Что же делать?” Я ответил: “Клянусь Аллахом, если он захватит тебя (в горячем бою), то снесет твою голову. Садись на круп этой мулицы, я отвезу тебя посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), и ты попроси у него пощады”. Он сел позади меня, а два его товарища вернулись обратно. Я отправился в путь, пришпоривая мулицу посланника Аллаха. Всякий раз, как я проезжал мимо одного из костров мусульман, они смотрели на меня говорили: “Это дядя посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!)”. Так продолжалось, пока я не прошел мимо костра Умара ибн аль-Хаттаба, который окрикнул: “Кто там?” Он подошел ко мне, и когда увидел Абу Суфьяна на крупе животного, сказал: “Враг Аллаха Абу Суфьян! Слава Аллаху, который дал нам тебя в руки без обязательств и договора (который мы должны были бы соблюдать). Он бросился в сторону посланника Аллаха, а я вонзил шпоры в бока, и насколько небыстрое животное может обогнать небыстро человека, я обошел его. Я слез с мулицы и вошел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Тут к нему вошел Умар и сказал: “О посланник Аллаха! Это враг Аллаха Абу Суфьян. Аллах вручил (нам) его без каких-либо обязательств и договора (с нашей стороны). Дозволь мне снести ему голову”. Я же сказал: “О посланник

Аллаха! Я обещал ему неприкосновенность». Затем я подсел к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), взялся за его голову и сказал: «Клянусь Аллахом, эту ночь он не проведет ни с кем, кроме меня». Когда Умар (Да будет доволен им Аллах!) стал настаивать на его (убиении), я сказал: «Постой, Умар! Клянусь Аллахом, ты так делаешь только потому, что он из рода Бану абди Манаф, а если бы он был из рода Бану Адий ибн Кяьб, ты бы так не говорил». Тот ответил: «Постой ты, о Аббас! (У меня нет особой симпатии к своему роду перед твоим) ведь твое принятие Ислама обрадовало меня больше, чем даже принятие Ислама (моим отцом) Аль-Хаттабом, если бы он принял его. Потому что я знаю, что посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) больше обрадует твое принятие Ислама, нежели принятие ислама Аль-Хаттабом, если бы он (его) принял». Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «Отведи его к себе, а утром приходи с ним ко мне». (Аббас продолжил): «Я пошел к себе, и Абу Суфьян переночевал у меня. Когда рассвело, я пришел с ним к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Завидев его, он сказал: **«Горе тебе, о Абу Суфьян! Разве не пора бы тебе знать, что нет божества, кроме Аллаха?»** Тот ответил: «Пусть за тебя будут отданы мои отец и мать! Как же ты кроток, почетен и верен дружбе и связям. Клянусь Аллахом, я понял, что если бы наряду с Аллахом был какой-то другой бог, то он после этого помог бы чем-нибудь мне (но такого нет)». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Горе тебе, о Абу Суфьян! Разве не пора бы тебе знать, что я поистине посланник Аллаха?»** Тот ответил: «Пусть за тебя будут отданы мои отец и мать! Как же ты кроток, почетен, и верен дружбе и связям. Но вот в этом вопросе у меня до сих пор что-то остается (из сомнений)». Аббас сказал: «Я сказал ему: “Горе тебе. Покорись, приняв ислам; и засвидетельствуй, что нет божества, кроме Аллаха; и что Мухаммад посланник Аллаха до того, как твоя голова не будет снесена с плеч”. (Аббас) сказал: «И он засвидетельствовал свидетельством истины и, покорившись, принял ислам». Аббас (продолжил): «Я сказал: “О, посланник Аллаха! Ведь Абу Суфьян человек честолюбивый, сделай что-нибудь для него (что на первых порах ислама польстило бы ему). Он ответил: **«Хорошо. Кто войдет в дом Абу Суфьяна, тот неприкосновенен. Кто войдет в мечеть, тот неприкосновенен»**. Когда Абу Суфьян отошел, чтобы уйти, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«О Аббас! Задержи его в узком месте долины у выступа горы, чтобы мимо него прошествовали войска Аллаха, и он увидел их (и восхитился)»**».

(Аббас) продолжил: «И я вышел с ним, и задержал его там, где мне повелел посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). И мимо него проходили племена с их знаменами. Всякий раз, как проходило одно племя, он спрашивал (меня): «Кто они, о Аббас?» Я отвечал: «(Это племя) Суляйм». Абу Суфьян сказал: «Какое мне дело до Суляйма». Затем прошло еще племя и он спросил: «Кто они?», и я отвечал: «Музайна». Он говорил: «Какое мне дело до Музайны?» Так продолжалось, пока не прошли все племена. Какое бы племя не проходило, он спрашивал меня о нем, и когда я отвечал ему, он говорил: «Какое мне дело до такого-то племени». Наконец прошел посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) во главе зеленого (черного) цвета⁴⁹ отряда, состоящего из ансаров и мухаджиров, у которых из-за железных доспехов виднелись только глаза. Абу Суфьян сказал: «Пресвят Аллах! Кто они, о Аббас?». Я ответил: «Это посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) в сопровождении мухаджиров и ансаров». Тот воскликнул: «Клянусь Аллахом, никто не сможет противостоять им в могуществе и силе. О Абуль-Фадль! Владычество твоего племянника стало огромным». Аббас ответил: «Горе тебе (это не владычество), это пророчество». Тот сказал: «Да, так и есть». Я сказал: «Теперь же иди к своему народу и предостереги их (от сопротивления ему)».

Он быстро ушел, и дойдя до Мекки, провозгласил в мечети (масджид) громким голосом: «О, общество Курайшитов! К вам пришел Мухаммад с тем, против чего вы не сможете противостоять». Они спросили: «Что же делать?» Тот ответил: «Кто войдет в дом Абу Суфьяна, тот в неприкосновенности». Они сказали: «Горе тебе! Что нам толку от твоего дома (он невместительный)?» Он добавил: «А также тот, кто войдет в мечеть (масджид), тот в неприкосновенности; и тот, кто запрет за собой двери, тот тоже в неприкосновенности». Тогда люди разошлись, кто по домам, кто в мечеть (масджид).

Сказал (передатчик): Хаким ибн Хизам и Будайль ибн Варкаа пришли к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), когда он был в Марруззахране, покорились, приняв Ислам и дали ему присягу. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) после того принял их присягу, послал их перед собой к Курайшитам, чтобы они призывали их к Исламу.

49 В оригинале сказано «зеленого цвета». Но в толкованиях пишется, что арабы называли черный цвет зеленым и наоборот. Отряд же был черного цвета из-за железных доспехов.

Когда Хаким ибн Хизам и Будаиль ибн Варкаа вышли от посланника Аллаха, направляясь в Мекку, посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) отправил вслед за ними Аз-Зубайра, вручил ему свое знамя, назначил его во главе (части) конницы мухаджиров и ансаров и приказал ему водрузить его знамя на самой высокой точке Мекки Худжуне. Также повелел ему: **«Пока я не приду к вам, не оставляйте того места, куда я приказал вам водрузить мое знамя»**. С того места посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) вошел в Мекку, там же разбили его (походную) палатку. Он приказал Халиду ибн аль-Валиду в сопровождении мусульман из племени Кудая и Бану Суляйм войти в Мекку снизу, оттуда, где находилось племя Бану Бакр, куда их изгнали Курайшиты, Бану аль-Харис ибн абди Манаф и местные эфиопы. Курайшиты приказали им оставаться в низовьях Мекки.

(Такие непокорные Курайшиты как) Сафван ибн Умайя, Икрима ибн аби Джахль и Сухайль ибн Амр собрали людей в местечке Хандама, чтобы сразиться (с мусульманами). Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!), когда посылал Халида и Зубайра, повелел им не трогать тех, кто не оказывает им сопротивление. Са'ду ибн Убаде же он приказал войти в Мекку с группой людей из места Кудая. Когда Са'д повернул в Мекку, чтобы войти в нее, он сказал: «Сегодня нас ждет великое сражение. Сегодня нарушится неприкосновенность (Заповедного места по разрешению Аллаха)». Один из мухаджиров, услышав это, сказал: «О, посланник Аллаха! Послушай, что говорит Са'д ибн Убада. У нас нет уверенности, что он не устроит побоище среди Курайшитов». Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал Али ибн аби Талибу: **«Догони его и возьми у него знамя. Как бы не возникла в верховьях Мекки из-за Зубайра битва. Поэтому, лучше ты войди с этим знаменем»**.

Что касается Халида ибн аль-Валида, то он подошел к племенам Курайш, Бану Бакр и эфиопам снизу Мекки. Он сразился с ними, и Аллах поразил их (руками мусульман). Другой битвы, кроме этой, в Мекке не произошло. Потери мушриков составили около двенадцати или тринадцати человек убитыми. Среди мусульман же не был убит никто, кроме одного конного Халида ибн аль-Валида из племени Джухайна по имени Саляма ибн Майляя и двух людей по имени Курз ибн Джабир и Хунайс ибн Халид. Оба были в коннице Халида ибн аль-Валида, но отошли (от основного отряда) и пошли другой дорогой, где их обоих убили.

Когда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) приказывал военачальникам мусульман входить в Мекку, он наказал им ни с кем не сражаться, кроме тех, кто будет сражаться с ними. Из этого приказа он исключил ряд людей, которых назвал по именам. Их он приказал убить, даже если они будут найдены под покрывалами Каабы. Среди этого списка был Абдуллах ибн Са'д ибн аби Сарх, которого посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) приказал убить потому, что тот отступился от веры, вернувшись к многобожию, после того, как принял Ислам. Он побежал к Усману, который был его молочным братом. Усман спрятал его у себя до тех пор, пока население Мекки не успокоилось, а затем привел его к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и попросил для него неприкосновенности.

Затем (среди черного списка был) Абдуллах ибн Хаталь из племени Бану Тамим ибн Галиб, которого посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) приказал убить по следующей причине. Он был мусульманином, и посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) послал его собирать помилования. У него был слуга мусульманин, который прислуживал ему. Они остановились в одном месте, Абдуллах приказал ему зарезать козла и приготовить пищу, а сам уснул. Когда он проснулся, тот (еще) ничего ему не приготовил. (Разгневавшись) он напал на него и убил. Затем (испугавшись того, что натворил) отступил от веры, и стал многобожником. У него были две певицы, которые (в своих песнях) поносили посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Вместе с ним было приказано убить и их тоже.

Затем (по списку шел) Аль-Хувайрис ибн Нукайз ибн Вахб. Он тоже был из числа тех, кто причинял мучения посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) в Мекке. Также было приказано убить Микъ'яса ибн Сабабу. Из-за того, что он убил ансара, который по ошибке убил его брата. Он (вместо того, чтобы взять положенный выкуп убил и) отступился от веры, и вернулся к Курайшитам.

Затем служанка людей из Бану Аль-Мутталиб по имени Сара, которая тоже причиняла в Мекке мучения посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!).

Затем Икрима ибн аби Джахль. Он сбежал в Йемен, а его жена Умму Хаким бинт аль-Харис ибн Хишам приняла Ислам. Она попросила для него у посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) гарантию неприкосновенности, и он согласился. Она вышла на его поиски, нашла и привела его к посланнику Аллаха, после чего тот принял Ислам.

Что касается Абдуллаха ибн Хаталя, то его на пару убили Са'д ибн Хурайс аль-Махзуми и Абу Барза аль-Аслями. Микъяса ибн Сабабу убил его же соплеменник Нумаила ибн Абдуллах. Что касается тех двух певиц Ибн Хаталя, то одна из них была убита, а другой удалось сбежать. Впоследствии за нее походатайствовали, и посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) предоставил ей неприкосновенность. Сара тоже скрывалась, пока за нее не попросили, и посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) также дал ей гарантию безопасности. Она жила, пока во времена Умара ибн аль-Хаттаба какой-то человек не задавил ее в Абтахе лошадью насмерть. Аль-Хувайриса ибн Нукайза же убил Али ибн абу Талиб.

Как только посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) вошел в Мекку, он остановился, стоя у дверей Каабы, и сказал: **«Нет божества, кроме Аллаха Единого. Он сдержал обещание Свое, помог рабу Своему. Это Он один разбил союзные племена. Внимание, все привилегии, порядки, кровные или имущественные притязания, установленные в джахилийи (периоде невежества), под вот этими моими двумя ногами (отменены), кроме обслуживания Дома и поения паломников. О, общество Курайша! Аллах отменил для вас джахилийскую надменность и похвальбу предками. Ведь все люди от Адама, а Адам сотворен из земли».** Затем он (Да благословит его Аллах и приветствует!) прочел аят: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ﴾ «О, люди! Поистине, Мы создали вас из (одного) мужчины и (одной) женщины» (Сура 49, аят 13). (Затем он продолжил): **«О, люди Мекки! Как вы думаете, что я намерен с вами делать?»** Они ответили: «Добро, великодушный брат и племянник». Он сказал: **«Идите, вы свободны».** Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) освободил их, хотя Аллах предоставил ему возможность насильно захватить их в плен. Поэтому жители Мекки были названы: (الطلقاء) «тулякъаа» (свободные, освобожденные).

Затем люди собрались для присяги. Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сел ради них на (холме) ас-Сафа, а Умар ниже его, чтобы принимать у людей (присягу). Люди давали присягу слушаться и повиноваться, насколько хватит сил. После того, как он закончил принимать присягу у мужчин, принял ее у женщин.

Урва ибн аз-Зубайр сказал: «Савфан ибн Умайя вышел (из Мекки) в Джидду, чтобы оттуда сесть (на корабль) в Йемен. Тогда Умайр ибн Вахб аль-Джумахи сказал: “О, пророк Аллаха! Савфан ибн Умайя — глава моего племени. Он, убегая от тебя, вышел (из Мекки), чтобы бросить себя в море. Дай ему гарантию неприкосновенности». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **«Он в безопасности»**. Умайр сказал: «О, посланник Аллаха! Дай мне что-нибудь, что свидетельствовало бы о том, что ты предоставил неприкосновенность». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) вручил ему чалму, с которой он входил в Мекку. Умайр вышел с ней в путь и настиг Савфана в Джидде, когда он уже хотел плыть морем. Он сказал ему: «О Савфан! Да будут выкупом за тебя мои отец и мать, я напоминаю тебе об Аллахе, (побойся Его) в отношении себя самого, чтобы ты не погубил свою душу. Вот гарантия (твоей) безопасности, которую я принес тебе от самого посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!)» Тот ответил: «Горе тебе, уйди с глаз моих долой и не разговаривай со мной». Умайр сказал: «О Савфан! Да будут выкупом за тебя мои отец и мать. Ведь это достойнейший из людей, самый добрый, кроткий и лучший человек, твой племянник. Его величие считается твоим величием, его почет — твой почет, а его власть — твоя власть». Тот ответил: «Я боюсь за себя». Умайр сказал: «Он выше того, чтобы мстить тебе и великодушнее». В итоге Умайр вернулся с Савфаном и встал с ним перед посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!). Савфан сказал: «Вот этот говорит, что ты предоставил мне гарантию безопасности». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **«Он сказал правду»**. Савфан сказал: «Дай два месяца на раздумье, что мне делать». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **«У тебя на раздумье в этом вопросе четыре месяца»**.

Ибн Исхак сказал: «Всего в завоевании Мекки принимало участие десять тысяч мусульман. А произошло завоевание Мекки за десять ночей до окончания Рамадана, восьмого года (после Хиджры). После этого посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) пробыл

в Мекке еще пятнадцать ночей, сокращая намаз. Затем он выдвинулся, чтобы сразиться с племенами Хавазин и Сакиф, которые занимали позицию в Хунайне».

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, что племя Хузаа убило одного человека. А (в другом предании) также передается с цепочкой от Абу Хурайры, что в год завоевания Мекки Хузаиты в отместку за их соплеменника, убитого в период невежества, убили человека из племени Бану Ляйс. Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) встал и сказал: **«Поистине, Аллах удержал от Мекки слона, но предоставил ее во власть Его посланника и верующих. Знайте, что нарушать заповедность Мекки не было разрешенным ни для кого до меня, и не будет разрешенным ни для кого после меня. Для меня же она была разрешена всего лишь на короткое время дня. Знайте, что теперь она (уже вновь) заповедна. На ней не срывают колючки и шипы, не рубятся деревья, не подбираются уроненные вещи, кроме как с намерением объявлять о них (чтобы вручить хозяину). Тот, у кого убили близкого, волен выбирать: или воздать тем же (убить) или взять выкуп».** Один Йеменец по имени Абу Шах встал и попросил: «Запиши (это) для меня, о посланник Аллаха!». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«Запишите (это) для Абу Шаха».** Затем поднялся один Курайшит и сказал: «О, посланник Аллаха! Кроме аира, ведь мы используем его в наших домах и могилах». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«(Да), кроме аира».**⁵⁰

Передается с цепочкой от Абу Мурры, вольноотпущенника Умму Хани, дочери Абу Талиба, как он слышал, что Умму Хани, дочь Абу Талиба говорила: «В год Завоевания я пошла к посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и застала его моющимся. Его дочь Фатима прикрывала его одеждой». Умму Хани сказала: «Я поприветствовала (его) и он спросил: **“Кто это?”** Я ответила: “Я Умму Хани, дочь Абу Талиба”. Он сказал: **“Добро пожаловать. Умму Хани”.** Когда он закончил свое омовение, он встал и совершил восемь ракаатов намаза, полностью облачившись в один отрез одежды. Когда он отошел (от места молитвы), я сказала ему: “О, посланник Аллаха! Сын моей матери Али ибн абу Талиб намеревается убить одного человека, которого я взяла под свою защиту, Фуляна ибн Хубайру”. Посланник Аллаха (Да

50 Аир (лат. *Аcorus*) — род многолетних вечнозеленых травянистых растений из монотипного семейства Аирные (*Аcoráceae*)

благословит его Аллах и приветствует!) ответил: **“О Умму Хани, кого взяла под защиту ты, того и мы берем под защиту”**. Эта (молитва, которую совершал пророк) была молитвой “Духа”».

Слова Аллаха, Могуч Он и Велик: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ﴾ «Когда пришла помощь Аллаха» — когда к тебе, о Мухаммад, пришла помощь Аллаха против враждующих с тобой, а именно Курайшитов; ﴿وَالْفَتْحُ﴾ «и победа» — завоевание Мекки.

﴿وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا﴾ «И ты увидел людей, входящими в религию Аллаха толпами» — массово группами, целиком, полностью входящими без сражения.

Хасан сказал: «Когда Аллах даровал Своему посланнику победу над Меккой, арабы сказали друг другу: “Раз Мухаммад одержал вверх над населением Заповедной области, хотя (раньше) Аллах защитил их от владельцев слона, значит (сам Аллах за него и) у вас нет возможности противостоять ему”. И (так они) начали входить в религию Аллаха толпами, хотя до этого входили по одному, по двое».

Икрима и Мукатиль сказали: «Под людьми (упомянутыми в этом аяте) подразумеваются йеменцы». Передается с цепочкой от Абу Хурайры, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: **«К вам пришли жители Йемена. Их сердце жалостливее и милосерднее, сердечный мир отзывчивее и чутче. Вера в Йемене и мудрость из Йемена»**.

﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا﴾ «Превозноси твоего Господа, воздавая ему славу, и проси у Него прощения, ведь он Обращающийся (с прощением к кающимся)» — потому что ты после этого (увиденного), встретишься с Ним.

Передается от Ибн Аббаса, как он сказал: «Умар вводил меня в круг бывалых мужчин, участников Бадра. Некоторые (недовольно) сказали: “Для чего ты вводишь этого юношу в наш круг общения, хотя у нас уже сыновья такого же возраста?” На что Умар ответил: “Он из тех, кого вы знаете (о его знаниях)”». Ибн Аббас продолжил: «Один день он созвал их и подозвал к ним меня». Ибн Аббас сказал: «Я думаю, что позвал он меня в тот день только для того, чтобы показать им меня (продемонстрировать им мои знания). Умар сказал: “Что вы скажете о сло-

вах Аллаха: «Когда пришла помощь Аллаха и победа» и до конца суры?» Одни сказали: “Здесь нам приказано восславлять Аллаха и просить у Него прощения, когда к нам пришла помощь и была дарована победа”. Другие сказали: “Мы не знаем”. Некоторые же ничего не сказали. Тогда Умар обратился ко мне: “О, Ибн Аббас, ты тоже говоришь так же (как и они)?” Я сказал: “Здесь Аллах сообщает посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) о приближении (конца) его срока(-жизни). “Когда пришла помощь Аллаха и победа” — т.е. завоевание Мекки, это стало предвестием того, что твой срок истекает, “так (готовься к нему и) превозноси твоего Господа, воздавая ему славу, и проси у Него прощения, ведь он Обращающийся”. Умар воскликнул: “И я не знаю об этом ничего другого, кроме того, что знаешь ты”».

Передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она сказала: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), следуя велению Корана, начал много повторять в своих поясных и земных поклонах: «*Субхаанака Лаах1умма Раббанаа уа бихъамдика, Аллаах1уммагъфирли*» (Пречист ты, О мой Аллах, наш Господь в своей славе. О, мой Аллах, прости меня)». (Также) передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), как она сказала: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) часто говорил: «*سبحان الله وبحمده أستغفر الله وأتوب إليه*» «*Субхъаана Лаах1и уа бихъамдихйи, астагъфируЛааха уа атуубу илейх1и*» (Пречист Аллах и прославляется в своей славе. Я прошу прощения у Аллаха и возвращаюсь к Нему с покаянием). Я спросила: «Я вижу, ты часто произносишь : «Субхаана Лаах1и уа бихъамдихйи, астагъфируЛааха уа атуубу илейх1и?» Он (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: «*Мой Господь сообщил мне, что я увижу в (положении) своей Уммы знамение. (И сказал) «Когда увидишь его, говори: “Субхаана Лаах1и уа бихъамдихйи, астагъфируЛааха уа атуубу илейх1и”*. И вот я увидел его (оно заключено в словах): ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ﴾ “Когда пришла помощь Аллаха и победа”. (الفتح) «Победа/открытие» — (это) завоевание Мекки. ﴿وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا﴾ “И ты увидел людей, входящими в религию Аллаха толпами. ﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا﴾ Так превозноси своего Господа, воздавая ему славу, и проси у Него прощения, ведь он Обращающийся (с прощением к кающимся)»».

Ибн Аббас сказал: «Когда была низведена эта сура, пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) понял, что ему пришло извещение о его смерти».

Хасан сказал: «Ему было сообщено, что приблизился его срок, и было приказано заниматься прославлением и покаянием, чтобы смерть застала его в период, обильный благими деяниями».

Катада и Мукатиль сказали: «После ниспослания этой суры пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) прожил еще семьдесят дней».

سورة المسد

Сура 111 (Аль-Масад) «Пальмовые волокна»

Мекканская. Состоит из 5 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Да отсохнут руки Абу Лахаба, и сам он уже сгинул.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

2. Не помогло ему богатство, и он ничего не приобрел.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

3. Он попадет в пламенный Огонь.

سَيَصَلَّىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

4. Жена его будет носить дрова,

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

5. а на шее у нее будет плетеная веревка из пальмовых волокон.

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴾ «Да пропадут обе руки Абу Ляхаба. Впрочем, (он уже) пропал». Передается с цепочкой от Ибн Аббаса, как он сказал: «В один день посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) взобрался на холм Ас-Сафа и воскликнул: «Тревога!!!» Курайшиты к нему сбежались и спросили: «Что с тобой?». Он сказал: «**Что вы скажете, если я сообщу вам, что враг нападет на вас утром, или вечером, вы поверите мне?**» Те ответили: «Да (поверим)». Он сказал: «**Так вот, я предостерегаю вас о том, что вас ожидает сильнейшее наказание**». Абу Ляхаб сказал: «Пропади ты пропадом. Ты нас всех созвал только для этого?» Тогда Аллах, Могуч Он и Велик, ниспослал: ﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴾ «Да пропадут обе руки Абу Ляхаба. Впрочем (он уже), пропал» и до конца суры».

Слова Аллаха: ﴿ تَبَّتْ ﴾ «Да пропадут» — т.е. потерпят неудачу и потерпят урон; ﴿ يَدَا أَبِي لَهَبٍ ﴾ «обе руки Абу Ляхаба» — т.е. он сам. Здесь

Аллах говорит о его двух руках, но имеет ввиду его самого, как это и принято в речи арабов, описывать целое его частью.

Также было сказано, что слово: (اليد) «рука» выполняет чисто служебную функцию связи, как, например, говорится: «рука времени», «рука тягот и лишений» (но подразумевается просто «время» и просто «тяготы и лишения»).

Также было сказано, что «рука» здесь несет смысл: «его имущество, его власть». Так, например, арабы говорят: «Такой-то с малоимущей рукой», подразумевая под рукой имущество; (التباب) «ат-тибаб» (пропадать) же означает: терять, гибнуть.

Абу Ляхаб — это сын Абдульмутталиба, дядя пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!). Его (настоящее) имя Абдуль-Узза. Мукатиль сказал: «Он прозван Абу Ляхабом (отцом, т.е. обладателем пламени) из-за его красоты и лучезарного (как пламя) лица».

Ибн Касир прочел ﴿أَبِي لَهَبٌ﴾ с сукуном букву: (الهَاء) «*xla*» в виде: «Аби Лях1б». Это (две равнодопустимых вариации,) как слова (نَهْر) «*na-x1ar*» или (نَهْر) «*na-x1r*» (река). Но, что касается (слова «лях1аб» в третьем аяте в выражении): (ذات لهب) «*заата лях1аб*», то чтецы единогласно прочли с фатхой букву «*xla*» (в виде «*лях1аб*») из-за соответствия концовок аятов (рифмы).

﴿وتب﴾ «**Впрочем (уже) пропал**» — Абу Ляхаб. Абдуллах прочел в виде: (وقد تب) «*ва кьад табба*» (впрочем, он уже пропал). Фарра сказал: «Первое предложение — это призыв проклятия (на Абу Ляхаба), а второе — сообщение факта. Как, например, говорят: (أهلكه الله، وقد فعل) “*Ах1ляках1у Плаах1 ва кьад фа’аля*” (Да погубит его Аллах, впрочем, он уже так и поступил (с ним)).»

﴿مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ﴾ «**Не помогло ему ни его имущество, ни то, что он приобрел**». Ибн Мас’уд сказал: «Когда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) призвал своих близких к Аллаху, Могуч Он и Велик, Абу Ляхаб сказал: «Если то, что говорит мой племянник — правда, то я откуплюсь своим имуществом и детьми». Тогда Всевышний Аллах низвел слова: ﴿مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ﴾ «**Не помогло ему ни его имущество**» — т.е. не поможет.

Также было сказано: «(Слово «маа» в начале аята означает не отрицательную частицу (не), но имеет смысл вопросительного местоимения «что» и тогда смысл аята будет:) Чем же ему поможет его имущество?» Общий смысл этих слов: «то, что он собрал из имущества, не сможет отвести от него наказание Аллаха». Известно, что он был владельцем скота; ﴿ وَمَا كَسَبَ ﴾ «ни то, что он приобрел». Было сказано, что это дети. Ведь дети — это приобретение человека. Как и передается в хадисе: «Лучшее, что может есть кто-то из вас — это то, что он, работав, приобрел. Его дети также считаются его приобретением».

Затем Аллах угрожает ему огнем: ﴿ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴾ «Будет ввергнут в огонь с пламенем» — т.е. огонь охватит его пламенем.

﴿ وَأَمْرَأَتُهُ ﴾ «А жена его» — Умму Джамиль дочь Харба ибн Умайи, сестра Абу Суфьяна; ﴿ حَمَّالَةَ الْخَطَبِ ﴾ «носильщицей дров». Ибн Зайд и Даххак сказали: «Она приносила колючки и терновые кусты, а затем разбрасывала их на дороге, где ходил посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) и его сподвижники, чтобы они ранили их». То же самое передал Атьийя со слов Ибн Аббаса.

Катада, Муджахид и Судди сказали: «Она разносила сплетни и передавала слова (одних людей о других)». Тем самым она возбуждала вражду между людьми, т.е. подобно тому, как дровами разжигают огонь, она (сплетнями) разжигала огонь вражды и ненависти. Так, например, когда человек настраивает других против человека, арабы говорят: «Он подкидывает дрова против него» (на русском: «подливает масло в огонь»). Саид ибн Джубайр сказал: «Несущая грехи». На это (также) указывает аят: ﴿ وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ﴾ «Они понесут свои ноши (грехов) на спинах» (Сура 6, аят 31).

Асъим прочел в винительном падеже (а на русском в творительном) в виде: (حَمَّالَةٌ) «хЛаммаалята» (носительницей), придавая смысл порицания. Как, например, слово: ﴿ مَلْعُونِينَ ﴾ «(будучи) проклятыми» (Сура 33, аят 61). Остальные прочли в именительном падеже (в виде: «А жена его носительница дров»). В этом случае аят можно понять двумя способами. Первый: «Будет ввергнут в огонь он и его жена, носительница дров». Второй: «А жена его будет носить дрова в огне (или в огонь)».

﴿ فِي جِيدِهَا ﴾ «На шее у нее» — на шейной части ее тела. Множественное число от (جِيدٍ) «джиид» (шея) будет (أَجْيَادٍ) «аджйаад» (шеи).

﴿ حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴾ «канат из сплетений». Ученые разошлись в толковании этого. Ибн Аббас и Урва ибн аз-Зубайр сказали: «Это железная цепь длиной в семьдесят локтей, которая войдет через ее рот и выйдет из зада, а остаток будет (намотан) на ее шее».

Вообще слово «масад» происходит от корня (المَسَدُ) «аль-масд», что означает: сплетение, переплетение. То есть (المَسَدُ) «аль-масад» означает: нечто сплетенное и упрочненное, из какого бы материала это не было. То есть (по вышеприведенному мнению) это цепь, сплетенная из железа прочным сплетением.

Аьмаш же передал со слов Муджахиды: «(من مَسَدٍ) “из сплетений” означает: “из железа”», (المَسَدُ) «аль-масад» (также) означает: металлический стержень, который бывает в катушках. Его называют вал (ось).

Шабби и Мукаиль сказали: «Из пальмовых волокон».

Даххак и другие сказали: «В этом мире канат был из пальмовых волокон, а в последней жизни он будет из огня. (Что касается каната в этой жизни, то) это была веревка из пальмовых волокон, которой она связывала охапки дров. В один день она несла вязанку дров и, утомившись, присела на камень, чтобы перевести дух. Тут явился ангел и, затянув сзади веревку, удавил ее».

Ибн Зайд сказал: «Это веревка из дерева, которое называется Масад. Оно произрастает в Йемене». Катада сказал: «Ожерелье из морских раковин». Хасан сказал: «На ее шее было кольцо из роскошных (дорогих) камней».

Саид ибн аль-Мусайяб сказал: «На ее шее было роскошное ожерелье, и она сказала: “Я потрачу это на дело вражды с Мухаммадом (Да благословит его Аллах и приветствует!)”».

سورة الإخلاص

Сура 112 (Аль-Ихляяс) «Очищение»

Мекканская. Состоит из 4 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Скажи: «Он — Аллах Единый, | قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ |
| 2. Аллах Самодостаточный. | اللَّهُ الصَّمَدُ |
| 3. Он не родил и не был рожден, | لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ |
| 4. и нет никого, равного Ему». | وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ |

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един”». Абуль-Алийя передал со слов Ибн Ка’ба, что многобожники сказали посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «Опиши нам твоего Господа». И тогда Аллах низвел эту суру.

Абу Забьян передал от Абу Салиха со слов Ибн Аббаса, что когда Амр ибн ат-Туфайль и Арбад ибн Раби’а пришли к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!), Амр спросил: «К чему ты нас призываешь, о Мухаммад?!» Тот ответил: «**К Аллаху**». Амр сказал: «Дай нам Его описание. Из золота ли Он, или из серебра, или из железа, или же из дерева?» Тогда была низведена эта сура. Затем Аллах (за их издевательство) погубил обоих: Арбада ударом молнии, а Амра ибн ат-Туфайля чумой. Мы приводили эту (историю) в тафсире суры «Гром».

Даххак, Катада и Мукаatility сказали: «Некоторые иудейские ученые пришли к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) и сказали: «Дай нам описание твоего Господа, о Мухаммад! Быть может, мы уверуем в тебя (что ты посланник). Ведь Аллах низвел свое описание в Торе. Сообщи нам, из чего Он кушает и пьет ли Он, и кто наследует от Него». Тогда Аллах низвел эту суру.

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един” — т.е. Один. Нет разницы между словами (الأحد) «аль-ахьяд» (един) и (الواحد) «аль-ваахьид» (один). На это (также) указывает чтение (этого аята) Ибн Мас’удом, который прочел в виде: (قل هو الله الواحد) «Къуль х1ува Плаах1у-ль-ваахьид» (Скажи: «Он, Аллах, Один»).

﴿اللَّهُ الصَّمَدُ﴾ «Аллах Самодостаточный/Абсолютный». Ибн Аббас, Муджахид, Хасан и Саид ибн Джубайр сказали: «(الصمد) «ас-Самад» — это тот, у которого нет полости». Шаъби сказал: «Тот, который не ест и не пьет (за неимением нужды в этом)». Также было сказано: «Определение слова (الصمد) «ас-Самад» дается в последующих (двух) аятах (т.е. это то, что Он не родил и не был рожден, и не был Ему равен никто)».

Абуль-Алийя передает со слов Убайя ибн Каъба: «(الصمد) «ас-Самад» — это тот, кто не родил и не был рожден. Потому, что тот, кто был рожден, он непременно умрет, а тот, кто наследует сам, то затем будут наследовать у него». Абу Ваиль Шакикъ сказал: «Господин, господство которого абсолютно». То же самое передал Али ибн абу Тальха со слов Ибн Аббаса. Он сказал: «(الصمد) «ас-Самад» — это Господин, обладающий абсолютным совершенством во всех видах господства». Также передается от Саида ибн Джубайра: «Он абсолютно совершенный во всех его качествах и деяниях».

Также было сказано: «Он — Господин, к которому все обращаются для удовлетворения потребностей». Судди сказал: «К которому все устремляются в своих желаниях и у которого ищут помощи в бедах». Так, например, когда ищешь помощи у кого-то,⁵¹ обращаясь к нему, арабы говорят: (صمدت فلاناً أصمده صمداً) «Самадту фулянан, асмадух1у самдан» (Я обратился к такому-то, я обращаюсь к нему обращением) с сукуном букву «мим». А слово «самад» с фатхой над «мим», что означает: «Искомый, Объект всех обращений, устремлений».

Катада сказал: «(الصمد) «ас-Самад» — это тот, кто продолжает оставаться после исчезновения своих творений». Икрима сказал: «Это тот, над кем никого нет». То же сказал и Али. Ар-Рабиъ сказал: «Тот, кого не постигают беды». Мукатиль ибн Хайян сказал: «Тот, у кого нет недостатка».

51 (المستغاث به) «аль-мустагъааса бих1и»

﴿لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ «Не родил и не был рожден. И нет Ему равных. Он один». Хамза и Исмаил прочли слово «равных» с сукуном букву (الفاء) «хъа» и хамзой после нее в виде: (كُفُوًا) «куф-ан». Хафс в передаче от Асъима прочел с даммой буквы «фа» и без хамзы в виде: (كُفُوًا) «куфуван». Остальные же прочли с даммой буквы «фа» и с хамзой в виде: (كُفُوًا) «куфу-ан». Все эти варианты верные, и означают «равный, подобный», т.е. «Он один (такой)». Также было сказано, что в аяте есть синтаксический сдвиг, и тогда смысл аята: «И нет ни одного равного Ему». Мукатиль сказал: «Арабские многобожники сказали: “Ангелы — дочери Аллаха”. Иудеи сказали: “Узайр (Ездра) — сын Аллаха”. Христиане сказали: “Мессия — сын Аллаха”. Аллах опроверг их и отвел от Себя качества рождения и подобия».

Передается с цепочкой со слов Абу Хурайры, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: *«Всевышний Аллах сказал: “Потомок Адама без какого-либо основания лжет обо Мне, и без какого-либо основания оскорбляет Меня. Лжет он обо мне Мне, когда говорит: “Аллах ни за что не сотворит меня заново, как сотворил в первый раз”, хотя первое сотворение не является для Меня более легким, чем повтор сотворения (т.е. это одинаково легко). А оскорбляет он Меня, когда говорит: “Аллах взял себе ребенка”. Но я Единный, Абсолютный, который не родил и не был рожден, и нет никого равного и подобного Мне”».*

Передается с цепочкой со слов Абу Саида аль-Худри, что один человек слышал, как человек (часто) читал (суру): ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един”». Утром, когда он пришел к посланнику Аллаха, он так упомянул об этом, будто считает это чем-то незначительным. Тогда посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: *«Клянусь Тем, в чьей Длани моя душа, эта сура равна трети Корана».*

Передается с цепочкой со слов Абуд-Дарды, что пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: *«Разве не в состоянии кто-нибудь из вас читать треть Корана за ночь».* Я сказал: «О, посланник Аллаха! Кому это по силам?» Он (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: *«Читайте: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един”».*

Передается с цепочкой, что Абу Хурайра говорил: «Я находился вместе с посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) (когда) услышал, как один человек читает: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един ﴿اللَّهُ الصَّمَدُ﴾ Аллах Самодостаточный. ﴿لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ﴾ Не родил и не был рожден. ﴿وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ И нет ни одного равного Ему”». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: “**Стал обязательным**”. Я спросил: “Что, о посланник Аллаха?” Он ответил: “**Рай**”. Абу Хурайра продолжил: «Я хотел было пойти к тому человеку и обрадовать его, но увидел, что пропущу завтрак вместе с посланником Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), и я предпочел (сделать это после) завтрака. Затем я направился к тому человеку, но его уже не было».

Передается по цепочке от Анаса, что он сказал: «Один человек сказал посланнику Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!): «Я люблю суру: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един”». (На что) посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ответил: “**Твоя любовь к ней ввела тебя в Рай**”».

سورة الفلق

Сура 113 (Аль-Фалякъ) «Рассвет»

Мединская. Состоит из 5 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

2. от зла того, что Он сотворил,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

3. от зла мрака, когда он наступает,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

4. от зла колдуний, дующих на узлы,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

5. от зла завистника, когда он завидует».

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу рассвета”». Ибн Аббас и 'Аиша (Да будет доволен ими Аллах!) сказали: «У посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) был в услужении мальчик, иудей. Другие иудеи скрытно его посещали и не переставали его донимать, пока он не взял несколько волос посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!), оставшихся на гребне после причесывания, а также несколько зубьев самого гребня, и отдал их иудеям, которые использовали их для колдовства. Это устроил один иудей Лябид ибн аль-Аьсам. По этому поводу были низведены эти две суры.

Передается с цепочкой от 'Аиши (Да будет доволен ею Аллах!), что на пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!) навели порчу так, что ему казалось, (какое-то небольшое время) что он сделал то, чего на самом деле не делал. Он помолился своему Господу и затем сказал: «Заметила ли ты, что Всевышний Аллах дал мне решение того, о чем я просил Его?» 'Аиша сказала: «И что это, о посланник Аллаха?» Тот ответил: «Ко мне пришли два человека, один из которых уселся подле

моей головы, а другой подле ног. Один из них сказал своему товарищу: «Что беспокоит этого человека?» Другой ответил: «На него навели порчу». Первый спросил: «Кто навел порчу?» Второй ответил: «Лябид ибн аль-Аьсам». Первый спросил: «Что он использовал для колдовства?» Другой ответил: «Гребень, оставшиеся на гребне волосы и сухую пленку завязи мужской пальмы». Первый спросил: «И где это находится?» Другой ответил: «В Зарване». Зарван — это колодец, принадлежащий племени Бану Зурайк. 'Аиша продолжила: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сходил туда, а затем вернулся к 'Аише и сказал: «Клянусь Аллахом, вода того колодца как настоек хны, а пальмы там, как головы шайтанов». 'Аиша продолжила: Я спросила его: «О посланник Аллаха! Не лучше ли было вытащить это?», на что он ответил: «Меня Аллах уже и так исцелил, и мне не хочется, чтобы это плохо повлияло на людей (тем, что они начнут заниматься колдовством или сомневаться в посланничестве)». Передается, что эта (порча) находилась под куском скалы в колодце. Когда подняли скалу, и извлекли пленку завязи, обнаружили в ней остатки волос после причесывания и зубья гребня.

Передается с цепочкой со слов Язида ибн Хайяна ибн Аркама: «Один из иудеев навел на посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) колдовство. Это беспокоило посланника Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) на протяжении дней. К нему пришел Джibriль и сказал: «Поистине, один из иудеев навел на тебя колдовство и завязал для тебя узлы». Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) послал Али, и тот, вытащив, принес их ему. По мере того, как он развязывал каждый узел, посланник Аллаха чувствовал облегчение. В итоге, с него будто спали путы. Тому иудею посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) ничего не сказал, и они не видели на его лице каких-либо следов (воздействия колдовства)».

Мукадиль и Кяльби сказали: «На тетиве лука были завязаны для него одиннадцать узлов». Также было сказано, что узлы были нашиты иглой. Аллах ниспослал эти две суры, общей сложностью как раз в одиннадцать аятов: пять аятов в суре «Аль-Фаляк» и шесть в суре «Ан-Нас». По мере прочтения каждого аята, развязывалось по одному узлу. Когда все узлы развязались, пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) встал, будто с него спали оковы.

Передается, что он пребывал в таком положении шесть месяцев, но в (последние) три ночи состояние сильно ухудшилось, и тогда были ниспосланы две суры прибегания к Аллаху (Му‘авизатайн).

Передается с цепочкой, со слов Абу Саида: «Джибриль (Мир ему!) пришел к пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!) и сказал: «О Мухаммад, ты жалуешься на недомогание?», и тот ответил: «Да». Тогда Джибриль сказал: «Я заклинаю тебя именем Аллаха от всякой вещи, что тревожит тебя, от зла любой души или глаза, что завидует. Да исцелит тебя Аллах. Я заклинаю тебя именем Аллаха. Да исцелит тебя Аллах».

Слова Всевышнего Аллаха: ﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу рассвета”». (الفلق) «аль-фальякъ» — означает утренний рассвет. Это мнение Джабира ибн Абдуллаха, Хасана, Саида ибн Джубайра, Муджахида, Катады и большинства толкователей. То же самое передает от Ибн Аббаса Аль-Авфи. Подтверждением этого мнения является аят (где корень «фа-ля-къа» использован в смысле: раскрывать, выводить на свет): ﴿ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ﴾ «Раскрывающий рассветы» (Сура 6, аят 96).

От Ибн Аббаса также передается: «Это одно из мест заключения в Аду». Кяльби сказал: «Долина в Аду». Даххак сказал: « (الفلق) «аль-фальякъ» — значит (все) творения». То же самое передал от Ибн Аббаса Аль-Валиби. Но общепризнанным является первое мнение.

﴿ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴾ «От зла того, что Он создал. И от зла мрака, когда он наступил». Передается с цепочкой, что 'Аиша сказала: «Пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) взял меня за руку, посмотрел на месяц и сказал: «О 'Аиша! Прибегай к Аллаху от зла мрака, когда он наступил. Это и есть мрак, когда он наступил». По этому преданию получается, что подразумевается месяц, когда он затмился и покрылся темнотой. Глагол (وَقَبَ) «вакъба» же (в этом случае) будет означать: «Затмился, начал исчезать, покрываясь мраком».

Ибн Аббас сказал: «(الغاسق) «аль-гъаасикъ» — означает ночь, когда ее темнота надвигается с востока и окутывает все своим мраком». (Отглагольное имя) (الغسق) «аль-гъасакъ» же означает: мрак, темнота. Так, например, когда ночь темнеет, (арабы) говорят: (غسق الليل وأغسق) «гъасакъа ал-Ляйль ва агъсакъа» (ночь стемнела или потемнела). Это также

мнение Хасана и Муджахида. То есть «ночь, когда она наступила и началась». Отглагольное имя (الوقوب) «аль-вукъуб» (наступление) означает начало ночи, вызванное закатом солнца. Мукаиль сказал: «То есть мрак ночи, когда свет дня гасится надвигающейся темнотой».

Также было сказано: «Ночь названа (غاسقاً) «гъаасикъа» потому, что она холоднее, чем дневное время суток. Известно, что (الغسق) «аль-гъасакъ» (помимо смыслов темноты и мрака) также означает и холод».

Ибн Зайд сказал: «То есть звезда Сурайя (Плеяды), когда она закатывается. Говорят, что при падении этой звезды учащаются болезни, которые потом, при ее восходе, прекращаются».

﴿ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴾ «И от зла, дующих на узлы» — т.е. (от зла) колдуний, которые брызгая слюной, дуют на узелки веревки, заговаривая их. Абу Убайда сказал: «Это дочери Лябида ибн аль-Аьсама, которые наводили колдовство на пророка (Да благословит его Аллах и приветствует!)».

﴿ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾ «И от зла завистника, когда он завидует» — т.е. (от зла) иудеев, которые завидовали пророку (Да благословит его Аллах и приветствует!).

سورة الناس

Сура 114 (Ан-Наас) «Люди»

Мединская. Состоит из 6 аятов

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

2. Царя людей,

مَلِكِ النَّاسِ

3. Бога людей,

إِلَهِ النَّاسِ

4. от зла искушителя исчезающего при поминании Аллаха,

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

5. который наущает в груди людей,

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

6. от джиннов и людей».

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу людей. Властителю людей. Богу людей. От зла наущателя скрывающегося”» — т.е. (от зла) шайтана. Слово: (الوسواس) «аль-ва-свас» может быть, как именем отглагольным (наущение), так и именем существительным (наущатель). Задждадж сказал: «То есть шайтана». В этом случае (в аяте скрытое, но подразумеваемое слово «обладатель», и тогда смысл аята): «(от зла) обладателя наущения».

«Скрывающийся» означает: отступающий. Имеется в виду шайтан, который навалился на сердце человека. Когда человек вспоминает Аллаха, (отступающий) шайтан отступает, а если человек в небрежении (не вспомнил об Аллахе), он (шайтан продолжает) наущать. Катада сказал: «Отступающий шайтан (окунает свой) нос подобно носу собаки в человеческую грудь. Когда раб поминает своего Господа, он отступает».

Говорят, что его голова подобна голове змеи, которую он приложил к плоду сердца, обольщая его и занимая разговором. Когда человек вспоминает Аллаха, он отступает, а когда не вспоминает, возвращается и (снова) кладет свою голову (подле сердца). Об этом и говорится в следующем аяте: ﴿الَّذِي يُؤَسُّوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ﴾ «**который наущает в груди людей**» — тайной речью, содержание которой доходит до сердец неслышным (для посторонних) образом.

﴿مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ﴾ «**из людей и джиннов**» — т.е. подобно тому, как (скрывающийся наущатель) входит в людей, так же он входит и в джиннов; и подобно тому, как он дает наущения людям, так же дает наущения и джиннам. Это сказал Кяльби. Тогда под людьми в выражении «в груди людей» подразумеваются (две категории творений) которые упоминаются после, а именно — род джиннов и род человеческий. То есть (в 5 аяте) джинны были названы людьми подобно тому, как были названы мужчинами в аяте: ﴿وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ﴾ «**Мужчины из числа людей искали покровительства мужчин из числа джиннов**» (Сура 72, аят 6). Также передается от некоторых арабов, что они рассказывали, как пришла группа джиннов, и их спросили: «Кто вы?», а они ответили: «Мы люди из рода джиннов». Мнение с таким же смыслом выдвинул Фарра. Некоторые сказали: «Подобно тому, как у шайтанов бывают наущения от шайтанов, так и у людей бывают наущения от людей». Таким образом, они говорят, что наущать могут как джинны, так и люди. Как и сказано в аяте: ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ﴾ «**Так для каждого пророка Мы определили врагов — шайтанов из числа людей и джиннов**» (Сура 6, аят 112). — т.е. как будто бы приказано прибегать к Аллаху от зла как джиннов, так и людей тоже.

Передается с цепочкой от Укбы ибн Амира, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: «**Посмотри, какие аяты были ниспущены этой ночью. Не было видано ничего подобного им.** (Это суры): ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу рассвета”» и ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу людей”»».

Передается с цепочкой от Укбы ибн Амира аль-Джухани, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал ему: «**Не сообщать ли мне тебе лучшее из того, чем прибегают прибегающие** (к помощи Аллаха)». Я сказал: «Да, конечно». Он ответил: «**Это суры: «Скажи: “Я прибегаю к Господу рассвета”» и «Скажи: “Я прибегаю к Господу людей”».**

Передается с цепочкой от 'Аиши, как она сказала: «Посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) каждую ночь, когда ложился в постель, соединял ладони, дул в них и начитывал в них (суры): ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ «Скажи: “Он, Аллах, Един”», ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу рассвета”» и ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ «Скажи: “Я прибегаю к Господу людей”». Затем он проводил ими (ладонями) по (всему) телу насколько мог (дотянуться). Начинал он с головы и лица, и шел дальше по телу. Прodelывал он это трижды».

Передается (также) с цепочкой от 'Аиши, как она сказала: «Когда пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) жаловался на недомогание, он сам для себя читал суры «Прибегания» (три последние суры) и дул (на больное место). Как только его боль усиливалась, для него читала я, но гладила его уже его рукой, рассчитывая на свойственную его рукам благодать».

Передается с цепочкой от Ибн Умара, как он передал, что посланник Аллаха (Да благословит его Аллах и приветствует!) сказал: *«Нет (дозволенной) зависти, кроме как к двоим: первый — это тот, кому Аллах дал Коран, и он выстаивает с ним ночами и днями. А второй — это тот, кому Аллах дал имущество, и тот тратит его (ради Аллаха) ночами и днями».*

Передается с цепочкой от Абу Хурайры, что он слышал, как пророк (Да благословит его Аллах и приветствует!) говорил: *«Аллах ничто не слушает так, как слушает пророка с хорошим голосом, который красиво читает Коран вслух».*

Содержание

Предисловие	2
Комментарии к суре 78 «Весть»	8
Комментарии к суре 79 «Вырывающие»	21
Комментарии к суре 80 «Нахмурился»	34
Комментарии к суре 81 «Скручивание»	44
Комментарии к суре 82 «Раскалывание»	54
Комментарии к суре 83 «Обвешивающие»	59
Комментарии к суре 84 «Раскол»	73
Комментарии к суре 85 «Башни»	81
Комментарии к суре 86 «Идущий ночью»	95
Комментарии к суре 87 «Высочайший»	100
Комментарии к суре 88 «Покрывающее»	108
Комментарии к суре 89 «Заря»	116
Комментарии к суре 90 «Город»	131
Комментарии к суре 91 «Солнце»	139
Комментарии к суре 92 «Ночь»	146
Комментарии к суре 93 «Утро»	153
Комментарии к суре 94 «Раскрытие»	161

Комментарии к суре 95 «Смоковница»	167
Комментарии к суре 96 «Сгусток крови»	171
Комментарии к суре 97 «Предопределение»	178
Комментарии к суре 98 «Ясный довод»	186
Комментарии к суре Сура 99 «Сотрясение»	191
Комментарии к суре 100 «Мчащиеся»	195
Комментарии к суре 101 «Грохочущее (Поражающее)»	200
Комментарии к суре 102 «Страсть к приумножению»	203
Комментарии к суре 103 «Предвечернее время»	208
Комментарии к суре 104 «Хулиитель»	210
Комментарии к суре 105 «Слон»	214
Комментарии к суре 106 «Курайшиты»	223
Комментарии к суре 107 «Подаяние»	228
Комментарии к суре 108 «Изобилие»	231
Комментарии к суре 109 «Неверные»	235
Комментарии к суре 110 «Победа»	238
Комментарии к суре 111 «Пальмовые волокна»	254
Комментарии к суре 112 «Очищение»	258
Комментарии к суре 113 «Рассвет»	262
Комментарии к суре 114 «Люди»	266

КНИГИ ИЗДАЮТСЯ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОГО ФОНДА «ИБН КАСИР»

Приглашаем всех внести свой вклад в то, что будет, если пожелал/пожелает Аллах, приносить награду при жизни и после смерти до самого Судного дня, пока этими трудами будут пользоваться люди. Мусульмане будут совершенствоваться в познании своей религии, а представители других религий смогут иметь полное и неискаженное представление об Исламе — религии милости, мира и справедливости.

Реквизиты

Сбербанк: 5469 6000 1600 6173

Билайн: 8 (964) 016-61-09

WebMoney: R372077112494

PayPal: tafsir.73@yandex.ru

МТС: 8 (988) 781-67-53

Яндекс кошелек: 410011148226201

Для оптовых и розничных покупок обращаться по тел.:

8 (903) 428-00-66 8 (988) 428-00-66

facebook – УММА исламский магазин vk.com/ummah_shop

